

# Diario de Burgos

Jueves, 10 de Septiembre de 1992

Núm. 31.436 • 90 Ptas.

FUNDADO EL 1.º DE ABRIL DE 1891



MEDALLAS DE ORO DE LA CIUDAD Y PROVINCIA

## Los sindicatos rechazan la congelación salarial del 93

**Al ministro Martínez Noval le parece razonable la propuesta de la CEOE**

Los sindicatos UGT y CCOO rechazaron ayer la oferta de la patronal de congelar los salarios a cambio del mantenimiento de puestos de trabajo, y coincidiendo en destacar que el movimiento sindical ha practicado la moderación salarial en los últimos años, sin resultados sobre el empleo.

Tanto el secretario general de CCOO, Antonio Gutiérrez, como el responsable de Acción Sindical de UGT, Apolinar Rodríguez, coincidieron en destacar, en sendas ruedas de prensa, su responsabilidad y moderación en las reivindicaciones salariales durante los últimos años, especialmente en 1992, e insistieron en que el aumento de los sueldos no es el problema de la economía española.

Sin embargo, UGT y CCOO no descartan aceptar una reunión de negociación global apuntada ayer por el presidente de la patronal, José María Cuevas, y supeditan su posición a la presentación por parte de los empresarios de una oferta concreta.

El ministro de Trabajo y Seguridad Social, Luis Martínez Noval consideró hoy muy razonable que la CEOE quiera discutir una fórmula salarial que permita mantener la creación de empleo, aunque criticó el tono de las manifestaciones de su presidente José María Cuevas contra su Departamento.

PAGINA 27



**BURGOS EN FAVOR DE LA ANTIGUA YUGOSLAVIA.**—Se han puesto en marcha diversos objetivos en favor de la antigua Yugoslavia dentro de la Campaña del Ayuntamiento. Ayer mismo comenzaron a recibirse en la Plaza de Toros envíos de ropa, donativos y productos alimenticios. Diario de Burgos ha organizado en las últimas horas la «Operación Patatas para Yugoslavia» en colaboración con ASAJA y otras organizaciones sindicales que deseen colaborar entre ellas la COAG. A través de un convenio suscrito que se inicia con aportaciones de un millón de pesetas de DB y otro de Inmobiliaria «Río Vena» se abre una suscripción para adquirir las patatas a nuestros agricultores para enviarlas a Los Balcanes. (Foto: L. Matías).

PAGINA 48

## El Ayuntamiento tramita la cesión de terrenos para viviendas sociales

El Ayuntamiento de Burgos ha iniciado los trámites para facilitar la construcción de un total de sesenta y siete viviendas sociales y 21 de protección oficial como una primera fase de las diversas que se programa entre el Concejo y la Junta de Castilla y León. Esta resolución se ha comunicado al organismo correspondiente del gobierno regional al mismo tiempo que se anuncia la subasta de dos solares de propiedad

municipal. Según informó el presidente de la Comisión Municipal de Urbanismo, Francisco Javier Quintanilla, la Alcaldía ha dado órdenes para tramitar la cesión a la Junta de un solar del Plan Parcial G-2 Nordeste. Otros terrenos se hallan en el Camino Casa la Vega. Está pendiente y se respetará el compromiso de Urbecasa para ceder terrenos para 250 viviendas.

PAGINA 7

## Un 68 por ciento de los burgaleses está a favor del Teatro Principal

**Sigma-2 señala que la mayoría pide una nueva sede centralizada para el Concejo**

Según la encuesta de la empresa Sigma-2 encargada por Diario de Burgos, cuyo último capítulo ofrecemos hoy a nuestros lectores, un 68 por ciento de los burgaleses es partidario de que el Teatro Principal siga siendo teatro o centro cultural y se pronuncian a favor de la recuperación del edificio.

El grado de acuerdo no sorprende especialmente, aunque al mismo tiempo, y en esa proporción mayoritaria, los burgaleses son partidarios de que se haga un edificio para oficinas

municipales, según se recogía en el tercer trabajo de esta encuesta de actualidad sobre los problemas de Burgos.

Entre el grupo de personas de 18 y 29 años, un 71,7 se mues-

tra partidario del teatro y entre los 30 y 44 años se incrementa hasta el 73 por ciento, bajando al 66,1 entre los vecinos consultados que tienen edades comprendidas entre los 45 y los 65 años.

Casi la mitad de los burgaleses, un 47,5 considera como mejor solución construir un edificio nuevo centralizando los servicios municipales. Entre los que se dicen votantes del PSOE aumenta la proporción al 56,9 por ciento.

PAGINA 5

## HOY EN DB

**6** Las discotecas «Cotton» y «Duetto», cerradas cautelarmente

**7** Aumentan los precios de los autobuses urbanos en Burgos

**40** Entrevista a fondo con Gavril Balint



**44** La burgalesa Puri Santamarta, tercera medalla de oro y nuevo record mundial

### VERANO

✓ Villagonzalo Pedernales celebra sus fiestas de Acción de Gracias

✓ La «Bajada del Tablón», en Quincoces de Yuso



**FIRMA INVITADA**

# Más allá de las colas de la Expo

**A**NTE la realidad de tener en Sevilla los cinco continentes en la Isla de la Cartuja, la visita es muy recomendada, al menos para saber la diversidad de culturas en nuestro mundo. Quizá nunca se haya dado en la historia una exposición universal de tales proporciones.

El síndrome de las colas presiden la Expo, quizá esperando ver algo tan maravilloso que al menos nos diga que no estamos locos. Los malos vientos de España dan la nota policialmente en nuestro pabellón y, haciéndonos saltar en el asiento, puede que nos hagan recordar los caminos que nos han traído hasta aquí. Todo el recinto refleja bien el poder y la gloria de los países ricos, también la soberbia, como el pabellón de la Santa Sede (de todo, menos Santa), adorando al becerro de oro con brillantes tesoros como siempre.

Cristo está mejor representado en el otro pabellón que recuerda a 500 millones de pobres olvidados. La vieja grúa entre paletas y ladrillos como un grito a la injusticia,



JACINTO HERRERAS

espera reconstruir algún sueño. Pero pasa desapercibido como un pegote en medio de tanto derroche.

El pabellón de la Cruz Roja y la Media Luna es el más emotivo, te pone un nudo en la garganta al ver los desastres y miserias de este mundo, quizá por eso no tenga colas pero sin duda el mejor visitado.

Conocer la diversidad de culturas aunque sea en un escaparate es una oportunidad única, toda esa amalgama de pueblos que forman este planeta, el único que tenemos como aldea común, sería suficiente motivo para ser más ciudadanos del mundo. Yo no sé la sensación que les quede a los demás después de la paliza que supone visitar casi todos los pabellones, al menos se logrará una visión de conjunto.

**PERSONAS**



**OLGA VIZA** se incorporará a Antena 3 TV, a partir del próximo otoño, para dirigir el programa «Noticias» de las 15,00 horas. La periodista, que ha trabajado los últimos quince años en Televisión Española, ha dirigido y presentado diversos programas deportivos, como Estadio 2. También ha trabajado en la retransmisión de los Juegos Olímpicos de Barcelona.

Parece que Antena 3 quiere quitarse el sambenito de afín al Gobierno en su nueva etapa con grandes fichajes de la que Olga es una buena muestra. A pesar de eso, difícil lo va a tener.

**AMPARO LARRAÑAGA**, la famosa acriz española ha estado en Burgos con un espectáculo teatral de interés y categoría artística dentro del género: «Una pareja singular». Amparo se corresponde con una personalidad de artista bien definida y propia, pero con ese peso importante que da la escena y que proviene de toda su popular y querida familia de actores y actrices. Amparo es una delicia de nuestro teatro.

**JULIAN SIMON ROMANILLOS**, alcalde de Miranda de Ebro se dispone a presidir con todos sus vecinos las fiestas patronales de Nuestra Señora de Altamira el próximo sábado. Con las de San Juan del Monte son las fiestas mayores de la ciudad mirandesa. La gran cabalgata con el concurso de carrozas siempre es esperada con verdadera expectación, ya que

constituye el principal festejo de estos días. Este alcalde invita a todos los burgaleses a acudir a las fiestas de Miranda. No debe olvidarse que es nuestra segunda ciudad de la provincia.

**JOSEP MARIA BALCELLS**, hasta ahora editor-presentador de la segunda edición del Telediario de TVE-1, asumirá la



Dirección Territorial de Radio Nacional de España en Cataluña y será también el nuevo director de RNE en Barcelona.

Balcells, de 51 años de edad, comenzó su carrera profesional en los medios de comunicación en 1978, en Radio Barcelona, al mismo tiempo que colaboraba en programas no diarios de Televisión Española en Cataluña, donde más tarde trabajó en programas informativos.

En su nuevo cargo, Josep María Balcells sustituye a Ramón Font Bové. Continúa la movida en Televisión Española.

**JOSE MARIA CUEVAS**, presidente de la Confederación de Organizaciones Empresariales es el personaje del momento tras la asamblea del empresariado español. La Patronal ha planteado con claridad los graves problemas del momento y la necesidad de cooperar todos para afrontar una situación delicada. Resulta evidente que la CEOE tiene un papel destacado en la interpretación de esa crisis y su punto de vista es motivo de comentarios y reflexiones en el momento actual.

**BURGOS DE AYER**

**HACE 25 AÑOS**

10 DE SEPTIEMBRE DE 1967

- Se anuncia concurso para las redes de abastecimiento de aguas y alcantarillado en el polígono de Gamonal. El presupuesto de contrata pasa de los 114 millones de pesetas.
- Una subestación eléctrica será construida en Barcina del Barco.
- En Miranda, los supervivientes de la guerra de África se reunirán para rezar ante la Virgen de Altamira.
- La temperatura máxima de ayer fue de 16,8 grados y la mínima de 7,2.

**HACE 50 AÑOS**

10 DE SEPTIEMBRE DE 1942

- Sindicato Provincial de Papel, Prensa y Artes Gráficas.- Al objeto de presentar informe que sirva de base para llegar a la reglamentación que regule las condiciones de trabajo de los productores, en consonancia con las necesidades actuales de la vida, solicitado por el Sindicato Nacional y por encargo de la Dirección general de Trabajo, se convoca a una reunión a empresarios y productores (impresores, litógrafos y fotograbadores), para mañana, a las ocho de la tarde, en el salón de sesiones de las CNS.

- La temperatura máxima de ayer fue de 22,2 grados y la mínima de 8,6.

**HACE 75 AÑOS**

10 DE SEPTIEMBRE DE 1917

- En la Secretaría del Instituto se ha recibido el título de bachiller expedido a favor de don Antonio María Jiménez Rico.
- Teatro principal.- Mañana, estreno de *¡Libertad!* Protagonista, Polo, atleta de la película *La moneda rota*.
- La temperatura máxima de ayer fue de 21,0 grados y la mínima de 8,0.

**HACE 100 AÑOS**

10 DE SEPTIEMBRE DE 1892

- Ayer fue detenido en la Inspección de Orden Público cierto sujeto que dicen que se dedica al oficio de curandero y cuyas operaciones médicas se extienden hasta la casa de préstamo, en donde somete a plan curativo los relojes de los incautos.
- La madre de uno de éstos tuvo ayer que gastarse unos cuantos duros para hacer volver a su poder el reloj y la cadena que el curandero, sin duda para librarlos de contagios, los dejó en dos lazaretos donde la fumigación de objetos obliga a los dueños a rascar el bolsillo pelo arriba.

**HOY**

**10**

N.ª S.ª de las Maravillas. Ss. Nicolás de Tolentino, Hilario, Pedro Salvio, Salvino, Agapito, Lucio, Víctor. Misa de feria.

**AGENDA**

- Fiestas del Barrio El Crucero. De 12 a 2 y de 5 a 8, en la plaza de Juan Vallejo, Proneslandia (colchón hinchable, pista de coches carts y de monopatines). A las 8 de la tarde, en el Centro Social y Cultural «El Crucero», continuación del Campeonato de Mus.
- A las 19,30 horas, en el Monasterio de San Juan, inauguración de la exposición de pinturas de Julián Santamaría López.
- Septenario en honor del Santísimo Cristo de Burgos. A las 7,10 de la tarde, en el altar mayor de la Catedral: rosario, preces, y misa concelebrada con asistencia del Cabildo Metropolitano y homilía a cargo de José Carlos Fernández Otero.

**COMPANÍA MERCANTIL «CEMYS, S.A.»**

En la Junta Universal de Socios, celebrada el día 27 de junio de 1992, se tomó el acuerdo de transformarse en Sociedad de Responsabilidad Limitada. Burgos, a 27 de junio de 1992. EL ADMINISTRADOR

**RESTAURANTE Taberna EL CORRALON**

«Donde se come bien»  
 • SELECTA COCINA VASCO-FRANCESA  
 • MÁGNIFICOS PESCADOS DEL CANTABRICO  
 Corral de los Infantes, s/n. (Bajo Arco Santa María). ☎20 59 97

**Nuevo GOLF COCHE DEL AÑO EN EUROPA**



Versiones: 1.400/1.800 - GTI 2.000 y VR 6 - 2.800 Diesel 64 y 75 CV Automoba

**COMPANÍA MERCANTIL «MOJITO, S.A.»**

En la Junta Universal de Socios, celebrada el día 30 de junio de 1992, se tomó el acuerdo de transformarse en Sociedad de Responsabilidad Limitada. Burgos, a 30 de junio de 1992. EL ADMINISTRADOR

**RESTAURANTE Mesón de los Infantes**

Todos los días  
 - OLLA PODRIDA  
 - COCHINILLO ASADO  
 - LENTEJAS MEDIEVALES  
 - CORDERO LECHAL  
 - CODORNICES CON POCHAS  
 - GALLO DE CORRAL  
 Corral de los Infantes. Teléfono 20 59 82

**TRABAJO**

Para importante Editorial en ARANDA DE DUERO Y COMARCA ambos sexos

Para desarrollar importante gestión comercial de nuestro fondo Editorial.  
**OFRECEMOS:** Formación a cargo de la Empresa en Madrid. Interesantes sistemas de comercialización. Condiciones económicas negociables con la Dirección de la empresa. Incorporación inmediata.  
**IMPRESINDIBLE:** Buena presencia. Ambición, iniciativa y capacidad de trabajo. Vocación comercial y dispuesto a realizar un gran esfuerzo para aprender una profesión de excelente proyección y gran futuro.  
 Interesados/as llamar a cobro revertido al teléfono 91/5755930, de 9 a 13,30 y de 16 a 18,30 horas. (C.M.).



RETINA



**MUCHAS GRACIAS, CABALLERO.**— Los que estamos metidos en este berenjenal de hacer periódicos, sabemos que nuestra primera misión y deber ineludible, es informar. Luego vienen otras cosas. Bastantes más. Por ejemplo: viene el hecho de que el periódico sirva para otros fines, uno de los cuales, por noble y práctico, es el que ejerce el caballero de la fotografía. Práctico por convertirle en defensa contra el Sol. Y noble porque, peinando canas, tal adjetivo va también por la cabeza que cubre. Así que lo dicho: muchas gracias, caballero. Lo decimos con toda seriedad, con toda sinceridad. Es un modo de hacer aún más noble nuestro sudor de cada día. Y eso es digno de toda gratitud. (Foto: L. L. Araico).

QUISICOSAS

MARTINILLOS

**Aquí, septiembre**

□ Septiembre de este año lleva camino, como *vaticinamos* en su día, de ser de los que «se llevan los puentes y no de los que sean las fuentes». Y nos dicen: «Descuidad, que por mucha agua que venga, no será para tanto». Nosotros sólo decimos que bueno. Lo que sí es cierto es que nos sale mes religioso. Vamos a verlo.

**Hermano Rafael**

□ El día 27, domingo, será beatificado el Hermano Rafael. Es noticia que complace a muchísimos burgaleses. Estarán presente el alcalde y el presidente de la Diputación, Y, según nos van diciendo, muchas personas de Burgos, Palencia y del resto de España. Como debe ser.

**Romerías**

□ Como expresión religiosa y popular (en estas tierras, casi siempre son adjetivos que van unidos), este mes las cosas se resuelven en fiestas de gracias y romerías. De éstas destacamos las dos del domingo: la de Manciles, en Lerma, y la de Santa Lucía, en Hacinas. O sea: miles de burgaleses reunidos como siempre y donde siempre.

**Obispos**

□ Y como culminación de lo religioso y actual, las declaraciones de los obispos: no se puede votar a quien favorezca el aborto. Y miles de burgaleses (muchos miles, que nos consta) los aplauden. Por aquí, siempre fue de ese modo y, por lo visto, así sigue siendo.

**Hierba**

□ Se siega estos días la hierba de nuestros parajes. Ahora andan las segadoras y los dalles mecánicos por la zona de la playa. Lo están dejando bordado.

**Embaldosado**

□ Nos piden que se lo digamos al señor alcalde. Y se lo decimos así: por la zona que diremos, quedaron las cosas muy bien, con lo del embaldosado, pero está detenido el asunto. Y es una lástima. Empieza lo bonito en el principio de la calle de Ramón y Cajal y en el principio se queda. Luego sigue con el feo, incómodo y estropeado pavimento de antes. ¿No se puede completar esa calle, más en Burgense, División Azul, en Donante de Sangre...? Ya decimos: es una pregunta

de la que nos hacemos eco, en la seguridad de que tendrá respuesta positiva. Ha de verse.

**Encuestas**

□ Nos referimos a las que hace «Antena 3» y lo hacemos casi seguido a otra anterior. El día 7 preguntaron a 15.454 personas: ¿Cree usted que la política económica del Gobierno es un fracaso? Y contestaron que sí 14.664. Por favor, a los efectos que sean, contabilicen 14.665, pues que nos adherimos. Y otra pregunta: ¿cree usted que realmente estamos en período electoral? Se la formularon a 4.667 personas y dijeron que sí 3.874. Por favor, que sean 3.875. De todos modos, lo preocupante no es la situación, electoral o no. Es que los llamados a solucionarla son estos señores.

EDITORIAL

**Sencillamente, esto es sonrojante**

**L**O que está ocurriendo con el convenio del Ministerio de Sanidad y la Diputación Provincial es sonrojante y una auténtica tomadura de pelo para con las instituciones, pero al mismo tiempo con los burgaleses a quienes representan. No hay respuesta del titular de Sanidad para encauzar un acuerdo que es necesario y que una población como la nuestra saludaría como un pleno acierto. El entendimiento se desea en la calle, pero los partidos políticos y las instituciones están haciendo una pésima gestión, en concreto el Ministerio y el propio PSOE burgalés que no tiene capacidad de reacción ante algo que se palpa en la calle. El Hospital «General Yagüe» es insuficiente y tiene cerca otro que puede utilizar para facilitar a los afiliados a la Seguridad Social, que somos todos los burgaleses, una mejor asistencia, menos lista de espera, calidad, en definitiva, que mejoraría sensible entre la imagen del Insalud. Lejos de alcanzar esto, mientras el Hospital Provincial cierra sus instalaciones, planta a planta y la situación se hace de todo punto insostenible. Asistimos a la clausura de la planta de Cirugía cuando hay una gran congestión en las operaciones pendientes del «Yagüe». El presidente de la Diputación está decepcionado y los burgaleses que conocen y valoran esta situación sin otros intereses que los que respondan al carácter público, no pueden comprender por qué se está demorando innecesariamente la situación. La falta de dinero, los recortes presupuestarios de ahora, etc., son el origen de toda esta anómala situación que puede dar paso a que se hagan gestiones con entidades privadas sanitarias para afrontar el importante problema de la Corporación Provincial.

Este no sea el mejor momento. Tampoco lo fue con la anterior Corporación presidida por José Luis Montes. Nos da la impresión de que las representaciones socialistas burgalesas no ejercen con toda la presión y la fuerza necesaria cerca de Madrid para contribuir a la solución de muchos de nuestros problemas. Con hacerlo estamos convencidos de que sus resultados en las urnas serían muy diferentes. No se entiende que duerman un sueño sin retorno problemas que son de interés público.

**Diario de Burgos**

Fundado en 1891  
Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.  
Presidente: Pedro García Romera  
Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez  
Director: Vicente Ruiz de Mencia  
Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez  
Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez  
Administrador General: Gonzalo Albarelos

DIARIO DE BURGOS

Redactores Jefes:  
Antonio José Mencia y Juan José Calleja.  
Jefes de Sección:  
Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado y Guillermo Alonso  
Redacción:

Juan Angel Gozalo, Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Inmaculada Pascual, Jaime Valdivielso, Juan José Sáiz, Carlos Manrique, Mónica Muñoz, Pedro Sarraiz, Xabier Garmendia, Montserrat Gómez, Gustavo Basurto, Belén Delgado, Santiago González y Mar Blázquez. Diseño: Carlos Fraile, Alfredo Cortezón y Juan Pablo Maset. Fotografía: Lorenzo Matías, Angel Ayala y Jesús Matías.

Jefe de Publicación y RR.PP.: Mariano González  
Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.  
Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García  
Distribución y Venta: Jesús López  
Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla, 7-5.º Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610. Publicidad ☎ 510145.  
Delegación en Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.º C. ☎ 331681 - 323783  
Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34, 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003. Publicidad 277219. Aptdo. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958

181 DIAS

**UNIVERSIDAD PARA BURGOS**  
**E**L pasado 12 de marzo Javier Solana anunciaba en Burgos la creación de la Universidad. Desde entonces no se han cumplido ninguno de los pasos previstos por el ministro. ¿Cuándo se nombrará Rector comisario, que es la primera promesa?

JAVIER ABEL

FELICIDADES PURI





EL MUNDO EN IMAGENES



**MADRID.-** Brindando con un buen Rioja. El consejero de Industria, Carmelo Fernández, y la consejera de Agricultura del Gobierno de La Rioja, Isabel Leiva, brindaron con vino de la tierra durante la presentación ayer del II Salón Internacional de Productos Alimentarios con Indicación de Calidad, que se presentó en Madrid para promocionar los productos riojanos.

**SEVILLA.-** El Día de Asturias. Una típica gaitera asturiana, ante la carpa del Palenque, ameniza los actos que se celebraron ayer en la Expo, con motivo de conmemorarse el Día de Honor de la Comunidad Autónoma Asturiana, actos a los que asistieron los presidentes de dicha Comunidad autónoma, Juan Luis Rodríguez Vigil y el de Andalucía, Manuel Chaves.

**WINDSOR (LONDRES).-** Vuelta al cole. La Duquesa de York, a su llegada el miércoles por la mañana a Upton House School, en Windsor, con sus hijas, la Princesa Eugenia, parcialmente escondida detrás de su madre y la Princesa Beatriz. Beatriz esperaba pasar su primer día de escuela en compañía de sus amigos de la pequeña localidad en las proximidades del castillo de Windsor.



**OÑATE (GUIPUZCOA).-** El Día de la Patrona. El lehendakari del Gobierno Vasco, José Antonio Ardanza, fue increpado por un grupo de personas a la salida de la tradicional misa de la Virgen de Aránzazu, Patrona de Guipúzcoa, que anualmente se celebra en el santuario del mismo nombre, cerca del pueblo de Oñate.



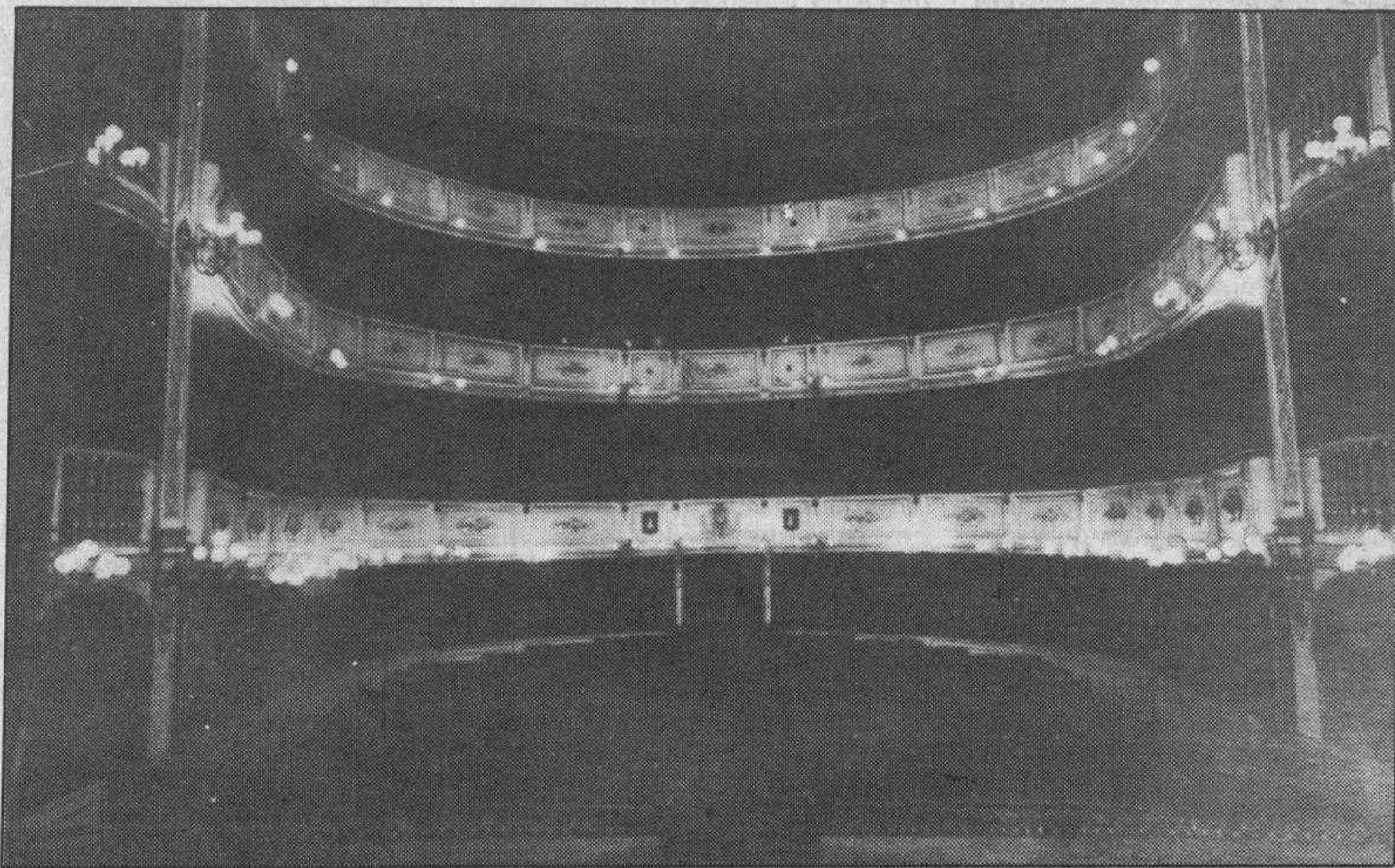
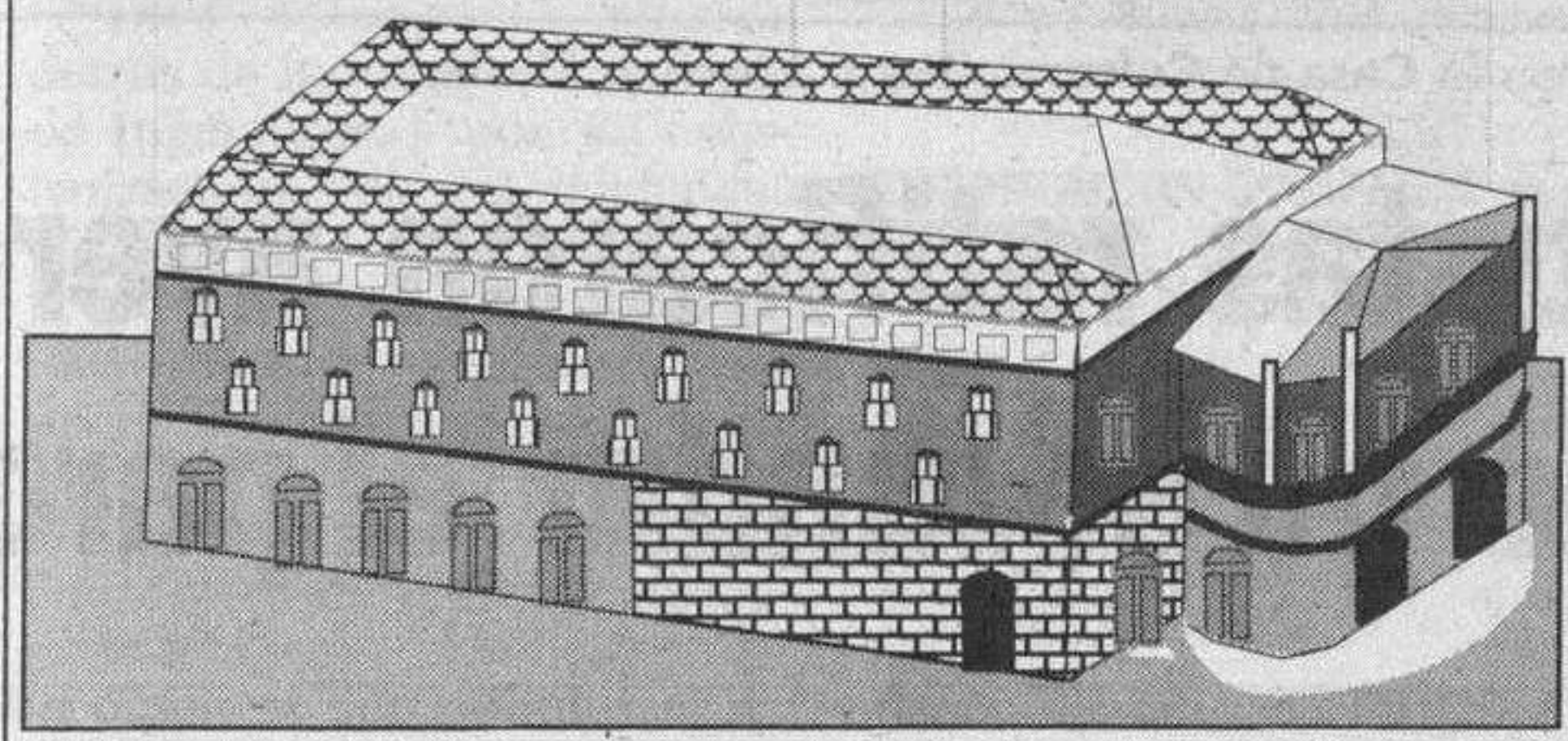


## ENCUESTA SIGMA DOS PARA DIARIO DE BURGOS

Presentamos hoy el último capítulo de la encuesta realizada por la prestigiosa firma «Sigma Dos» para Diario de Burgos, y finalizamos precisamente con uno de los temas más controvertidos de la capital burgalesa: el futuro del Teatro Principal, los resultados obtenidos por Sigma Dos no pueden ser más elocuentes.

### DESTINO DEL TEATRO PRINCIPAL

	PORCENTAJE
<input checked="" type="checkbox"/> TEATRO	68.0
<input checked="" type="checkbox"/> MUSEO	15.5
<input checked="" type="checkbox"/> AYUNTAMIENTO	9.3
<input checked="" type="checkbox"/> COMO ESTA	2.3
<input checked="" type="checkbox"/> N.S. / N. C.	4.9



Fotografía histórica de la platea del Teatro Principal vista desde el escenario.

# Que el Teatro Principal siga siendo teatro

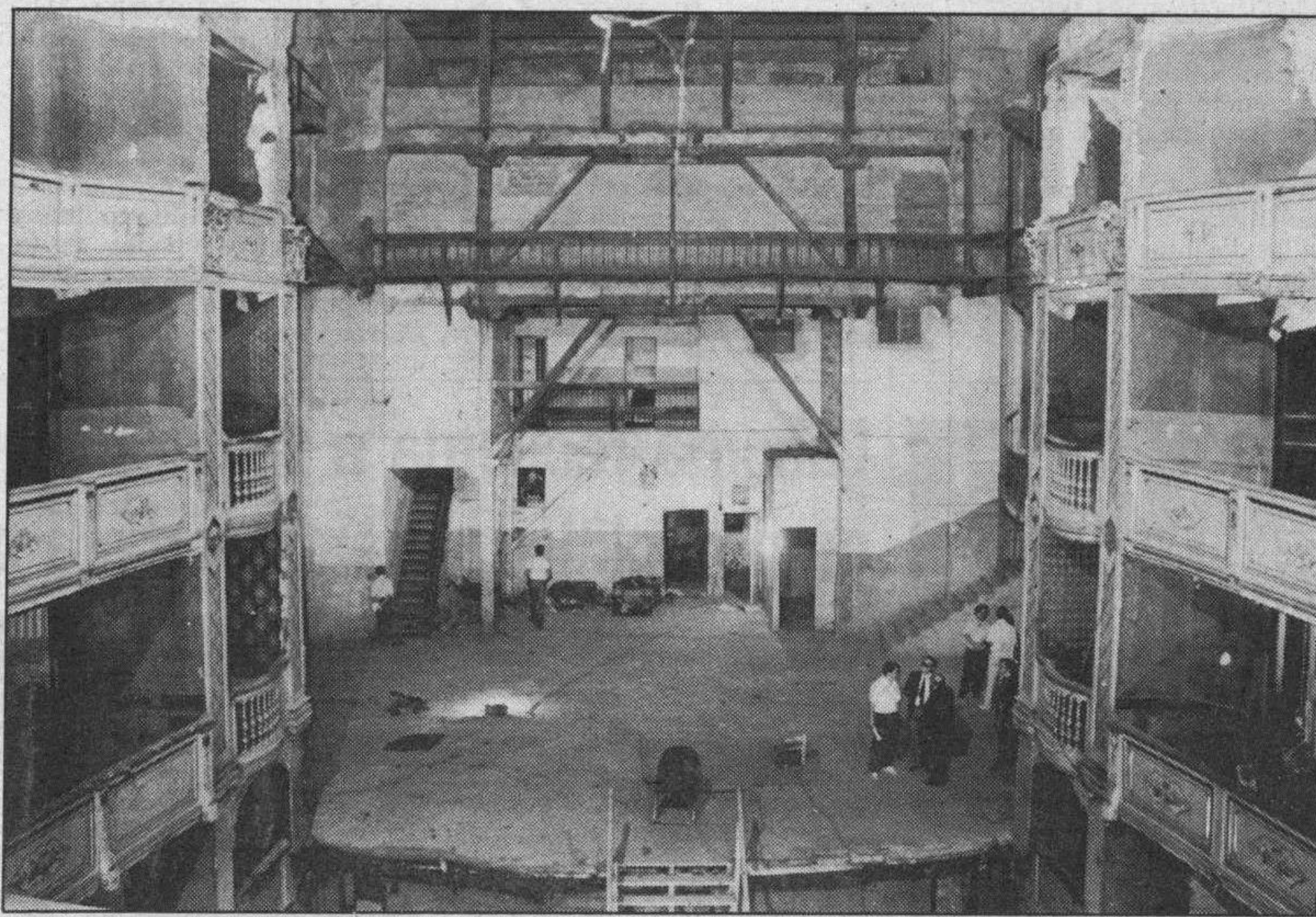
**BURGOS.**—El grado de acuerdo de los burgaleses en cuanto al uso que debería darse al Teatro Principal, según el sondeo de Sigma Dos, es notable. En efecto, el 68 % optan por restaurarlo y utilizarlo como teatro. Sólo 16 de cada cien burgaleses preferirían que fuera un museo y el 9,3 por ciento que se convirtiera en la nueva sede del Ayuntamiento.

Las cifras no varían de forma acusada en los distintos grupos por edad y sexo y sí, por el contrario, según el voto. Así, entre los votantes del PSOE es aún más holgada la mayoría que prefiere el uso como teatro (77,9 por ciento frente al 59,5 % de los votantes populares), mientras en el segmento de votantes al PP aumenta el porcentaje de los que desearían que fuera un museo (21,3% frente al 13,9 % de los votantes socialistas) o la nueva sede del Ayuntamiento (12,4 % frente al 4 % de los partidarios del PSOE). Del resto de votantes, un 68,5 % le devolvería su utilización como teatro.

#### TODOS POR EL TEATRO

Según los datos que se desprenden de la encuesta en cuanto a los grupos de edad y al sexo, los burgaleses están de acuerdo en que el Teatro siga siendo teatro en todos los segmentos. Así, entre el grupo de 18 y 29 años, es un 71,7 % el que se muestra de acuerdo, entre 30 y 44 un 73,2 % y entre 45 y 65 un 66,1 %. Quizá lo más significativo sea la opinión de los mayores de 65 años, quienes también consideran que debe restaurarse y utilizarse como teatro en un 56 por ciento, siendo ellos precisamente los que conocieron la utilización.

En cuanto a reformarlo y convertirlo en la nueva sede del Ayuntamiento, ninguno de los grupos de edad sobrepasa en esta respuesta un veinte por ciento afirmativo, siendo los que



El escenario del Teatro Principal, estado en el que se encontraba hace algunos años.

### Un 68 % de los burgaleses, a favor de la recuperación del edificio como teatro

menos partidarios se muestran los jóvenes con un 5,4 por ciento. Hay luego cifras insignificantes que optan por dejarlo como está, suponemos que por la inercia.

En relación con el sexo, tanto los hombres (66,2 %), como las mujeres (69,8 %), son partidarios de restaurarlo. Sólo un 3,9 % de mujeres se mostraría de acuerdo con su reforma y convertirlo en la nueva sede del

Ayuntamiento. En este asunto, un 14,4 % de los hombres verían con buenos ojos esta idea.

#### SE BUSCA SEDE PARA EL AYUNTAMIENTO

Otra de las cuestiones abordadas por Sigma Dos para Diario de Burgos es la referida a la sede del Ayuntamiento, que como de todos es sabido se ha quedado pequeña para su uso. Casi la mitad de los burgaleses, el 47,5 %, considera como mejor solución construir un edificio nuevo centralizado en él todas las oficinas. La cifra aumenta entre los votantes al PSOE hasta el 56,9 %.

La segunda solución por la frecuencia con que se cita —sobre todo por los ciudadanos de

30 a 44 años (43,7 %)— es la permanencia en la sede actual.

Sin embargo, si la mayoría opina que se debe construir un nuevo Ayuntamiento, sólo un 10,7 % considera que se debería trasladar al Teatro Principal, y de éstos el segmento más representativo sería el de mayores de 45 años, con un 15,1 %. En relación con el voto, exclusivamente un 4 % piensa que debe trasladarse al Teatro, mostrándose partidarios un 16,6 % de los votantes del PP.

Las muestras más favorables de la construcción de un nuevo edificio se encuentra entre los votantes del PSOE con un 56,9 por ciento, y los jóvenes entre 18 y 29 años, con un 53,2 % serían las principales conclusiones de este sondeo.

#### PUNTO DE VISTA

### No se debe esperar más tiempo

A.J.M.  
BURGOS

□ Cuando el visitante foráneo aterriza por Burgos y después de contemplar la Catedral y acercarse por las Huelgas, el tercer acto consiste en preguntar qué representa el edificio situado al comienzo del Paseo del Espolón. Y parece ser la opinión de la mayoría de los burgaleses, según el sondeo de Sigma Dos para DB que hoy acabamos de publicar, que el edificio se convierta, de una vez por todas, en lo que ha sido siempre: Teatro Principal.

Desconocemos si el alcalde de Burgos opina lo mismo que el presidente del Gobierno sobre la conveniencia o no de realizar referendums, «porque ello acabaría con la democracia», aunque Valentín Niño no descartó esa posibilidad en la entrevista que mantuvo con el director de este periódico.

Lo que es evidente, al menos para la vista, es que algo hay que hacer en ese solar, uno de los mejores de Burgos. Si el Ayuntamiento tiene ya estudios hechos y decisiones preparadas, cuanto antes debería hacerlas públicas, porque el edificio no debe quedar por mucho tiempo más en la situación en que se encuentra. Y esa es la opinión mayoritaria del sondeo, tanto entre jóvenes y mayores o votantes de un partido u otro.

Hemos finalizado ya la publicación de los datos del sondeo y hemos constatado los deseos de los burgaleses, ahora lo políticos deben coger el relevo.



## La Junta dice que el Gobierno Civil «falta a la verdad» sobre la visita de Lucas a la Ribera

□ VALLADOLID/EFE/DB.-La Junta de Castilla y León afirmó ayer que el Gobierno Civil de Burgos «falta a la verdad» al decir que esta institución no le comunicó, a efectos de darle protección policial, la visita que el presidente del Gobierno autónomo, Juan José Lucas, hizo el viernes a la Ribera del Duero.

En una comunicación enviada por telefax el jueves 3 de septiembre a la Delegación del Gobierno en Castilla y León por la Presidencia de la Junta se expresa detalladamente el programa de todas las etapas de este viaje.

En concreto, se especifica que la salida de Lucas de Valladolid estaba programada para las 11,00 horas del viernes; a las 12,00 llegada y visita a Olmedillo de Roa y a las 13,00 llegada a Aranda de Duero para inaugurar la Feria de la Ribera.

También se precisa que

Lucas viajaría el viernes por la tarde a su casa de El Burgo de Osma y regresaría el domingo por la tarde a Valladolid.

El Gobierno Civil de Burgos rechazó el lunes las acusaciones de representantes del PP de falta de atención o de protección hacia el presidente de la Junta de Castilla y León en su visita a la Ribera del Duero.

Este órgano de la Administración central aseguró que no se recibió comunicación alguna de que Lucas visitase la localidad de Olmedillo de Roa y sólo se notificó que el presidente de la Comunidad iba a acudir a Aranda de Duero, donde contó con la asistencia de las fuerzas de seguridad del Estado.

«No se ha recibido comunicación oficial sobre la visita de Lucas a Olmedillo de Roa, y por tanto no se tenía conocimiento de ello», explicaron fuentes de Gobierno Civil.

## Las discotecas «Cotton» y «Duetto» han sido cerradas por incumplir el horario de establecimientos públicos

□ BURGOS.-Dos discotecas de la capital burgalesa, «Cotton», situada en la calle Vitoria, y «Duetto», en Conde de Jordana, han sido cerradas al público, según informó el Gobierno Civil.

Medios de la Administración Central en Burgos declararon que el cierre, que será de forma cautelar, se ha producido por incumplimiento de la normativa relativa a horarios de cierre de

establecimientos públicos.

Al parecer, la clausura de ambas salas de fiesta se ha decretado por 15 días, si bien este extremo puede sufrir variaciones.

Como se recordará, Gobierno Civil, que ha inspeccionado si los distintos establecimientos, cumplían los horarios, decretó la pasada semana el cierre de la discoteca «La Finca».



Asamblea de transportistas celebrada en la Casa de Cultura. (Foto: Lorenzo Matías)

## Los transportistas ratificaron ayer su acuerdo de no secundar el paro

□ BURGOS.-Los transportistas burgaleses acordaron ayer no seguir el paro y continuar su actividad como se ha desarrollado hasta ahora.

En un comunicado oficial, la Asociación de Empresarios de Transporte Discrecional de Mercancías por Carretera (ASEBUTRA) informaba que, tras la reunión informativa celebrada en el salón de actos de la Casa de Cultura, «se ratifica en la decisión adoptada por su Junta directiva y no secunda el paro convocado fundamentalmente por Sintrabi y algunas cooperativas locales de algunas provincias».

ASEBUTRA «hace constar que en comunicados aparecidos en distintos medios, donde se indica que esta asociación forma parte del comité de paro, no tiene ningún fundamento y es totalmente incierto».

Asimismo, ASEBUTRA pide «que tanto sus asociados como cualquier transportista de esta provincia que haya sufrido algún daño como consecuencia de este paro, canalice su denuncia a través de esta Asociación».

Por su parte, Efe informó que «unos cien afiliados» de la Asociación de Empresarios de Transporte Discrecional por Carretera de Burgos asistieron

a la reunión que se inició a las diez y media de ayer en la Casa de Cultura y que, según un directivo de la asociación «no había sido convocada para resolver si se apoya o no el paro, pues la mayoría de los transportistas burgaleses ya se habían pronunciado reiteradamente por desarrollar la actividad normal a la espera de que el Gobierno aplique las normas de los acuerdos pactados».

La agencia continúa asegurando que la reunión tuvo carácter especialmente informativo, para dar cuenta de algunos incidentes o problemas planteados, sobre todo en el País Vasco.

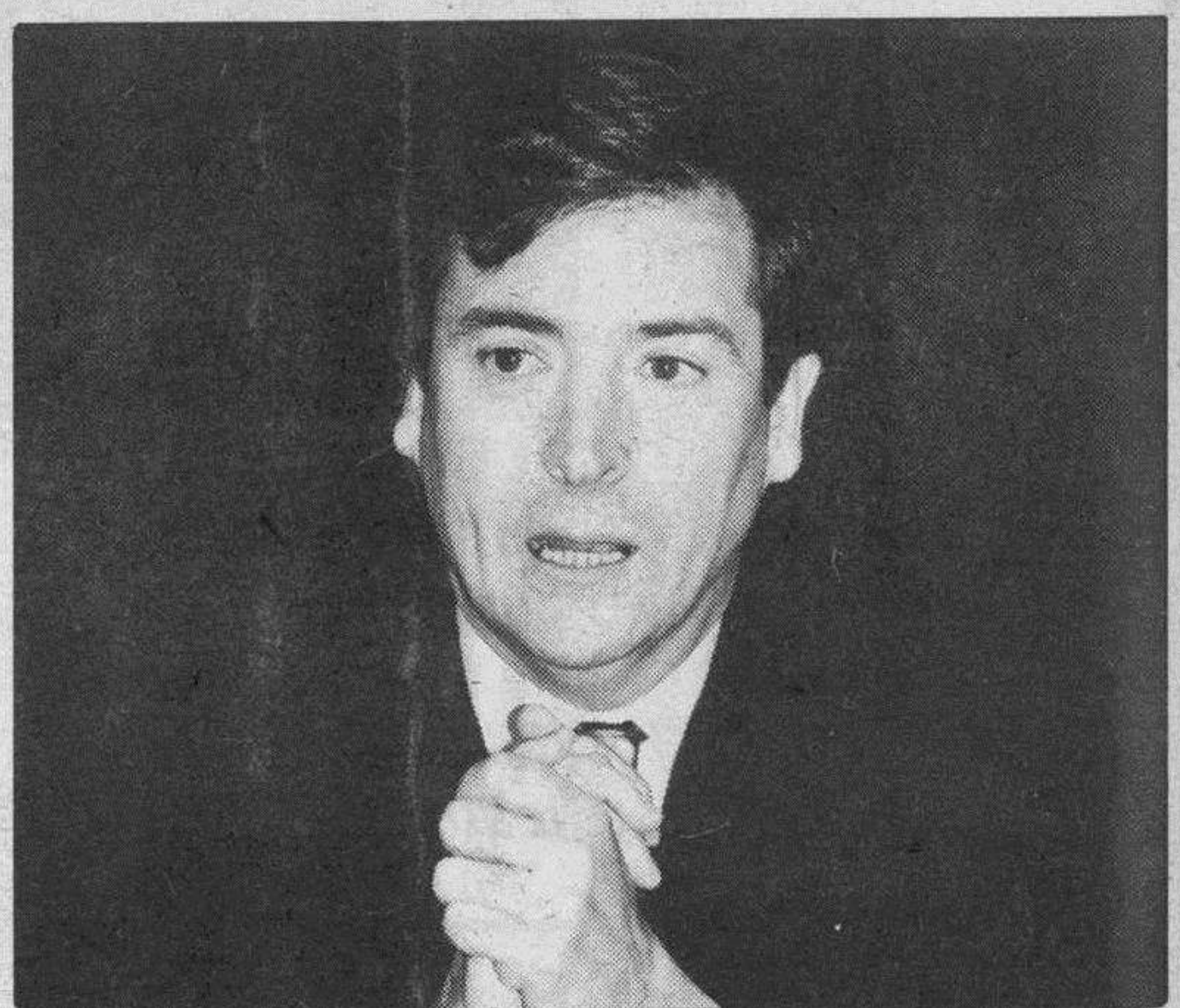
## Laborda recuerda a la Iglesia que ningún grupo político es antiabortista de verdad

□ MADRID/EFE.-El presidente del Senado, Juan José Laborda, ha instado a los representantes de la Iglesia a que digan a quién votarían ellos en relación con el aborto, ya que, según Laborda, ningún grupo político es antiabortista de verdad y ninguno ha propuesto la derogación de la actual ley despenalizadora.

En declaraciones a la agencia Efe, Laborda, sin citar expresamente a la Iglesia, pidió «a los que quieren orientar el voto con esto» que expliquen a quién votarían ellos debido a que, a su juicio, «antiabortistas radicales, de verdad, no han existido en el Parlamento».

«También se dijeron cosas truculentas hace años con la actual ley despenalizadora, pero ningún grupo político ha propuesto en su programa electoral o en el Parlamento que se derogue», añadió.

Según Laborda, la sociedad española asume sin tensiones morales que la ley contemple un caso más para la despenalización del aborto y aseguró que el proyecto de Ley del nuevo Código Penal no pretende fomentar, «sino impedir que vayan a la cárcel mujeres angustiadas por un embarazo inde-



Juan José Laborda, presidente del Senado. (Foto: L. Matías)

seado y que carecen de medios para abortar en Inglaterra u Holanda».

Para el presidente del Senado, las creencias morales contrarias al aborto son respetables y protegibles y por ello, subraya que el proyecto garantiza que nadie pueda adoptar la decisión

sin haber recibido antes toda la información necesaria para actuar en conciencia.

«Es legítimo apelar a la moral para que no se aborte, pero apelar al Estado para que encarcele a quienes piensen y quieran hacer otra cosa, es algo de otros tiempos», concluyó.

## GRAN TEATRO

¡¡HOY!! 8,15 TARDE y 11 NOCHE  
PRESENTACION

¡un enfrentamiento tan real como la vida!

LOLA HERRERA  
con  
NATALIA DICENTA  
FRANCISCO PIQUER  
ANA MARIA BARBANY  
PEPE LARA  
ALVARO RAMOS



A TODA LUZ

de MARY ORR • versión J. J. DE ARTECHE • escenografía TONI CORTES  
dirección ANGEL GARCIA MORENO

¡¡EL ACONTECIMIENTO TEATRAL DEL AÑO  
EN TODA ESPAÑA!!

DOS UNICOS DIAS DE ACTUACION

VENTA DE LOCALIDADES. TAQUILLA ABIERTA DE 12 a 2 y de 4,30 tarde.



# El Ayuntamiento tramita la cesión de suelo para crear 67 viviendas sociales

**Prevé subastar dos parcelas en Casa la Vega para 21 viviendas de protección oficial**

□ **BURGOS/G.B.**-El Ayuntamiento ha iniciado los trámites para facilitar la construcción de un total de 67 viviendas sociales y 21 de protección oficial, mediante la cesión de terreno a la Junta de Castilla y León, y la subasta de dos solares de propiedad municipal.

Según el presidente de las comisiones de Urbanismo y Obras, Francisco Javier Quintanilla, la Alcaldía ha dado ya las órdenes a la Sección de Patrimonio para tramitar la cesión a la Junta de un solar en el Plan Parcial G-2 Nordeste.

Este solar está situado detrás de la antigua Academia de Ingenieros, y podrán construirse en él 67 viviendas sociales.

Además, la Corporación local sacará a subasta dos pequeñas parcelas municipales en la Unidad de Actuación G-12, en Camino Casa la Vega, con objeto de que se constru-

yan un total de 21 viviendas de protección oficial.

Por lo que respecta a las viviendas sociales de Urbecasa, en el barrio de Villimar, Quintanilla indicó que el Ayuntamiento respetará el compromiso de ceder los terrenos a la Junta, para construir allí unas 250 viviendas sociales.

**TRAMITACION COMPLEJA**

Sin embargo, la tramitación administrativa que requiere este asunto y el retraso motivado por la suspensión del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU), «hacen

pensar que no lo tendremos resuelto antes de un año», subrayó Quintanilla.

A juicio de Quintanilla, la Corporación local tendrá en cuenta la situación de las personas que carecen de medios para acceder a cualquier tipo de vivienda, incluso de protección oficial, «en cuyo caso nosotros realizaremos cesiones a la Junta de Castilla y León para que construya viviendas sociales».

Además, indicó el presidente de Urbanismo, el Ayuntamiento no olvidará las viviendas de protección oficial, destinadas a un sector amplio de población que no puede acceder a viviendas libres, pero que no cumplen los requisitos para que le sea concedida una vivienda social.

«Para atender a este segmento, se sacan a subasta estas dos parcelas, de tal manera que el que las quiera tiene que comprometerse a construir viviendas de protec-

ción oficial, cuyos precios están tasados», afirmó Francisco Javier Quintanilla.

Después de esta primera operación, la Corporación prevé continuar con la cesión de suelo, «aunque la adquisición de solares por parte del Ayuntamiento se realiza mediante unidades de actuación de planes parciales, lo que lleva una complejidad importante».

**APROBACION DEFINITIVA**

En el caso del G-2 NE, el único trámite pendiente es la aprobación definitiva del proyecto de urbanización, mientras que en el G-12 «no existe ningún problema y se están concediendo ya licencias en este área», apuntó Quintanilla.

Una vez dada la orden, la Sección de Patrimonio del Ayuntamiento tiene que incoar y tramitar un expediente administrativo que contemple la cesión y la subasta de los solares.

## IU dice que «Victor y Roca» incumple el contrato de la Plaza de Toros

□ **BURGOS/G.B.**-Izquierda Unida denunció ayer en la reunión del Servicio Municipalizado de Instalaciones Deportivas el incumplimiento, por parte de la empresa concesionaria de la Plaza de Toros, de varios requisitos del pliego de condiciones del contrato.

Según el concejal de IU, José Moral, la empresa Víctor y Roca no ha hecho efectivos los 17 millones por la concesión de la Plaza, «cuando el pliego de condiciones dice que debería haberlo hecho antes del 15 de julio».

IU señaló, asimismo, que la empresa ha subido las entradas por encima del IPC del pasado año, «lo que supone un incumplimiento de las bases económico-administrativas».

Por su parte, el presidente del Consejo de Instalaciones Deportivas, Germán Pérez Ojeda, afirmó que sólo queda por liquidar un millón de pesetas.

Sobre los precios de las entradas, Pérez Ojeda añadió que el Ayuntamiento comprobará si se han ajustado al pliego de condiciones.

## El presupuesto para urbanizar «Máximo Nebreda» va de 200.000 a 600.000 pesetas por vecino

□ **BURGOS/G.B.**-El Ayuntamiento ha remitido a los vecinos de la barriada de Máximo Nebreda el presupuesto particularizado de las obras de urbanización de la zona, que va desde las 200.000 a las 600.000 pesetas, señaló ayer Rafael Santiuste, portavoz de los vecinos.

Según Santiuste, el Ayuntamiento ha convocado el próximo martes a los vecinos de la barriada para tratar sobre el presupuesto.

El colectivo de vecinos tiene previsto celebrar una reunión previa para adoptar una postura

común ante la propuesta de la Corporación local, «que en principio ha creado cierto malestar en la barriada», indicó el portavoz vecinal.

**«CANTIDADES ELEVADAS»**

Santiuste señaló que las cantidades requeridas por el Ayuntamiento son elevadas para la disponibilidad de los habitantes de Máximo Nebreda, «entre los que se encuentran muchos jubilados».

A su juicio, otras zonas de la ciudad como Barrio Gimeno

o La Merced se han beneficiado de obras realizadas recientemente, sin que los vecinos hayan tenido que hacer frente a ninguna aportación económica.

Según el portavoz de los vecinos, la mayor cantidad -600.000 pesetas- corresponde a las casas que hacen esquina, mientras que para los pisos el presupuesto establece 200.000 pesetas.

No obstante, el colectivo de vecinos no se opone a dialogar con el Ayuntamiento con el fin de alcanzar un acuerdo, precisó Santiuste.



**PRECIOS DE AUTOBUSES PARA EL 93.**-El presidente del Consejo de Administración del Servicio Municipalizado de Autobuses, Miguel Vallecillo, presentó ayer la propuesta de precios de billetes y bonos para 1993, que contemplan un incremento de entre el 7,80 y el 8 por ciento. Vallecillo indicó que el Ayuntamiento intentará subir el billete lo menos posible, aunque el incremento será algo mayor que en el 92 debido a la subida de dos puntos en los tipos del IVA. El concejal señaló que los precios se fijan de forma que el Ayuntamiento cubra el 70 por ciento del costo del servicio, «lo que nos permite tener los precios más baratos de España». (Foto: L. Matfás).

# ARANDA DE DUERO

Empresa: C.G.M.

CON MOTIVO DE SUS TRADICIONALES FIESTAS EN HONOR DE NTRA. SRA. LA VIRGEN DE LA VIÑA Se celebrará el tiempo no lo impide y con permiso de la Autoridad

## 5 MAGNIFICOS FESTEJOS TAURINOS, 5

4 DE ABONO Y 1 FUERA DE ABONO  
• Durante los días 13, 14, 15, 19 y 20 de Septiembre de 1992 •

**DOMINGO 13**

**SENSACIONAL CORRIDA DE TOROS**

Se lidiarán 6 BRAVOS TOROS, 6 de la ganadería de SRES. MOLERO HERMANOS, de Vellido de la Güereña (Zamora), breca, toro y vaca, 2000 libras. Para los magnificos matadores-banderrilleros JOSE NELO

**MORENITO DE MARACAY VICENTE RUIZ**

**LUNES 14**

**MAGISTRAL CORRIDA DE TOROS**

Se lidiarán 6 HERMOSOS TOROS, 6 de la ganadería de JODAR Y RUCHENA, de Utrera (Sevilla), divisa: Amate y vaca, 2000 libras. Para los interpretes del arte de torrear JOSE MARIA

**EL SORO PEDRO CASTILLO**

**MARTES 15**

**EXTRAORDINARIA NOVILLADA CON PICADORES**

Se lidiarán 6 ESTUPENDOS Y BRAVOS NOVILLOS-TOROS, 6 de la ganadería de SOTILLO GUTIERREZ, de Camporredondo (Madrid), para los toros 2000 libras y vaca 2000 libras. Para los novilleros más destacados del momento VASCO PARRA, REBAJO

**EL CORDOBES ANGEL DE LA ROSA MANUEL ROMERITO**

**SABADO 19**

**MONUMENTAL NOVILLADA CON PICADORES**

Se lidiarán 6 MAGNIFICOS NOVILLOS-TOROS, 6 de la ganadería de VIENTO VERDE, de Aznalcázar (Sevilla), divisa: Blanca, SEMAL: Hechido en ambos toros. Para los magnificos novilleros MANUEL DIAZ

**EL CORDOBES CONRADO MUNOZ OSCAR HIGARES**

**DOMINGO 20** ESPECTACULO COMICO-TAURINO-MUSICAL

**TOPOLINO Y SUS PAYASOS TOREROS**

Los días 18 y 19 se lidiarán por la mañana, el día 17 por la noche y el 20 después del espectáculo cómico, entre otros programas serán completamente gratis. Habrá un Director de sala



## ■ BREVES

## Matrícula en el INBAD

□ **BURGOS.**— El plazo de matrícula para el curso 92-93 en el INBAD de Burgos comienza hoy, día 10, y se prolongará hasta el 30 de septiembre, de lunes a viernes, de 10 a 12 de la mañana y de 4 a 6 de la tarde.

Pueden matricularse los mayores de 18 años y aquellos menores que, por causas especiales, no pueden asistir a los centros ordinarios de Bachillerato y obtengan la autorización del director del INBAD. Para más información en la secretaría del centro, calle San Pablo, 25 (antiguo Conservatorio de Música), entrada por la calle el Tinte. Teléfono 209721.

## Vacantes de maestros

□ **BURGOS.**— El MEC pone en conocimiento de los maestros interinos de la lista N.º 2 que quedan convocados mañana, día 11, a las 10 de la mañana en el Colegio «Fernando de Rojas» para elegir una de las vacantes de esta provincia.

Deberán presentarse desde Yolanda Aguña Sánchez hasta Juan Manuel Angulo Sáinz (puntuación 10,92) de la lista provincial. Tendrán que acreditar, documentalmente, estar en posesión de la titulación que le habilita para las especialidades que consignó en el anexo IX, siempre que no coincidan con el examen. A la elección deberán llevar el DNI, dos fotocopias del mismo, dos de la cartilla de la Seguridad Social y dos del NIF.

## El pleno de la Diputación se centrará en asuntos de personal

□ **BURGOS.**—La Diputación Provincial celebrará el próximo día 17, un pleno ordinario en el que destacan los asuntos referidos al personal de la Corporación.

En este sentido se aprobará una resolución de la presidencia que propone la creación de siete puestos de trabajo de técnico de grado medio para las unidades de Cultura, Deportes, Taller Ocupacional de San Agustín y Puesto de Día del Hospital Provincial. El objetivo de estas plazas es adscribir a las mismas a los titulares de los puestos de monitores infantiles de la Residencia Infantil por haber cesado en el desempeño de las funciones propias de su cargo. Precisamente, este asunto provocó, el pasado lunes, la dimisión de la presidenta y secretario de la Junta. Además, se analizará la resolución del recurso de reposición interpuesto por el PSOE contra el pago de una minuta atrasada a José María Codón Fernández así como una serie de cambios de tipo de obra del Plan Especial de Inversiones en Merindad de Montija y Villalómez.

El pleno aprobará el Plan de Informatización de Municipios. En dicho pleno, el portavoz de IU presentará una moción en la que se pide a



El pleno aprobará diversos puntos relativos a los trabajadores.

la Diputación que informe a los ciudadanos sobre los contenidos, alcance y repercusiones del Tratado de la Unión Europea, al mismo tiempo que inste al Gobierno para que convoque un referéndum

consultivo.

Por otro lado, la Comisión de Gobierno convocada para hoy con carácter extraordinario aprobará diversos proyectos, delegaciones y certificaciones de obra.

## Recuperar las pinturas de Los Balbases costará 500.000 pesetas

□ **BURGOS.**—a Junta de Castilla y León destinará 500.000 pesetas para la restauración de las pinturas murales del siglo XVIII, aparecidas en una vivienda de Los Balbases. La Junta establecerá un convenio con el propietario para determinar el precio de las entradas que se cobraría a los interesados que quieran visitarlas.

Por otro lado, la Comisión de Patrimonio de la Junta ha elegido la especie de fresno de flor como árbol que sustituirá a los tilos en la plaza de la Flora.

En la reunión mantenida ayer, se dio el visto bueno al proyecto de conservación y restauración del Crucero de Villariego con cargo a los presupuestos desconcentrados del servicio de Cultura.

Se acordó remitir a la Diputación la solicitud para reparar el Monasterio de Santo Domingo de Guzmán, localizado en Caleruega.

La Junta está dispuesta a estudiarlo en futuros planes de restauración.

Por su parte, el representante de la archidiócesis y miembro de la Comisión ha informado del encargo del proyecto de restauración de las vidrieras y zonas deterioradas de la Colegiata de Santa Ana de Peñaranda de Duero.

## Saneamiento estudiará la instalación de tres gasolineras

□ **BURGOS.**—La Comisión Provincial de Saneamiento de la Junta de Castilla y León estudiará hoy 52 expedientes de Burgos y provincia, entre los que destacan la solicitud presentada para efectuar la instalación de tres estaciones de servicio en Aranda de Duero, Oquillas y Quintanapalla.

Asimismo, se estudiará la apertura de dos canteras en Miranda de Ebro y una industria textil de calcetines en Pradoluengo.

Por otro lado, la Comisión de Saneamiento de la delegación territorial estudiará la modernización y reforma de

diversos locales e instalación de nuevas actividades.

### PONENCIA TECNICA

La ponencia técnica sólo ha informado desfavorablemente las solicitudes presentadas para la instalación de una estación de servicio en Aranda de Duero por falta de documentación.

El proyecto de un almacén y vaquería en el Valle del Mena y el establecimiento de una nave ganadera en Avellanosa de Muñó, pendiente de dictamen también han sido informadas negativamente en la sesión anterior mantenida por la Comisión.

## Diario de Burgos

te presenta

LAS MEJORES RECETAS DE LA COCINA TRADICIONAL

PROXIMO DOMINGO, SEXTA ENTREGA

**COCINA**

Las mejores recetas la cocina de la caza

CASTILLA Y LEÓN Junta de Castilla y León Diario de Burgos

CADA DÍA MÁS

Coleccionalas durante ocho semanas

Ocho fascículos a color en un archivador práctico y útil

PARA OIR BIEN



PARA VER BIEN

**OPTICA INTERNACIONAL**

CARLOS FRÜHBECK  
OPTICO DIPLOMADO

GARANTIA 2 AÑOS  
ESPECIALIDAD EN LENTILLAS

Espolón, 30

## TELEPIZZA-BURGOS

Tenemos el gusto de comunicar que en el sorteo efectuado el día 15 de Junio de 1992, han sido agraciados con dos entradas para la Expo de Sevilla, nuestros señores-as clientes:

Dña. Elena Ruiz García, C/ San Cosme.  
Dña. M.ª Susana Castaño Iglesias, C/ Fco. Grandmontagne.  
Dña. Myriam Ridruejo Arriega, Avda. del Cid.  
D. Jesús M.ª Castro Varona, C/ Pasaje Fernando de Rojas.  
Dña. M.ª Belén Domingo Cámara, C/ Calzadas.

*Muchas gracias a todos por su participación.*



## SUCESOS

**Detenidos los presuntos atracadores del BBV**

□ **BURGOS.**—La Guardia Civil de Navarra ha detenido a los presuntos atracadores de la sucursal que el banco Bilbao-Vizcaya tiene en la calle Francisco Grandmontagne.

El robo a esa entidad bancaria tuvo lugar el pasado 27 de mayo, sobre las dos de la tarde, hora a la que entraron en el lugar, armados con una pistola y un cuchillo, y se apoderaron de 450.000 pesetas.

Funcionarios adscritos a la Brigada de Policía Judicial de la Comisaría de Burgos habían logrado identificar, poco después de ocurrido el hecho, a los dos presuntos autores que, ahora, han sido detenidos en Navarra por la Guardia Civil.

Los detenidos, J.A.G.J., de 24 años, y cinco antecedentes, y J.G.G., de 26 años, y once antecedentes, han pasado a disposición judicial.

Por otra parte, los Grupos de Investigación de la Brigada de Seguridad Ciudadana detuvieron ayer a dos hermanos, hombre y mujer, como presuntos autores de varias sustracciones de productos alimenticios de diversos supermercados. Se trata de J.A.R., de 25 años y seis antecedentes policiales, y su hermana M.C.R.P., de 29 años, con tres antecedentes.

**Roban imágenes de la iglesia de Quintana del Pino**

□ **BURGOS.**—Autores desconocidos han sustraído tres tallas religiosas, de madera, que representaban a San Sebastián, San Pedro, y San Pablo, así como la puerta del sagrario, de madera dorada, de la iglesia de Quintana del Pino.

El suceso tuvo lugar el pasado fin de semana, y los ladrones consiguieron entrar en el lugar forzando la puerta de entrada. Se ignora tanto el valor de lo sustraído como la antigüedad de las imágenes.

**Roban en una ferretería de Salas de los Infantes**

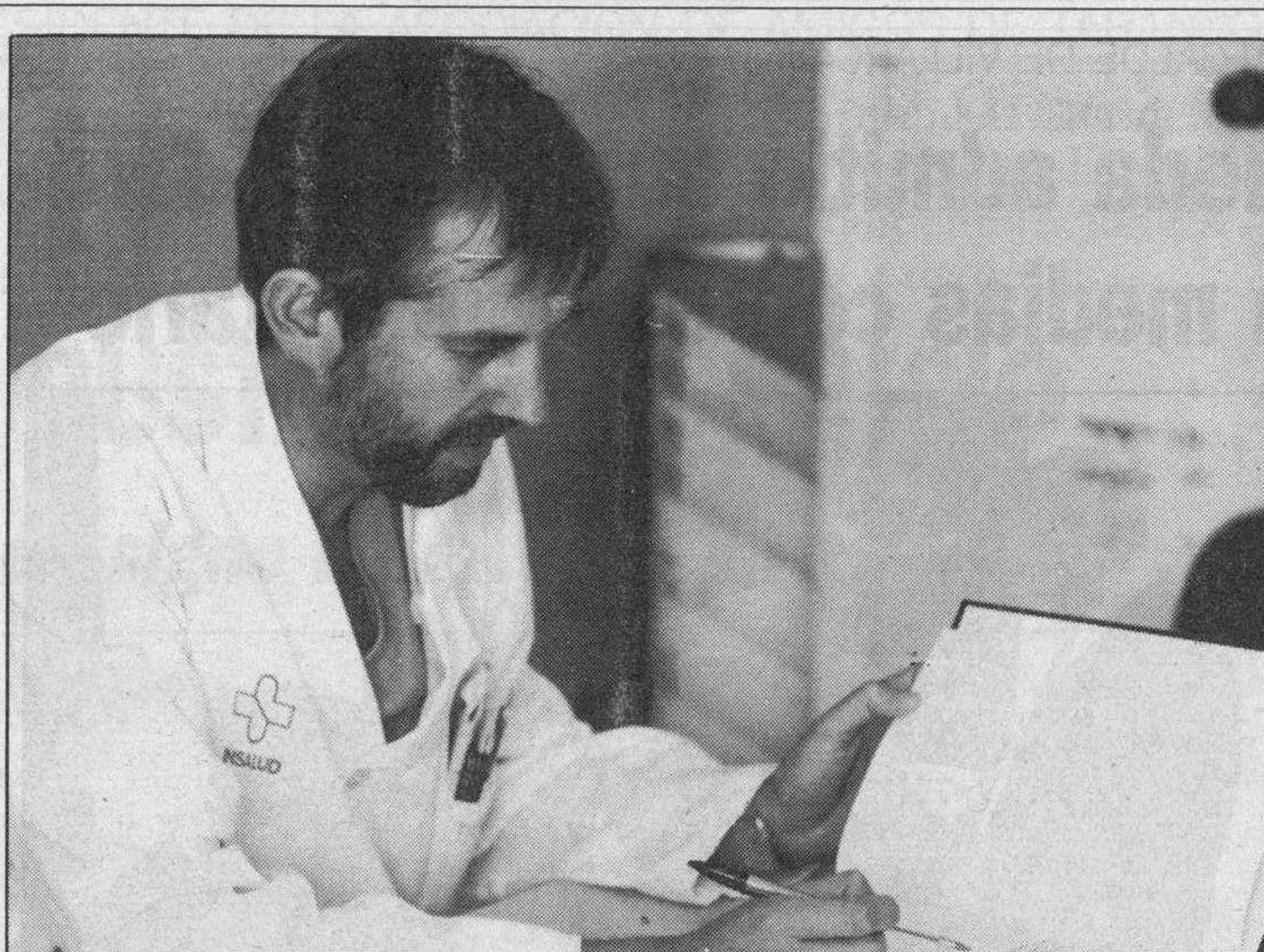
□ **BURGOS.**—Cuatro hachas, un taladro y un cuchillo de monte han sido robados de una ferretería de la localidad de Salas de los Infantes. Los delincuentes rompieron con una piedra el escaparate del establecimiento, sustrayendo los objetos mencionados, que se han valorado en 40.000 pesetas. Los daños ocasionados se han cifrado en 10.000 pesetas.

**Un joven, herido grave tras ser atropellado en la calle Vitoria**

□ **BURGOS.**—El joven Pablo Seco Forsnacke, de 15 años de edad, resultó herido de gravedad tras ser atropellado por un turismo el pasado martes, a la altura del número 115 de la calle Vitoria, según informó la Policía Local.

El suceso se produjo a las 12,50 horas, cuando Pablo Seco cruzaba la calle Vitoria, momento en el que fue atropellado por un turismo matrícula BU-6569-K.

El joven Pablo Seco permanece ingresado en la Unidad de Cuidados Intensivos del «General Yagüe» en estado muy grave.



El doctor Pedro Abaigar lleva once años en el Servicio de Nefrología. (Foto: J. Matías)

## Ocho de cada cien mil personas padecen síndrome nefrótico

**El Dr. Abaigar, jefe del Servicio de Nefrología del «Yagüe», ha analizado este mal en su tesis**

ANGELICA GONZALEZ  
BURGOS

□ «Influencia de las dietas de diferente contenido proteico y de los inhibidores del enzima de conversión en las complicaciones del síndrome nefrótico del adulto» es el título de la tesis que el pasado día 5 de junio presentó el doctor Pedro Abaigar, jefe del Servicio de Nefrología del Hospital «General Yagüe».

El estudio, realizado sobre pacientes de la Policlínica del Hospital «General Yagüe» que se prestaron voluntariamente a ello, analiza la pérdida de proteínas, que es el síntoma de la enfermedad llamada síndrome nefrótico, sometiéndoles a dos dietas de distinto contenido.

La tesis, que obtuvo la calificación «cum laude», ha tenido una ayuda de investigación del FISS (Fondo de Investigaciones Sanitarias de la Seguridad Social).

Una de las conclusiones a las que ha llegado el doctor Abaigar es que se puede tratar a este grupo de pacientes con una cantidad de proteínas y el resultado es beneficioso porque se logra reducir el colesterol con uno de los tipos de dieta.

**NO MUY FRECUENTE**

El síndrome nefrótico cursa con un marcado aumento del colesterol y pérdida de proteínas por orina. Esta pérdida, a la larga produce insuficiencia renal y se está investigando si es posible con fár-

macos o medidas dietéticas disminuir la proteinuria.

La enfermedad no tiene causas conocidas, normalmente son inmunológicas. No suelen ser cancerosas, pero el peligro que tienen es que pueden favorecer el proceso de insuficiencia renal irreversible, que suele terminar en la necesidad de un riñón artificial.

Este mal no es muy frecuente, se suele dar en ocho o diez casos por cien mil habitantes y año.

Afecta a dos grupos de pacientes, jóvenes y de mediana edad.

Por otra parte, es difícil prevenirlo y detectarlo. Normalmente se descubre en controles rutinarios a los que acuden las personas aquejadas de cualquier otra cosa.

No siempre el síndrome nefrótico tiene tratamiento. Sólomente algún tipo de enfermedades, como las que sufren los niños, lo tienen.



## La Asociación de Autores podría colaborar con centros escolares

□ **BURGOS/A.G.**—En la reunión mantenida por diversos escritores de Burgos y donde se constituyó la Asociación de Autores, se decidió entre otras cosas, modificar los estatutos de Madrid.

La razón, según Carlos Olivares, presidente de la Asociación de Libreros, es que hay algunas cuestiones que no se ajustan del todo a las necesidades de una asociación provincial.

También se eligió a las tres personas que formarán la comisión gestora, asesoradas por Olivares y se aportaron ideas para la realización de diversas actividades.

Entre ellas destaca la posible imbricación del trabajo de la Asociación con los colegios e institutos de la ciudad, dando charlas a los estudiantes en sus clases de literatura.

También se barajó la posibilidad de publicar una revista.

En estos días se siguen trámites para legalizar la Asociación.

## Abierto el plazo de matrícula en la Escuela Municipal de Teatro

□ **BURGOS.**—La Escuela Municipal ha abierto el plazo de matrícula para el curso 92-93. Durante todo el mes de septiembre se podrá realizar la matrícula en el Centro Cultural «Francisco Salinas», a partir de las seis de la tarde, de lunes a viernes.

Para matricularse es necesario tener más de quince años, presentar certificado médico, fotocopia del D.N.I., dos fotografías tamaño carnet y autorización del responsable familiar en caso de menores de edad.

Como viene siendo habitual, las pruebas de selección se realizan una vez transcurridos dos meses del período lectivo.

**PROTEGE A TU MEJOR AMIGO.**—Alrededor de veinte veterinarios, situados en cinco puntos de la ciudad, iniciaron ayer la campaña de vacunación de perros puesta en marcha por la Junta.

Además de vacunar a los perros, esta campaña va a servir para actualizar el censo de estos animales.

El día 16 proseguirá en el salón cultural de la Barriada Yagüe, Plaza Mayor de la Barriada Illera, Hospital del Rey, plaza Virgen del Manzano y los almacenes municipales de la calle de San Francisco.

Hoy, los veterinarios estarán en la calle Candelas de Gamonal, esquina de la calle del Carmen en Barrio Gimeno, la plaza Fuente Malatos, parque de Santiago y la Plaza de Toros.

En estos dos últimos lugares proseguirán los días 11, 17 y 18 de septiembre.

El censo es gratuito y la vacuna antirrábica cuesta 1.300 pesetas.



JUICIO CONTRA EL EX-ALCALDE DE VILLARCAYO

# González Rueda admitió que el matadero lo explotó a medias con el adjudicatario

**Durante la sesión de ayer comenzó la declaración de los cincuenta testigos**

**Joaquín Roldán y Arturo González negaron las acusaciones**

SANTIAGO GONZALEZ  
BURGOS

□ La segunda sesión del juicio se celebró en la Audiencia Provincial ayer, en la que comparecieron Aurelio Luis López, secretario del Ayuntamiento (que finalizó su declaración); José Arturo González Rueda, ex-concejal; y Joaquín Roldán Roldán, ex-secretario local del Partido Popular. Asimismo comenzaron las declaraciones de testigos, interviniendo en primer lugar José Manuel González Galaz, concejal socialista desde 1983 hasta el 91 y miembro de la Comisión de Gobierno.

La sesión, que comenzó a las diez y cuarto de la mañana, se inició con la declaración del secretario del Ayuntamiento, a quien le faltaba responder a las preguntas de los abogados de la defensa. Aurelio Luis afirmó que la ausencia en el acta de la aprobación de la petición de subvención a la Junta para un curso de programadores culturales, que realizó la Fundación Sol Hachuel, «no fue de mala fe». Si así hubiera sido, apuntó el secretario, «se hubiera hecho una diligencia, mediante la cual se hubiera subsanado la ausencia».

Por su parte, el ex-concejal José Arturo González Rueda, visiblemente nervioso, negó todas las acusaciones que se le imputan.



Algunos de los acusados conversan en los pasillos, durante un descanso. (Foto: L. Matías)

González Rueda admitió que el adjudicatario del matadero fue Joaquín Roldán, pero que inmediatamente después de la adjudicación trabajaron juntos en él, compartiendo beneficios y pérdidas. Asimismo manifestó que en el pleno en que se adjudicó votó la propuesta, que beneficiaba a él mismo y a Roldán.

A pesar de ello, negó toda relación en la adjudicación y aseguró desconocer todos los trámites administrativos y contables de la sociedad que tenía formada con Roldán Roldán.

También manifestó que no influyó en ningún miembro de la Corporación municipal para adjudicar el matadero a Joaquín Roldán, que formaba sociedad con él.

#### EXPLOTACION DEL MATADERO

El último de los acusados en declarar fue Joaquín Roldán Roldán, ex-secretario

local del PP, quien se contradujo en varias ocasiones al admitir que desde el principio su socio, Arturo González, y él compartían beneficios y empeñarse en no reconocer que tras la adjudicación trabajaron juntos en el matadero.

Por otro lado, afirmó haber realizado un escrito dirigido al Ayuntamiento en el que se solicitaba la cesión de la explotación del matadero a «Comercial de Villarcayo, S.A.», formada por Joaquín Roldán, Arturo González y sus dos mujeres. Pero aseguró Roldán que nunca lo había entregado en el Ayuntamiento, y por ello falta el sello de registro de entrada, desapareciendo de su oficina.

Sin embargo, el escrito de petición de cesión se encuentra incorporado al expediente del matadero.

Joaquín Roldán negó, a preguntas del letrado de la acusación, Marco Antonio Rico, tener acceso al Ayunta-

miento y haber conocido de antemano las bases de la convocatoria.

#### CASI 50 TESTIGOS

Durante la sesión de ayer comenzó la declaración de los testigos, que ascienden a cuarenta y nueve.

José Manuel González Galaz, concejal del Partido Socialista desde 1983 hasta 1991 y miembro de la Comisión Permanente, fue el primero de los testigos en subir al estrado.

González Galaz afirmó que no formó parte de ningún tribunal para la adjudicación del matadero ni tenía conocimiento de que se hubiera formado.

Sobre la construcción de un edificio a cargo de Promociones Allal, manifestó ser ilegal en varios aspectos y manifestó que ha habido numerosos informes contradictorios sobre el caso. Mantuvo una viva polémica con el abogado de la defensa, García Pérez.

#### BRIVIESCA

## El pasado martes cerró el Area de Descanso para los emigrantes

M.ª JOSE FERNANDEZ  
BRIVIESCA

□ Durante setenta y seis días, entre el 25 de junio y el 8 de septiembre, ha venido funcionando el Area de Descanso de Briviesca ubicada en el kilómetro 36 de la autopista A-1, cuyo objetivo principal ha sido la atención al emigrante magrebí y portugués, lo cual no significa que se haya desatendido al resto.

Al frente del Area de Descanso se han encontrado: Una médico, una intérprete de árabe y francés, y funcionarios pertenecientes a la Jefatura Provincial de Tráfico. Asimismo, se cuenta con la presencia de diversos funcionarios de la Dirección General de Tráfico portuguesa, que se han ido renovando cada dos semanas.

Consuelo Fernández, responsable sanitaria por tercer año consecutivo del Area de Descanso, explica cómo los problemas que presentan magrebíes y portugueses varían según se trate de la ida o del retorno: «Cuando estos emigrantes se dirigen a sus países de origen, lo más frecuente son mareos y colirios; cuando ya retornan a Europa, lo habitual son picaduras de insectos, diarreas, vómitos y alguna deshidratación».

«Se podría decir —continúa Consuelo— que los problemas que atienden son los típicos que se producen en viajes largos en los que se come y descansa inadecuadamente. Y algo muy importante en este trabajo es el tiempo: las condiciones meteorológicas determinan en gran medida los problemas de salud que se presentan. Por ejemplo, con los cambios de los pasados días, se han producido anginas, infecciones, etc.».

Los funcionarios de la Jefatura de Tráfico por su parte, han venido desarrollando una labor de información y ayuda al emigrante que hace uso del Area. Las demandas de información más comunes son acerca del cambio de moneda, el kilometraje hasta la frontera, las posibles aglomeraciones de tráfico o de averías en sus vehículos.

Uno de los funcionarios presentes en el momento de la entrevista insiste en que el objetivo de este servicio no es otro que el de que «estos emigrantes que realizan viajes tan largos paren, reposen en el Area y utilicen las instalaciones, que están formadas por cafetería, servicios portátiles, equipo de limpieza, contenedores de basura, oficina de información de Tráfico, caravana de Servicios Sanitarios Primarios, columpios, sombras de brezo, aparcamiento techados y vigilancia permanente de la policía».

Todos los profesionales citados coinciden en señalar que la operación retorno se viene efectuando desde el día ocho de agosto y que su principal característica es el escalonamiento, aunque en la pasada semana se produjo una afluencia mayor.

Ahora en el retorno, el Area de Briviesca se convierte en el último para los que se adentran en la vecina Francia.

## AYUNTAMIENTO DE VILVIESTRE DEL PINAR (Burgos)

### ANUNCIO

Aprobadas provisionalmente por el Pleno de la Corporación en sesión extraordinaria de fecha 30-7-1992, las **NORMAS SUBSIDIARIAS DE PLANEAMIENTO** de este Municipio, redactadas por el equipo técnico D. Pedro del Barrio Riaño y dado que se han efectuado modificaciones esenciales en cuanto a los criterios inicialmente aprobados de conformidad con lo establecido en el art. 130 del Reglamento de Planeamiento en relación arts. 114 Ley Reg. del Suelo y Orden. Urbana se exponen de nuevo al público en la Secretaría del Ayuntamiento, con el expediente instruido al efecto, por el plazo de un mes, durante el cual podrá ser examinado por cuantas personas se consideren afectadas y formular cuantas observaciones o alegaciones estimen pertinentes.

En Vilviestre del Pinar, a 11 de Agosto de 1992

El Alcalde



MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA  
DIRECCION PROVINCIAL - BURGOS

## MAESTROS INTERINOS

Se pone en conocimiento de los Maestros Interinos pertenecientes a la lista N.º 2 que quedan convocados el próximo día 11 de Septiembre, a las 10 de la mañana en el Colegio Público «Fernando de Rojas» de esta capital para elegir una de las vacantes existentes en esta provincia.

Deberán presentarse desde YOLANDA AGUÑA SANCHEZ hasta MARTIN SIMANCAS, Aurora (Puntuación 9,0952) de la lista provincial.

Tendrán que acreditar, documentalmente, estar en posesión de la titulación que le habilita para las especialidades que consignó en el Anexo IX, siempre que no coincidan con el examen.

A la elección deberán de llevar el Documento Nacional de Identidad, más 2 fotocopias del mismo, 2 fotocopias de la Cartilla de la Seguridad Social y 2 fotocopias del N.I.F.

Burgos, 9 de Septiembre de 1992  
EL DIRECTOR PROVINCIAL



## ENTREVISTA AL PRESIDENTE DE LA ASOCIACION DE AMIGOS DE TARANCO

En Villasana y en Taranco todo son preparativos en torno al II Día del Nombre de Castilla. La Asociación de Amigos de Taranco ya tiene elaborado el programa de la celebración. El éxito de la primera conmemoración da confianza a la de este año, y se está poniendo ilusión y dedicación.

## JOSE BUSTAMANTE BRICIO

**«Taranco es signo de identidad castellana»**

**«La participación institucional es imprescindible y esperamos el apoyo de la Junta y de la Diputación»**

**«A la fiesta le faltan ayudas económicas»**



Arriba, José Bustamante Bricio, presidente de la Asociación de Amigos de Taranco. En la foto de la derecha, la placa que se colocó en Taranco el año pasado. Supone una manifestación más del carácter castellano de la localidad.

EMILIO GONZALEZ TERAN VALLE DE MENA

□ En estos días se están ultimando detalles para la celebración del Segundo Día del Nombre de Castilla, según comentó José Bustamante Bricio, presidente de la Asociación de Amigos de Taranco. La conmemoración se celebrará durante tres jornadas, en las cuales se intentará fomentar el espíritu castellano.

Estará presente el ex-ministro de Educación y Ciencia Cruz Martínez Esteruelas, que inaugurará los actos. Esto tendrá lugar mañana, día 11, a las siete y media de la tarde, en el convento de las concepcionistas, en Villasana de Mena. A la intervención de este orador seguirá un concierto musical, que ofrecerá el «Medievum Ricercare Burgensis».

La Asociación de Amigos de Taranco pretende recuperar la iglesia y reunir en un par de años a 25.000 personas en la celebración. Un reto para el que piden la participación institucional. De momento, esperan poder recibir a Juan José Lucas el sábado que viene.

—José Bustamante, ¿sabe si a raíz de la celebración del año pasado ha habido estudios posteriores acerca de Taranco y de Castilla?

—Ha habido estudios; destacaré ante todo la tesis de la doctora Ingrid Horch, leída en la Universidad de Bonn. Por cierto, que el Ayuntamiento del Valle de Mena tiene el propósito de publicar, traducida al castellano, la parte que afecta a Mena. Además, quiero recordar el libro de «El Día de Castilla» que contiene algunos trabajos sobre el tema de Taranco y sus orígenes, así como diversos trabajos periodísticos de Jose Antonio Marcos Lecuona y de Fray Valentín. Y pensamos convocar un premio para el próximo año.

—¿Considera conveniente la participación de las instituciones y de otros colectivos para que de verdad Taranco sea la auténtica fiesta castellana?

—La participación institucional es imprescindible. Tenemos

un apoyo incondicional del Ayuntamiento de Mena y esperamos, como el pasado año, el de la Junta de Castilla y León, el de la Diputación y autoridades burgalesas. Y ¡cómo no! a José Mazuela, el aglutinador de las Casas Burgalesas de Vizcaya. Esta persona se está mereciendo un homenaje de gratitud por su labor incansable. En todo caso, el apoyo no ha de tener carácter político ni partidista; no me canso de decirlo. Debe ser de todos los castellanos.

—¿Cuál es el ideal de la Asociación y su objetivo en Taranco?

—Taranco ha de ser el aglutinante y el polo de la identidad castellana. Antes de dos años tiene que haber en esta fiesta y en sus campas más de 25.000 personas. Es un reto que asumimos. Por ello, esperamos el apoyo institucional a fondo.

—A su juicio, ¿qué considera que le falta a la fiesta?

—Apoyos; principalmente económicos. Queremos reconstruir la iglesia en «ruina desolada» y el presupuesto de Elías Mas, nuestro socio arquitecto, se eleva a 28 millones de pesetas. Queremos que desde este templo se irradie luz a estos contornos, que sea foco de cultura y permanente mensaje de identidad.

—La Asociación de Amigos parece que ha renovado aquí el sentimiento castellano; ¿qué esperan que sea Taranco en el futuro?

—No hemos hecho más que comenzar. Este año estamos preparados para recibir no sólo a César Huidobro, sino al mismo presidente de Castilla y



**La Asociación de Amigos pretende recuperar en un futuro la iglesia**

**Esperan poder contar con la presencia de Juan José Lucas el sábado, día 12**

León, si quiere honrarnos con su presencia. A nivel local, esperamos al Ayuntamiento del Valle de Mena en pleno, con su alcalde al frente, el infatigable Armando Robredo Cerro. Y a las autoridades de Burgos: Vicente Orden Vígara y a quienes el pasado año nos visitaron, a todos les esperamos.

—La Asociación que usted preside ha recordado las raíces castellanas en un momento en que el pueblo menés tiene más relación con el País Vasco que con Castilla. ¿Cómo vive Mena la celebración de esta fiesta?

—Mena es Castilla, se le dé las vueltas que se le den. Mena es Burgos y se haya profundamente enraizada en esta realidad. Y Mena es puente, cordón umbilical, entre Vizcaya y Burgos; entre Castilla y Euskalerría. Y no hay más que decir en este punto.

—¿Cómo está la Asociación y cuántos socios tiene?

—Goza de excelente salud. Algunos socios más que el año

pasado pertenecen a la Asociación. Ahora bien, no importa tanto la cantidad como la calidad de los socios, medible en este caso en la capacidad de entrega. Tener como socios a un Antonio Ganuza, a un Francisco Gómez, a Santi Díez. Tener a Raúl Sainz Serna y a Enrique, el alcalde mayor de Mena, o al pedáneo Norberto que junto con Baldonero Melgosa y José Villa Fernández componen la Junta Administrativa de Taranco; o tener a ese increíble colectivo que son los «satunotes»-Bartau, el tesorero, Jose A. Marcos y Jose Luis Rubio- es contar con una base humana impresionante. No cito a todos, pero cada uno vale por cincuenta, por su entrega y entusiasmo.

—Aparte de los que ya ha citado, ¿con qué otros apoyos cuentan?

—Aparte de los mencionados, hay otras personas que nos apoyan poniendo tribunas, limpiando la campa y cuidando el monumento; otras que participaron en su construcción o en el adorno del convento de las religiosas concepcionistas; y otros que participan en los rótulos o instalaciones. A todos estos también les consideramos socios. Por otro lado, contamos con las cuotas y con el importante apoyo de Iberdrola.

—En vísperas de este acontecimiento y como presidente de la Asociación de Amigos, ¿qué mensaje envía a los castellanos?

—El de trabajar por Castilla, que es lo mismo que trabajar por España, sabiendo que Taranco es signo de identidad castellana.

## CAMENO

**La directiva de la Ruta Jacobea se reunió en la localidad**

CHELIS CAMENO

□ Ha tenido lugar la reunión mensual de la directiva de la Ruta Jacobea, La Puebla-San Juan de Ortega en la localidad de Cameno.

El presidente de la Ruta, José Sagredo, dio cuenta de la petición del presidente de la Cámara de Comercio de Briviesca, José Ramón Temiño, en el sentido de que la Ruta colabore en la organización del programa que se llevará a cabo a finales del próximo octubre. En él, Briviesca será la anfitriona de una reunión de 26 Cámaras de Comercio nacionales, más las de Pau, Bayona y Burdeos.

A continuación tomó la palabra José Ramón Temiño, quien expuso la idea que la Junta de la Cámara quiere llevar a efecto durante las dos jornadas. Según Temiño, los diferentes presidentes llegarán a Briviesca el día que está por decidir. Se les ofrecerá una cena, y al día siguiente, comenzarán las jornadas de trabajo en la Casa de Cultura. Serán recibidos por el alcalde de Briviesca, José María Martínez.

Finalizada la asamblea, se hará una rápida visita a Pancorbo, con el fin de visitar la iglesia de Santiago y la sede de la Junta Jacobea, idea que fue presentada por la regidora pancorbina, Rosario Ortiz y que fue aceptada rápidamente.

Tras el regreso de Pancorbo, se realizará otra visita al polígono y a continuación, se celebrará la comida de trabajo.

José Sagredo, como responsable de Cultura de la Diputación, prometió poner un autobús para efectuar los traslados, y efectuar las gestiones oportunas con el fin de que la Coral de Briviesca o la Banda Municipal ofreciesen un pequeño concierto.

A la reunión, asistieron también el presidente de la Asociación de Amigos de Santa Clara, Joaquín Fanjul e Ignacio Santos, miembro de la coordinadora de Peñas. Ambos manifestaron su intención de apoyar incondicionalmente la mencionada Ruta.

Por otro lado, hemos de mencionar que la concejala del Ayuntamiento de Briviesca y miembro de la Ruta, Emilia Freijó, dio cuenta del escrito recibido en el Ayuntamiento en el que la Junta de Galicia solicita detalles sobre los monumentos y alojamientos existentes en la capital de la Bureba. Sobre este aspecto, se decidió que en la contestación se dé también información de todos los pueblos por los que transcurre la Ruta Jacobea.

Como colofón, hemos de decir que se ha previsto una nueva reunión en el Monasterio, el sábado, 19, con el fin de sacar el orden del día y la fecha en la que se reunirán las Cámaras citadas.



## La lectura del pregón será el prelude de las fiestas de la Virgen de Altamira

**El pregonero será el mirandés José Fidel Angulo, gerente del Consorcio de Transportes de Madrid**

INMACULADA LOPEZ  
MIRANDA DE EBRO

Las fiestas patronales, en honor a la Virgen de Altamira, comenzarán esta tarde oficialmente con la lectura del pregón, tarea que recaerá en un mirandés afincado en Madrid. La cita será a las ocho de la tarde y el pregón será leído desde el balcón del Ayuntamiento, para posteriormente disparar el cohete anunciador de las fiestas, por parte del alcalde, y oír el Himno a Miranda que será interpretado por la Banda de Música.

El pregonero de este año es José Fidel Angulo, director gerente del Consorcio de Transportes de Madrid, quien ha manifestado a DB el «enorme orgullo» que le ha producido el ser elegido para dar comienzo a las fiestas.

José Fidel reside en Madrid desde hace unos años, pero viene con cierta frecuencia a su ciudad natal ya que en Miranda reside su familia. Fechas como las fiestas, Navidad, el verano y algún que otro cumpleaños, son para este



Esta tarde los mirandeses saldrán a la calle a disfrutar del primer día festivo. (Foto: Truchuelo).

mirandés circunstancias que bien pueden aprovecharse para volver a su ciudad.

Salió de Miranda a los 15 años para proseguir sus estudios y ha pasado por diferentes empresas y puestos de trabajo. En Miranda fue parte activa de la construcción del Puente de Hierro y desde hace un año es el director gerente del Consorcio de Transportes de Madrid. Consciente de la enorme responsabilidad que constituye tener un puesto como éste, José Fidel es poco amigo de protagonismos, pero reco-

noce que ser la figura que diga a los mirandeses que la fiesta ya ha empezado le llena de orgullo y emoción.

### CINCO «TXOZNAS»

Finalmente habrá «txoznas» en estas fiestas patronales ya que según se confirmaba ayer serán al menos cinco los chiringuitos que se instalarán en el recinto ferial de Anduva y que comenzaron a montarse ayer por la tarde.

Por otro lado el programa de fiestas para hoy se compone

del partido de vuelta de la primera eliminatoria de la Copa, entre el Mirandés y el Artajonés, encuentro que se jugará en Anduva a las 20.30 horas. A las nueve se inaugurará en la Casa de Cultura la exposición de obras presentadas al concurso del cartel anunciador de las fiestas. Por último la «Dolphin Blues Band» ofrecerá un concierto en la calle de La Estación, a partir de las 22 horas y la orquesta «Indiana» cerrará esta primera jornada con una verbena en el recinto ferial.

## El Torneo del Club de Tenis se encuentra en su recta final

F. TRESPADERNE/MIRANDA.-El torneo de tenis «Fiestas Patronales-92», organizado por el Club de Tenis Miranda se encuentra ya en su última fase en todas las categorías.

En alevín masculino las semifinales las disputarán Gorka Sánchez y Alvaro Morales por una parte y por otra Ion Sánchez e Ignacio Sanz. En cadetes la prueba se encuentra en cuartos de final y en categoría absoluta la primera semifinal la disputarán los alaveses Igor Martín y Jordi Monreal, la segunda el burgalés Roberto Antón y Andrés Gorospe de Vitoria.

En esta categoría, en chicas las semifinales las protagonizarán Sara Sanz de Logroño y Laura Martínez de Miranda por un lado y por otro Laura Nava de Bilbao y Blanca García de Vitoria. Las finales del torneo, que se disputa desde el pasado día cinco en las pistas del Polideportivo Municipal de Anduva, se jugarán mañana a las cinco de la tarde.

### TORNEO DE VOLEIBOL

Ya están confirmados los equipos femeninos que desde mañana y hasta el domingo disputarán el «XII Torneo Virgen de Altamira de Voleibol», que organiza el Club Volei Miranda. Los equipos, todos ellos de división de honor son «Los Compadres-Afelsa» de Tenerife, Boavista F. C. de Portugal, C. D. Amanecer de Alcorcón y el Caja de Avila. Los partidos se disputarán en horario de tarde salvo la finales del domingo que serán por la mañana.

## La Agrupación Mirandesa de las Artes continúa su amplia actividad con otra exposición

MIRANDA/I. LOPEZ.- Ocho miembros de la Agrupación Mirandesa de las Artes participan en una nueva exposición colectiva que esta vez puede visitarse en la sala de arte de la Caja de Ahorros del Círculo desde el pasado día 7. Estará abierta al público de siete a nueve, los días laborables, y de doce a dos los festivos.

Esta asociación está desarrollando una amplia actividad cultural este verano, ya que hace dos días se clausuraba otra exposición en la Casa de Cultura. Recientemente también estuvieron presentes en Calahorra y en Llodio.

En la muestra de estos días, y que permanecerá hasta el próximo domingo, puede destacarse la variedad de trabajos que exponen al público. Por una parte Félix de la Cámara Molina y Elisa Calvete Ruiz de Loizaga presentan varios de sus óleos, al igual que Begoña Arroyo a quien también pertenecen las esculturas que pueden verse en esta sala. No se pueden dejar

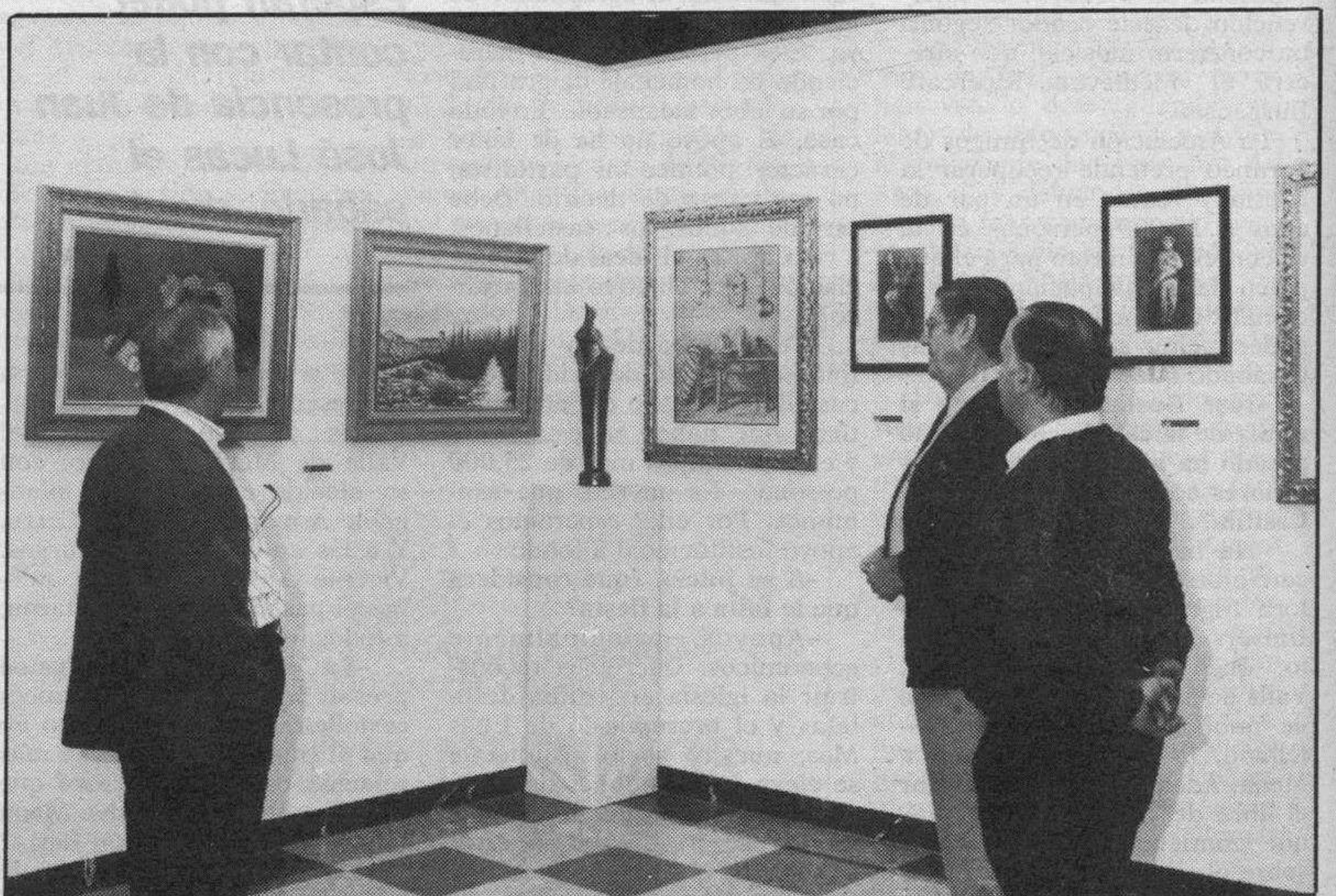
**La sala de la Caja del Círculo recoge las obras de ocho artistas locales**

**Lo que predomina es la variedad**

de destacar varias tallas que expone el artista José Luis Martín Luengo, así como los dibujos de Alberto César González y los bordados de Jazmina Merino García.

### FERIA DE ARTESANÍA

Por otra parte cabe destacar las obras que presentan María Concepción Sáez y Concepción Garrido. La primera muestra varios cuadros de imágenes superpuestas o en relieve y la segunda una serie de cuadros hechos a crucetilla con un boni-



Pintura, escultura, talla y otras técnicas pueden contemplarse en esta muestra. (Foto: Truchuelo).

to colorido.

En definitiva constituye esta exposición, como ya hemos indicado, una variada muestra de trabajos por las distintas técnicas que se presentan y con la que nuevamente se da a conocer al público mirandés la labor que vienen realizando los miembros de la Agrupación Mirandesa de

las Artes.

Pero su actividad no queda ahí, ya que en el próximo mes de octubre expondrán en la Casa de Cultura de Aranda y posteriormente en la de Salvatierra. Más cercano en el tiempo es el trabajo que la agrupación ha realizado para organizar la I Feria de Artesanía en Miranda,

dentro del programa de fiestas patronales, y que tendrá lugar el próximo domingo. Mirandeses y visitantes podrán apreciar en la propia calle cómo los artistas mirandeses realizan sus obras, junto a otros que proceden de las provincias limítrofes y que también participarán en esta primera edición.



## El ochenta por ciento de las sanciones de tráfico son por aparcamientos indebidos

**El problema de los estacionamientos en el casco urbano continúa incrementándose**

AURORA LAZARO  
ARANDA DE DUERO

□ Aproximadamente el ochenta por cien de las sanciones de tráfico que impone en el casco urbano de Aranda la Policía Local se deben a estacionamientos incorrectos, según fuentes de este Cuerpo. Por otra parte, se indica que la mayoría de los conductores de la zona están respetando las actuales normas de tráfico.

Este año el problema de la escasez de aparcamientos en Aranda se ha agravado con la peatonalización de la calle Barrionuevo, (antes General Berdugo), y la prohibición de abrirla al tráfico rodado, y con las obras del «parking» de Sol de las Moreras, que ha obligado a restringir también en esta vía los aparcamientos y además prohibir el paso por ella a los vehículos de gran tonelaje.

### MAS TRAFICO EN VERANO

El incremento de tráfico en la ciudad este verano se ha retrasado algo más que en temporadas pasadas, notándose a partir de la finalización de los Juegos Olímpicos, según asegura el Jefe de la Policía Local, José Félix Martínez. Dentro de las infracciones por estacionamiento indebido, las más graves son las de los vehículos que impiden la circulación de otros coches o pasos de peatones o



La Policía está ya sancionando a los que no llevan casco. (Foto: Lara).

los que aparcen en curva. La cuantía la aprueba el Ayuntamiento, pero se establece que no puede ser superior a lo que diga el nuevo código. Actualmente la Policía Local está a la espera de que desde el Ayuntamiento se aprueben las nuevas tarifas, que al parecer no van a incrementar mucho la cuantía anterior.

Desde que entró en vigor el nuevo código de la circulación la plantilla de la Policía Local está ejerciendo una vigilancia, aunque no más intensiva que anteriormente, para obligar a su cumplimiento.

Según José Félix Martínez, los primeros días únicamente se procedió a advertir a los conductores, pero pasado un tiempo prudencial se empezó a apli-

car sanciones. La mayor vigilancia se ha centrado en las motocicletas y ciclomotores. Sus conductores desde principios de septiembre están obligados a llevar casco y a no llevar a un segundo pasajero.

### CUMPLIR LAS NORMAS

Aunque aún se pueden observar a personas que no cumplen el nuevo código, el Jefe de la Policía Local afirma que una gran mayoría de los que son objeto de vigilancia lleva puesto su casco. El tráfico de motocicletas y ciclomotores ha disminuído considerablemente durante el mes de septiembre en Aranda con respecto a los dos meses anteriores.

En cuanto a la limitación de

velocidad en la ciudad, (a 50 kilómetros por hora), la Policía Local señala que no puede efectuar controles porque no dispone de los aparatos necesarios.

Desde hace unos meses un miembro de la plantilla efectúa la vigilancia de tráfico con una moto. José Félix Martínez asegura que llevaba varios años reivindicando un motorista porque este sistema es mucho más práctico, ágil y efectivo que los coches patrulla. La labor de éstos muchas veces se ve dificultada por los atascos de circulación en una ciudad cuyo diseño urbanístico ya de por sí no facilita la fluidez. Con la peatonalización del centro este problema se ha agudizado, aunque fue mucho más notable en los meses de verano.

### ■ BREVES

#### Bando de la alcaldesa pidiendo civismo en fiestas

□ ARANDA.- La alcaldesa de Aranda, Leonisa Ull, ha editado un bando en el cual pide a los ciudadanos que respeten las normas de convivencia y contribuyan a crear un ambiente de civismo. Recuerda especialmente la prohibición de utilizar objetos de pirotecnia y artículos de detonación en general, romper botellas y vasos en la vía pública, no cumplir la Legislación vigente en cuanto a circulación, etc.

#### Jornada sobre colectivos extremeños

□ ARANDA.- La alcaldesa de Aranda se ha reunido recientemente con alcaldes de poblaciones nacionales y extranjeras donde existen colectivos extremeños, respondiendo a una convocatoria realizada por el presidente de la Junta de Extremadura. Fueron recibidos en el Conventual de Trujillo.

#### Contrataciones para el Conservatorio

□ ARANDA.- El Ayuntamiento de Aranda informa que se van a realizar las siguientes contrataciones de personal para el Conservatorio Municipal de Música: dos profesores de piano a jornada completa, un profesor de trombón, bombardino y tuba a media jornada, un profesor de violonchelo a media jornada y otro de flauta, también a media jornada. Los interesados podrán presentar solicitudes en el registro General del Ayuntamiento hasta el día 21 de septiembre acompañando currículum vitae. La selección la realizará la Junta del Conservatorio evaluando el currículum y mediante entrevista que se celebrará el día 25 de septiembre a partir de las 12,00 horas.

#### Editado el número 5 de la revista «Alarife»

□ ARANDA.- La Escuela Taller ha sacado a la luz un nuevo número, el cinco ya, de la revista «Alarife», que edita mensualmente. En ella se repasa uno de los proyectos pendientes de la Escuela, el Parque de Santa Catalina, que no está previsto inaugurar hasta la segunda mitad del año 1993. Artículos diversos y sobre empleo en las páginas centrales y un recuerdo a las tradicionales casas de adobe típicas de la zona son los restantes contenidos de la publicación.

#### Final de fiestas en Gumiel de Mercado

□ GUMIEL DE MERCADO.- Esta localidad ribereña finaliza hoy, jueves, sus fiestas patronales en honor a Santa María la Mayor. Habrá juegos infantiles, campeonatos diversos, baile y traca fin de fiestas con toros de fuego.

## Asociaciones de Vecinos organizan una comida popular para las fiestas

□ ARANDA/A.L.- Colectivos ciudadanos arandinos continúan diseñando actividades con motivo de las próximas fiestas patronales de septiembre, en honor de la Virgen de las Viñas. La Agrupación de Asociaciones de Vecinos y las Asociaciones Culturales Casa de Andalucía y Hogar Extremeño han organizado una comida popular a la cual invitan a todos los vecinos de Aranda.

La comida será el viernes, 18, a las 14,00 horas, en el lugar conocido como «Embarcadero del Barriles», junto a la orilla del río Duero.

Las Asociaciones aportarán para todos pan, vino y música, y cada vecino deberá llevar su propia comida, que podrá compartir con los demás.

Para ayudar a la organización se ruega a los interesados que comuniquen su asistencia antes del día 16 poniéndose en contacto con cualquiera de las asociaciones señaladas.



**AMBIENTANDO LAS PROXIMAS FIESTAS.-** El verano, sin las fiestas semanales de cada una de las peñas arandinas, no sería tal en Aranda. En cuanto se escuchan los alegres sonidos de sus charangas y se ven desfilar los distintos «uniformes» uno ya ve anticipadas las fiestas de septiembre. Especial ha sido la «movida» de la peña «Tierra Aranda» el pasado fin de semana. Además de las meriendas, desfiles y cachondeo general de sus miembros, el resto de la ciudadanía que salió a la calle pudo disfrutar del ambiente festivo, el inmediatamente anterior a los festejos de pasado mañana. Y si no, que se lo digan a los que se atrevieron a desafiar al toro de fuego. (Foto: Florentino Lara).



# Cerca de 300 trabajadores de Galerías Preciados se movilizarán en la región

**Los sindicatos prevén también para el próximo día 4 de octubre una manifestación**

□ VALLADOLID/ICAL.-Los cerca de trescientos trabajadores que Galerías Preciados tiene en la región -con centros en Valladolid y Burgos- se concentrarán a las puertas de los comercios entre los próximos días 14 y 19 de septiembre con el fin de acelerar las negociaciones de la venta de la empresa ante la crisis que vive el Grupo Mountleigh, actual propietario de Galerías.

Por otra parte, los comités de empresa de Valladolid y Burgos no secundaron los encierros del comité de empresa convocados en toda España entre las siete de la tarde de anteayer y las dos de la tarde de ayer. En el caso, de Valladolid, el hecho de que el día 8 fuera festivo ha motivado a la no participación en los encierros convocados por el comité intercentros de Galerías Preciados reunido el pasado día 3 en Madrid.

## MANIFESTACION

Los sindicatos prevén también para el próximo día 4 de octubre la celebración de una manifestación en Madrid a la que se ha convocado a todos los trabajadores. Si a mediados de octubre, no se ha llegado a un acuerdo de venta que garan-



Los comités de empresa de Valladolid y Burgos no secundaron los encierros. (Foto: L. Matías)

tice el futuro de la empresa y de los puestos de trabajo, los sindicatos convocarán nuevas movilizaciones en toda España.

Rafael Hernández, presidente del comité de empresa de Valladolid, denunció asimismo que en los centros de Galerías «existe un vacío de poder, una falta de diseño y de estrategia comercial de futuro que amenaza seriamente a la empresa».

El comité de empresa del centro de Galerías Preciados en Burgos -que representa a 52 trabajadores- no se sumó al encierro convocado por enten-

der que el local no reunía las condiciones necesarias. José Río, presidente del comité de empresa de Burgos, manifestó ayer que apoyarían todas las movilizaciones sindicales convocadas en los centros de la cadena nacional.

## RELEVO

Galerías Preciados, con 8.000 trabajadores en toda España, da empleo a cerca de trescientas personas en los centros de Valladolid y Burgos, con 240 y 52 trabajadores respec-

tivamente.

Michael J. Babcock, consejero delegado de Galerías Preciados desde febrero de 1991, ha abandonado su cargo, según un comunicado hecho público ayer por la empresa. Babcock será sustituido por Jaime Uyá, que en estos momentos es director general de Compras. Uyá dirigirá Galerías Preciados durante el proceso de transición de la compañía mientras se tramita su venta. El ya ex-responsable de Galerías aseguró también que las negociaciones para la venta están muy avanzadas.

## El PP acusa al Gobierno de querer convertir a Zamora en un «cementerio nuclear»

□ ZAMORA/ICAL.-La Ejecutiva provincial del PP de Zamora en su reunión de ayer ha denunciado la insolidaridad del Gobierno con la sociedad zamorana por el incumplimiento de los compromisos adquiridos con esta provincia.

El vicesecretario del PP, Modesto Alonso Pelayo, ha acusado a los socialistas de desviar la atención de la opinión pública hacia cuestiones alejadas de los problemas reales, y de reducir las inversiones, «lo que responde a una estrategia nacional de convertir a la provincia en un cementerio nuclear».

Modesto Alonso asegura que su partido posee un informe de la sociedad estatal ENRESA, en el que se pone de manifiesto que la provincia responde a unas condiciones óptimas para la instalación de un cementerio nuclear de residuos, por lo que en su opinión la falta de apoyos y de inversiones en Zamora es deliberada.

Ante el acuerdo de la ejecutiva del PSOE, reunida el pasado lunes, de iniciar una

investigación sobre la supuestas irregularidades en la gestión de Gestur, que días pasados fueron denunciadas por el centrista Luis Rodríguez San León, el dirigente del PP insiste en la «total transparencia» de la sociedad urbanística Gestur -encargada de la urbanización del suelo industrial del polígono de Los Llanos- cuyo consejo de administración se reunirá en breve para «aclarar la situación».

## POLITIZACION

El PSOE anunció tras la reunión de su ejecutiva la presentación de sendas mociones en la Diputación de Zamora y en las Cortes para «aclarar nuestras sospechas sobre posibles irregularidades» en la actuación de Gestur, según apuntó Francisco Villaverde, secretario provincial de los socialistas zamoranos. Villaverde insistió asimismo en «la politización alarmante de la Administración regional en Zamora desde que el delegado territorial Juan Seisdedos ocupa la secretaría del PP».

## La Diputación vallisoletana desbloquea las inversiones en los planes provinciales

□ VALLADOLID/ICAL.-La Diputación de Valladolid aprobó con los votos del PSOE, CDS e IU y la abstención del PP el proyecto de refinanciación parcial de la deuda de la institución con el Banco de Crédito Local, por un importe de 5.055 millones de pesetas, en un polémico Pleno.

El plan de refinanciación a once años, al 12,5 por ciento de interés, permitirá liberar alrededor de 900 millones en los próximos tres años y financiar los planes provinciales, ya que las obras previstas para este año todavía no se han iniciado.

En la sesión plenaria los conservadores solicitaron la dimisión del presidente de la Corporación, el socialista Juan Antonio García Calvo, y todos los grupos criticaron la postura del único diputado de IU, que finalmente dio su trascendental voto al plan tras una reunión de su Consejo Político Provincial.

Jesús Anta, de IU, que calificó la refinanciación de «opción menos mala», indicó que este plan no pudo aprobarse en abril o julio debido a errores técnicos y que su grupo siempre ofreció alternativas, como renegociar una cantidad menor de deuda y evitar hipotecar el futuro de la institución.

El vicepresidente de la Diputación, el centrista Enrique Hernández, acusó de «irresponsable» la política de IU por haber retrasado seis meses su voto afirmativo, «porque los errores técnicos eran mínimos y subsanales».

El portavoz del PP, Dionisio Miguel Recio, pidió al presidente de la Corporación que dimita tras haber demostrado «endeblez» y falta de firmeza y seriedad con el CDS e IU, los grupos que les dieron sus votos para acceder al cargo y aprobaron un presupuesto que no han podido llevar a la práctica.

## BREVES

**La UPL acusa de inoperante a la Mesa del «Pacto por León»**

□ LEON/ICAL.-La Unión del Pueblo Leonés (UPL), partido localista que cuenta con tres concejales en el Ayuntamiento de León y un diputado provincial, ha solicitado la convocatoria urgente de la Mesa del «Pacto por León», para debatir el estado de los proyectos y acabar con la inoperancia en que se mueve esta plataforma integrada por varias entidades e instituciones con el fin de dinamizar el desarrollo socioeconómico de León.

El grupo leonésista señala que el «Pacto por León» ha suscitado ya el escepticismo entre los propios leoneses y ha quedado reducido a una simple «foto de salón» entre el alcalde de León, Juan Morano (PP), y el secretario provincial de los socialistas José Luis Rodríguez Zapatero, los dos diputados en Cortes.

UPL acusa a los firmantes del pacto de inoperancia y de falta de transparencia y de no asumir anteriores convocatorias de reunión para debatir los proyectos planteados, entre ellos el trazado y los plazos de construcción de la autovía León-Burgos.

**Fasa-Palencia ha fabricado seis millones de coches**

□ PALENCIA/ICAL.-El consejero de Economía y Hacienda de la Junta, Fernando Becker, puso en marcha ayer, en la factoría palentina de Villamuriel de Cerrato, el turismo número seis millones fabricado por la empresa Fasa-Renault en España, un modelo R-19 RT 1.8 de color rojo que será expuesto en el stand de esta firma en la Feria Internacional de Muestras de Valladolid.

El acto contó con la presencia del presidente de la Diputación palentina, Jesús Mañeco; el director general de Economía, José Rodríguez Segovia; el alcalde de Palencia, Heliodoro Gallego; el titular del Ayuntamiento de Villamuriel, Rafael Vázquez Sedano; y el director provincial de Trabajo en Palencia, José Alberto Ambrós, así como el director general de la empresa en España, Lucio Gabriel de la Cruz, y del máximo responsable de la factoría palentina, Jesús Gordo.

**La oposición pide un pleno sobre el incinerador de León**

□ LEON/EFE.-Los concejales de los grupos de oposición del Ayuntamiento de León, PSOE, IU y UPL, firmaron ayer un escrito conjunto en el que solicitan al alcalde, Juan Morano, que fije la fecha de celebración de un pleno extraordinario para debatir el tema del Incinerador Municipal.

El escrito está firmado por trece de los catorce concejales de la oposición, ya que el concejal de la Unión del Pueblo Leonés, Joaquín García no pudo estampar su firma por encontrarse de vacaciones.

El portavoz del grupo socialista, Angel Villalba, se refirió al escrito presentado y aseguró que supone un consenso sin precedentes de toda la oposición ante la actitud de Morano.



## La Feria Agropecuaria de Castilla y León quiere ser un escaparate de la región

□ **SALAMANCA/EFE.**—La IX edición de la Feria Agropecuaria de Castilla y León comenzó ayer en Salamanca, dentro de la segunda fase de la Feria Universal Ganadera (FUG) «Salamanca 92», que cuenta con un presupuesto de 221 millones, y que finalizará el próximo 27 de septiembre.

Las actividades ganaderas marcan la programación de la Feria Agropecuaria, junto con exposiciones de maquinaria agrícola y los espacios que acogen la sección alimentaria en el pabellón central del recinto ferial.

Por lo que se refiere al programa ganadero, la semana está dedicada al ganado ovino, caprino y porcino, con un total de 879 animales, de 86 ganaderías, de los que 20 razas pertenecen a ovino de procedencia española y europea, otras 8 son razas americanas, y la presencia de caprino se concreta en ejemplares de 3 razas y otras 6 en porcino.

La próxima semana, calificada como la más importante por parte de la organización, se dedicará al ganado vacuno, con un millar de ejemplares, de los que 160 serán de raza morucha,

400 de raza charolesa y 140 de limousine, además de la aportación de otras razas autóctonas en fase de recuperación.

Entre las actividades complementarias de la Feria, durante los días 17 y 20 sobresale la celebración del Congreso Universal de Charolés, que reunirá en Salamanca a representantes de un amplio número de países, y que se completará con el I Concurso Europeo de Charolés.

Entre los días 22 y 27 se celebrará la semana de Cinegética y Cunicultura, cuyo programa aún no se ha dado a conocer. El presidente del consorcio organizador de la FUG y de la Diputación Provincial, José Dávila, destacó que se mantiene contacto con la Casa del Príncipe de Asturias, don Felipe de Borbón, para que acuda como presidente del comité de honor el día de la clausura de la FUG, día 27.

José Dávila señaló que por el momento no se ha podido confirmar si el presidente del Gobierno, Felipe González, acudirá a la Feria, ya que había expresado su interés por acudir al recinto ferial con motivo de una de las jornadas de ganado vacuno.

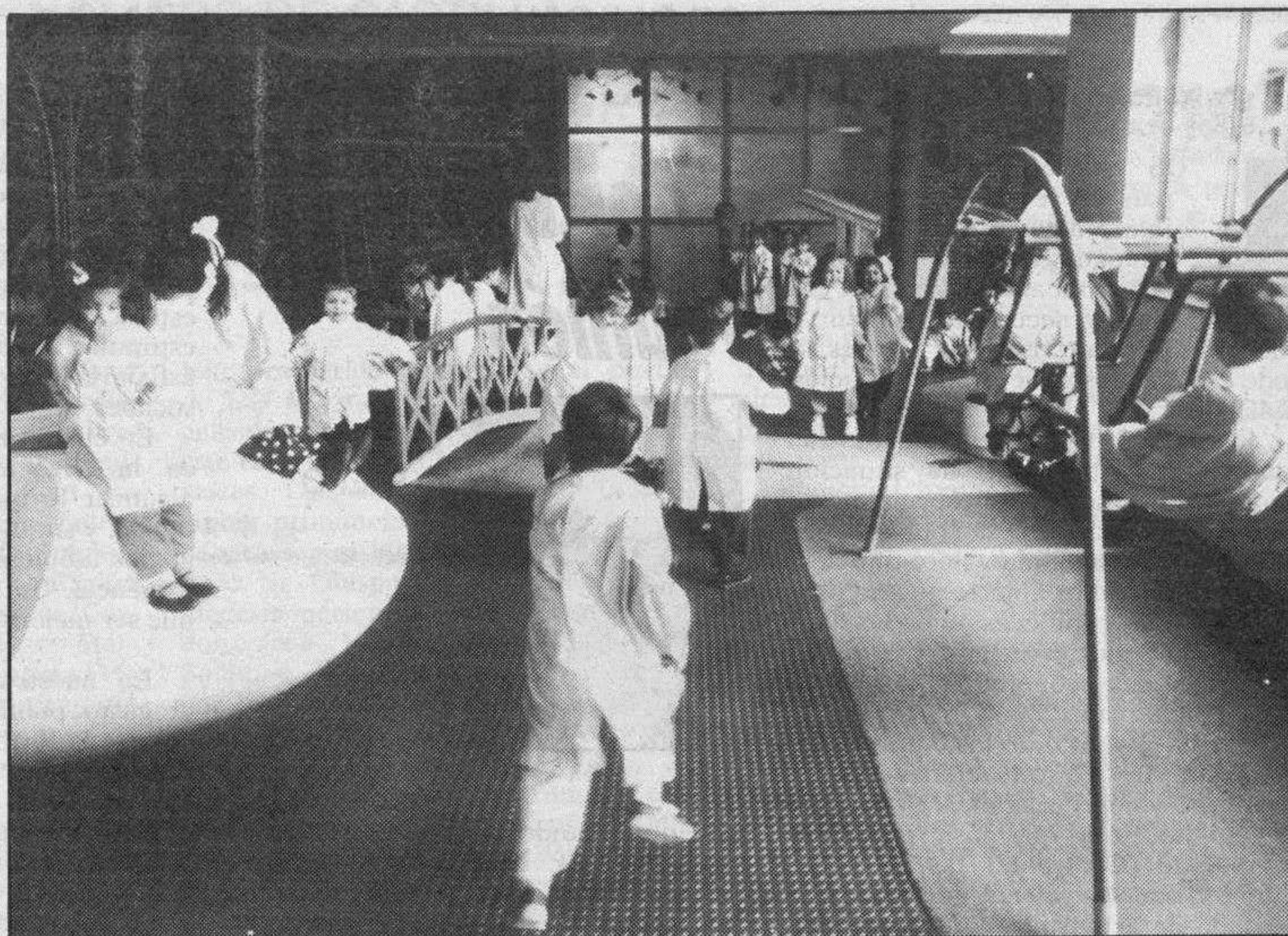
## COAG califica de «operación de imagen» las nuevas ayudas al sector de la patata

□ **VALLADOLID/ICAL.**—La Unión de Campesinos-COAG de Castilla y León ha calificado de «operación de imagen» la medida del Gobierno de subvencionar con una peseta por kilo y mes, durante tres meses, el almacenamiento de 100.000 toneladas de patata española, una vez que no se ha pedido la cláusula de salvaguardia.

El coordinador regional de este sindicato, Gregorio de la Fuente, insistió en que la solución no son los 300 millones aprobados, sino actuar sobre un mercado en el que se asegura no hay sobreproducción, y por tanto sería suficiente la inter-

vención para elevar los precios.

De la Fuente manifestó que el Gobierno ha pasado la «patata caliente» a las organizaciones profesionales agrarias, ya que esa subvención deberá llegar primero a las regiones, luego a cada provincia y después a cada productor, con lo que los 300 millones serán una «ayuda inútil». COAG ha mostrado también su sorpresa por el apoyo de ASAJA y UPA a las medidas del MAPA, hecho que ha lamentado «tras haber conseguido acorralar a la Administración y tras observar que la negociación en Madrid estaba preparada de antemano».



El programa de protección de menores pasa por la ayuda a las familias.

## La Junta firma varios convenios para la protección de menores

### Administración autónoma y entidades públicas y privadas cooperarán

□ **VALLADOLID/ICAL.**—La Consejería de Sanidad y Bienestar Social de la Junta ha firmado varios convenios con Corporaciones locales y entidades privadas sin ánimo de lucro en materia de protección de menores, dentro del Programa de Apoyo a las Familias y para formación ocupacional de jóvenes en situación de riesgo.

En primer lugar se han prorrogado los convenios con las Diputaciones de Palencia y Segovia y el Ayuntamiento de Valladolid, por un total de 36 millones, que tienen como objetivo intervenir en familias con dificultades o riesgos sociales, y evitar el internamiento en centros de los menores que conviven en ellas.

El objetivo es trabajar con las familias en su entorno, para no desarraigar al muchacho de su medio familiar y mejorar así las posibilidades de integración social y laboral de los adultos. Interviene un equipo multidisciplinar, que abarca desde las gestiones para la formación y búsqueda

Social Europeo.

Esta formación va dirigida a menores de 14 a 18 años que han quedado al margen de los sistemas ordinarios de enseñanza y con pocas posibilidades de acceder a una formación reglada o ingreso en el mundo laboral, con condiciones familiares difíciles y en situación de riesgo. El programa se ejecuta en León, Salamanca y Valladolid, con la nueva incorporación de Burgos.

Los talleres forman a los muchachos en oficios con demanda en las zonas concretas donde viven, como por ejemplo artes gráficas, estética y peluquería, ayudantes de pescadería o soldador.

Por último, Sanidad ha llegado a un acuerdo con la asociación «Mensajeros de la Paz», para atender a niños menores de cuatro años dependientes de la Junta y con el virus del SIDA. Se han dispuesto cuatro plazas para atender los casos más extremos, comprometiéndose la Administración a abonar 4.680 pesetas por plaza y día.

de empleo de adultos, el apoyo de Acción Social, reuniones psicopedagógicas, etcétera.

Este Programa se ha desarrollado desde 1990 en el barrio España de Valladolid, la zona de Guardo en Palencia y los municipios de Ayllón, Riaza y Cantalejo en Segovia. En fechas próximas se ampliará al barrio de Gamonal en Burgos.

### FORMACION OCUPACIONAL

La Junta ha firmado también varios convenios con entidades privadas para la formación profesional ocupacional de menores en situación de riesgo, por un total de 45 millones de pesetas, en colaboración con el Fondo

## La compañía Aviaco unirá por vía aérea la capital vallisoletana con París

□ **VALLADOLID/ICAL.**—Desde Valladolid podrá viajar a la capital francesa en menos de dos horas gracias a los vuelos que se iniciarán el próximo lunes. Un proyecto de la empresa Aviaco, que tendrá un coste anual de 400 millones de pesetas, enlazará el aeropuerto de Villanubla con el de Orly en París los lunes, miércoles y viernes.

Un avión modelo DC-9 con una capacidad de 110 plazas se encargará de unir a las dos ciudades. Los vuelos de ida se iniciarán a las 11,15 y los de vuelta, los mismos días a las 14,10.

El proyecto es posible gracias a un convenio que firmarán en el plazo de un mes la Cámara de Comercio de Valladolid, el Banco de Inversiones y la Junta de Castilla y León.

### PUERTA A EUROPA

En la presentación del nuevo servicio, el director comercial de Aviaco, Daniel Lavandeira, ha destacado un proyecto que «se convierte en una puerta hacia Europa para Castilla y León». Lavandeira resaltó el papel de Aviaco en la actividad aérea de la comunidad. Entre

los datos aportados, destaca que el nivel de realización de vuelo -no cancelamientos- fue inexistente en lo que va de año. La puntualidad ha alcanzado durante el 92 un nivel cercano al 98 por ciento.

El director general de Aviaco, Javier Alvarez, anunció también la ampliación del enlace Villanubla-Barcelona, con un nuevo vuelo semanal.

Alvarez fue recibido después por el presidente de la Junta, Juan José Lucas, quien le expresó su apoyo a los proyectos que van a iniciarse, tanto a nivel nacional como internacional.

## AYUNTAMIENTO DE BURGOS ESCUELA INFANTIL «RIO VENA»

Habiéndose producido vacantes en la 2.ª convocatoria de plazas de la Guardería Infantil «Río Vena» para el próximo curso, se abre un nuevo plazo para la presentación de solicitudes entre el 7 y el 16 de Septiembre, ambos inclusive.

Se admitirán instancias de niños/niñas de edades comprendidas entre 1 año y medio y 3 años.

La información, entrega y recepción de instancias se realizará en las dependencias de la Sección de Acción Social, sitas en el Paseo del Espolón, s/n., y en horario de 10,00 a 14,00 horas.

EL ALCALDE,  
Fdo. Valentín Niño Aragón



CRONICA  
DE LO QUE PASA**Oportuna  
reunión**EMILIO  
ROMERO

**L**OS empresarios de todo el país se reunieron para una información colectiva y de diálogo sobre la situación económica. Esta reunión era muy oportuna y necesaria, cuando ya sabe el país la crisis, los ajustes, y todo eso que nos pone en una situación más difícil.

José María Cuevas, presidente del empresariado dijo que «la situación económica y social es especialmente grave y delicada y la política del Gobierno está agotada». Pero dijo además que habíamos abierto un año político y electoral con ocasión de las elecciones generales próximas, y entonces las soluciones económicas pasaban a un segundo plano.

El deseo capital de los empresarios es el de las conversaciones con el Gobierno y con los sindicatos, y desde la realidad de lo que pasa, porque es el método de afrontar las cosas. El empresariado sostiene que hay una pérdida de activismo y que hay estancamiento; que hay pérdida de la competitividad; y caída de los beneficios empresariales; y destrucción de empleos por la falta de inversión productiva; y aumento de los costos de las empresas.

En suma: hay desaliento empresarial, porque no aparecen los incentivos por ninguna parte, ni en lo interior ni en lo exterior.

El gran objetivo de los empresarios -y ello es excelente- es el mantenimiento de los puestos de trabajo. Este es un problema básico en la vida de un país; mantener y fomentar el empleo. Lo que ocurre es que a continuación dicen lo siguiente, y con el mecanismo de la razón: «No podemos responsablemente provocar descensos en el empleo por haber asumido aumentos salariales fuera de lugar». Esta es una de las cuestiones de mayor importan-

cia en el mundo de nuestros sindicalistas actuales. ¿Más salarios a costa de menos empleo, o mantener los salarios actuales, o aumentarlos moderadamente, sin poner en riesgo el empleo?

El buen sentido dice que es mejor el trabajo que el paro, y precisamente cuando se ha abierto una crisis de trabajo, por varias razones, y entre ellas reconversiones industriales, descrédito de la empresa pública, competitividad exterior débil, llegada de una nueva generación con el empleo o el trabajo como horizonte. La creación de riqueza exige los estímulos, y en tiempos de libertades como los actuales. No se puede imponer esa Incapacidad Laboral Transitoria, sin que los empresarios sean sus vigilantes y colaboradores.

Ni se puede hacer una Ley de Huelga que atente contra criterios generales de un país y abra sus puertas a los violentos, y no aparezca instalada en un clima de un Estado de Derecho.

El propio socialismo descubriría un día con talento que un reparto de la riqueza -la ideología clásica- necesitaba que antes se creara.

Y estaba clarísimo que su creación estaba en la empresa privada, pero con estímulos para las inversiones, y sin asfixiarla con los costos laborales y sociales.

En el sindicalismo también es básica la negociación inteligente, para alcanzar lo que se deba o lo que se pueda, y sin la utilización de las demagogias utópicas y de las huelgas como exigencia. Un sindicalista del 92 tiene que ser mejor negociador que idealista.

En nuestro país se ha disparado el gasto público, y a todo eso contribuye la forma de Estado que hemos fabricado con sus Gobiernos, sus Parlamentos, sus burocracias y sus iniciativas triunfadoras. Todo esto exigía una conjunción de actitudes. Después nos ha venido el fenómeno de Europa y figuramos en la cabecera de los países pobres.

Hasta la fecha los Planes de Convergencia, los Pactos de Competitividad, los consensos parlamentarios, han fracasado. Para repartir hay que crear, y para estimular las inversiones no se puede convertir al Estado en vigilante y voraz.

Jugar a los buenos niveles de vida es colaborar en la creación de la riqueza y todo eso exige la frecuencia en el trato de empresa, Gobierno y sindicatos, y sin actitudes previas de recelos o de hostilidad.

No se trata de pedir que se amen, el Gobierno, el empresariado y los sindicatos. Tal como están las cosas actualmente en nuestro país, esto es difícil.

Pero la exigencia del pueblo español es que negocien frecuentemente para entenderse.

**La  
escapada  
de González**CONSUELO  
ALVAREZ  
DE TOLEDO

**M**E cuentan que Felipe González dijo en días recientes que quiere dar un quiebro a su vida pública y privada. Puede ser verdad que este hombre de 50 años sucumba a ratitos a la tentación del cambio, esta vez no político sino personal. Pero hay circunstancias fuera de su control que hacen dudar sobre su dominio personal. Carmen Romero y Alfonso Guerra comparten confidencias y en ellas hay un descontento compartido hacia el presidente del Gobierno. Madrid capital de España vuelve a ser una corte de los milagros más que nunca donde todos escrutan el estado de ánimo sentimental e intelectual del líder.

Por lo pronto Felipe González y Alfonso Guerra viajarán la próxima semana a Berlín, juntos pero no revueltos, a la reunión de la Internacional Socialista. El distanciamiento entre los viejos amigos y compañeros sobre la cruda realidad es evidente. Como evidente es el ansia de uno, González, por dejarlo todo y del otro por recuperarlo.

Alfonso Guerra pretende quedarse con un PSOE tocado del ala para renacer de sus cenizas. El socialismo puro y duro, el de la militancia irracional, el de la demagogia de los descamisados asume la herencia del «felipismo» y pide la voz y la palabra para recuperar el tiempo perdido tras estos años de desviacionismo.

Pero para esta aventura no cuentan con Felipe González y de ahí las declaraciones de guerristas como Rodríguez Ibarra que aseguran que lo que venga no será peor de lo que hay. La sucesión que tanto aterriza en el clan de los renovadores, a los guerristas se les aparece como una liberación. Por eso no hay nada de extraño en que Felipe González diga a gentes que no tienen nada que ver con la política que está deseando volver a empezar una nueva vida. ¿Qué puede hacer González a sus 50 años cargados de experiencia pública? Eso en todo caso no es un problema de Estado. Pero por otra parte sí.

Hay una encuesta fidedigna que dice que el PSOE sin Felipe pierde. Pero que pierde de verdad, es decir, que no es el partido más votado. Esta cruda advertencia es la que propicia este languidecer, esta prolongación de la legislatura mientras unos y otros en el PSOE se disputan la sucesión como si fuera la túnica sagrada que conjure el desastre electoral.

## OBSERVATORIO

**Horizonte  
despejado**ANTXON  
SARASQUETA

**D**ENTRO de la gran confusión y clima de crisis que vive el país estos días, a todos sus niveles, hay señales que permiten ver un horizonte despejado. En sus aspectos más completos, del blanco al negro.

El hecho de que hemos entrado en un año electoral. Pueden no quererlo Felipe González y el Gobierno, pero está ahí, por calendario y porque todas las fuerzas de la oposición así lo han declarado. Eso significa, confrontación sin cuartel, interna y externa de los partidos.

Todo condicionado a las listas y porcentajes. Lo que añade un grado considerable de inestabilidad. Cualquiera previsión y expectativa del inmediato futuro, está marcada por un grado elevado de inestabilidad.

No habrá huelga general. Los sindicatos, especialmente el líder de CCOO, Antonio Gutiérrez, han afirmado que no está el horno para paralizar la nación. Ni hay clima, ni ganas, ni recursos.

Esto demuestra lo que el profesor Ralf Darendorf escribió hace años, sobre la tendencia hacia el voto conservador de los parados (era el caso inglés, que se produjo con la Thatcher y que se ha repetido con Major). En situaciones de crisis, la mayoría de la sociedad quiere «conservar» o «cambiar» en lo político, no «jugársela» en lo personal.

¿Por qué la campaña de la oposición popular está dirigida al alto índice de abstención? Porque lo demás ya está decidido.

El PSOE es poder, y están los que quieren «conservar» su actual «status». Desde el falso parado del PER al

empresario subvencionado o privilegiado de la Administración. Y están quienes quieren «cambiar». Los que ni están en el poder ni son privilegiados, y pagan las cuentas -y las copas- de aquellos.

La «bolsa de indecisos» será la que incline la balanza en estas próximas elecciones. Los estrategas del PSOE aspiran a conseguir un 45% de abstención, porque la ley electoral española hace posible -mediante la ecuación que beneficia a la mayoría- que eso pueda significar la mayoría absoluta.

Por el contrario, la mayoría del PP está en reducir la abstención: que el votante desencantado del PSQE vote a la oposición (no deje de votar). Esa es la razón por la que la estrategia del líder de los populares se dirige no a los convencidos, sino «a los que

hay que convencer». El banquero Mario Conde no será el candidato del centro-derecha. Ha sido Aznar el que ha salido con fuerza en la carrera electoral.

Conde no aparece ni en el pelotón, aunque algunos de sus colaboradores y amigos han hecho «provincias» para detectar las posibilidades como alternativa a Aznar.

Otro factor que permite ver despejada la situación, aunque con incertidumbre, es el hecho de que el Gobierno no cambia de rumbo su política. Va a por todas «con las botas puestas». Un cambio de política que no es «apretarse el cinturón», sino que su política de financiación social de su bolsa electoral la mantiene, que es lo que le garantizaría el poder. A esto responde una destacada personalidad USA, en una carta personal de amigo, reflexionando sobre las experiencias que han vivido al respecto muchos países, incluido Estados Unidos: «Para contrarrestar el voto comprado por el Gobierno, sólo existe la movilización electoral de los restantes (contribuyentes)».

El horizonte inmediato está despejado. Se vive la crisis económica, y domina la confrontación política.

Reducido esto a términos de partidos políticos, puede decirse que es la hora de las listas.

Por eso se ha oído la voz de Alfonso Guerra. Las listas de los parlamentarios socialistas las hace él, y si demuestra esta vez que sigue con poder para ello, habrá conseguido quedarse con el PSOE. Es lo único que no está despejado. Porque la batalla interna de los socialistas, es una cuenta pendiente.



II JORNADA DEL NOMBRE DE CASTILLA

**Cumpleaños feliz**

FRAY VALENTIN DE LA CRUZ  
CRONISTA OFICIAL DE LA PROVINCIA

**F**ALTAN escasos días para la celebración del cumpleaños de Castilla. El próximo día 15 se completarán los primeros 1.192 años de esta realidad histórica, esplendente y querida, que es Castilla. En el ya lejano 15 de Septiembre del año 800 se certificó por vez primera el nacimiento de un pueblo, al que por gracia pertenecemos, que ha cumplido en casi doce siglos grandes destinos. Sucedió en el lugarcito de Taranco, en el Valle de Mena, corona florida de nuestra provincia.

Ya el año pasado tuvimos la suerte de vivir y de convivir juntos muchos de los que sentimos en nuestra alma a Castilla, una feliz e instructiva jornada, cuya crónica anda afortunadamente impresa. En ella se refleja la entusiasta idea que tuvo un grupo de vasco-castellanos de resucitar una fecha tan trascendente en la historia de España.

Los «Amigos del Monasterio de Taranco de Mena» merecen el parabién y agradecimiento de todos los castellanos por el amor que pusieron en una jornada de brillantes matices culturales, religiosos y folclóricos.

En este aniversario el anuncio es todavía más conmovedor. La programación de los animosos «Amigos» es un torrente de sugerencias. Por razones

estrictamente sociales, la conmemoración del 1.192 aniversario de Castilla será el próximo domingo, día 13. Previamente, se sucederán actos académicos de muy prometedora calidad. En los días 11 y 12 dos figuras de las Letras españolas expondrán temas tan importantes como «Castilla y la fundación de España» y «Los orígenes de Castilla». Los profesores don Cruz Martínez Esteruelas y don Luis Suárez Fernández abordarán respectivamente estos temas en la iglesia conventual de las Madres Concepcionistas, en la capital del Valle de Mena, en Villasana.

A la palabra de los maestros añadirán su arte musical los Grupos «Medioevum Ricercare Burgensis» y el «Quinteto de Metales» de la Orquesta Sinfónica de Bilbao.

La gran jornada del domingo discurrirá en las campas de Taranco, en el mismo lugar en que por vez primera sonó el nombre de nuestra Castilla. Las autoridades regionales y provinciales

han prometido acompañar al pueblo de Las Merindades, a los vascos, burgaleses y cuantos quieran sumarse a este encuentro en el campo de nuestras raíces. Luego el Cronista de la Provincia pronunciará un Pregón que no deberá ser ni largo ni catastrofista. El Ilmo. Sr. Obispo de Santander, a cuya diócesis pertenece el Valle de Mena, don José Vilaplana, presidirá una Solemne Misa de Campaña, cantada por la «Coral Santa Cecilia», de Villasana.

Se ha programado una fiesta de entero sabor popular, una romería castellana en las que los Grupos de Danzas, Dulzaineros, Banda de Música, trajes típicos, aguaduchos, suculentas cestas de meriendas sobre florecidos manteles, y hasta fuegos artificiales, pondrán color y alegría en todos los asistentes.

Todo esto es muy importante, pero lo es mucho más el espíritu que anima a esta fiesta. Es urgente y de extrema

necesidad que los castellanos nos reunamos para reflexionar juntos sobre nuestra base solariega, nuestra primera raíz, que es Castilla. La primera pregunta que debemos hacernos es si los castellanos del siglo XX somos dignos hijos de aquellos que al comenzar el siglo IX fueron capaces, partiendo de la nada política y económica, de fundar un pueblo que desbordó los valles, alcanzó los mares, se convirtió en espinaza de España y llenó con su idioma, sus leyes y su Fe un mundo nuevo.

El actual momento de Castilla, de la Castilla germinada en Taranco hace 1.192 años, padece obscuridades de fraccionamiento, de menosprecio, de agravios en sus principios substanciales. Castilla ha resurgido en situaciones similares.

Castilla tiene muchas cosas que decir y que hacer en pro de España, de Europa y del Mundo que ella creó. Quizá nosotros desde nuestra pequeñez, reunidos el próximo domingo en Taranco, hallemos la razón y la palabra exactas para recuperar los ánimos y devolver a nuestro pueblo la ilusión del ser parte y del estar en la conciencia de la Historia. Al felicitar en Taranco el próximo domingo a Castilla, añadiremos la plegaria que maese Calvo cinceló en su Retablo: «Madre Castilla, ayúdanos tú».

**Desconexión del mundo político del real**

Por razones políticas —la autovía pasará por el mayor número posible de pueblos, motivos de titularidad, disponer de «apoyos suficientes»...—, sin tener en cuenta las leyes económicas correspondientes, se construyen vías de comunicación a través de itinerarios que se alejan considerablemente de la línea recta, como camino más corto entre dos puntos.

Se intenta construir la autovía Santander-Madrid, a través de Palencia, Valladolid, Adanero, N-VI, con lo que se convierte en un verdadero rodeo, con un añadido innecesario de kilómetros próximos a los cien, en vez de hacerla por el más corto, Santander, Burgos, N-I.

La de Burgos-León se proyecta posiblemente lejos del trazado más razonable, por más corto, sobre la N-620, con lo que se añaden también onerosamente kilómetros al total. En este caso, el problema estriba en que trasciende a la sola unión entre ambas capitales, al ser parte de una gran arteria que comunica, desde Galicia y Norte de Portugal, a través de otras comunidades y provincias peninsulares, con la Gran Diagonal, donde se produce el 51% del PIB europeo, y con el arco mediterráneo español, que por su dinamismo arrastrarán nuestra economía, desde luego de forma no homogénea, en tándem con nuestro propio esfuerzo, si reducimos el espacio-tiempo que nos separan de esas dinámicas zonas.

Aumentando kilómetros en las grandes vías de comunicación, sin confundirlas con las de «pueblo a pueblo», ni con las intra-autonómicas, se repercute negativamente en costos y precios de productos y servicios, y por tanto en los consumidores que somos todos, y también en la competitividad, tan aludida e ignorada. La desconexión de lo político con las leyes que rigen «a largo» el mundo real, siempre nos cuesta dinero, no sólo en el momento, sino repetitivamente, salvo corrección

**CARTAS AL DIARIO**

*Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio.*

posible del error, a lo largo de todo el futuro, y puntos en el nivel de desarrollo deseado.

Atentamente,  
**Alvaro Marcos Lecuona**

**Navarra**

Quando se habla de Navarra, se dice simplemente Navarra, no es necesario decir «territorio histórico», porque si algo tiene Navarra de sobra, es precisamente historia. Ocurre que la historia de Navarra, y me refiero a la que han escrito los navarros, está limpia, sin man-

chas ni baldones, con lealtad y sin traiciones. La abundancia de sus virtudes era notoria, desconocían lo que era la claudicación. La palabra de un navarro, tenía más fuerza que un documento.

Por la reflexión histórica anterior hay cosas que no se comprenden y que suenan a «claudicación», tal como es la supresión del «Riau Riau», todos, absolutamente todos nos hemos quedado asombrados. Los que recordamos aquellas Brigadas de Navarra que son un algo muy reciente, no podemos comprender. Siempre hemos pensado, que en Pamplona, eran posible las razones; pero jamás las imposiciones.

El presidente de los navarros don Juan Cruz Alli, resulta que después de abundantes estudios del trazado de la autovía, encuentra que quienes tienen la razón, son HB y Lurralde, y tanto el Partido Popular, como UPN, se muestran partidarios del cambio de trazado. Señor Alli, después de las dificultades que tuvo para llegar a la presidencia, entre sus declaraciones y este cambio, nos hacen pensar... mal. A mi juicio los navarros, antes de volver a votar al Partido Popular y a UPN, debieran de pensarlo un poco. Un poco es suficiente, si lo

hacen no les votarán. Por el poder venden su alma al diablo. Y ya pueden decir lo que quieran para justificarse, que no creo que nadie les crea. Sería lo mismo que pretender hacernos comulgar con ruedas de molinos. ¡Demasiado grandes para tragárselas! Señor Aznar, acaban de doblegarse ante ETA-HB y «el que hace un cesto hace un ciento». ¡No son ustedes de fiar!

Hace ya dos mil años, se demostró sin lugar a la más pequeña duda, que recibir un bofetada y poner la otra mejilla, constituía una lamentable equivocación. Dios, nada menos que ¡Dios!, lo hizo y terminó en una cruz. ¡El castigo más infamante de aquellos tiempos!

El próximo año quizás les pidan que desaparezca la Bandera de Navarra. Quizás el señor Alli, ya sepa en qué otra cosa... pueda ceder.

**Gonzalo Díaz Resch**

**Mi última réplica al señor Rupérez**

Quisiera hacer mi segunda y última réplica a J.M. Rupérez para dejar claro algunos malos entendidos.

No le puedo negar que el Gobierno autónomo catalán es

insolidario, pruebas suficientes hay, pero no creo que un buen ejemplo como denuncia al egoísmo catalán sea el presidente de Extremadura, el señor Ibarra busca el sensacionalismo político de cara al electorado extremeño y le digo esto porque yo he vivido un año en Extremadura y sé de sobra lo que se cuece allí. Es ilógico que por un lado el señor Ibarra condene la insolidaridad del Gobierno catalán y por otra parte permanezca sumiso a las decisiones de su partido, el PSOE, que son quienes pactan a un alto precio con CIU (Convergencia i Unió).

Respecto al idioma catalán sigo defendiéndolo, como podría defender el vasco, gallego, valenciano, aragonés, leonés y cualquier idioma o cultura del mundo. Me ha interpretado mal mis palabras, no me opongo a que los catalanes utilicen Girona y Lleida, otra cosa es que nosotros, en nuestro idioma —el castellano—, debamos incorporarlas en catalán. ¡Es muy distinto!

Yo respeto vuestro regionalismo, podéis tener la idea que queráis de Castilla, y agradezco que tú hagas lo mismo con mi convicción nacionalista. Digo que es ridículo y falso que Castilla es una región porque sencillamente lo pienso así y con ello no deseo ofenderos. Un ejemplo: un zamorano puede asegurarme que es castellano, y ya ve, es falso y ridículo, si tomamos hechos culturales e históricos, aunque le aseguro que respetaría su opinión equivocada. Sin embargo, a veces nos expresamos críticos ante actos, declaraciones, escritos, etc. con los cuales no compartimos.

De todas formas, ya para finalizar, a pesar de las claras opiniones opuestas en algunos temas entre regionalistas y nacionalistas castellanos, le doy la razón en que necesitamos hacer un frente común, no estamos en condiciones de dividirnos. Y por muchas discrepancias que tenga con el señor Rupérez siempre pensaré que este señor es una de las columnas del castellanismo.

**Juan Carlos García Hoyuelos**

**CHUMY CHUMEZ**





CRONICAS  
PLEBEYAS**Las razones  
del Monseñor**ENRIQUE  
DEL DIEGO  
SIMÓN

**D**ON José Gea, obispo de Mondoñedo-Ferrol, ha publicado días atrás una carta pastoral, en la cual manifestaba sus razonables dudas de que un católico pudiera ser o votar socialista. Contestada que fue la pastoral por parte de los rogelios del lugar, al buen obispo no le ha quedado más remedio que responder a su vez, ampliando el contenido de la primera misiva y explicando las causas de su actitud. No anda descaminado don José, pues aunque no todo el amplio repertorio de dislates que les endilga a los sociatas, sean de su exclusiva, bien cierto es que al socaire de los vientos que corren en estas calendas y por aquestos pagos, el Gobierno ha propiciado unas, impulsando otras y puesto la marca de la casa en las más.

Que haya falta de valores morales en la sociedad o que se legalice el aborto, con un cuarto supuesto amplio en el tiempo -tres meses- y risible en las causas -ansiedad o angustia en la madre- equivalente a la libertad total en un trimestre, además de llevar el sello socialista, entra dentro del paquete de lo que se lleva en otras naciones llamadas progresistas. En todos los sitios cuecen habas, y la falta de valores morales es un grave daño en cualquier sociedad que adora al dios dólar, que se olvida de los ancianos, que propicia la muerte de seres vivos, cuya juventud ha sido raptada por la droga, donde la familia ha perdido su batalla social y donde todo se le permite al hombre en el nombre sagrado y prostituido de la libertad.

Pero hay otros frutos en las declaraciones del señor Obispo, que son cosecha exclusiva de nuestro Gobierno, de color rojo español, igual que existe el color vino Burdeos. El PSOE ha sembrado especialmente en la besana de la enseñanza, sabiendo que la vendimia puede tener la tonalidad que se desee según sea la simiente. Así ocurre con la educación laicista propugnada por y desde la Administración; con las mordazas asfixian la libertad de creación de centros privados o de la Iglesia, mediante una competencia innecesaria y desleal; con las múltiples zancadillas a los profesores de Religión; con los ataques premeditados y alevosos a la enseñanza privada católica, peor retri-

buída que la pública estatal; o con la exclusión de una alternativa para los padres, que en desigualdad de precios no tienen alternativa, haciendo mentira la posibilidad que la Constitución brinda de escoger el tipo de enseñanza que quieren para sus hijos; o con la disminución y consiguiente sanción del exceso de alumnos por unidad que el Estado puede soportar, no así los colegios privados so pena de una fuerte restricción en el alumnado, los conciertos y las subvenciones.

O sea que Monseñor Gea tiene más razón que el santo más postinero y no ha hecho sino asumir y airear algunos de los temas que, de algún modo, más perturban la labor educacional y pastoral de la Iglesia. El hombre ha omitido escándalos, soslayado comisiones, eludido enriquecimientos, pasado de Filesas, olvidado la inseguridad ciudadana, hecho mutis al tema de la sanidad, ignorado las finanzas del Estado quebrantadas por la desmesura en el gasto público y ha pasado de puntillas sobre los cargos postizos creados no por necesarios sino para premiar fidelidades.

Al Obispo no se le puede llevar al Santo Oficio ni quemar en la hoguera de la Inquisición socialista. Ha dicho en libertad y ha hecho en conciencia, y que yo sepa estas dos grandes señoras, constitucionales de postín, no se les puede poner cremalleras, ni cinturones de castidad con cerrojos y can-

dados. Doña libertad y don respeto, estarán siempre en las mejores familias, a salvo incluso de la nueva redacción y ampliación del Código Penal. Así que ¡quietos, coño!, que dijera Tejero.

En Mayo de 1971, Pablo VI con ocasión del ochenta aniversario de la «Rerum Novarum», determina claramente en su carta apostólica «Octogésima Adveniens», que «el cristiano que quiere vivir su fe en una acción política concebida como servicio, no puede adherirse sin contradicción a sistemas ideológicos que se oponen radicalmente en los puntos sustanciales a su fe y a su concepción del hombre». Para mayores referencias léase la referida carta y si la tienen a mano, «La opción política del cristiano» de Bartolomé Sorge. Se darán cuenta de que Monseñor Gea no ha dicho nada nuevo y que el PSOE se parece a Gil y Gil en sus relaciones con los medios de comunicación.

**SOCRATES Y...  
LOS BODORRIOS**

Como ya conoces, caro Sócrates, el Centro Democrático y Social que fundara Suárez y que continúa en la Unidad de Cuidados Intensivos, no sabe lo que hacer después de los descalabros electorales últimos, pero se mantiene de pie, escayolado hasta los pelos y no duda en hacer carantoñas al lucero del alba. ¡Vive Dios, que sois tenaz! Ahora es con Izquierda Unida con quien quiere hacer un bodorrio para ver si reflotan el barco, encallado contra los arrecifes de la política. Los matrimonios de conveniencia, además, suelen acabar siempre mal y la vocación roja de los españoles rojelios se va con otras dueñas que ya tienen su clientela sin que se le arrimen zascandiles ni oportunistas. ¿Cuándo se darán cuenta del inmenso ridículo que están haciendo para sobrevivir utilizando disfraces de cosacos, cuando su vocación es la de monaguillos?

Y te digo otro tanto, Sócrates, del casorio entre Eusko Alkartasuna y Herri Batasuna, que quieren crear una familia «abertzale» con chistu y tamboril incluidos. Aquí las afinidades y las simpatías solapadas son mayores y la operación no es sino el resultado de qui-

tarse caretas y disfraces por parte de EA, aunque a quien más le convendría un buen disfraz sería a HB, aunque no fuese más que para no mostrar el rostro tirando a feo y despeinado de Juan Idígoras. No es que Garaicochea bendiga las metralletas, con el hisopo de la democracia, pero lo incienza con mirra y áloe.

«Quoe natura non dat, Salmántica non praestat». Lo que la naturaleza no da, tampoco lo brinda la universidad de Salamanca, y el que por natura es negado... Son cosas de la vida política que no hacen sino ensuciarla. Son estigmas que lo único que consiguen es que muchos españoles deserten ante pactos, contubernios y bodorrios de esta índole, y los días de elecciones se vayan de campo o a Segovia, para ver en directo al acueducto antes de que se caiga. Además siempre queda el consuelo de un cochinito asado. A pesar de la partida del bueno de Cándido de este mundo de casorios y arrimados.

**GUERRERIAS**

-Es de bien nacidos el ser agradecidos. Que es lo que son los alumnos del Conservatorio de Música, al sugerir un homenaje a Salvador Vega con motivo de su jubilación el 17 de Junio. Bien está el merecido homenaje, pero sigo creyendo que el Ayuntamiento, dispensador de estos galardones, debe honrar a este madrileño de cuna, burgalés por todos los poros, buen vecino de esta buena tierra como se merece su excepcional entrega a la música y a Burgos.

-La afición futbolera está pletórica. Cuatro roscos a un histórico como la Real Sociedad, son palabras mayores. Pero sobre todo viene a demostrar que la mejor defensa es un buen ataque, aunque en ocasiones exija al equipo bascular arriba y abajo y un mayor esfuerzo físico. De momento los primeros y que nos quiten lo bailado.

-La convocatoria de los solteros de Zazuar ha dado como resultado primero las relaciones entre cuatro parejas, que ya preparan la boda por todo lo alto. Ello quiere decir que aún quedan veintiséis varones dispuestos y a la espera de consorte. Son gente de bien y merecen lo mejor. Así que a animarse.

**El burgalés errante...**

CESAR OCHOA

**E**N la brillante jornada, que como es habitual se celebró durante estas últimas fiestas de San Pedro en honor al «Burgalés Ausente», hubo quien me comentó que en mi caso más que ausente podría considerarme un «Burgalés Errante», como el famoso holandés, ya que por cuestiones profesionales en estos últimos doce años he vivido ocasionalmente en tres ciudades de lo más diferentes, pero digo ocasionalmente por que tanto mi familia como yo seguimos totalmente vinculados a Burgos, de tal forma que tras el trabajo o estudio aprovechamos la mínima oportunidad, bien sea fin de semana, «puente» o vacaciones para regresar a la ciudad donde vivimos y de donde somos, dejando las otras en un lógico segundo plano.

Sin embargo el hecho de haber estado fuera me ha permitido llegar a una afirmación profundamente contrastada con otros burgaleses en situación similar a la mía, y es que como Burgos no hay otra ciudad. Ahora bien insisto que he tenido que estar residiendo fuera así como via-

jar a lugares de lo más remotos para darme cuenta de ello, por eso quisiera que el poder ver las cosas desde prisma sirviera en alguna manera para convencer a esas personas que viviendo aquí se quejan continuamente de mil cosas, que si es aburrido, que hay pocos sitios para ir, por supuesto que hace demasiado frío, etc., para que cambien de opinión y aprovechen las incomparables opciones que tienen a su lado y que quizá la rutina diaria les impida apreciar debidamente. En mi caso así como el de otros muchos, nos encontramos realmente ávidos de disfrutar de nuestra ciudad, así que paradójicamente aprovechamos el menor tiempo que estamos aquí mucho más intensamente en todo tipo de aspectos, saboreando las cosas aparentemente más insignificantes y disfrutando de tantas grandezas; con lo cual en cierta manera ejercemos de burgaleses doblemente, sería pues una pena que los que lo tienen al alcance de su mano no sólo no lo disfrutaran si no que en cierta medida lo ignoraran y hasta lo devaluaran, por mi parte les aseguro que después de lo visto vale la pena.

**Nostalgia del cielo estrellado**

JOSE MARTIN PARDO

**H**ACE tiempo que nos lamentamos de la falta de visibilidad en las ciudades del firmamento estrellado. La mayoría de los ciudadanos nos sentimos como un tanto encerrados entre los muros urbanos y sin posibilidad de contemplar el grandioso espectáculo del cielo. ¡Qué suerte tenían los antiguos astrólogos siempre pendientes de los astros!

Muy recientemente, en Diario de Burgos, un miembro de la Agrupación Astronómica, el Sr. Peláez Aguado, se quejaba de esta pérdida del cielo estrellado, aumentada con las iluminaciones dirigidas cada vez más hacia arriba, donde no cumplen ningún cometido.

La realidad es que debido a este exceso de luz, a la contaminación, la altura de los edificios, los peligros nocturnos, etc..., el habitante de la ciudad, no dispone de sitios desde donde contemplar a su antojo las estrellas. En esto tienen mucha más suerte (alguna ventaja habían de tener), los vecinos de los pequeños pueblos, que desde sus domicilios, o con sólo salir a la calle, pueden admirar una hermosa puesta de sol, o un cielo estival tachonado de etrellas.

La gente se despepita por ver toda clase de acontecimientos y exposiciones,

y, sin embargo, se muestra indiferente ante el magno espectáculo, universal y eterno, único y siempre distinto del firmamento estrellado.

Qué contraste con las estrellas de aquí abajo, frívolas y llamativas, y a las cuales se escudriña hasta en sus más mínimos acontecimientos y cuyos movimientos se siguen paso a paso, si es preciso y de forma indiscreta hasta con teleobjetivo.

¿Por qué las stars celestes serán tan recatadas y ¡ay! tan lejanas y misteriosas?

Se echa de menos dentro de las Aulas de la 3.ª Edad, unos cursillos de Astronomía.

Incluso el INSERSO podría organizar en combinación con las entusiastas y poco conocidas Agrupaciones Astronómicas Provinciales, visitas colectivas nocturnas a lugares desde los cuales a simple vista, o mediante telescopios, podría admirarse y estudiar de forma elemental, la maravilla del firmamento.

Ello contribuiría a paliar esta nostalgia de estrellas que padecemos muchos ciudadanos.

De tanto mirar en corto los humanos somos cada vez más miopes. Lo malo es que esta miopía no sea solamente visual, sino lo que sería mucho más grave: mental.



## Suben los topes de los medicamentos precisos para los enfermos crónicos

**Necesidad de reducir el crecimiento del gasto farmacéutico**

□ **MADRID/EUROPA PRESS.** El director del Gabinete del ministro de Sanidad, Eduardo Clavijo y la asesora del Ministerio en temas de Educación Sanitaria, Salud y Mujer, Carmen Ferrero, explicaron ayer a los representantes de las asociaciones de enfermos crónicos que, la subida en el tope de los medicamentos «sólo pretende frenar el crecimiento desmedido del gasto farmacéutico».

Eduardo Clavijo añadió que este cambio en la legislación «es para imponer un uso racional del medicamento, pues el consumo es muy elevado. No se trata de reducir el gasto farmacéutico, sino de reducir su crecimiento».

Subrayó, que de seguir el actual crecimiento de consumo de medicinas, en el año 1997 el gasto total de medicamentos sería de un billón doscientos mil millones de pesetas, «lo que no podría ser asumido por el Sistema Nacional de Salud».

Según el decreto de Financiación Selectiva de Medicamentos, que se aprobará en noviembre, el tope máximo de aportación de los enfermos crónicos por una medicina se establecerá en 640 pesetas, frente a las 50 pesetas que fijaba la Ley de 1966. La subida



Sanidad ha justificado la necesidad de reducir el gasto de los medicamentos. (Foto: DB).

supone de sumar el crecimiento del IPC desde 1966.

### ASOCIACION

Posteriormente en rueda de prensa, el presidente de la Asociación Nacional de Diabéticos, Vicente González Rechea, aseguró que su asociación se mostraba de acuerdo en la modificación del tope, «pues nada cuesta lo que costaba en el año 1966».

Añadió que el cambio en el tope supondrá que un diabético que reciba insulina tendrá que pagar 300 pesetas al mes, «lo que puede ser cos-

teado por cualquier familia».

González Rechea negó que la asociaciones de enfermos quisieran recibir las medicinas totalmente gratis, y pidió que los precios de los medicamentos sean compatibles con los ingresos de las familias con un enfermo crónico.

Las Asociaciones que acudieron al Ministerio fueron la de la Lucha de Enfermedades del Riñón (ALCER), Asociación de Trasplantes de Corazón, Asociación de Diabéticos Españoles, Asociación de Paraplégicos (ASPAIN), Asociación para los problemas de Crecimiento (APAC), Asocia-

ción Nacional para Problemas de Crecer (CRECER) y la Asociación Nacional de Ostomizados e Incontinentes (ANOI).

El sindicato de enfermería, SATSE, ha mostrado su oposición al borrador de Real Decreto sobre medicamentos que ha redactado el Ministerio de Sanidad. La reforma consiste en que la Seguridad Social deje de financiar muchos de los medicamentos utilizados por la mayoría de la población. El sindicato considera que la aprobación de este decreto supone «un paso más en la puesta en práctica del «Informe Abril».

## El Gobierno otorga beneficios a etarras sin saberlo los jueces

□ **MADRID/COLPISA.** Javier Gómez de Liaño, miembro del Consejo General del Poder Judicial y magistrado en servicios especiales de la Audiencia Nacional, considera que la política antiterrorista penitenciaria que realiza el Ministerio de Justicia se está haciendo sin la imprescindible tutela judicial. El consejero afirma que existen datos de terroristas condenados a largas penas por delitos de sangre que disfrutaban de régimen abierto sin la intervención judicial exigida por la ley General Penitenciaria.

Gómez de Liaño manifestó que tiene la confirmación de que el etarra Alfonso Briones Goicoechea, condenado a 160 años de cárcel por el ametrallamiento de un furgón policial en el que murió un agente y resultaron heridos otros tres, disfrutaba de régimen abierto desde hace dos años sin que los jueces de la Audiencia Nacional que le condenaron hayan podido expresar su parecer técnico. El etarra, que había pertenecido a la policía autónoma vasca, cometió ese atentado en 1986.

El jurista expresa su sorpresa por la noticia aparecida ayer en la Prensa según la cual el diputado de Eusko Alkartasuna Joseba Azkarraga, ha recibido desde el último atentado de ETA trece solicitudes de reinserción de terroristas condenados, y se ha comprometido a tramitarlas sólo si el Ministerio de Interior garantiza que los reclusos saldrán de la cárcel en breve plazo.

Además del caso de Alfonso Briones, expuesto ayer por Antena 3 radio, el consejero asegura que atisba y sospecha que existen otros ejemplos.

## Respaldo del Consejo de Estado al BE en materia de Ibercorp

□ **MADRID/EFE.** El Consejo de Estado ha respaldado la decisión del Banco de España de no remitir al Parlamento la documentación solicitada por el grupo popular en relación con Ibercorp, por lo que el Consejo General del Banco emisor comunicó ayer al Congreso su negativa a aportar dichos documentos.

La comunicación del Banco de España remitida ayer al Congreso, a la que ha tenido acceso Efe, incluye el dictamen del Consejo de Estado y un informe de los servicios jurídicos del Ministerio de Economía sobre esta cuestión.

La negativa a aportar los documentos sobre Ibercorp requeridos por la diputada del PP Luisa Fernanda Rudi, fue acordada por el Consejo General del Banco de España el pasado día 4 de septiembre.

El PP hizo esta solicitud para aclarar el grado de conocimiento que tenía el Gobierno.

## Claudio Aranzadi anuncia que Airbus lanzará al mercado una versión reducida del A-320

□ **MADRID/COLPISA.** El consorcio europeo Airbus Industrie lanzará al mercado una versión reducida del avión A-320, el denominado A-319, según ha declarado Claudio Aranzadi, ministro español de Industria, Comercio y Turismo, al término de la reunión celebrada por los ministros responsables del sector aeroespacial de Francia, Alemania, Gran Bretaña y España, celebrada en Londres en el marco de la Exposición Aeronáutica de Farnborough.

Según ha afirmado el ministro Aranzadi, el consejo de ministros de Airbus fue informado por los jefes del consorcio acerca del satisfactorio progreso de los actuales programas de desarrollo del Airbus así como de los estudios realizados sobre su futura política de producto.

### CONFIANZA EN AIRBUS

Asimismo, destacó la confianza mostrada por los máximos directivos de Airbus Industrie en conservar su posición en

el mercado, a pesar de las actuales dificultades con los que se está enfrentando el sector aeroespacial.

### POSITIVA VALORACION DEL ACUERDO DE LA CE CON EE. UU.

De otro lado, señaló que el consejo de ministros Airbus valoró muy positivamente la firma del acuerdo bilateral entre la CE y los EEUU relativo a la aplicación del acuerdo del GATT sobre comercio de aviones civiles, ya que «representa un importante paso hacia la reducción de las importantes fricciones surgidas en los últimos años en el mercado de la aeronáutica».

Por último, el consejo de ministros Airbus analizó los crecientes problemas originados en el mercado del transporte aéreo, como consecuencia de la reducción del tráfico de pasajeros, y los peligros de que tales problemas puedan tener repercusiones significativas en Airbus Industrie.



Claudio Aranzadi, ministro español de Industria. (Foto: Efe).



# Señalado el juicio del caso Juan Guerra, por supuesta compra fraudulenta

**Tras la pieza de Fracosur, queda pendiente la causa por la trama Fridex**

□ **SEVILLA/CLPISA.** El lunes 30 de noviembre comenzará en la Audiencia Provincial de Sevilla el primer juicio contra Juan Guerra y sus tres socios en la empresa Fracosur. Todos ellos serán juzgados por dos presuntos delitos de falsedad en documento mercantil y fraude a la Hacienda Pública.

El ministerio fiscal ha pedido para Juan Guerra y su socio José María Ramos Reina nueve años de prisión por dos delitos de falsedad en documento mercantil y uno contra la Hacienda Pública y un año de prisión menor para Antonio Bellamy y Carlos Jesús Pulido, por las irregularidades fiscales detectadas en la compra de la finca La Carrascosa en la provincia de Sevilla, a la empresa pública Ensidesa por un valor menor al peritado oficialmente.

## DOS DIAS PARA INTERROGAR A LOS ACUSADOS

Según el auto del titular del juzgado de lo penal número 9, Conrado Gallardo, la vista oral se desarrollará del 30 de noviembre al 3 de diciembre.



Guerra saliendo de una de sus comparecencias ante el juez.

Los dos primeros días tendrá lugar el interrogatorio de los cuatro acusados, para el día 2 de diciembre proceder al interrogatorio de los testigos

propuestos por el ministerio fiscal. El último día de la vista oral declararán los testigos propuestos por la acusación particular. También está pre-

visto que los dos inspectores de Hacienda encargados de elaborar el informe fiscal sobre Juan Guerra expongan los resultados de su trabajo.

## PETICION DE IU

Izquierda Unida solicita en este juicio para Juan Guerra una pena de dos años de prisión por los mismos delitos del fiscal, el abogado del Estado pide para Juan Guerra tres años y el Partido Andalucista seis meses y un día. Aunque ya está fijada la fecha del juicio, éste podría suspenderse en caso de que el Tribunal Constitucional resuelva favorablemente el recurso de amparo presentado por el abogado de Juan Guerra.

## PENDIENTE EL JUICIO POR LA TRAMA DE FRIDEX

Tras fijarse la fecha de la vista oral de la pieza de Fracosur, ahora está pendiente de que se fije la fecha del juicio por la trama Fridex, después de que el juez Angel Márquez dictara también auto de apertura de juicio oral.

La trama Fridex hace relación a un posible trato de favor a Juan Guerra y sus socios en la empresa Cimpa por parte de Ensidesa al venderle unos terrenos en el polígono industrial de la localidad sevillana de Alcalá de Guadaíra.

La convocatoria del primer juicio ha despertado interés en los medios jurídicos.

## BREVES

**González preparó con Mauroy el Congreso de IS**

□ **MADRID.** El presidente del Gobierno y secretario general del PSOE, Felipe González, se reunió ayer con el dirigente socialista francés Pierre Mauroy para preparar el congreso que celebrará la Internacional Socialista (IS) la próxima semana en Berlín (Alemania), informaron a Efe fuentes socialistas.

Mauroy será el próximo presidente de la IS, en sustitución del ex-canciller alemán Willy Brandt, quien precisamente hace unos días pidió a Felipe González que presida las sesiones de trabajo del congreso de Berlín, petición que fue aceptada. En el orden del día del Congreso de la IS de Berlín figuran los siguientes temas: «La socialdemocracia en un mundo de cambio», «La economía mundial», «El medio ambiente» y «Los derechos humanos y de las minorías».

Además, se procederá a la elección de Mauroy como presidente de la Internacional Socialista, en sustitución de Willy Brandt, quien no asistirá al congreso por su delicado estado de salud. Acompañarán a González, por parte del PSOE, el vicepresidente general, Alfonso Guerra, el secretario de Organización, José María Benegas, y la responsable de Relaciones Internacionales, Elena Flores.

## Denuncia de la OCU

□ **MADRID.** La Organización de Consumidores y Usuarios, OCU, ha denunciado ante la Administración que Telefónica está eliminando encubiertamente las cabinas que funcionan con monedas. El escrito remitido al Instituto Nacional de Consumo dice que, pese a la publicidad insertada en las propias cabinas («puede llamar con tarjeta o con todas estas monedas»), el usuario se suele encontrar una tapa en la ranura de las monedas.

La OCU entiende que esta actuación «se inscribe en la continúa y permanente falta de respeto de la Compañía del Monopolio Telefónico hacia sus usuarios, en los que no ve más que una segura y sufrida fuente de ingresos».

## Zapatero acusa de falta de rigor a los que critican la Expo

□ **SEVILLA.** El ministro para las Relaciones con las Cortes, Virgilio Zapatero, acusó ayer de «falta de rigor» a algunos líderes políticos que «a tenor de las declaraciones catastrofistas, demuestran que no han visitado todos la misma exposición como lo hacen serenamente millones de extranjeros y españoles».

Zapatero se hacía eco con estas declaraciones de la satisfacción existente entre los organizadores de la Exposición Universal al haberse alcanzado ayer un nuevo record de visitantes con la cifra de 412.989.

Virgilio Zapatero dijo que «hemos venido desde siempre insistiendo, con datos en la mano, que la Exposición Universal está cumpliendo todos los objetivos fijados desde su inicio y que es un éxito de organización y función del que deben sentirse orgullosos todos los españoles».

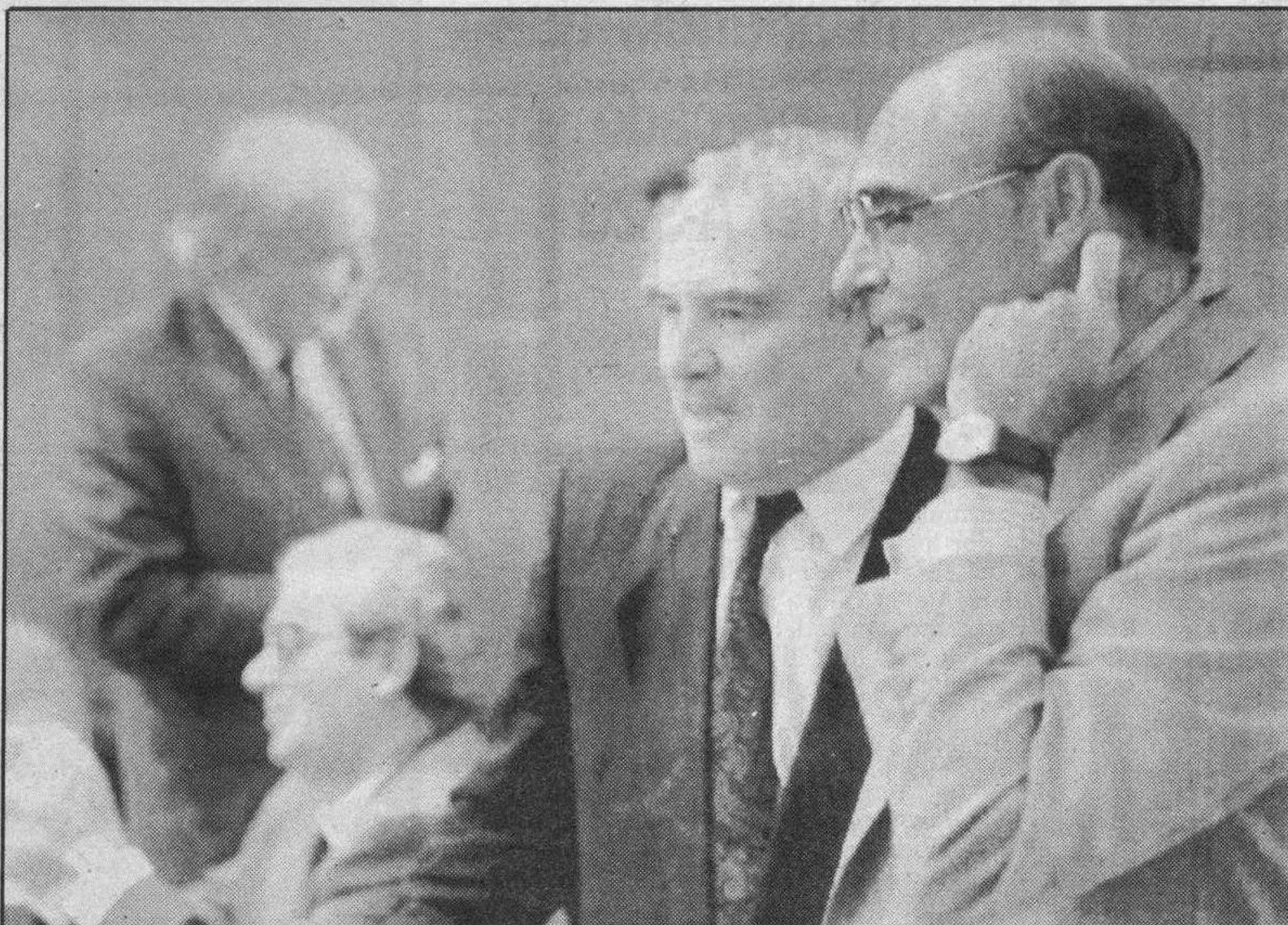
# El PSOE limita a una sola obra las investigaciones del caso Ollero en el Parlamento de Andalucía

□ **SEVILLA/EFE.** El PSOE sólo admitió ayer, en la Junta de Portavoces, que el Parlamento andaluz investigue una de las obras adjudicadas a la constructora OCISA, relacionada con el caso Ollero, mientras la oposición mantuvo su petición de que se cree una comisión de investigación sobre todas las adjudicaciones.

Aunque el presidente de la Junta, Manuel Chaves, se mostró el martes partidario de que el Parlamento investigue «hasta sus últimas consecuencias» el caso Ollero y, simultáneamente, la financiación de todos los partidos, el grupo socialista limitó ayer estas investigaciones a una sola obra, aunque aceptó investigar la financiación de los partidos.

Sin embargo, el grupo socialista, mayoritario, admitió que el próximo pleno, que se celebrará el miércoles, debata todas las propuestas presentadas por la oposición sobre el «caso Ollero», para lo que comparecerá un miembro del Consejo de Gobierno.

En ese debate, el gobierno andaluz informará sobre la concesión de obras por parte de la consejería de Obras Públicas, a petición del PSOE; el supuesto tráfico de influencias detectado a raíz del «caso Ollero», a pro-



Puche (dcha.), del PP y el presidente del Parlamento, Marín Rite, al comienzo de la reunión.

puesta del grupo popular; y las posibles implicaciones de la administración en las irregularidades denunciadas sobre tráfico de influencias y comisiones ilegales, a petición de los tres

grupos de la oposición.

Los grupos de la oposición solicitaron la comparecencia expresa ante el Parlamento del presidente de la Junta, Manuel Chaves, extremo que fue recha-

zado por el grupo socialista, que se amparó en el reglamento de la Cámara, según el cual el Consejo de Gobierno funciona como órgano colegiado, excepto en los debates de Investidura.



# Llegar a la cima no cuesta tanto.

**S**ube. Llega hasta donde siempre has querido llegar.

Alcanza un coche con:

- \* Cristales tintados.
- \* Tapicería exclusiva.
- \* Radio-cassette extraíble.
- \* Trampilla de carga.
- \* Motor de 80 CV. gasolina / 55 CV. diesel.
- \* Aire acondicionado y dirección asistida (en opción).

Sube a la nueva serie limitada Renault Express Cima, en gasolina o diesel, por sólo 1.455.000 Pts.\*, con excelentes condiciones financieras. Comprobarás que llegar a la cima no cuesta tanto.

Con una

**FINANCIACION DEL 12,5% T.A.E.**

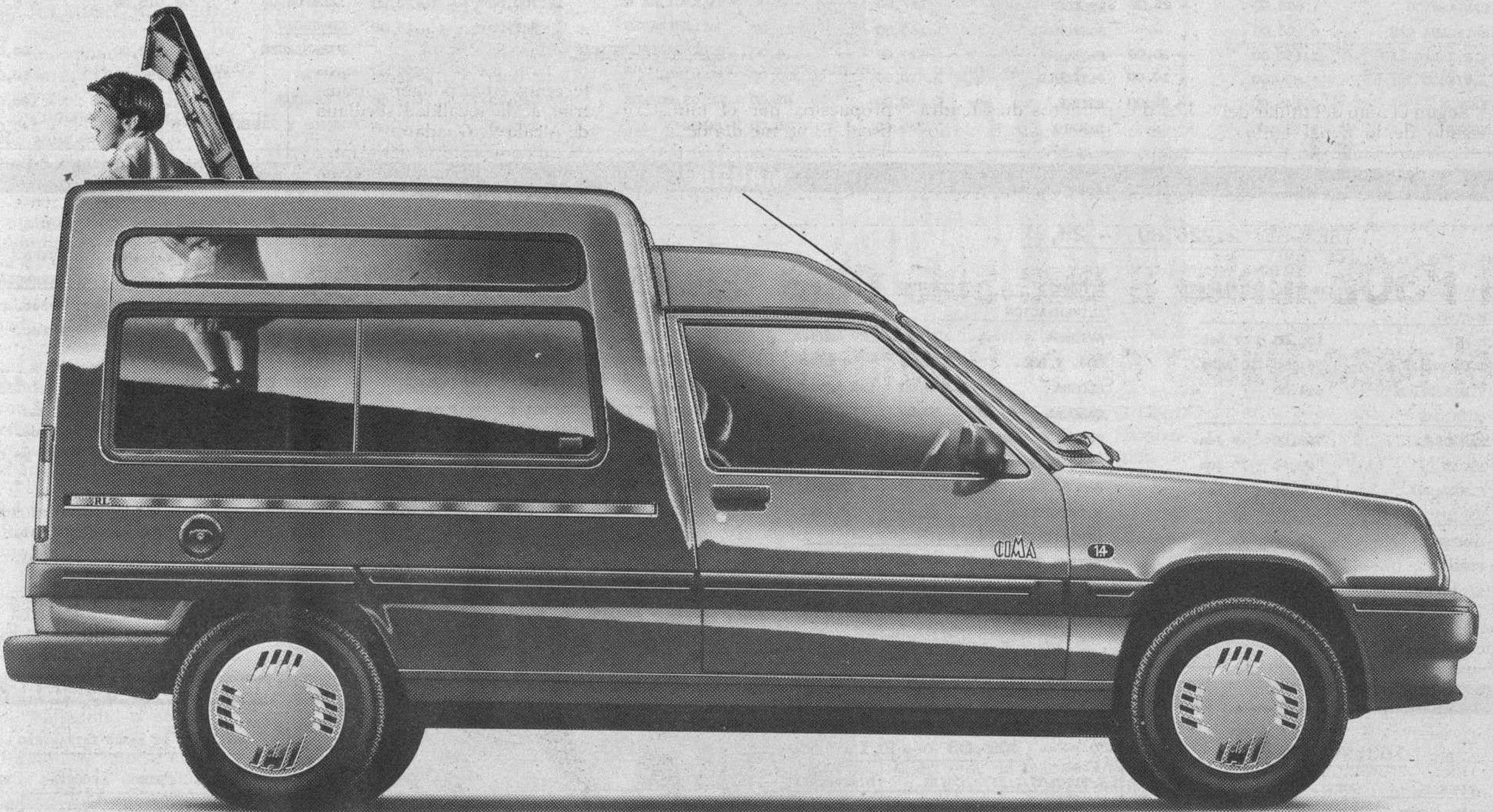
a 24 meses y desde 10% de entrada.

**Y leasing con unas condiciones excepcionales.**

Para más información llama al 900 100 500.

\* Existe también una versión Renault Express 1.1 gasolina a partir de 1.015.000 Pts. Precios recomendados en Península y Baleares. IVA y transporte incluidos.

**Diesel/Gasolina  
por el mismo precio.**



**NUEVO**

**RENAULT EXPRESS  
CIMA**

**SERIE LIMITADA**



**RENAULT**  
EL PLACER  
DE VIVIRLOS

Oferta válida hasta el 30 de Septiembre

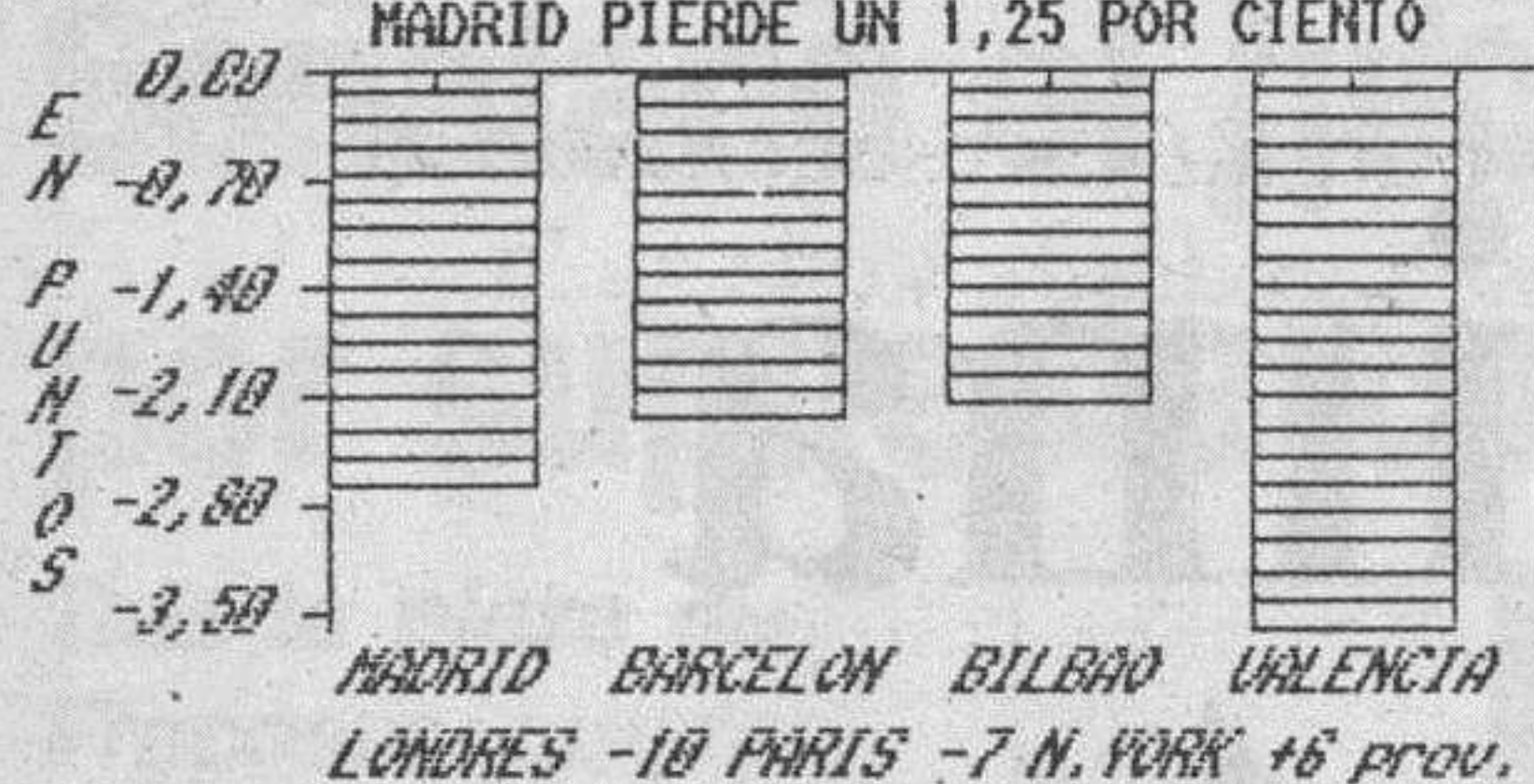
Más de 2.000 instalaciones Renault a tu servicio. Tu Renault con Renault Financiaciones o Renault Leasing de España. **RENAULT recomienda lubricantes elf**

ELINTAS

R.B.E. N° 465 / 92



MERCADOS ESPAÑOLES



# BOLSA

COTIZACIONES AL CIERRE  
MIÉRCOLES, 9 DE SEPTIEMBRE DE 1992

SECTORES QUE MAS VARIAN



COTIZACIONES DE BOLSA PATROCINADA POR LA  
**CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO**

MERCADO CONTINUO

VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA
<b>BANCOS</b>			<b>FECSA</b>	616,00	- 2,00	<b>SNIACE</b>	54,00	- 2,00	<b>ASTURIANA ZINC</b>	1.660,00	- 15,00
ANDALUCIA	8.550,00	=	<b>GAS Y ELEC.</b>	3.430,00	- 30,00	<b>TAFISA</b>	880,00	=	<b>AZKOYEN</b>	2.225,00	=
ATLANTICO	2.620,00	- 50,00	<b>HIDRUÑA</b>	331,00	- 17,00	<b>UNIPAPEL</b>	2.650,00	- 10,00	<b>AUXILIAR FF.CC.</b>	3.990,00	- 5,00
BANESTO	2.130,00	- 20,00	<b>IBERDROLA I</b>	697,00	- 10,00	<b>CONSTRUCCION</b>			<b>CITROËN</b>	5.100,00	=
BANKINTER	5.700,00	+ 140,00	<b>IBERDROLA II</b>	515,00	=	<b>AGROMAN</b>	557,00	- 29,00	<b>DURO FELGUERA</b>	740,00	- 10,00
B.B.V.	2.355,00	- 25,00	<b>SEVILLANA</b>	482,00	- 7,00	<b>ASLAND</b>	1.025,00	- 25,00	<b>ESPAÑOLA ZINC</b>	575,00	=
CASTILLA	33.250,00	- 50,00	<b>U.FENOSA</b>	500,00	- 7,00	<b>BAMI</b>	201,00	- 9,00	<b>MACOSA</b>	300,00	- 7,00
CENTRAL-HIPANO.	3.130,00	- 40,00	<b>ALIMENTACION</b>			<b>CRISTALERIA</b>	3.300,00	- 140,00	<b>NICOLAS CORREA</b>	850,00	=
C.BALEAR	3.610,00	=	<b>AZUCARERA</b>	3.450,00	=	<b>CUBIERTAS</b>	4.930,00	- 70,00	<b>NISSAN MOTOR</b>	345,00	- 5,00
EXTERIOR	3.500,00	- 10,00	<b>CAMPOFRIO</b>	5.650,00	- 140,00	<b>DRAGADOS</b>	1.000,00	- 30,00	<b>NUEVA MONTAÑA</b>	129,00	+ 2,00
FOMENTO	1.900,00	- 25,00	<b>EBRO-AGRICOLAS</b>	1.195,00	=	<b>FILO</b>	1.250,00	+ 10,00	<b>TUBACEX</b>	95,00	- 4,00
GUIPUZCOANO	4.705,00	- 5,00	<b>EL AGUILA</b>	880,00	- 30,00	<b>FINANCIERA Y MIN.</b>	1.250,00	=	<b>TUDOR</b>	690,00	- 25,00
HERRERO	3.000,00	=	<b>KOIKE</b>	3.950,00	=	<b>FOCSA</b>	6.100,00	+ 20,00	<b>ZARDOYA</b>	8.400,00	=
PASTOR	4.900,00	- 50,00	<b>TABACALERA</b>	4.050,00	- 150,00	<b>HISALBA</b>	800,00	- 41,00	<b>INVERSION</b>		
POPULAR	9.550,00	- 30,00	<b>UNIASA</b>	1.370,00	- 5,00	<b>HUARTE</b>	711,00	- 17,00	<b>C.F.ALBA</b>	3.750,00	- 15,00
SANTANDER	3.820,00	- 20,00	<b>VISCOFAN</b>	1.025,00	- 20,00	<b>METROVACESA</b>	2.750,00	- 30,00	<b>COFIR</b>	1.245,00	=
VALENCIA	1.015,00	- 30,00	<b>QUIMICAS</b>			<b>SOTOGRADE</b>	210,00	- 10,00	<b>GENERAL INV.</b>	879,00	- 1,00
ZARAGOZANO	1.790,00	=	<b>CARBUIROS</b>	2.950,00	- 75,00	<b>URALITA</b>	641,00	+ 1,00	<b>COMUNICACION</b>		
<b>ELECTRICIDAD</b>			<b>CEPSA</b>	2.380,00	- 10,00	<b>URBIS</b>	465,00	+ 15,00	<b>ACESA</b>	1.175,00	- 15,00
AGUAS BARNA.	2.955,00	- 110,00	<b>ENERGIAS A.</b>	723,00	- 11,00	<b>VALDERRIVAS</b>	7.190,00	+ 30,00	<b>AUMAR</b>	1.270,00	=
CANTABRICO	1.695,00	- 25,00	<b>ERCROS</b>	117,00	+ 2,00	<b>VALENCIANA C.</b>	12.700,00	- 1.120,00	<b>TELEFONICA</b>	1.015,00	+ 5,00
CATALANA GAS	6.200,00	=	<b>FOSFORERA</b>	1.180,00	- 15,00	<b>VALLEHERMOSO</b>	927,00	- 18,00	<b>COMERCIO</b>		
E.R.ZARAGOZA	1.150,00	+ 30,00	<b>PAPELERA</b>	127,00	+ 6,00	<b>SIDEROMETALURGICAS</b>			<b>FINANZAUTO</b>	952,00	- 98,00
E.VIESGO	1.830,00	+ 10,00	<b>PETROMED</b>	3.710,00	- 390,00	<b>ACERINOX</b>	4.800,00	- 45,00	<b>MAPFRE</b>	3.750,00	- 50,00
ENDESA	3.145,00	- 35,00	<b>REPSOL</b>	2.360,00	- 85,00	<b>ALTOS HORNOS</b>	45,00	- 5,00	<b>PROSEGUR</b>	1.900,00	- 100,00
ENHER	1.650,00	=	<b>SARRIO</b>	340,00	- 20,00	<b>AMPER</b>	220,00	+ 2,00	<b>UNION Y FENIX</b>	2.530,00	- 140,00

MADRID

IBEX-35: 2.226,89 - 23,91

INDICE GENERAL: 210,02 - 2,68

TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA	TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA	TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA	TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA
<b>BANCOS</b>			<b>ALIMENTACION</b>			<b>CONSTRUCCION</b>			<b>M.A.ARASTI. INVERBOLSA</b>		
B.N.P.	100,00	7 Set.	AVIDESIA	200,00	28 Agos.	ASLAND CAT.	267,00	+ 2,00	MERCAPITAL	235,00	4 Set.
C.LYONNAIS E.	761,00	10 Agos.	BOD. Y BEB.	252,00	8 Set.	C. NOROESTE	625,00	24 Agos.	NORVASA	904,00	8 Set.
S.BANQUEROS	511,00	=	ELOSUA	1.050,00	3 Agos.	COSMOS	340,00	28 Agos.	SAGEI INV.	160,00	=
<b>QUIMICAS</b>			PASCUAL	50,00	- 1,00	ENCINAR	460,00	7 Set.	UNION EUROPEA	299,00	+ 4,00
KANGUROS	705,00	9 Jun.	PEBSA	25,00	5 Agos.	LEMONA	1.102,96	21 Agos.	<b>SIDEROMETALURGICAS</b>		
NICAS	28,60	10 Jun.	PESCANOVA	267,00	+ 2,00	PORTLAND	1.275,00	- 25,00	ACKNOR	25,00	13 Agos.
P.NAVARRA	32,50	7 Set.	SAN MIGUEL	900,00	7 Set.	REZOLA	834,00	=	CESELSA	280,00	- 20,00
<b>VIARIOS</b>			U.CERVECERA	95,20	8 Set.	ROCALLA	106,00	- 2,00	COBRA	275,00	=
CAMPSA	1.200,00	26 Jun.	<b>COMUNICACION</b>			<b>INVERSION MOBILIARIA</b>			ELECNOR	391,00	+ 1,00
ERPO	76,00	11 Agos.	ANTENA 3	665,00	- 5,00	BANSALIBER	1.102,00	8 Set.	FASA	285,00	8 Set.
HERCULES	1.185,00	1 Jul.	IBERPISTAS	167,00	=	CARTINBAO	350,00	23 Jul.	PONFERRADA	42,00	14 Jul.

\*Max.= Máximo; Mfn.= Mínimo; Div.= Dividendo; P.= Papel; Ampl.= Ampliación; Mc.= Mercado Continuo (en pesetas)

BARCELONA

163,99 - 2,24

TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
BANCA CAT.	291,00	=
ATO	400,00	30 Dic.
DAMN	450,00	=
PEBSA	20,00	8 Set.
A.CATALUÑA	250,00	20 My.
ROCALLA	310,00	10 Nov.
FASA	345,00	6 Nov.
INDO	240,00	3 Set.
JUMBERCA	36,00	3 Set.
DOMENECH	260,00	21 Feb.
INVS	297,00	- 3,00
LISIN	232,00	7 Ene.
TABACOS FIL.	P 252,00	8 Set.
MOULINEX	580,00	4 Jun.
TIBIDABO	160,00	7 Set.
TIPEL	120,00	10 Nov.
SABA	895,00	30 Marz.

BILBAO

301,03 - 2,15

TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
BANKOIA	285,00	=
B.N.P.	D 96,00	+ 3,00
AURORA POLAR	700,00	2 Set.
BILBAO	230,00	4 Set.
MONTAÑESA	4,00	2 Set.
FIGRANVISA	394,80	3 Set.
INTRA	3,25	8 Set.
BOD.BILBAINAS	805,00	8 Set.
GARAVILLA	330,00	7 Set.
ACENOR	D 19,00	7 Set.
AFORASA	100,00	10 Agos.
C.CERRAJERA	60,00	7 Set.
FAES	671,00	8 Set.
NICAS	12,00	25 Agos.
VALCA	27,00	8 Set.
LEMONA	480,00	14 Jul.
BILBAINA	8,00	3 Jul.

VALENCIA

173,30 - 3,60

TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
AG. VALENCIA	540,00	20 Marz.
ARACRE	100,00	28 Marz.
EL TURIA	D 115,00	- 5,00
NATRA	240,00	22 Oct.
PASCUAL	50,00	2 Set.
CLEOP	590,00	28 Agos.
AGISA	97,00	28 Agos.
BARCELONESA	250,00	31 Jul.
GUZMAN	280,00	28 Oct.
MAS SEGUROS	6,00	- 1,00
REUNION SEG.	50,00	12 Nov.
U. IBERICA	8,00	12 Nov.
I.VALENCIANA	P 225,00	4 Agos.
NOVOPLAYA	430,00	23 Oct.
NUÑEZ BALBOA	136,00	20 Marz.
SAPLAYA	D 230,00	+ 10,00
MOVINVER	510,00	13 Feb.

MERCADO DE DIVISAS

BILLETES DE BANCO EXTRANJERO

DEL 07/09 AL 13/09	COMPRA	VENTA
1 DOLAR USA (GRANDE)	90,57	93,97
1 DOLAR USA (PEQUERO)	89,66	93,97
1 MARCO ALEMAN	83,40	65,78
1 FRANCO FRANCÉS	18,65	19,35
1 LIBRA ESTERLINA	178,53	185,22
100 LIRAS ITALIANAS	8,28	8,59
100 FRANCO BELGAS	307,33	318,85
1 FLORIN HOLANDES	56,28	58,37
1 CORONA DANESA	16,40	17,02
100 ESCUDOS PORTUGUESES	72,58	75,30
100 DRACHMAS GRIEGOS	50,89	52,80
1 DOLAR CANADIENSE	75,51	78,34
1 FRANCO SUIZO	70,87	73,53
100 YENES JAPONESES	72,82	75,55
1 CORONA SUECA	17,36	18,01
1 CORONA NORUEGA	18,05	18,65
100 CHELINES AUSTRIACOS	800,85	834,63





■ Día a día de las fiestas (Página 24)

■ Misioneros burgaleses escucharon el himno briviescano desde Venezuela (Página 24)

■ Romería en Manciles (Página 25)

■ Quincoces de Yuso (Página 26)

## FIESTAS EN VILLAGONZALO PEDERNALES

# El festival infantil de danzas y el concierto, actos más destacados

**Eduardo Casado:**  
«Queremos atraer industria a los terrenos cercanos a la localidad»

GUILLERMO ARCE

**V**ILLAGONZALO Pedernales celebra este fin de semana sus fiestas de Acción de Gracias. Ha terminado la cosecha y la sensación entre los agricultores es buena, «mejor de lo que esperaban», afirma su alcalde.

Eduardo Casado Arriba, que lleva cinco años al frente del Ayuntamiento y ejerce también de diputado provincial, trabaja junto a un grupo de concejales con una media de edad que no supera los 37 años. «Algo ha cambiado -afirma el alcalde- ahora se miran los proyectos con más sentido de futuro».

Los únicos problemas ha surgido con la intención de regular y ordenar la estructura urbanística de la localidad, tema en el que se trabaja desde hace dos años.

«Aprovechando las buenas comunicaciones, tenemos en proyecto recalificar los terrenos de la margen derecha de la carretera de Valladolid para crear suelo industrial», afirma Eduardo Casado. Villagonzalo Pedernales bien situado para estos fines: Cinco kilómetros lo separan de Burgos por la carretera de Valladolid o por la de Arcos.

Durante este año se está llevando a cabo la segunda fase de las obras del frontón del polideportivo consistentes en la realización de un graderío y vestuarios. Además se va a ampliar y revisar el alumbrado público y se ha acondicionado un parque público.

Este año se ha puesto en marcha un centro de la tercera edad para los ancianos de Villagonzalo recibiendo ayudas del INSERSO.

«Villagonzalo cuenta con una población estable», comenta su alcalde. Son cerca de quinientos vecinos que se dedican, en su mayoría, a la agricultura y la ganadería. La cercanía a Burgos ha permitido mantener el número habitantes, que se desplazan en cinco minutos a la capital, e incluso se pueden incrementar con la oferta de chalets que



Vista de una de las calles de la localidad de Villagonzalo Pedernales. (Foto: Lorenzo Matías)



Eduardo Casado, alcalde de Villagonzalo. (Foto: Lorenzo Matías)

están proliferando por la zona.

### FIESTAS

A lo largo de los años las

fiestas de Villagonzalo Pedernales han cambiado de fechas. El patrón de la localidad es San Vicente, que se celebra el 22 de Enero. Dadas las condiciones

climatológicas del primer mes del año, se cambiaron a Octubre, cuando ya habían finalizado las labores de recogida de las cosechas. Desde principios de los 80 estas fiestas se sitúan en Septiembre.

«El presupuesto de este año se ha disparado un poco», afirma el alcalde. Un millón y medio largos han sido necesarios para organizar los festejos de Acción de Gracias.

«Destacaría el festival de danzas en el que participarán cinco agrupaciones infantiles de Burgos y que es novedad este año; también destacaría el concierto de la banda *Ciudad de Burgos* para la tarde del domingo y las sesiones de fuegos artificiales», comenta Eduardo Casado. En cuanto al terreno deportivo, cabe resaltar la III Legua Urbana en la que participarán atletas de Burgos.

### CULTURA

En el terreno cultural, el Ayuntamiento cuenta con la colaboración de una asociación recreativa. Durante el mes de Mayo, a la altura de la festividad de San Isidro, se organiza una semana cultural y, durante todo el año funciona una escuela de danza a cargo de un profesor que imparte clases a más de 30 niños. Además, la localidad cuenta con equipo de fútbol que participa en diferentes torneos.

## Actos para el fin de semana

□ A las 22,30 horas del viernes, 11, se inician oficialmente las fiestas en Villagonzalo Pedernales. Desde el balcón de la Casa Consistorial se procederá a la proclamación de las reinas y damas de honor, y se lanzará el bombazo anunciador.

Con Anterioridad a este acto, el día estará dedicado a los niños: A las 12,00 horas se desarrollará el concurso infantil de dibujo en la plaza, organizado por la Caja de Ahorros Municipal de Burgos; a las 18,00 horas se celebrará el primer festival infantil de danzas y a las 20,30 horas el tradicional concurso infantil de disfraces.

### SABADO

El sábado está lleno de actos de diversa índole. A mediodía, misa de cofradía. A las 14,00 horas, festival infantil. Juegos populares castellanos, exhibición de deportes autónomos y la III Legua Urbana serán los acontecimientos de carácter deportivo para la tarde.

El baile, los fuegos artificiales, el toro de fuego y una verbena ampliará el ambiente festivo hasta la madrugada.

### DOMINGO

A las 9,00 de la mañana, los pasacalles despertarán a los vecinos de Villagonzalo. A las 12,30 horas se celebrará una misa mayor de acción de gracias, cantada por el grupo de música castellana *Arel*.

Después del baile-vermut y la comida, la tarde depara un concierto de música en la plaza a cargo de la banda *Ciudad de Burgos*, a las 18,30 horas. A partir de las 20,00 horas habrá pasacalles, baile, fuegos artificiales y verbena a cargo del grupo *Relax* a las 0,30 horas.

El lunes, 14, es el último día de fiestas en Villagonzalo Pedernales. A las 12,30 horas se celebrará la tradicional misa de difuntos. Por la tarde se desarrollarán los actos de clausura y entrega de trofeos. A la 1,30 se lanzará el bombazo fin de fiestas.





## DIA A DIA

## HOY, DIA 10

## ESPINOSA DE LOS MONTEROS

A las 10,00 horas, dianas.  
A las 10,30 horas, bicicontrol.  
A las 12,30 horas, juegos infantiles.  
A las 17,00 horas, desfile de carrozas, trajes típicos.  
A las 21,00 horas, baile con «Kentucky Show».  
A las 24,00 horas, verbena y toro de fuego.

## FRESNO DE RIO TIRON

A las 21,30 horas, novena a la Divina Pastora y Procesión.  
A las 23,00 horas, volteo de campanas y cohete anunciador de las fiestas.

## QUINTANA DEL PIDIO

A las 9,00 horas, dianas.  
A las 13,00 horas, concurso de pinturas y ases del tractor.  
A las 18,00 horas, danzas.  
A las 19,00 horas, tuta y bolos.  
A las 20,30 horas, baile con el grupo «Taiwan».  
A las 24,30 horas, verbena y chocolatada.

## VILLAGONZALO PEDERNALES

A las 21,30 horas, teatro al aire libre con la obra «Cuidado con el de los cuernos».

## MAÑANA, DIA 11

## ARANDA DE DUERO

A las 17,00 horas, comienzo del marathon fotográfico «Fiestas de Aranda 1992».  
A las 19,00 horas, campeonato de ajedrez «Virgen de las Viñas», en la Casa del Deporte y en el Pabellón Municipal.  
A las 19,30 horas, partido de baloncesto.  
A las 20,00 horas, imposición de bandas a la Reina y Damas de las fiestas.  
A las 21,00 horas, actuación del grupo «Semblante Aragonés».

## ARENILLAS DE RIO PISUERGA

A las 13,00 horas, pucherada infantil.  
A las 18,00 horas, brisca.  
A las 23,30 horas, verbena con el grupo «Sky Blue».

## CILLAPERLATA

A las 20,30 horas, chupinazo y volteo de campanas.  
A las 21,00 horas, baile con la orquesta «Master».  
A las 24,30 horas, verbena.  
A las 4,00 horas, chocolatada en la peña «Locura de mierda».

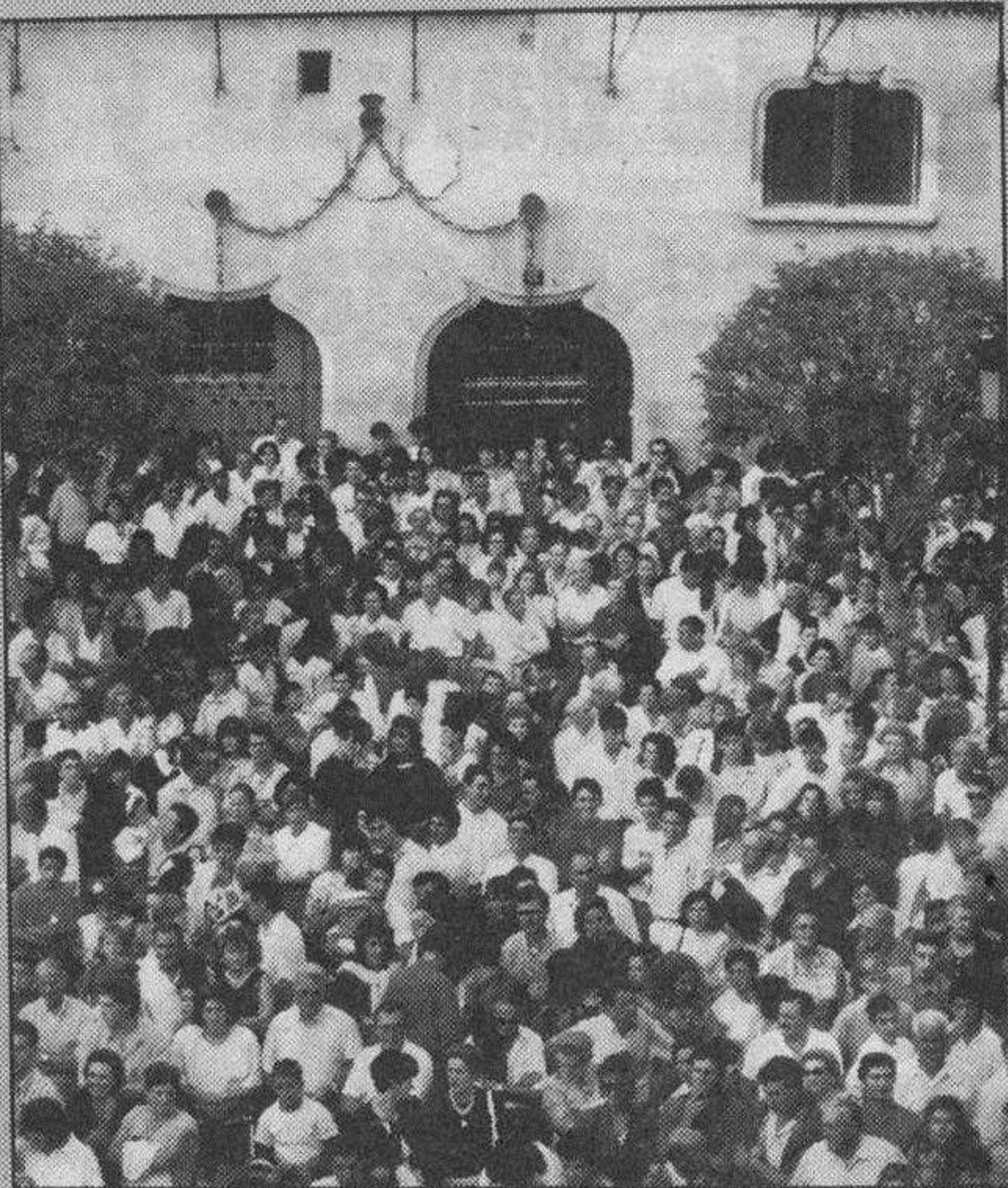
## ESPINOSA DE LOS MONTEROS

A las 10,00 horas, dianas.

A las 10,30 horas, bicicontrol.  
A las 12,30 horas, juegos infantiles.  
A las 17,00 horas, desfile de carrozas, trajes típicos.  
A las 19,00 horas, suelta de vaquillas.  
A las 21,00 horas, baile con la orquesta «Ensayo».  
A las 24,00 horas, verbena y toro de fuego.  
A las 5,00 horas, chocolatada en la peña «El Guerto».

## FRESNO DE RIO TIRON

A las 10,00 horas, dianas.  
A las 13,00 horas, Misa en honor a la Virgen Divina Pastora.  
A las 17,30 horas, Procesión.  
A las 19,00 horas, concurso de dibujo y juegos



infantiles.  
A las 20,30 horas, bailes con la orquesta «Farándula».  
A las 23,00 horas, fuegos artificiales.  
A las 24,30 horas, verbena.  
A las 4,00 horas, sopas de chorizo, en la peña «Zarabanda».

## LA NUEZ DE ARRIBA

Verbena, amenizada por el grupo «Paraíso».

## LOS BALBASES

A las 17,00 horas, campeonato de brisca y de frontenis.  
A las 19,30 horas, semifinales de fútbol inter-peñas.  
A las 21,00 horas, I. T. V. de carrozas.

A las 23,00 horas, chupinazo y volteo de campanas.  
A las 23,30 horas, desfile de peñas.  
A las 24,30 horas, verbena con el grupo «Cíclope»  
A las 4,30 horas, chocolatada.

## MIRANDA DE EBRO

A las 9,00 horas, vaquillas.  
A las 10,00 horas, XII Torneo de Voleibol en el polideportivo de Anduva.  
A las 13,00 horas, concierto «Homenaje al Pasodoble Español» por la Banda de Música de la ciudad.  
A las 17,00 horas, «carrera ciclista en línea».  
A las 17,00 horas, finales del «Campeonato de Tenis Fiestas Patronales 1992», en el polideportivo de Anduva.  
A las 17,30 horas, novillada-concurso.  
A las 18,30 horas, XIX Campeonato de Bolos Virgen de Altamira.  
A las 19,30 horas, ofrenda floral a la Virgen de Altamira, Misa y Procesión.  
A las 20,00 horas, festival folklórico.  
A las 21,00 horas, velada boxeo, en la plaza de España.  
A las 23,00 horas, concierto pop-rock por «La Trampa», en Anduva.  
A las 2,00 horas, verbena con la orquesta «Gigante» en el recinto ferial de Anduva.

## QUINTANILLA SOMUÑO

A las 18,00 horas, chupinazo y repique de campanas.  
A las 21,00 horas, baile con «Escarlata».  
A las 22,30 horas, concurso de pasodoble. A continuación verbena.

## TOSANTOS

A las 18,00 horas, subida del «Castañazo».  
A las 18,15 horas, Mountain Bike.  
A las 18,20 horas, campeonato de mus, tute y brisca.  
A las 19,00 horas, gimkana.  
A las 21,00 horas, baile con el grupo «Tensión».  
A las 22,00 horas, concurso de bailes.  
A las 24,00 horas, verbena.

## VILORIA DE RIOJA

A las 20,30 horas, chupinazo y volteo de campanas.  
A las 21,30 horas, concurso de tortillas.  
A las 22,30 horas, proclamación de las Reinas y fuegos artificiales.  
A las 24,30 horas, verbena.

## VILLAGONZALO PEDERNALES

A las 12,00 horas, concurso infantil de dibujo.  
A las 18,00 horas, I Festival Infantil de Danzas.  
A las 20,30 horas, concurso infantil de disfraces.  
A las 22,30 horas, proclamación de las reinas de fiestas y bombazo anunciador de las fiestas.  
A las 24,30 horas, verbena con el grupo «Travel».

## BRIVIESCA

## Misioneros burgaleses escucharon el himno briviescano desde Venezuela

CHELIS

Desde la ciudad de Mérida en Venezuela, se ha recibido una carta singular. En la misma, el padre misionero Ramón Alonso, en nombre del hermano marista, José María García, de Juli García San Martín, del suyo propio y de otros diez burgaleses y españoles, agradecen el gesto de Radio Briviesca «La Voz de la Bureba» y la Caja del Círculo Católico de Burgos por brindarles la oportunidad de escuchar por primera vez en la historia, el Himno de Briviesca en directo.

«No os podéis imaginar —continúa la misiva— lo que nuestros corazones sintieron al escuchar el Himno en directo, todos estábamos en silencio y con el pañuelo en la mano, escuchando con una claridad absoluta,

las voces del tenor y del pueblo. Finalizada la retransmisión, quisimos daros nuestras gracias emocionados, pero la voz, no salía de nuestras gargantas. El gesto que habéis tenido con estos pobres misioneros, es algo que jamás olvidaremos y nos gustaría que el desinterés que siempre ha demostrado la Caja en asuntos económicos con nosotros, jamás nos ha cobrado en las transferencias que nos envían a las misiones, continuase en años sucesivos, llevando nuestro queridísimo Himno de Briviesca, a otras misiones de América».

La misiva, finaliza con el ruego de que les sigamos teniendo presentes en nuestro recuerdo, ya que «nosotros en nuestras oraciones, los burgaleses, burebanos y briviescanos, ocupan un lugar muy importante».



El tenor Miguel Alonso interpretó el himno de la ciudad en las últimas fiestas. (Foto: D. B.)





## AL LADO DE LERMA

## La romería de Manciles: un lugar para la fe popular

ALFONSO SALGADO

**S**I un día consiguen algunos el objetivo que se han propuesto, las cosas van a cambiar de tal modo en esta tierra nuestra que será, ni más ni menos, una revolución de sentido político y de talante realmente insólito. Nos referimos, al hablar de ese objetivo que hemos citado, a lo que ya está más claro que el agua clara y que consiste en desterrar del corazón de nuestras gentes el sentimiento religioso, rompiendo esa alianza de fiesta y sentido de comunión con lo divino que viene existiendo exactamente desde que nuestras gentes son nuestras gentes. Ni más ni menos. Ahí está la historia que, esos mismos del objetivo aludido, pretenden ignorar.

Tal y como están los tiempos, a muchos nos acomete, aunque sea de vez en cuando, el temor de que los tales consigan sus propósitos, pero entonces llegan determinadas fechas y se comprueba, con claridad meridiana, que está ocurriendo todo lo contrario. Entre esas fechas está la del domingo que viene, justamente cuando se celebra la romería de Nuestra Señora de Manciles.

## UNA ROMERIA SENCILLA

He tenido la suerte, el honor y el placer (acaso habría que encontrar una palabra que resumiera esas tres que dejo dichas)

### Una concentración de gentes sencillas, movidas sólo por el aliciente de la devoción a la Virgen

de ser testigo de la evolución que, año a año, va experimentando la romería de Nuestra Señora de Manciles, a la vera de Lerma, donde la tierra llana y dura parece que quiere hacerse más áspera aún, convirtiéndose en páramo que define más a las claras aún lo que es la tierra de pan llevar cuando se convierte en eso, en páramo y secarral casi absoluto.

Allí se levanta la ermita sencilla, sin altisonancias de hechuras excepcionales de arte. Allí, la devoción se queda en la expresión sincera de lo que es la fe del pueblo, cuando está movido solamente por la idea de lo religioso, sin alicientes externos de ninguna clase. Allí es donde, ni más ni menos, se ve claramente que quienes han pretendido, últimamente sin mayores disimulos, arrancar la fe del corazón de nuestras gentes, han conseguido un resultado totalmente distinto.

Cada año se nota cómo crece la afluencia de romeros que vienen atraídos por la devoción mariana. Solamente por ésta, ya



La ermita de Nuestra Señora de Manciles, cerca de Lerma. (Foto: Lorenzo Matfías).

que no hay otra clase de alicientes. Es cierto que, alrededor de la ermita, se forma la fiesta que acompaña a toda romería. Fiesta de corte profano, pero para mí tengo que eso no es más que dato totalmente accesorio de la fecha, por la razón sencilla de que siempre habrá fiesta donde haya juventud, a toda concentración de personas acompañarán inevitablemente el tenderete y el ánimo comercial y cosas de talante parecido, pero, por lo demás, la jornada no es de comodidad, precisamente, sino todo lo contrario.

Se dice la misa al aire libre, normalmente bajo un sol de justicia. Por la tarde, el rosario y la procesión por aquellos campos, bailando a la Virgen con la jota de Manciles. Se sortea el racimo de uvas que ha llevado la imagen prendido durante la

procesión. Se añadía a ello, casi como tradición, un cuadro del llorado Próspero García Gallardo. Y pare usted de contar.

Con programa tan sencillo, ya digo, cada año más romeros, cada año más devoción.

Era la cosa, hasta hace poco tiempo, para lerreños y gentes de la comarca. Ya va siendo punto de reunión anual de muchas gentes de toda la provincia. Es como si la Virgen, atemperada a lo que quiere ser Lerma, buscara una especie de rumbos universales, que se exalte lo local hasta alcanzar dimensiones mucho más amplias.

Pero junto a todo eso, la devoción de la gente sencilla, la que nos ha movido a muchos, a muchísimos, a unirnos a la romería, a ser puntuales asistentes de cada año, por la razón evidente y clara de que allí es

donde se manifiestan de verdad esas gentes que decimos, las que tienen como única arma la sencillez, traducida a devoción contra la que no pueden ni propagandas, ni atentados de ningún género, por muy bien pensados que estén.

José María Portillo, el sacerdote que preside la Cofradía, publicaba hace pocos días (se trataba del programa de las fiestas de Lerma) lo que está siendo Manciles y su Cofradía. Se ha metido en obras como se mete quien cree en los milagros. Ha hecho bien. No hay como confiar en lo divino para que el cielo no defraude. Ahí estarán Manciles y su ermita. Con toda su sencillez, siendo más acogedora aún.

Ya les contaremos lo que haya el domingo.

## SASAMON

## La participación fue la clave del éxito en las fiestas patronales

### Unas 4.000 personas visitaron la exposición de Angel Santamaría y de los Hermanos Calzada

ANA ISABEL CASTELLANOS BURGOS

En la madrugada del pasado martes finalizaron las fiestas patronales de Santa María la Real. Tras cuatro días festivos, la traca y el chupinazo tradicionales anunciaron el final.

Han sido unas de las mejores fiestas que recuerda Daniel Peña Rilova, alcalde de Sasamón. «La participación en todos los ámbitos y la amplitud del programa han sido las claves del éxito», sigue afirmando el primer edil. El presupuesto con el que se contó para este año fue de dos millones y medio, aproximadamente.

La animación de las peñas locales fue otro de los ingredientes en el cóctel de las fiestas. «La Cambija», peña con mayor número de integrantes y más solera, «El Arco», «El Codo» y «Veteranos» se encargaron de animar a los vecinos y visitantes de Sasamón durante estos días pasados.

Dentro de los actos culturales programados, la exposición

del pintor Angel Santamaría y de la artesanía de los Hermanos Calzada Gutiérrez, en el Salón de Actos del Ayuntamiento, se llevó la palma en afluencia de público. Fuentes próximas citan que unas 4.000 personas admiraron las obras de los artistas citados.

En otro ámbito, la demostración de cocción de cerámica con la técnica «Raku», a cargo de la Escuela de Pintura y Cerámica «El Alfar» de Burgos, tuvo también una gran aceptación.

El pregón de estas fiestas de Santa María la Real 92, pronunciado por José Sagredo, diputado provincial y presidente de la Casa de Europa, fue de

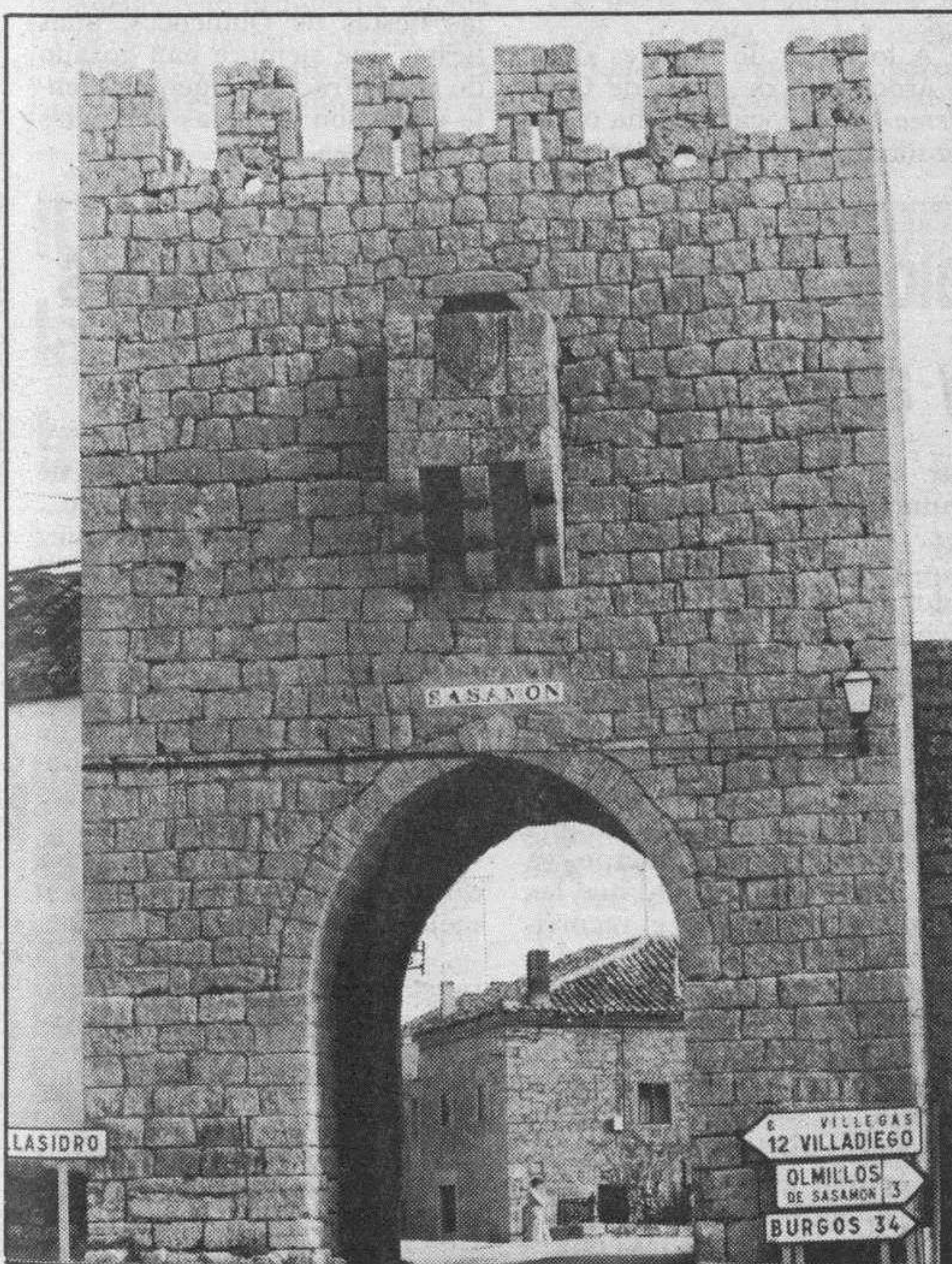
gran categoría. Daniel Peña afirma que los vecinos de la localidad quedaron entusiasmados y muy agradecidos de este gesto.

Poco antes del mismo fueron proclamadas la reina y damas de honor de este año: Zoraida Miguel Peña, Reina, Ana María Celis, dama y Mónica Rilova Hurtado, dama.

El grupo de danzas, «Semillas del Arte», de Sasamón fue el toque final de la mañana. Su actuación también fue meritoria.

El domingo, la localidad recibió invitados de honor: A la Misa, cantada por el Orfeón Burgalés, asistieron: Eduardo Francés Conde, alcalde de Castrojeriz y diputado provincial, Emilio Galerón Fuente, alcalde de Yudego, Jesús Amado Hurtado, alcalde Villandiego y el alcalde de Grijalba, entre otras autoridades.

El martes, día grande y festividad de Santa María la Real, Alberto Galerón, senador, acompañó al alcalde de la localidad en la solemne Misa.

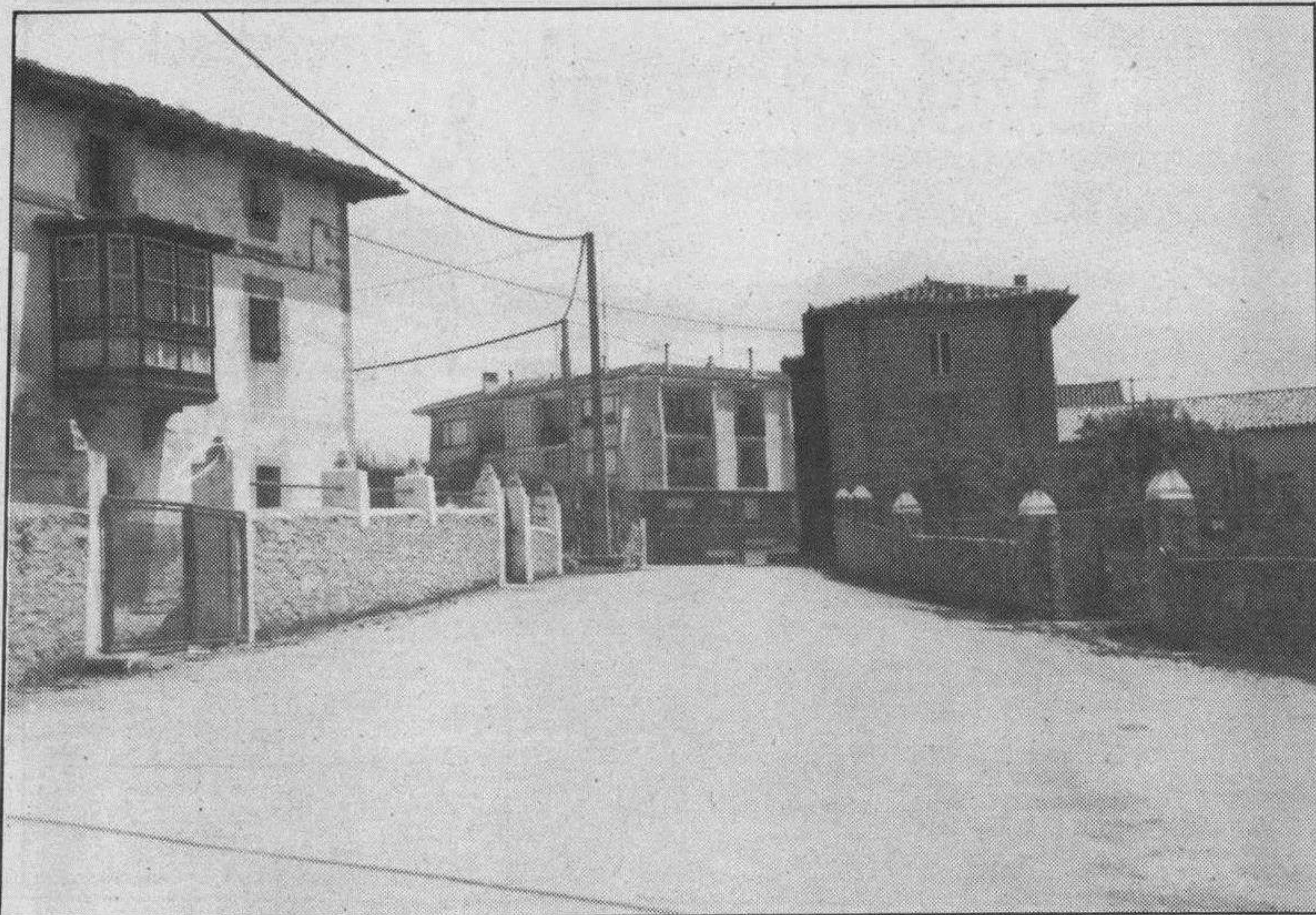


Un característico rincón de la localidad. (Foto: D.B.)





## QUINCOCES DE YUSO



Las calles de Quincoces de Yuso se verán concurridas este fin de semana

# La «Bajada del Tablón» marca hoy el inicio de las fiestas patronales

CHELIS  
QUINCOCES

**A** las seis y media de esta tarde comenzarán las fiestas de Quincoces, unas celebraciones que al igual que todos los años, se presentan muy animadas.

El volteo de campanas, chupinazo y la bajada del Tablón, anunciarán al Valle el comienzo de los festejos, dando a todo el mundo el tradicional pañuelo.

La jornada del jueves se completa con el Festival-92, en el que actúan los artistas del pueblo, el IV Concurso de Play-back y un concierto de rock, a cargo del grupo «Tubertas».

La mañana del viernes, se dedica al concurso de dibujo de los niños y al campeonato de petanca.

**El programa de actos, que retoma tradiciones, resulta atractivo y divertido para pequeños y grandes**

Por la tarde, vuelven los juegos infantiles, la V Bajada de goitiberas y los bailes públicos. La noche tiene sus citas en la verbena popular, el baile de la patata y una gran chocolatada.

### FIESTA DE MARIA

La festividad del Dulce Nombre de María, tendrá lugar el

sábado. La jornada comenzará con el tradicional pasacalles ecológico.

Posteriormente se celebrará el «II Certamen Internacional de perros de muestra» y a continuación, la gran carrera de caballos, con premios de treinta, veinte y diez mil pesetas, además de los trofeos correspondientes.

Una gran misa solemne en honor de la Patrona, dará paso a la gran pelea de agua en la plaza.

Al mediodía se celebrarán dos actos, de una parte el clásico homenaje y comida a las personas mayores que servirá de aperitivo al gran desfile de carrozas y disfraces, en el que se reparten doscientas mil pesetas y múltiples trofeos.

Diversos bailes populares y



La iglesia albergará la misa del día del Dulce Nombre de María

verbena amenizadas por grupos musicales, complementarán la jornada festera.

Por otra parte, el domingo día 13 se iniciará con el pasacalles ecológico y posteriormente se celebrará la segunda jornada del «II Certamen de perros» y el Campeonato de Cross, «V Memorial Jorge Villaluenga».

Por la tarde, tendrá lugar la final del campeonato de petanca, un gran festival para niños con toda clase de juegos, la verbena y el enterramiento del Tablón, acto con el que se cierran los festejos.

### CONCURSO DE FOTOGRAFÍAS

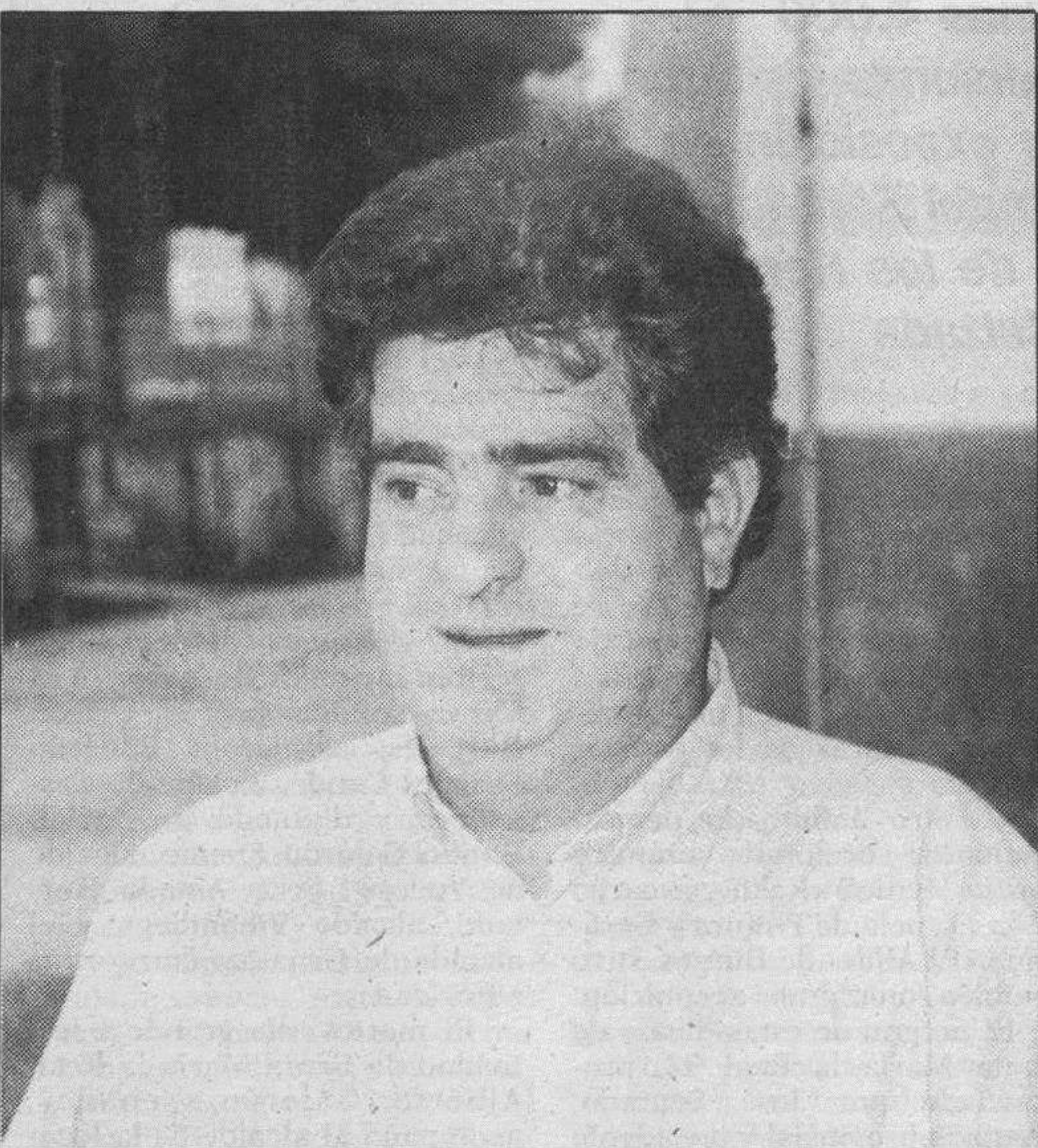
A lo largo de los tres días, la Asociación de Amas de Casa «Jerea» de la localidad, ha organizado una exposición-concurso

de fotografías, bajo el lema «Valle de Losa», con importantes premios.

Esta Asociación trabaja durante todo el año en la preparación de las fiestas del pueblo, un tema éste en el que depositan su ilusión y trabajo.

Por otra parte, también se celebrarán varios campeonatos de bolos, mus y brisca, con participación de jugadores de todos los pueblos cercanos a Quincoces de Yuso e incluso de muchos foráneos que viajan a esta localidad fuera del territorio burgalés.

Estos certámenes constituyen un atractivo importante a las fiestas de Quincoces, unas fiestas que siempre han gozado de gran atractivo, buen ambiente y que son visitadas por miles de personas.



Víctor López Uzquiano, alcalde pedáneo. (Foto: DB)

## Víctor López, alcalde pedáneo: «Nuestras fiestas son conocidas y admiradas en todo el Norte»

CHELIS

**P**ARA Víctor López Uzquiano, éstas van a ser sus primeras fiestas como alcalde pedáneo de Quincoces.

— ¿Cómo van los proyectos en el pueblo?

— De momento van despacio, ahora vamos a construir una calle, arreglar la travesía y estamos con el proyecto de la plaza.

— ¿Cómo va a quedar la plaza tan ansiada por los vecinos?

— Queremos hacerla de tres alturas, la primera y la última, servirán para el aparcamiento de vehículos. En medio, pondremos árboles y bancos.

— ¿Cuándo se inaugura el Centro de Salud?

— No tengo la menor idea, ya que el tema pertenece al Ayuntamiento del Valle, pero las obras ya están finalizadas.

— El problema de poder lle-

gar con cierta tranquilidad a Quincoces, sigue sin resolverse...

— Efectivamente, ahora ya ha sido aprobada la travesía que viene desde Berberana, aunque no sabemos cuándo comenzarán las obras. Por otra parte, ya ha visto que el puerto de Angulo, continúa con las obras, la carretera ya ha sido ensanchada, pero está sin asfaltar y el tramo hasta Trespaderne, ya está abierto, pero dado que las obras aún continúan, el recorrido está muy peligroso.

— Según nos manifestó el alcalde del Valle, Alfredo Vadillo, la bendición del Polígono, constituyó un gran acontecimiento...

— Así es, tuvimos muchísimos visitantes, que se quedaron maravillados de la zona elegida, ahora esperamos que las empresas, comiencen a interesarse por ubicarse en el mismo.

— Si le parece, hablamos de las fiestas y de su presupuesto...

— El presupuesto, salvo diez mil pesetas que nos entrega el Ayuntamiento, se cubre a cargo de la pedanía. Las orquestas, nos cuestan 1.325.000 pesetas, las carreras de caballos, sesenta mil, los diversos concursos de niños, cuarenta mil y los concursos con desfile de disfraces y carrozas, doscientas mil.

— Cuentan algunos que los disfraces y las carrozas son mejores que los de Laredo...

— Vienen hasta de Bilbao a presenciarlos y la participación es masiva entre peques y mayores.

— ¿Su saludo final para los burgaleses?

— Aprovechando las páginas del Diario de Burgos, les invito a que nos visiten en las fiestas. Un saludo para todos y mi deseo de que todo el mundo disfrute con las fiestas de 1992.



# UGT y CC.OO. desconfían de la oferta negociadora hecha por la gran patronal

**Las centrales sindicales ven con satisfacción las críticas de la CEOE al Gobierno**

□ MADRID/COLPISA.- La Unión General de Trabajadores (UGT) y Comisiones Obreras (CC.OO.) están a la espera de que la gran patronal realice oficialmente una oferta de diálogo tal y como anunció el martes el presidente de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE), José María Cuevas, para entonces anunciar su postura, si bien mantienen que la tónica habitual en los dos sindicatos es asistir a cuantas negociaciones se convocan.

Responsables de UGT y CC.OO. expresaron, por separado, su desconfianza ante la buena voluntad de la cúpula empresarial pero mostraron su satisfacción porque CEOE critica la política económica del Gobierno y «se desmarca de ella» cuando «parecía diseñada para atender los intereses empresariales más egoístas», según recoge un informe elaborado por la central socialista.

Los líderes de uno y otro sindicatos dejaron claro que cualquier negociación que se inicie ha de tener como objetivo la mejora de la situación de los trabajadores, tanto en el sector público como en el privado. Recordaron que existen acuerdos de legislatura firmados con pensionistas y empleados públicos que la Administración tiene que cumplir.

Ni UGT ni CC.OO. se encuentran dispuestos a debatir congelación salarial para 1993. Consideran que los trabajadores españoles llevan



Gutiérrez y Angel Campo, secretario de Comunicación de CC.OO., en la rueda de Prensa.

años haciendo concesiones, como ocurre con los aumentos moderados registrados en los últimos tiempos. El secretario general de CC.OO., Antonio Gutiérrez, aclaró que además no corresponde al presidente de CEOE garantizar el empleo. «No está en sus manos», dijo.

## NO A LA PRIVATIZACION DE LA SEGURIDAD SOCIAL

En los dos sindicatos se criticó duramente la recomendación de José María Cuevas a sus organizaciones para que la Incapacidad Laboral Transitoria no se pague de acuerdo con las últimas disposiciones del Ejecutivo, desde las empresas. Para los responsables de UGT y CC.OO., en las declaraciones del patrón de patronos, que reclaman la gestión

de la ILT para los empresarios, existe un deseo de privatizar la Seguridad Social, cuestión inaceptable para los sindicatos.

«No podemos permitir que cualquier trabajador pueda ser dañado por los empresarios. Solicitamos la enérgica intervención de la Administración para impedir el impago de las prestaciones por enfermedad transitorio o accidente no laboral», añadió el responsable de Acción Sindical de UGT, Apolinar Rodríguez. «Cualquier privatización de la Seguridad Social sería un retroceso inadmisibles e impensables», reiteró.

Los dirigentes de ambas centrales coincidieron también en señalar que el Gobierno debe convocar a los agentes sociales lo antes posible para dar luz verde a una serie de

preacuerdos existentes antes del verano, como son la formación profesional continua, constitución del Consejo Económico y Social y el proyecto de ley de salud laboral. Una vez formalizados estos pactos y siempre según los representantes de UGT y CC.OO., serían conveniente negociaciones relativas a la reforma del sistema de contratación.

Igualmente, los responsables de UGT y CC.OO. reclamaron una vez más del ejecutivo cambio «de una política económica agotada y fracasada». Antonio Gutiérrez advirtió que desde el Gobierno se piden más sacrificios al mismo tiempo que se desalienta a la inversión. «El ejecutivo tiene que autoimponerse un poco más de humildad y reconocer que su política económica ha fracasado», señaló.

## El PP denuncia la morosidad de la Administración con las empresas

□ MADRID/EUROPA PRESS.- El Grupo Popular ha presentado en el Senado una moción en la que pide que se modifique la actual legislación en materia de pagos de las Administraciones públicas a proveedores y contratistas con el fin de evitar que la mala gestión y las dificultades coyunturales de tesorería de la Administración distorsionen la actividad empresarial.

En esta iniciativa el Partido Popular denuncia la grave situación a la que se ven abocadas un gran número de empresas privadas españolas a causa de la morosidad de la Administración que amparándose en la ley puede aplazar el pago de la deuda con proveedores y contratistas en 90 días y sin devengo de intereses.

En opinión del portavoz popular en la Cámara Alta, José Miguel Ortí Bordás, «este período es el más alto de la Comunidad Europea y, además, se incumple con demasiada frecuencia».

Superado el plazo de 90 días -sigue diciendo- el Estado y sus organismos disponen de 270 días más para pagar las deudas contraídas abonando un tipo de interés legal inferior al de mercado, lo que ocasiona serios perjuicios a las empresas que tienen que hacer frente a unos costes de financiación que son imputables a la Administración.

En la moción también se incluye la petición del abono de intereses a precio de mercado cuando el Estado retrase sus pagos, así como que se recojan en los contratos las responsabilidades por incumplimiento de los plazos de pago.

El representante del grupo popular, Ortí Bordás, calificó de «agravio comparativo» la facilidad que tiene la Administración para aplazar pagos y el severo tratamiento que aplica la Ley General Tributaria a los contribuyentes que demoran sus liquidaciones con el Estado.

## IU pide que Corcuera explique la carga de la Policía contra transportistas en huelga

□ CORDOBA/EFE.- El diputado nacional de IU-CA por Córdoba, Ernesto Caballero Castillo, ha solicitado en el Congreso la comparecencia del ministro del Interior, José Luis Corcuera, para que explique una carga de la policía en el conflicto de los transportistas, que se saldó el pasado domingo con diez heridos.

Ernesto Caballero dijo ayer en conferencia de Prensa que es preciso delimitar de quién partió la orden de cargar contra los camioneros concentrados en el polígono de la Torrecilla, cuando no estaba cortado el tráfico en la Autovía de Andalucía.

El diputado de IU-CA agregó que si la orden partió de un mando policial «por su cuenta y riesgo» se le debe sancionar,

y calificó la actuación de los efectivos de la Unidad de Intervención de la Policía como «absolutamente descompasada».

Ernesto Caballero quiere que Corcuera comparezca ante la Comisión de Justicia e Interior, propuesta que la Mesa del Congreso estudiará el próximo lunes, porque en su opinión, «si esto no se corta, nos podemos encontrar en pocas fechas en situaciones muy difíciles», ya que vaticinó una creciente contestación social.

En los incidentes del pasado domingo fueron detenidos 12 transportistas, de los que 9 se encuentran en la Prisión de Córdoba y sobre cuya situación debe pronunciarse el juez de guardia. Ante la prisión se congregaron familiares y amigos.



Familiares y amigos de camioneros encarcelados se manifestaron ante la prisión de Córdoba.



## Perecen cuatro mujeres en un accidente de circulación

□ OVIEDO/EFE.- Cuatro mujeres resultaron muertas a consecuencia de un accidente de circulación ocurrido en la carretera N-634 (Irún-Santiago), a la altura de la localidad asturiana de Hontoria, señalaron fuentes de Protección Civil.

El accidente tuvo lugar sobre las 19,25 horas del martes, cuando el turismo Mercedes, matrícula turística 01-0-6562, conducido por Guadalupe González López, de 31 años y vecina de Ribadesella, colisionó con un camión, que conducía Miguel Tricio Santamaría, vecino de La Rioja, que resultó ileso al salir despedido del mismo en el instante de la colisión.

Tanto Guadalupe González como sus tres acompañantes, María Teresa Cuervo Martínez, de 31 años y también vecina de Ribadesella, Carmela Cueto González, de Piñeres (Llanes), y María de las Mercedes Bueno Sierra, de 31 años, fallecieron casi en el acto.

Al parecer, el siniestro ocurrió tras adelantar el turismo al camión en el kilómetro 314 de la N-634, en dirección a Oviedo; la conductora perdió el control del volante, lo que hizo que el automóvil girase sobre sí mismo y fuera arrollado por el vehículo pesado.

El camión, matrícula LO-3009-H y propiedad de una empresa de pinturas de la localidad riojana de Nájera, transportaba material inflamable que, tras la colisión, comenzó a arder, originando llamas de varios metros de altura que envolvieron a los dos vehículos implicados en el accidente.

El incendio, que atrapó en el interior del turismo a las cuatro mujeres, se prolongó más de una hora y fue preciso que el parque de Bomberos de Llanes se movilizara con dos camiones para sofocarlo.

# Extinguido el incendio de Grazalema, con un saldo de cinco muertos

**Fuertes temporales de lluvia y nieve azotan Cataluña, donde murió una anciana francesa**

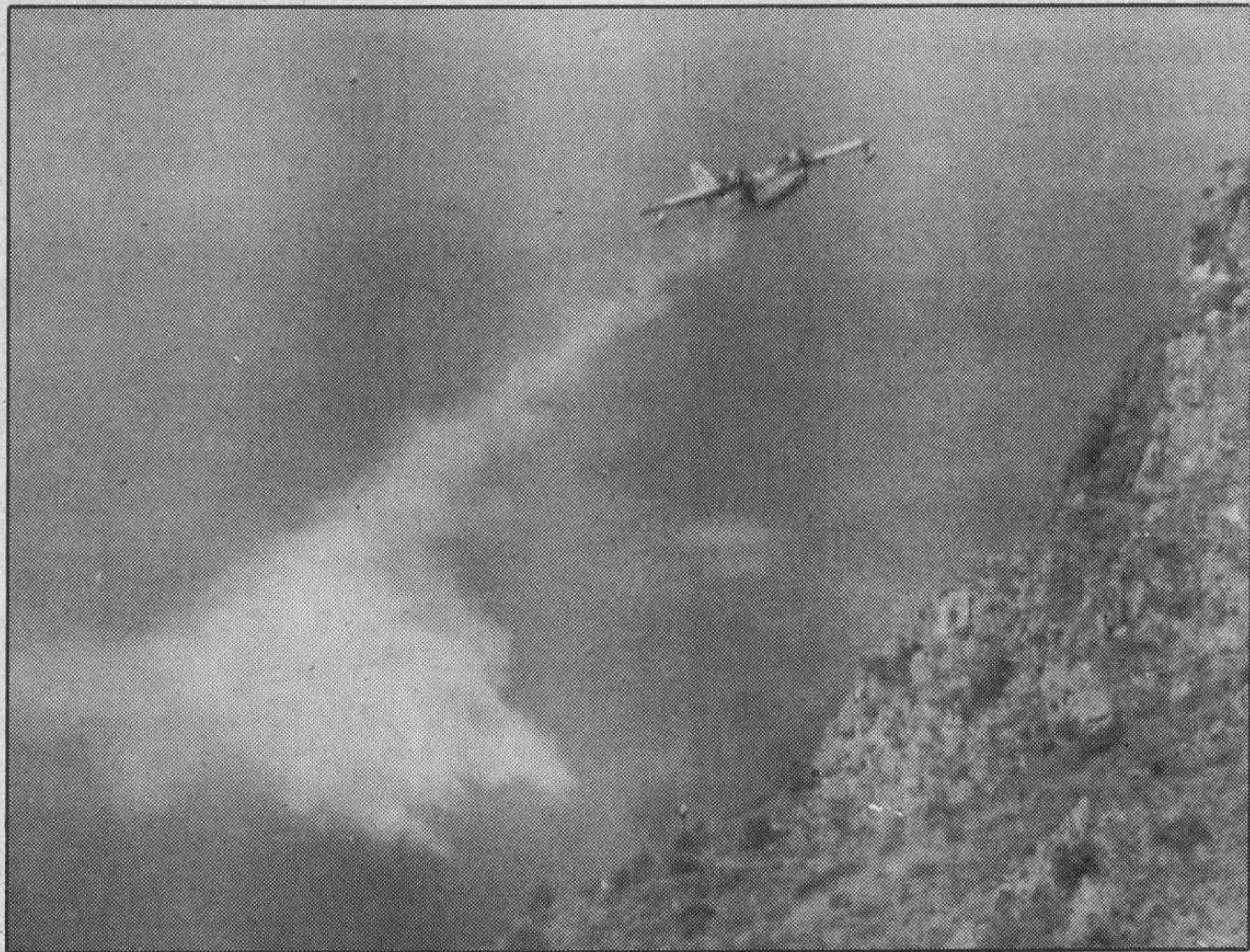
□ CADIZ/COLPISA.- El incendio del Parque Natural de la Sierra de Grazalema (Cádiz) fue controlado ayer, tras tres días de intensos trabajos. En este siniestro resultaron muertas cinco personas y una gravemente herida.

Fuentes del Plan INFOCA informaron que el siniestro se encontraba controlado a primeras horas de la mañana del miércoles, tras arrasarse 850 hectáreas de arbolado. En las labores de extinción han participado unas 200 personas, entre voluntarios, Guardia Civil y la Legión.

Desde el aire actuaron dos hidroaviones y cuatro helicópteros, mientras que en tierra se distribuyeron vehículos autobomba en las inmediaciones a los focos, cuyo acceso era muy difícil.

La Guardia Civil continúa con la investigación para localizar al presunto pirómano que prendió el fuego. Según los testigos presenciales, un sospechoso fue visto cuando se daba a la fuga en uno de los focos del incendio, a bordo de un SEAT de color blanco.

En el lugar del siniestro permanecen cinco retenes, compuesto de 40 personas y cuatro autobombas, en prevención de posibles rebrotes. A lo largo del día de hoy se procederá a la medición de la superficie afectada, mediante el sistema de posicionamiento



Uno de los hidroaviones que contribuyeron a la extinción del incendio forestal. (Foto: Efe).

global, con el fin de determinar con exactitud el número de hectáreas que han ardido, y que en principio se estiman en unas 850.

Por su parte, el alcalde de la localidad gaditana de Grazalema, el socialista Antonio Mateos, señaló que la Guardia Civil tiene casi completada la identidad del pirómano que presuntamente provocó el incendio. Sin embargo, no quiso ser explícito para no interrumpir las investigaciones. Según la denuncia de un pastor, un «Seat 127» fue visto el domingo en el lugar donde comenzó el incendio. El tipo de vehículo del que por su antigüedad quedan pocos en circulación, facilitará previsi-

blemente la localización del presunto pirómano.

### TEMPORALES DE LLUVIA EN CATALUÑA

Una mujer francesa de 68 años de edad que se perdió la noche del martes en el Pirineo leridano junto a su nieto de 9 años, ha sido encontrada muerta en las inmediaciones del pico Puigmal, en el Pirineo catalán. El niño, Nicolás Liciardi, ha sido rescatado con vida por los bomberos de la Generalitat, aunque presenta síntomas de congelación.

El mal tiempo que ha azotado Cataluña en las últimas horas ha causado daños en los viales, accidentes de tráfico y

cortes eléctricos en numerosos pueblos.

La mujer y el niño se perdieron anoche en la zona del Coll De L'Eina, en el lado francés de la montaña del Puigmal, cuando se dirigían a pie junto al esposo de la fallecida a la estación de esquí situada en este pico.

El marido de la víctima, de 69 años pudo llegar a su destino y pidió ayuda, pero la anciana y su nieto se extraviaron a causa de las fuertes lluvias y nevadas que registraba anoche la zona.

Bomberos de la Generalitat y voluntarios encontraron hacia las once de la mañana de ayer el cuerpo de la mujer y a su nieto.



**RIADA EN EL PINATUBO.**— Un río de lodo, desprendido del volcán del Monte Pinatubo, anegó de improviso una pequeña localidad en la provincia de Mabalacat, al Norte de Manila, tras un extraño corrimiento de tierras, tal como muestra la foto aérea, tomada el pasado martes. Otras ciudades próximas al volcán sufrieron idénticas avalanchas, aunque por el momento, en el monte Pinatubo no se han registrado nuevas erupciones volcánicas.

## Espectacular incendio en un inmueble de Barcelona por una explosión de gas

□ BARCELONA/EUROPSA PRESS.- Una explosión de gas provocó un espectacular incendio en el inmueble situado en el número 137-141 de la calle Industria, en la esquina con la calle Padilla, de Barcelona, informaron a Europa Press en fuentes de la Guardia Urbana.

Al parecer, según estas fuentes, los vecinos del inmueble habían llamado a Catalana de Gas al notar un fuerte olor procedente del tercer piso, cuarta puerta, donde se produjo la explosión. El piso está habitado por una mujer de avanzada edad que fue atendida de heridas de carácter leve por efectivos de la Ambulancia de Bomberos de Barcelona desplazada al lugar.

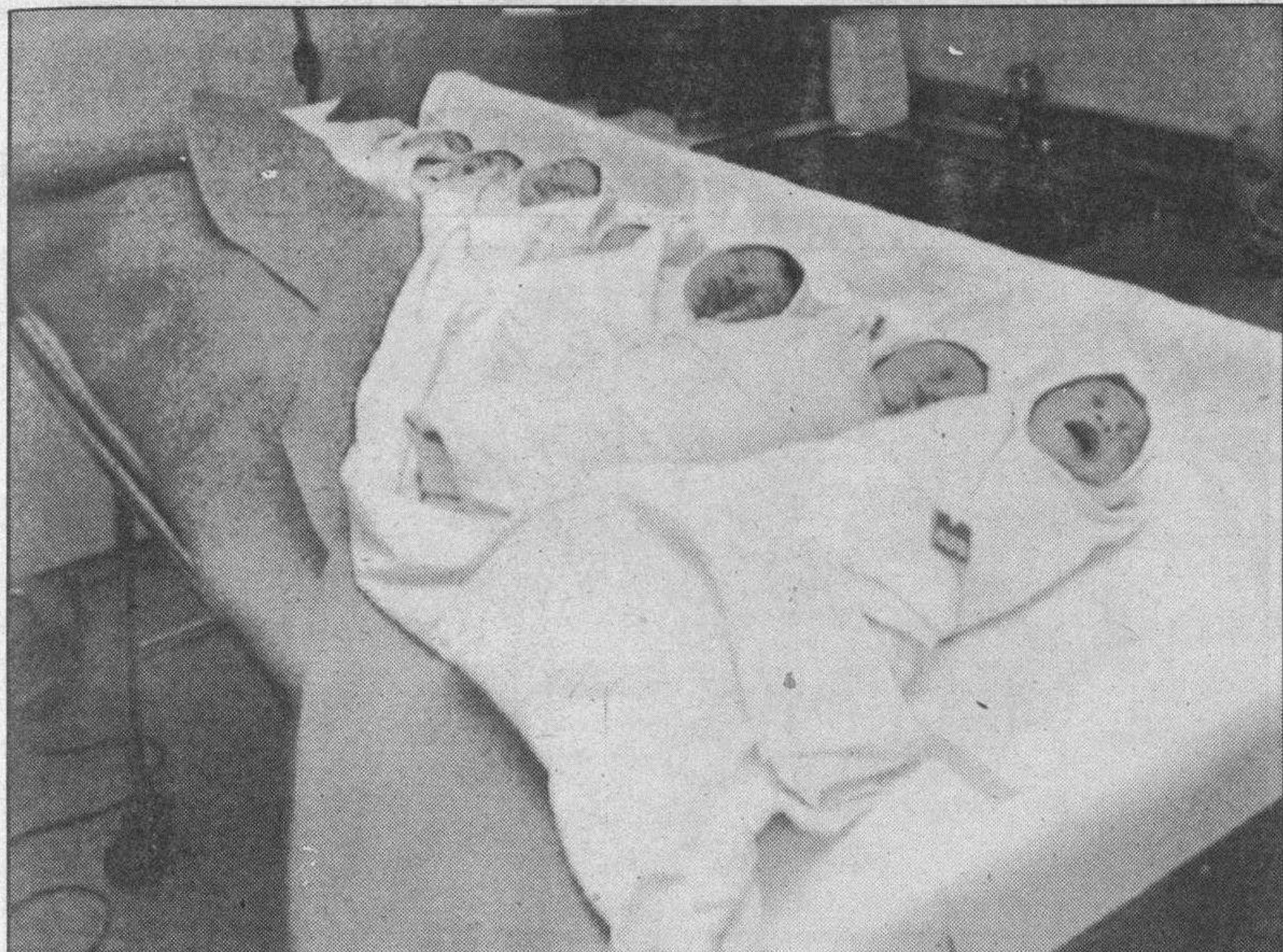
Los vecinos del inmueble fueron evacuados para proceder a la extinción de las llamas. Ninguna persona resultó herida de gravedad, según la Guardia

Urbana.

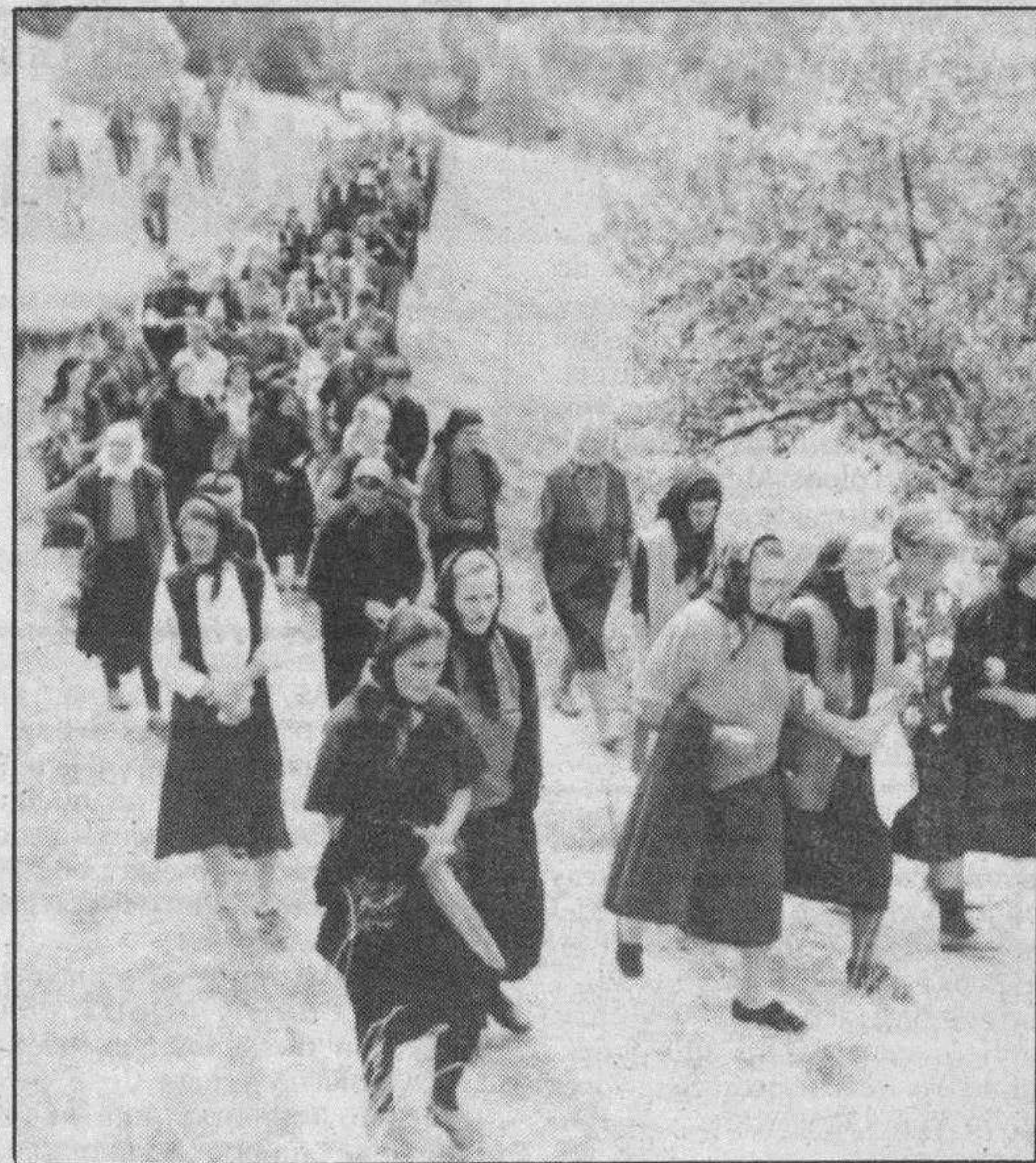
### UN BOMBERO, INTOXICADO POR EL HUMO

En las tareas de extinción del incendio un bombero del Cuerpo de Barcelona resultó intoxicado por el intenso humo que se originó y fue trasladado al Hospital de la Cruz Roja de Barcelona, en Dos de Maig. Fuentes de este centro sanitario explicaron a Europa Press que el bombero no presenta una intoxicación de gravedad y que se le está sometiendo a pruebas médicas para determinar el alcance de las lesiones causadas por la inhalación de humo. En las tareas de extinción del incendio participaban, a las 18,15 horas, dos camiones auto-tanque, un coche escalera, una ambulancia y otro vehículo de Bomberos de Barcelona, según informaron fuentes del cuerpo.





Dentro de poco ya no se podrán mantener en funcionamiento las incubadoras en Sarajevo.



Refugiados serbios, abandonando sus casas cerca de Gorzade.

## Un minuto de silencio por los soldados galos

□ **PARIS/LONDRES/EFE.**-A petición del secretario general de la ONU, Butros Gali, en la sede neoyorquina de las Naciones Unidas se observó ayer un minuto de silencio por los dos cascos azules franceses muertos en una emboscada el martes en Bosnia-Herzegovina.

El tributo a las víctimas -otros dos cascos azules resultaron heridos en el ataque- tuvo lugar durante una conferencia sobre conflictos regionales organizada por la ONU en Nueva York para representantes de organizaciones no gubernamentales (ONG).

### FRANCIA PIDE RESPONSABILIDADES

El Gobierno francés acusó implícitamente ayer a las fuerzas bosnias en Sarajevo de haber lanzado el ataque contra un convoy de las fuerzas de la ONU, en el que murieron dos «cascos azules» franceses y otros tres resultaron heridos.

Francia pidió a las autoridades de Bosnia que «asuman sus responsabilidades para velar por la seguridad de los soldados que vienen en ayuda de su país y para castigar a los autores de los asesinatos».

El Ejecutivo francés condenó «con vigor» el mortal ataque contra el convoy de avituallamiento de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) en Yugoslavia, ocurrido el martes cerca del aeropuerto de Sarajevo.

El Ministerio francés de Defensa confirmó que los disparos con armas ligeras y morteros contra el convoy francés procedían de una zona de Sarajevo controlada por las fuerzas bosnias.

### ATAQUE DELIBERADO

Al terminar la reunión del Consejo de Ministros de ayer, el portavoz del Gobierno francés, Martin Malvy, señaló que el presidente de la República, Francois Mitterrand, recibió con «profunda emoción» la noti-

**Los jóvenes, de 28 y 21 años, formaban parte de un batallón de apoyo de un convoy de abastecimiento**

**Este fue objeto de un ataque deliberado**

cia de la muerte de los soldados franceses.

Durante la reunión ministerial, el titular de Asuntos Exteriores, Roland Dumas, calificó el ataque de «acto inadmisibles e intolerable» y dijo que esta

acción «traduce el desprecio de los responsables del lugar hacia los soldados de la paz».

Según el portavoz del Gobierno, Dumas pidió el martes al secretario general de la ONU, Butros Gali, con el que se entrevistó en París, que aceleraran el dispositivo para la protección militar de los convoyes humanitarios, proyecto en el que este se encuentra de acuerdo.

El comandante adjunto de la UNPROFOR en Yugoslavia, general Philippe Morillon, declaró en una entrevista radiofónica desde Zagreb que los «cascos azules» franceses fueron víctimas «de un ataque deliberado» y que «las perspectivas de paz molestan enormemente».

El Ministerio francés de Defensa informó de que los dos soldados muertos, de 28 y 21 años de edad, formaban parte

de un batallón de apoyo logístico y que el convoy atacado era el encargado del abastecimiento de las fuerzas de la ONU en Sarajevo.

### DERECHO A DEFENDERSE

Por otra parte, el ministro de Defensa del Reino Unido, Malcolm Rifkind, dijo ayer que las tropas británicas que viajarán próximamente a Bosnia-Herzegovina, para brindar apoyo a la ONU con el fin de proteger los convoyes de ayuda humanitaria, deben tener el derecho a defenderse.

En unas declaraciones a la Prensa, Rifkind condenó el ataque del martes contra un convoy de las Naciones Unidas -en el que fallecieron dos soldados franceses- y resaltó que es una necesidad «crucial» el derecho a defenderse.

**Cada vez resulta más difícil hacer llegar las ayudas a Sarajevo**

□ **SARAJEVO/EFE.**- Serbios, croatas o musulmanes, que desde hace cinco meses libran una guerra fratricida en la capital de Bosnia-Herzegovina, parecen decididos a impedir que la ayuda humanitaria llegue a la desabastecida población civil.

Los combates continúan desde ayer con mayor intensidad que en los últimos días entre las fuerzas de la Defensa Territorial bosnia y los serbios que proclamaron su «República Independiente de Bosnia», mientras las bombas siguen cayendo en la ciudad.

Desde el pasado jueves no llega al aeropuerto de Sarajevo ningún vuelo de las Naciones Unidas con ayuda humanitaria debido al derribo de un avión italiano y, ahora, es posible que tampoco lo hagan los pocos convoyes que se adentran hasta la ciudad sitiada.

La muerte de dos soldados franceses de las Naciones Unidas pone en duda la continuidad de esta ayuda y hace aún más difícil la labor de la comunidad internacional en Bosnia.

### CONTROL DEL ARMAMENTO SERBIO

Las fuerzas de las Naciones Unidas deben limitarse a controlar el armamento pesado serbio, pero sin intervenir.

Nada está confirmado, pero no se descarta que detrás del derribo del avión italiano hayan estado las fuerzas croatas y que quienes dispararon al convoy francés fuesen musulmanes.

La ceremonia de la confusión está en pleno apogeo y todas las partes parecen querer sacar provecho de ello.

## Cyrus Vance y David Owen apoyan el retorno de refugiados de Croacia

□ **ZAGREB/GINEBRA/EFE.**-Los copresidentes de la Conferencia Permanente sobre Yugoslavia, Cyrus Vance y Lord Owen, apoyaron ayer en Zagreb (capital croata) las demandas para que los refugiados de Croacia regresen a sus hogares lo antes posible.

Vance y Owen llegaron a Zagreb dentro de una gira de cinco días por las capitales de Croacia, Bosnia-Herzegovina y Serbia, con el objetivo de supervisar el cumplimiento de los acuerdos alcanzados en la Conferencia de Londres.

«En el último año los "cascos azules" instalados en Croacia han hecho una gran labor y trataremos de acelerar el cumplimiento completo del Plan de Paz de la ONU, especialmente en lo referente al

problema del retorno de los refugiados», declaró Vance a «Radio Croacia» a su llegada al aeropuerto «Pleso» de Zagreb.

Croacia insiste en el regreso más rápido posible de los 300.000 croatas desplazados de dichas zonas, donde esta primavera se establecieron unos 14.000 «cascos azules».

Además de estos desplazados, en Croacia hay unos 400.000 refugiados croatas y musulmanes de la vecina Bosnia-Herzegovina que siguen llegando, según «Radio Croacia».

### JORNADA COMPLICADA EN GINEBRA

Vance y Owen tienen previsto viajar hoy a Sarajevo para asistir a la entrega del

armamento pesado serbio en torno a esta ciudad.

Por otra parte, la muerte por disparos de dos soldados franceses de la Fuerza de Protección de la ONU (UNPROFOR) vino a complicar las negociaciones de la Conferencia Internacional sobre Yugoslavia celebró en Ginebra.

Un portavoz oficial de las Naciones Unidas dejó claro que la adopción de la decisión de reanudar los vuelos humanitarios, muy delicada, «puede tardar».

Otro aspecto importante sobre el que las partes enfrentadas deben proporcionar detalles al grupo es su capacidad en cuanto a comunicaciones y control de vuelos, cómo comunican la información entre los diversos puntos de observación.



## ■ BREVES

«La Quina» condenado a treinta y cinco años de cárcel

□ MEXICO/EFE.- Joaquín Hernández Galicia, alias «La Quina», máximo exponente de la corrupción de México, capaz de dirigir la política energética del país e intocable hasta 1988, fue sentenciado a 35 años de cárcel.

El ex líder del poderoso Sindicato Nacional de Trabajadores de Petróleos Mexicanos, de 73 años, apresado en 1989, fue condenado por los delitos de homicidio y acopio e introducción ilícita de armas a México.

Hasán II desafía a la comunidad internacional

□ ARGEL/EFE.- El discurso del rey de Marruecos, Hasán II, tras conocerse los resultados del referéndum constitucional en ese país, supone un desafío a la comunidad internacional, indicó ayer Salem uld Salek, ministro de Asuntos Exteriores de la República Árabe Saharaui Democrática.

Hasán II se refirió en su discurso a la prioridad para el desarrollo económico del Sáhara Occidental y a la futura regionalización de Marruecos, pero no mencionó el referendo de autodeterminación previsto por la ONU.

El presidente de Colombia, interrogado sobre la fuga de Escobar

□ BOGOTA/EFE.- El presidente de Colombia, César Gaviria, será interrogado en su propio despacho por la comisión del Congreso Nacional que investiga la «responsabilidad política» del Gobierno en la fuga del narcotraficante Pablo Escobar.

La comparecencia de Gaviria para declarar sobre la fuga del jefe del «cartel de Medellín» y nueve de sus secuaces fue aprobada el martes por la «comisión accidental» del Senado.

Líderes del Ulster abandonan las conversaciones de paz

□ BELFAST/EFE.- El reverendo Ian Paisley, líder del Partido Unionista Democrático favorable a la permanencia de Irlanda del Norte como provincia británica, abandonó ayer las conversaciones para una solución política sobre el futuro del Ulster.

Paisley dejó la mesa de la segunda fase de las negociaciones, que se reanudaron hace una semana en el castillo de Stromont, cerca de Belfast.

Cerca de 800 detenidos en una redada en Lima

□ LIMA/EFE.- Unas 800 personas, entre ellas al menos 50 supuestos militantes de la organización maoista Sendero Luminoso, fueron detenidas en una redada antiterrorista en Lima, informó la Policía Nacional de Perú.

Militares y policías cercaron el cerro «El Pino» del distrito limeño de La Victoria, y registraron casa por casa para detener a sospechosos e indocumentados después de que el último fin de semana se produjeran dos atentados con coches bomba que causaron 16 muertos.

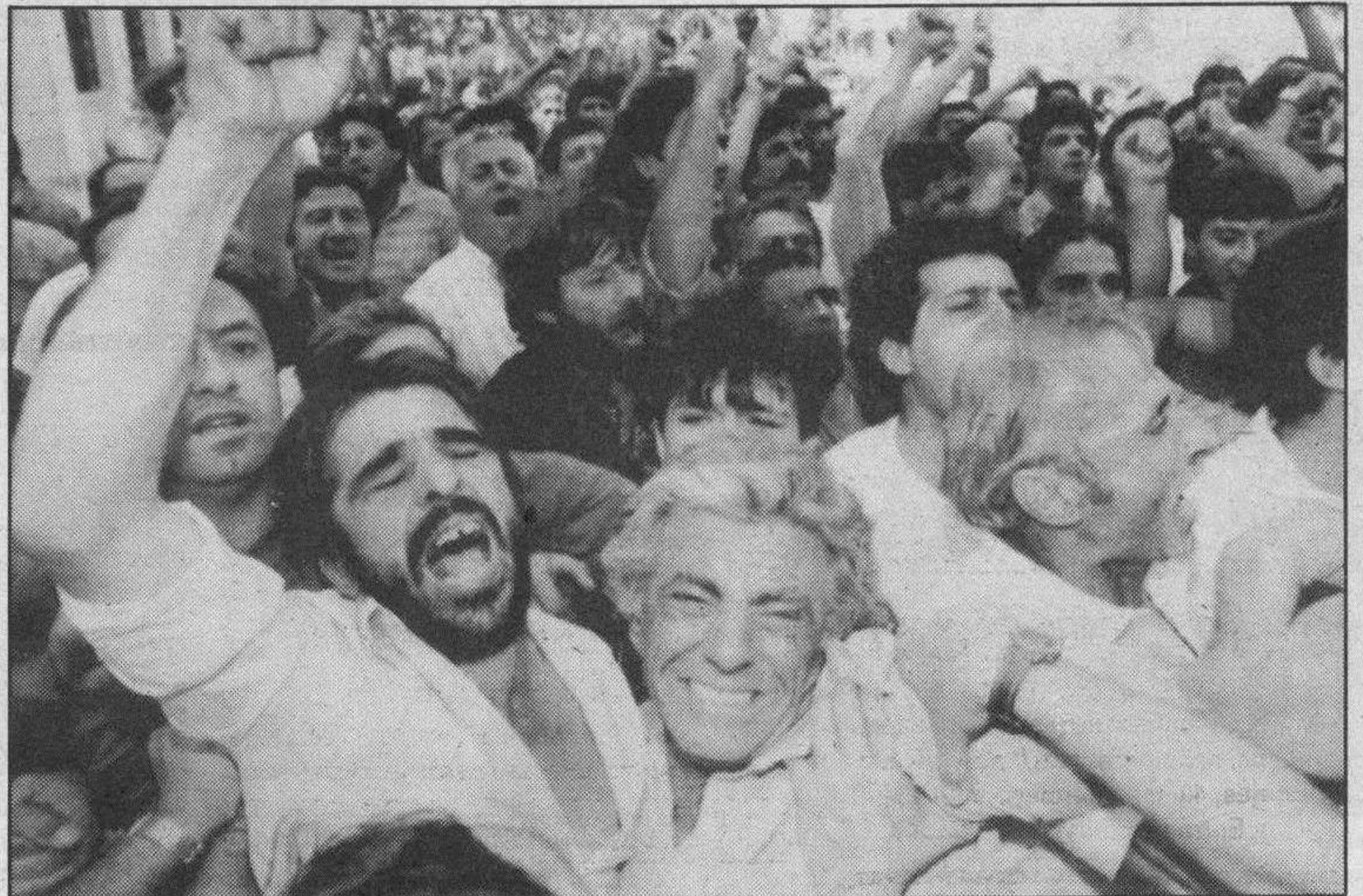
## Miles de trabajadores griegos participan en una huelga general

Protestarán durante dos días por el proyecto de ley de la seguridad social

□ ATENAS/EFE.- Decenas de miles de trabajadores del sector público y del privado comenzaron ayer una huelga de dos días, que ha paralizado el país, para protestar contra un proyecto de ley de la seguridad social.

Los dos sindicatos mayoritarios, GSEE y ADEDY, convocaron dicha huelga porque el Gobierno griego tiene proyectado implantar una nueva ley que supone aumentar la edad de jubilación, las contribuciones a la seguridad social e importantes recortes en el sector público.

El comienzo de la huelga coincide con el segundo día de debates de dicha ley en el Parlamento y viene a culminar dos meses de paros totales y parciales de los servicios públicos, que han ocasionado, entre otras cuestiones, graves problemas en el suministro de electricidad y ha repercutido en el funcionamiento de los hospitales.



Los trabajadores se quejan, entre otras cosas, por el recorte de las pensiones.

Además, la decisión del Gobierno conservador griego de privatizar el transporte público de la capital, que supone el despido de mil empleados, causó violentos enfrentamientos entre los trabajadores y las brigadas antidisturbios, así como la ausencia de autobuses en las calles de Atenas.

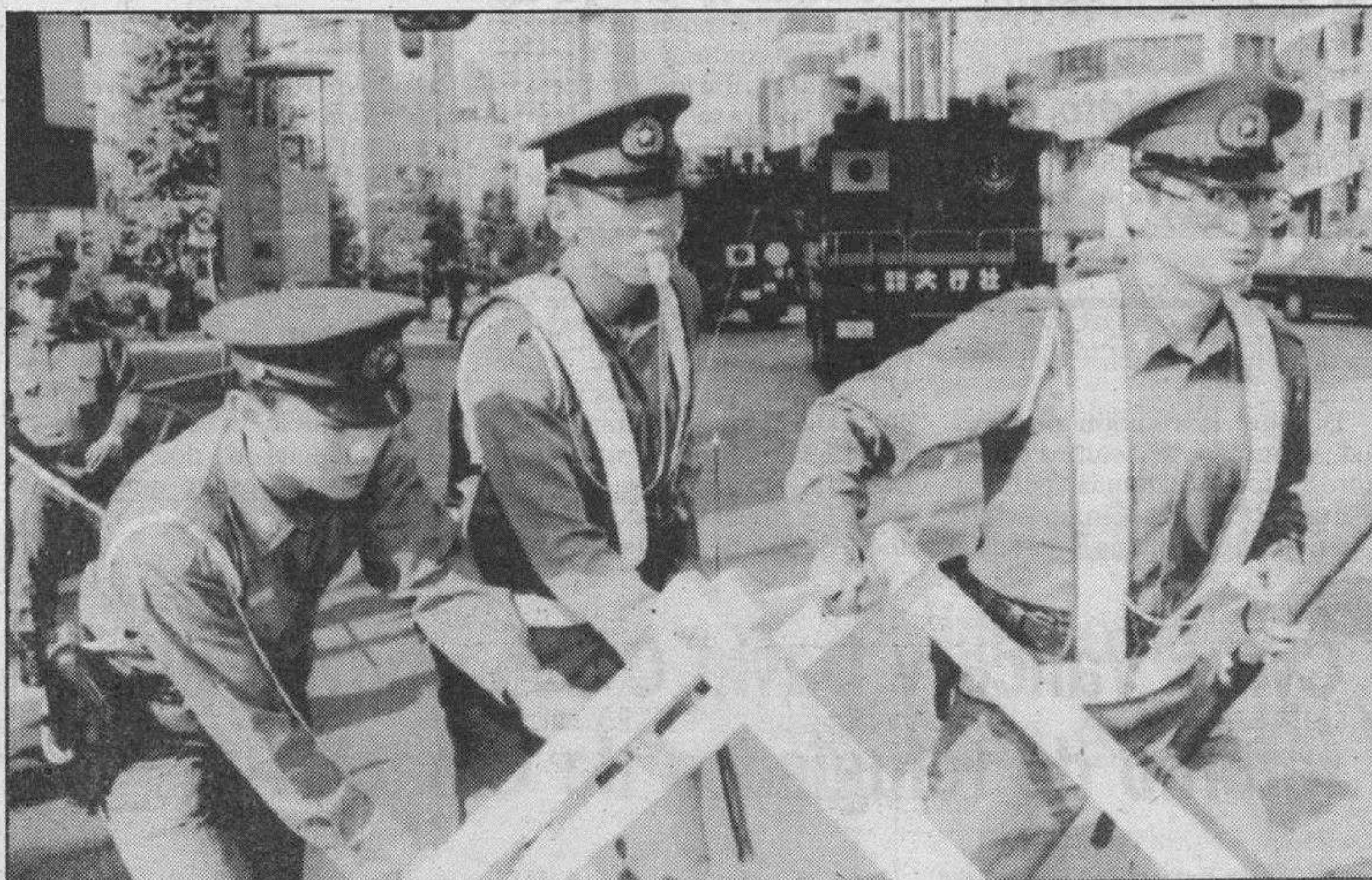
Los trabajadores de la

construcción, que perderán el subsidio de desempleo, se sumaron anoche a dichos enfrentamientos y algunos de ellos fueron detenidos, lo que fue condenado por los partidos de la oposición socialista y comunista.

El Gobierno aduce que el actual sistema de seguridad social es injusto, por las gran-

des diferencias que hay entre las contribuciones y las pensiones de jubilación, y que, por ello, el Estado está endeudado.

El déficit alcanza el 9 por ciento del Producto Nacional Bruto (PNB) y las jubilaciones constituyen su 15 por ciento, porcentaje superior en cinco puntos a la media de la Comunidad Europea.



La Policía se enfrentó a los manifestantes, que protestaban ante la Embajada rusa en Tokio.

## Gran sorpresa en Tokio por la suspensión del viaje de Boris Yeltsin a este país

□ TOKIO/EFE.- La noticia de la suspensión del viaje del presidente ruso, Boris Yeltsin, a Japón, que se había ya comentado en Moscú días atrás, ha sorprendido a los políticos y medios de comunicación nipones, que la recogieron inmediatamente de la agencia rusa Interfax.

El primer ministro nipón, Kiichi Miyazawa, habló por teléfono ayer con el mandatario ruso sobre el súbito aplazamiento de su visita oficial de cuatro

días a Japón, fijada para el próximo domingo.

Un portavoz del Ministerio nipón de Finanzas se mostró perplejo por la suspensión de este viaje de Yeltsin y no pudo precisar si se verá afectada la ayuda de 2.600 millones de dólares que Japón debía conceder a Moscú a través del Fondo Monetario Internacional (FMI) en el marco del Grupo de los Siete Países más Industrializados (G-7) a finales de Septiembre.

Agregó que dentro de unos días el Banco de Exportación e Importación de Japón (EXIM-BANK) debía dar 100 millones de dólares de asistencia a Moscú para socorrer a la maltrecha economía rusa.

En medios políticos de Tokio se comentaban las escasas posibilidades de éxito del desplazamiento de Yeltsin al archipiélago asiático, debido a las encontradas posiciones sobre el retorno a Japón de las islas Kuriles.

El presidente sudafricano De Klerk invita a Mandela a una reunión urgente

□ PRETORIA/EFE.- El presidente sudafricano, Frederik de Klerk, invitó ayer al líder del Congreso Nacional Africano (CNA), Nelson Mandela, a mantener juntos una reunión urgente para discutir sobre el problema de la violencia en el país.

De Klerk dijo en una conferencia de Prensa que su Gobierno y el CNA deberían también discutir el papel que las movilizaciones de masas, «creadoras de conflictos», desempeñan en la transición a la democracia, las violaciones del Acuerdo Nacional de Paz por parte del CNA y otros obstáculos que impiden la reanudación del proceso de negociaciones.

En opinión de De Klerk, el Comité Nacional de Paz debería convocar una reunión urgente de todos los partidos que firmaron el Acuerdo de Paz a fin de establecer responsabilidades.

Agregó que el Gobierno trata de encontrar nuevos métodos para controlar el problema de la violencia.

El presidente sudafricano precisó que está dispuesto a encabezar la delegación gubernamental y expresó su esperanza de que Mandela haga lo propio con la del CNA.

«Mandela y yo debemos participar directamente en esta discusión», dijo De Klerk, quien anunció que invitará a todos los territorios que tienen régimen de autogobierno a una reunión urgente.



# CLASIFICADOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardeña, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

#### TORREVIEJA

LAS MEJORES OFERTAS EN APARTAMENTOS, CHALETS, BUNGALOWS



C/ VITORIA, 17. EDIF. EDINCO, OFIC. 506  
 ☎ (947) 26 39 91 - 26 39 99. BURGOS.

#### VENTA DIRECTA

CHALET EN CONSTRUCCION  
 5 amplias habitaciones, salón, 3 baños, barbacoa, cocina francesa, jardín privado, 3 garajes, 40 m. merendero, situación 4 km. Entrada mínima. Tlf. 263243

#### CHALET EN CONSTRUCCION

400 m.<sup>2</sup> de parcela, 179 m.<sup>2</sup> útiles de vivienda, tres plantas, tres, salón de 25 m.<sup>2</sup>, ático 50 m.<sup>2</sup>, tres baños y garaje, entrada inicial 400.000 Ptas., resto a convenir. Teléfono 263779. Horas Oficina.

#### CHALETs en SOTOPALACIOS

Para vivir todo el año

- Salón comedor.
- Cuatro habitaciones.
- Dos baños.
- Garage, amplio jardín.

Próxima entrega, 2ª Fase. Visite chalet piloto.

GRANDES FACILIDADES DE PAGO

CONSTRUCCIONES TETRA-5, S. A.  
 Avda. Reyes Católicos, 40, of. 4.  
 ☎ 21 44 75 o en obra, ☎ 44 11 57.

Alquilo PISO AMUEBLADO  
 San Pedro Cardeña, 78 2.º.

Tfno. 202091. Abstenerse Agencias.

#### CHALET

Situado a 5 kilómetros de la ciudad. Construido con calidades de primera residencia: Superficie de 270 m.<sup>2</sup> construidos: tres plantas, incluso merendero; garaje para 3 vehículos; bodega y jardín. Interesado en su adquisición llamar al teléfono: 22 04 82.

POR TRASLADO

#### VENDO CHALET ADOSADO EN BURGOS

De lujo. A estrenar. Tfno. 208298 ó 206238

### Laboral

SE NECESITA

#### CONDUCTOR

Para taxis y microbuses.  
 Tfno. 265435

BUENA OPORTUNIDAD

#### NECESITAMOS MATRIMONIO

Sin hijos

El, conductor y servir mesa y ella cocina y limpieza casa, 25 a 40 años.

Tel. 100496 (D. Ricardo, 3 tarde y desde 10 noche)

SE NECESITA

#### CAMION PARA REPARTO

Teléfono 22 23 66

SE NECESITA

#### CHICA O SEÑORA

Responsable para croasantería, pasarse C/. Santander, 19-6.º E, de 5,30 a 7.

SE NECESITA

#### DEPENDIENTA

El Kilo, C/ General Santocildes, n.º 5 (Burgos)

#### VENDEDORES

(AMBOS SEXOS)

TRABAJO FIJO

SUELDO FIJO O COMISION

Ingresos medios año: 2.200.000 pts.  
 Alta inmediata en: S.S. Reg. Gral.  
 Fuertes comisiones y tres pagas extras  
 Vehículos de la compañía  
 Ayuda de desplazamiento  
 Preparación y entrenamiento  
 Apoyo publicitario

PERSONAS CON GRAN DINAMISMO Y GANAS DE TRABAJAR, EDAD DE 20 A 40 AÑOS

SOLO MUY INTERESADOS

Presentarse en San Cosme, 2-Of. 103  
 Hoy, jueves, de 10 a 13 horas.

SE NECESITA

#### CAMARERO/A

Para Restaurante, pasarse C/ Santander, 19, 6.º E, de 5,30.

### Servicios

**academia luber**

CENTRO MUSICAL RECONOCIDO POR EL M.E.C.  
 LA UNICA ACADEMIA, SEGUN LOGSE, QUE PUEDE OTORGAR TITULO OFICIAL

CLASES DE: Solfeo, Piano, Guitarra, Acordeón, Violín, Viola, Violoncello, Flauta, Saxo, Clarinete, Teclados, Canto, Armonía, Formas, Coral, Informática musical

Cómodos horarios; profesorado grado superior  
 Solicite inscripción e información en Academia Luber  
 Calzados, 5 (Plaza comercial Bernardas)  
 Tel. 27 77 33

### Varios

SE ADMITEN

#### 2 SOCIOS PARA CUADRILLA DE CAZA MAYOR

Interesados información Tfno.: 233783. Preguntar por Miguel. Horas de Oficina.

Este anuncio vale

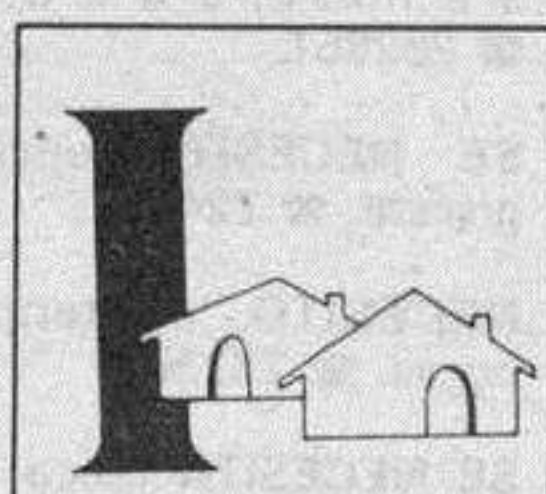
2.070 Ptas.

(Incluido IVA)

Diariamente

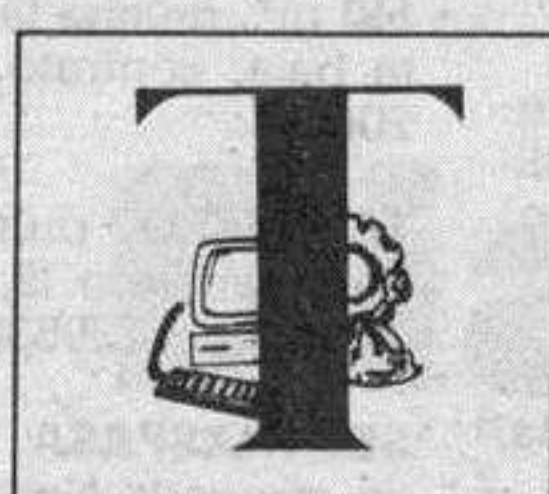
Lunes, martes, miércoles, jueves y viernes

## POR PALABRAS



### INMOBILIARIA

1. Ventas
2. Compras
3. Alquileres
4. Traspasos
5. Rústicas



### TRABAJO

6. Ofertas
7. Demandas



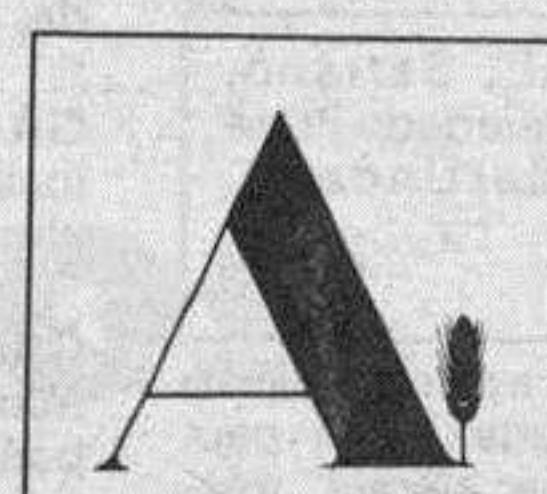
### MOTOR

8. Ventas
9. Compras
10. Alquileres
11. Accesorios



### ENSEÑANZA

12. Academias
13. Idiomas
14. Varios



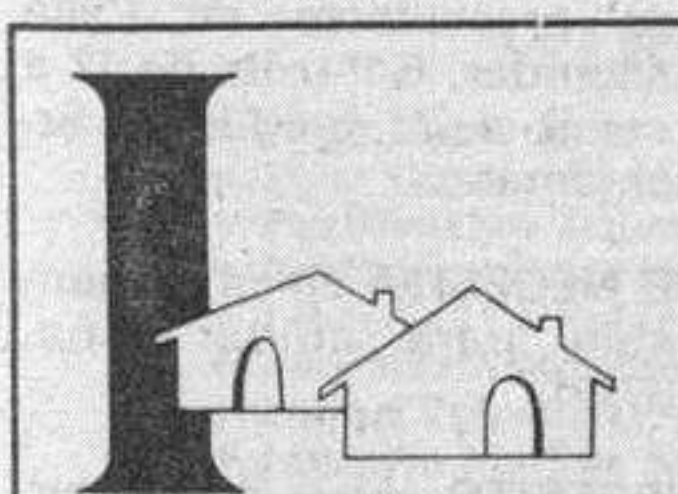
### AGRO

15. Maquinaria
16. Ganadería
17. Agricultura
18. Otros



### VARIOS

19. Compras
20. Ventas
21. Financieras
22. Huéspedes
23. Servicios
24. Pérdidas
25. Hallazgos
26. Otros



### INMOBILIARIA

#### VENTAS

1

VENDO casa unifamiliar, con terreno, en Vivar del Cid. Informes ☎205573.

PARTICULAR vende piso amueblado, en C/ Alfonso X El Sabio, 42-8.º. ☎ 278198.

MELON. San Cristóbal. A estrenar, tres dormitorios, dos baños, trastero. 231474.

CHALET en construcción. Vendo junto auto-vía. Garaje y bodega. ☎ 274000.

CHALET aislado, nuevo, barato, lbeas de Juarros. Parcela 300 m<sup>2</sup>. ☎274000.

EXPANDEX: Más de 100 pisos, todos precios. San Pablo 24-1.º. ☎272359.

VENDO piso construcción, entrega llaves octubre. Barriada San Cristóbal. Tres, salón, baño, aseo, trastero, posibilidad garaje. Llamar tardes de 7 a 10. ☎ 237780.

PARTICULAR. Vende chalet a estrenar en Villafra. 150 metros cuadrados. El mejor precio (negociable). ☎273404 y 203778.

VENDO piso, Laín Calvo, quinto, 56 metros, económico. ☎ 270538, 231715. Abstenerse agencias.

POZA. Agencia Propiedad Inmobiliaria. Calle Vitoria, 27-A, oficina 211, ☎ 273034.

POZA. Calle Lerma. Tres, salón, cocina amueblada, serviceriales. 10.000.000. 273034.

POZA. Moneda apartamento, dos, salón, despensa, exterior. 10.400.000. 273034.

POZA. Illera. Dúplex. 5, salón, dos baños, garaje doble, a estrenar.

POZA. Paloma, tres, amplio salón, cocina amueblada, trastero, garaje opcional.

POZA. Chalets construcción, 3, 4, 5, salón, garaje, desde 15.400.000.

POZA. Piso centricísimo, dos, salón, cocina, baño. 4.750.000. 273034.

VENDO piso exterior. Avda. Cid, buen estado, 90 m<sup>2</sup>, 201771.

SE VENDEN últimas viviendas estrenar 3,4. 2 baños, salón, cocina, materiales 1ª calidad. C/ Federico Martínez Varea. Detras Residencia Sanitaria. 214315.

ORTEGA A.P.I. Calle Vitoria, n.º 23, 4.º. ☎262426. Calle Vitoria, n.º 155 bajo. ☎219809.

VENDO piso muy soleado, totalmente céntrico. Avda. Valencia. 265435.

ORTEGA. Miraflores, piso lujo, exterior, cuatro, salón, centralizado, amplio garaje, trastero.

ORTEGA. G-3, estrenar, cuatro, salón, dos baños, centralizado, garaje, trastero.

ORTEGA. Santa Agueda. Reformado, dos, salón, individual gas, carpintería nueva.

ORTEGA. General Mola. Soleado, tres, salón, gasoil, acometida gas, trastero.

ORTEGA. Calle Castrojeriz. 2º piso, soleado, dos, salón, acometida gas.

ORTEGA. Parque Isla. Próxima entrega, apartamento, gas, garaje, trastero. 11.500.000.- Ptas.

ORTEGA. Zona Fátima. Nuevo, tres, salón, baño, aseo, gas, garaje, trastero 40 m<sup>2</sup>.

ORTEGA. Luis Alberdi. Tres, salón, acometida gas. 219809.

ORTEGA. Fernando de Rojas. Exterior, cuatro, salón, dos baños, centralizado, garaje.

ORTEGA. Zona Vadillos, local 70 m<sup>2</sup>, esquina muy comercial. Infórmese.

SE VENDE parcela de 569 m<sup>2</sup>. Casco Urbano. Gumiel de Hizán. 504535.

DELAFUENTE San Pedro Cardeña, estrenar, tres, salón, dos baños, garaje, trastero.

DELAFUENTE Apartamento Fuentecillas, dos, salón, central, económico. San Pablo 12-C.

DELAFUENTE Nave Villalonquejar, 810 metros, más 1620 terreno, grúa, agua, luz, divisible.

DELAFUENTE Barrio Gimeno, tres, salón, dos baños, central, exterior, trastero.

DELAFUENTE Avenida Constitución, tres, salón, individual, gas ventana, buena altura.

DELAFUENTE Apartamento Parque Avenidas, frente Residencia, dos, salón, serviceriales, 265142.

DELAFUENTE local acondicionado principio Sanjurjo, esquina, 50 metros planta, 60 sótano.

DELAFUENTE Nave 820 metros, totalmente instalada, junto Alcalde Martín Cobos.



## VENTAS

**ORTEGA-DELGADO** Agencia Inmobiliaria, Avenida Reyes Católicos, n.º 7. 227941.

**ORTEGA-DELGADO** Reyes Católicos, precioso piso, tres, salón, baño, inmejorable estado. 227941.

**ORTEGA-DELGADO** Alfonso X el Sabio, tres, salón, cocina, dos baños, preciosa galería.

**ORTEGA-DELGADO** Zona Alfarcos, tres, salón, cocina, dos baños, estrenar, inmejorable orientación, trastero, 13.000.000.

**ORTEGA-DELGADO** pisos apartamentos, Camino Vega, dos, salón, cocina, baño, desde 10.000.000. Construcción, facilidades pago. 227941.

**ORTEGA-DELGADO** Chalet Sotopalacios, cinco, salón, cocina, baño, aseo, garaje, jardín, en construcción. 16.000.000.

**ORTEGA-DELGADO** Capitanía, dos trasteros, 30 metros, buen precio. 227941.

**MUÑOZ** Regino Sáinz Maza. Cinco, salón, garaje, trastero, servientrales. 274382.

**MUÑOZ** San Pedro Sa Felices, tres, salón, soleado, económico. 274382.

**MUÑOZ** Eladio Perlado, tres, salón, calefacción individual, soleado. 274382.

**MUÑOZ** Plaza Vega, extraordinario local, estrenar, 120 metros. 274382 - 274724.

**MUÑOZ** Briviesca, unifamiliar, cuatro, salón, garajes, terrazas, estrenar. 274382.

**MUÑOZ** Emperador, tres, salón, calefacción individual, soleado, garajes, 274382.

**MUÑOZ** Entreplantas, centricas, 200 metros, instaladas calefacción. 274382.

**MUÑOZ** Plaza Cádiz, cuatro, salón, garaje, trastero, exterior. 274382.

**VENDO** piso. Avda. del Cid. Exterior, tres y salón. 209010. Abstenerse agencias.

**PRIGO** Corazas, céntrico, totalmente nuevo, dos dormitorios, exterior. 8.000.000.

**PRIGO** Lain Calvo, zona céntrica, cuatro dormitorios amplísimos, exterior. 17.900.000.

**PRIGO** Avila, tres, salón, baño, cocina completa, exterior, soleado. 13676.

**PICON** Agencia Inmobiliaria. Vitoria siete, primero, 202021, fax. 202061.

**PICON** Calle Cardedo, tres, salón, cocina amueblada, para entrar a vivir.

**PICON** Barrio San Pedro de la Fuente, bajo para reformar, exterior, 3.300.000.

**PICON** Avda. Constitución, décimo, tres, salón, individual gas, impecable. 12.100.000.

**PICON** Junto Catedral, una, salón, cocina amueblada, baño nuevo, 4.950.000.

**PICON** Barrio Gimeno, cuatro, salón, calefacción gasoil, todo sol, 11.500.000.

**PICON** Parque Europa, estrenar, sexto, cuatro, salón, calefacción central, garaje.

**PICON** Romanceros, tres, salón, cocina baño nuevos, impecable, exterior, soleado.

**PICON** Francisco Sarmiento, séptimo, 95 metros, tres, salón, totalmente exterior.

**PICON** Santa Clara, 120 metros, cuatro, salón, individual gas, exterior.

**PICON** San Pedro Cardena, casa unifamiliar, dos plantas, calefacción, terreno.

**TERESA** Arranz. Variedad en locales, distintas zonas y precios. 278484.

**TERESA** Arranz. Santa Agueda, dos, salón, amueblado, entrar a vivir. 9.700.000. 278484.

**TERESA** Arranz. Apartamentos a estrenar, zona Isla. 278484.

**TERESA** Arranz. Garaje en Plaza Vega. 278484.

**VENTA** Chalet próximo a Burgos, sin intermediarios. 5 amplias habitaciones, salón, jardín, mínima entrada. 263243.

**SANTOS** Agencia Inmobiliaria, oficina centro C/ Julio Sáez Hoya 8. 275142.

**SANTOS** Profesionales, piso centricísimo, nueva construcción 120 metros, cuatro, salón, baños.

**SANTOS** Alfarcos, 80 m<sup>2</sup>, construcción, tres, salón 24 metros, garaje. 275142.

**SANTOS** Locales centricísimos, Plaza Mayor, venta traspaso. 275142.

**SANTOS** Fuentecillas, apartamento, dos, salón 20 m<sup>2</sup>, trastero, precio. 7.800.000.

**SANTOS** Buhardillas centricísimas, con sin reformar, precios desde 3.000.000. 275142.

**SANTOS** Bar Mesón, zona mogollón, vengo 275142.

**SANTOS** Reyes Católicos, 90 metros, tres, salón, dos baños, garaje, trastero.

**SANTOS** Agencia Inmobiliaria, oficina Gamonal, C/ Lavaderos 69. 240413.

**SANTOS** Vitoria, vengo-alquiler local 47-150 m<sup>2</sup>, amplia fachada, buen precio.

**SANTOS** Vitoria vengo local 821 m<sup>2</sup>, totalmente acondicionado, amplísima fachada.

**SANTOS** Casa la Vega, 4<sup>o</sup>, exterior, tres, salón, calefacción. 240413.

**SANTOS** Los Titos, nueva construcción, cuatro, salón 22, baños. 240413.

**SANTOS** Eladio Perlado, 260 m<sup>2</sup>, acondicionado, fachada, persiana. 240413.

**CRISTOBAL** Serrano, Agente Propiedad, Plaza Alonso Martínez 9. 263779.

**SERRANO** apartamento 300.000 entrada, resto pactar, dos, salón, garaje, trastero.

**SERRANO** Eladio Perlado, cuatro, salón, baño, aseo, garaje, trastero, soleado.

**SERRANO** Avenda Vena, cuatro, salón, servientrales, baño, aseo, parquet, soleado.

**SERRANO** Urge vender, construcción, Gamonal, tres, salón, dos baños, garaje, trastero, facilidades de pago.

**SERRANO** Vitoria, reformado, tres, salón, calefacción, contraventanas, baño completo, soleado.

**SERRANO** Santa Barbara, exterior, tres, salón, servientrales, contraventanas, facilidades de pago.

**SERRANO** Vitoria, seminuevo, dos, salón, cocina amueblada, exterior, garaje. 12.900.000.

**MARCOS** Agencia Inmobiliaria, Travesía del Mercado, 2, entreplanta Hondillo. 273252.

**MARCOS** Avda. Constitución, dos, salón, dos baños, garaje, trastero, estrenar.

**MARCOS** Vitoria, tres, salón, dos baños, garaje, trastero, exterior, servientrales.

**MARCOS** General Vigón, tres, salón, dos baños, garaje, trastero, exterior.

**MARCOS** General Yague, cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero, servientrales.

**MARCOS** Zona Vadillos, cuatro, salón, dos baños, calefacción central, garaje.

**MARCOS** Eladio Perlado, cuatro, salón, dos baños, calefacción central, exterior.

**PRIGO** Ref. 13609. Ctra. Poza, dos, salón, cocina reformada, exterior, terraza.

**PRIGO** Ref. 13527. Sevilla, tres, salón, terraza, exterior, soleado, 9.500.000 ptas.

**PRIGO** Ref. 13618. Labradores, estupendo piso, altura ideal, soleado, vistas inmejorables.

**CALLE** Soria, vengo piso, 135 m<sup>2</sup>, 3, salón, garaje. 236818.

**PARTICULAR**, vende apartamento, zona La Castellana. Avda. Palencia, 21-1<sup>o</sup>-B. 260573, (horas oficina). Ver de 18 a 20.

**VENDO** piso céntrico, exterior, sin gastos, económico. 270359.

**SE VENDE** local comercial, Gamonal. Económico. 200818.

**VENDO** piso. Avda. Cid, 16. Tres, salón, calefacción central. 271329.

**VENDO** piso, cuatro, salón comedor, dos baños, garaje, trastero. 219823.

**GARCIFUENTES**. Agentes Propiedad Inmobiliaria. Sanz Pastor, 4, bajo, izda. 275998.

**GARCIFUENTES**. Felipe Abajo. Vengo piso, dos, salón, completamente amueblado, reformado.

**GARCIFUENTES**. Santocildes. Piso tercero, para reformar. 140 m<sup>2</sup>, todo exterior.

**GARCIFUENTES**. San Pedro Cardena. Sexto, 70 m<sup>2</sup> útiles, ascensor, garaje.

**GARCIFUENTES**. Santiago (junto Loste), tres, salón, cocina amueblada, servientrales, exterior.

**GARCIFUENTES**. San Pedro San Felices. Apartamento estrenar, dos habitaciones, amueblado.

**GARCIFUENTES**. Vengo local 42 m<sup>2</sup>, 11 metros fachada. Calle Dieciocho de Julio.

**GARCIFUENTES**. Vengo local 70 m<sup>2</sup>, 4.000.000. Ideal almacén. Amplia fachada.

**GARCIFUENTES**. Urge piso nuevo, cuatro, salón, dos baños, trastero, exterior.

**GIL-MERINO**. Una, salón, estrenar, garaje, buena zona. Oportunidad. Calle Santander, 3-4<sup>o</sup>.

**GIL-MERINO**. Avda. Cid. Dos, salón, mejoras, soleado. 9.450.000. 274865.

**GIL-MERINO**. Calle Santiago. Seminuevo, dos, salón, soleado. 10.250.000. 274865.

**GIL-MERINO**. Luis Alberdi. Tres, salón, poca reforma. 8.500.000. Calle Santander, 3-4<sup>o</sup>.

**VENDO** piso, 2 habitaciones. C/ Alfonso X el Sabio 24, bajo derecha.

**PRIGO** Calleja y Zurita, tres, salón, baño, armarios empotrados, servicios centrales. 13.633.

**PRIGO** Lealtad, tres, salón, trastero, parquet roble, exterior, gas ciudad. 13.626.

**JESUS** Melón, Agente Propiedad. Francisco Grandmontagne 5,1-G. 231474.

**MELON** Santiago, reformado, calefacción, terrazas, parquet, gotelet, escayola, infórmese. 13.150.000. ptas.

**MELON** Santa Cruz, céntrico, parquet, tres, salón, baño, aseo, blindado.

**MELON** Vitoria, exterior, terraza, calefacción, tres, salón, baño, infórmese. 12.600.000. ptas.

**MELON** Eladio Perlado, altura ideal, tres, salón, baño, blindada. 12.600.000.

**MAGDA** González. Agentes de la Propiedad Inmobiliaria. C/ Santander 6, bajo. 263954.

**MAGDA** González. Mérida, tres, salón, cocina amueblada, baño, gas ciudad, dos terrazas.

**MAGDA** González. San Juan. Reformado, tres dormitorios, salón, cocina, baño, parquet, soleado.

**MAGDA** González. Fernán González, cuatro, salón, cocina amueblada, baño, ascensor, calefacción individual.

**MAGDA** González. Avda. del Cid, tres, salón, cocina amueblada, baño, bañera hidromasaje.

**MAGDA** González. Romaneros, alquiler, tres dormitorios, salón, cocina, baño, mínimos gastos.

**MAGDA** González. Huerto del Rey, cuatro dormitorios, salón, cocina, baño, suelos parquet.

**MAGDA** González. Villafría, casa, cuatro plantas, a estrenar, cuatro, salón, trastero, garaje.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Trujillo, tres, salón 25 m<sup>2</sup>, terrazas cubiertas, centralizada, Calle Vitoria 175, 1<sup>o</sup>-F. 218659.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Las Torres, tres, salón, terraza cubierta, soleadísimo, oportunidad.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Santo Toribio, en construcción, dos, salón, baño, aseo.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Eladio Perlado, varios locales, diferentes superficies, amplias fachadas.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Arzobispo P. Platero, tres, salón, calefacción, terraza, oportunidad.

**SE VENDE** casa a estrenar en Vivar del Cid, dos plantas, garaje, terraza, jardín. Interesados llamar de 5 a 8 tarde. 271508.

**VENDO** piso y garaje, centro Gamonal. 214441, 2 a 4.

## ALQUILERES

**APARTAMENTOS** Torre vieja, Benidorm, Gandía, Peñíscola, Salou, Calella. Concepción, 12-. 201771.

**EXPANDEX**: Locales alquiler-venta, todas zonas. San Pablo 24-1<sup>o</sup>. 272359.

**EXPANDEX**: Pisos desde 50.000.- Ptas. San Pablo 24-1<sup>o</sup>. 272359.

**RESTAURANTE**. Céntrico y conocido, en funcionamiento, 250 m<sup>2</sup>, de barra y comedor. Instalaciones completas. Solo profesionales. Absentarse curiosos. 223493 de 4,30 a 6 y 10,30 a 11.

**SALOU** alquiler piso, cerca playa, económico. 229165.

**ARRIENDO** Mesón de Mata, 23 Kms. Carretera Santander. 440103.

**ALQUILO** piso 11<sup>o</sup> F, Reyes Católicos, 10, tres dormitorios, salón comedor, baño y aseo. Razón: Reyes Católicos n.º 10-11<sup>o</sup>-A. 274000 y 213514.

**ALQUILO** oficina C/ Madrid bajo, 202140.

**SE ALQUILA** bar en Trespaderne. 308529, 19 horas en adelante, preguntar por Alfonso.

**ALQUILO** habitación a chica para compartir piso. 277839.

**OFICINAS** Avda. Cid, 3 y General Yague, 45. Informes. 261018.

**HERRERIA**. Alquiler pisos con-sin muebles, distintas zonas. 201460.

**HERRERIA**. Amueblados, ideales estudiantes, tres, salón, calefacción central, buen precio.

**POZA**. La Puebla, apartamento, dos, salón, amueblado. 55.000. 273034.

**POZA**. Chalet, Burgos. Cinco, salón, gas, jardín, ático. 100.000. 273034.

**POZA**. Piso estudiantes, seis habitaciones, salón, amueblado, 75.000. 273034.

**POZA**. Pisos alquiler, desde 50.000. con-sin muebles. 273034.

**POZA**. Locales alquiler, diversas zonas Burgos y superficies. Infórmese: 263034.

**POZA**. Calle San Juan. Apartamento reformado, sin muebles. 30.000. 273034.

**ALQUILO** piso 2 y salón, cocina, baño, con o sin garaje, sin muebles, zona C/ Calleja y Zurita. 221650.

**ALQUILO** piso, 4 y salón, cocina, dos baños, garaje y trastero, sin muebles, a estrenar, G-3. 221650.

**ALQUILO** piso Reyes Católicos, amueblado. 211915.

**SE ALQUILA** piso zona La Castellana, salón, 4 dormitorios, garaje y piscina. 205151.

**DELAFUENTE** Arriendo piso, dos habitaciones con alcobas, despensa, económico. San Pablo 12-C.

**DELAFUENTE** Arriendo dos pisos primeros, muchas habitaciones, precio asequible. San Juan.

**DELAFUENTE** Arriendo local 420 metros, divisible, agua, luz, divisible, Santa Cruz.

**DELAFUENTE** Arriendo magníficos locales, 30, 50, 80 metros, principio Antonio Cabezón.

**ORTEGA-DELGADO** oficina principio General Yague, 125 metros, 6 despachos, totalmente instalada.

**ORTEGA-DELGADO** Zona San Pedro San Felices, una, salón, cocina, baño. 42.000. 227941.

**MUÑOZ** locales, Barrio Gimeno, distintas superficies, todos los negocios. 274382.

**MUÑOZ** Aparicio Ruiz, cinco, salón, calefacción individual, extraordinario, 274382 - 274724.

**ALQUILO** nuevo, cuatro, dos baños, cocina amueblada, garaje, trastero. 202773.

**PRIGO** Carcedo, apartamento alquiler, dos, calefacción individual, trastero, soleado, exterior. 13.677.

**PICON** Morco, apartamento lujo, todo exterior, dos, salón, individual gas.

**PICON** Gamonal, tres, salón, individual gas, terraza cubierta, totalmente amueblado.

**PICON** Lealtad, tres, salón, individual gas, totalmente amueblado, ascensor, exterior.

**ALQUILO** garaje en Regino 12 y Yague, 3. 273586, tardes.

**TERESA** Arranz. Diego Porcelos, amueblado, estudiantes, con calefacción. 65.000. 278484.

**TERESA** Arranz. C/ Vitoria, 3 y 4 dormitorios, cocina instalada, servientrales, 278484.

**TERESA** Arranz. C/ San Pablo, amplio, cocina amueblada. 278484.

**TERESA** Arranz. Apartamento a estrenar, Avda. Cid, con muebles. 278484.

**SE ALQUILA** piso seminuevo, zona C/ Madrid, amueblado 3 habitaciones y salón, 2 baños, trastero, servicios centrales, garaje opcional. Interesados. 209518.

**SANTOS** Vitoria (principio), alquiler oficina 210m<sup>2</sup>, exteriores, baños, central. 240413.

**SANTOS** Regino Saiz Maza. Alquiler local 50 m<sup>2</sup>, amplia fachada, renta baja.

**MARCOS** Residencial Reyes Católicos, con o sin muebles, estrenar, desde 70.000.

**PARTICULAR** alquiler piso lujo, sin amueblar, zona Regino. 145 m<sup>2</sup>. 200153.

**ALQUILO** piso G-9, amueblado, servicios centrales, garaje tres coches. 233868

**SE ALQUILA** o traspasa mesón - restaurante. 274388.

**GARCIFUENTES**. Alquiler piso sin muebles, nuevo, dos, salón, trastero. 275998.

**GARCIFUENTES**. Alquiler oficina. 100 m<sup>2</sup>, exterior, entrada directa, instalada. 275998.

**BARRIO** Gimeno. Alquiler local 100 m<sup>2</sup>, nuevo, todos servicios. 275998.

**GIL-MERINO**. Pisos, apartamentos, amueblados, vacios, varias zonas. Calle Santander, 3-4<sup>o</sup>. 274865.

**ARRIENDO** nave en Cardenuela Río Pico. 800 metros, luz, agua, precio económico, ricardo Bravo.

**ALQUILO** piso estudiantes, zona Gamonal. 210915.

**ALQUILO** apartamento 2 y salón, céntrico, 80.000. 221968 - 269666.

**PISO** estudiantes, Alfarcos. Tres, salón. 55.000 Ptas. incluido comunidad. Tardes de 2 a 8. 265056.

**ALQUILO** piso céntrico, amueblado. 219977.

**ALQUILO** piso céntrico, amueblado, llamar 2 a 4, 214441.

**SE ALQUILA** piso con servicios centrales y teléfono. 278335.

## TRASPASOS

**TRASPASO**. Boutique juvenil. Zona Comercial, por no poder atender. 480840 - 220289.

**TRASPASO** local comercial 140 m<sup>2</sup>, mucha fachada, renta baja, contrato indefinido. 206102.

**TRASPASO** pub, 140 m<sup>2</sup>, San Francisco 19, totalmente instalado. 229538. 15-17,30.



**OFERTAS**

6

**SE NECESITA** señora interna o externa, mínimo 8 horas. Con experiencia e informes. ☎ 223803.

**SE ALQUILA** piso amueblado, estudiantes. ☎ 206996.

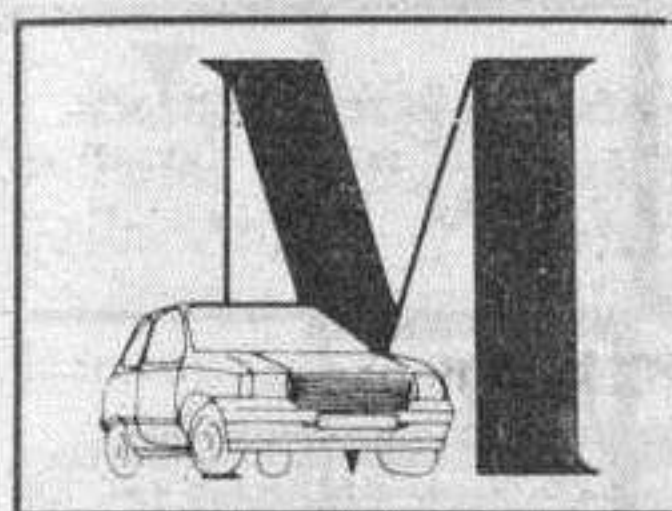
**NECESITO** señorita cuidar niños. ☎ 270158, llamar mañanas.

**SE NECESITA** viajante de corsetería, para Burgos. ☎ 94-4835714.

**DEMANDAS**

7

**SE OFRECE** titulada en Auxiliar de Clínica e Higiene Dental. Con experiencia. Eva: 581101; 941-350162.



**MOTOR**

**VENTAS**

8

**FAUNDEZ** Automóviles S.L. Servicio 24 horas. Coches alquiler. Venta de vehículos. Talleres reparación, servicio de grúa. C/Real nº 7. ☎ 240789.

**V. LOPEZ** vehículos ocasión, garantizados, facilidades de pago. Pisones, 40. ☎ 209667.

**AUTOMOVILES** Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades hasta 24 meses. ☎ 227767.

**AUTOMOVILES** Gamonal: Coches de ocasión, diesel y gasolina, sin entrada, hasta 60 meses. Pedro Alfaro, 2-bajo. ☎ 223814.

**AUTOMOVILES** Jesús, compra venta de vehículos usados, totalmente revisados y garantizados. Facilidades de pago hasta 60 meses. Sin entrada. San Pedro de Cardena, 94. 261314.

**VENDO** Citroen BX, 2 años uso. 213290.

**VENDO** Seat 133,5. ITV pasada en Mayo. buen estado, precio 100.000 ptas. 269429.

**VENDO** Mercedes 16,19 con grúa Hiab y caja basculante. 94-4423349.

**VENDO** tractora Volvo. 378521.

**URGE** vender Austin Maestro, 1,6, barato. ☎ 234049.

**SE VENDE** motocicleta Jawa 350 T.S., de 1.991, 2.000 kms., impecable, con extras, muy económica. ☎ 231155.

**COMPRAS**

9

**SE VENDEN** ovejas paridas y abocadas a parir, en Castriello de Murcia, Juan de Diego.

**ACCESORIOS**

11

**TAPICERIA** de Automóviles Arahetes. Calle San Isidro, 13. ☎ 207327.

**VENDO** llantas aluminio, 15 pulgadas, BMW, con cubiertas alta velocidad, económicas. ☎ 228807.



**ENSEÑANZA**

**ACADEMIAS**

12

**INSTITUTO DONT.** Intensivos inglés septiembre. Avda. Reyes Católicos, 44. ☎ 225556.

**CURSOS** Intensivos. Matemáticas. Financiera. Contabilidad. Cálculo. Física. Informática Academia Universitaria San Juan. Calle San Juan, 22, tercero. ☎ 275077.

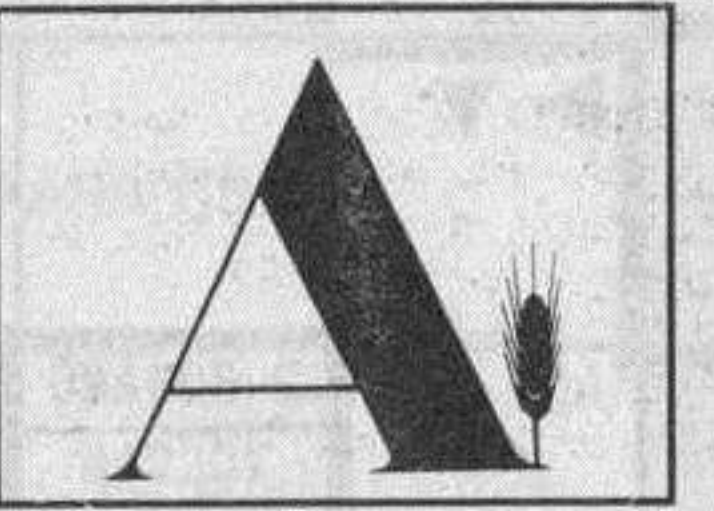
**BACHILLERATO** E.G.B., F.P. y COU. Comienza bien el curso en Academia Universitaria San Juan, 22, Tercero. ☎ 275077. Excelentes resultados.

**RECUPERACIONES** veranos, aun estas a tiempo de aprobar, Universidad, COU, Bachillerato, Formación Profesional. Preparación oposiciones. Reserva plaza en Academia Universitaria San Juan. Calle San Juan 22-3º. ☎ 275077.

**VARIOS**

14

**SELECTIVIDAD** Inglés, Latín, Lengua, Filosofía, profesor particular, experiencia. 239656.



**AGRO**

**MAQUINARIA**

15

**PICADORAS** de forrajes para maíz, autopropulsadas Claas, New Holland y arrastradas de dos y tres hileras. J. Horcajo, S.A. Segovia. 911-435361, 434661.

**VENDO** arado (Nobel), cuadrirurco, reversible, excelente estado. ☎ 592123.

**VENDO** tractor Ebro 6.100 y remolque basculante 6000 kg. por cese de actividad. 186026. Eleuterio.

**GANADERIA**

16

**SE VENDEN** 24 borras en Villariezo Javier Rodrigo.

**"FM"**. Revista semanal informativa, precios ganados, productos agroganaderos, mercados ganaderos, lonjas agropecuarias, certámenes feriales. Suscríbese 923-270587.

**SE VENDE** macho, mulas, muy dócil, Melgar de Fernamental. ☎ 372291.

**VENDO** 3.000 paquetes de paja. 404024, tardes.

**VENDO** 120 ovejas Narconada de Bureba, la mitad con cordero, la mitad con cordero y las otras para parir.

**OTROS**

18

**VENDO** 20 camiones de basura de oveja. ☎ 265205.



**VARIOS**

**COMPRAS**

19

**COMPRAMOS** monedas, billetes, joyas, antigüedades. San Pablo, nº 16, bajo. ☎ 204167.

**ANTIGÜEDADES** El Molinar. Compra-venta. A 20 Km. de Burgos, 12 Km. de Briviesca (entre Quintanavides y Santaolalla), en carretera Burgos-Irún Km. 266. Abierto todos los días, incluso domingos y festivos. ☎ 591003.

**ANTIGÜEDADES** Palacio de Arcos. Arcos de la Liana. A 9 Kms. de Burgos. Abierto incluso festivos. ☎ 408069.

**VENTAS**

20

**CENTRO** Jardinería "Castilla Floristería". Acérquese a nuestra exposición en su paseo a Fuente del Prior. ¡Estamos en frentel. ☎ 260022.

**FINANCIERAS**

21

**EL COBRADOR** del Frac. La deben dinero. Llámenos. 983-357611 - 354887.

**HUESPEDES**

22

**SE ALQUILAN** habitaciones. ☎ 480266.

**SE ALQUILAN** habitaciones. ☎ 480266.

**SE COMPARTE** piso en calle San Juan, 40-4º-A.

**PENSION** completa o solo dormir, a chico formal y estudiante. 212931.

**SE DA** pensión completa, para estudiantes, trato familiar. ☎ 229160.

**SERVICIOS**

23

**SE ARREGLAN** persianas, rieles de cortinas, todas clases. ☎ 262107.

**AGENCIA** Espectáculos Bianco. Contratación orquestas, artistas convenciones, discotecas y pub. ☎ 238265 y 231642. Gracias.

**TRABAJOS** tejados, colocación canalones, tela asfáltica, reparaciones terrazas, retejados, garantizado. Damos garantía. 269035 - 269777.

**DESATASCOS**, equipo de alta presión. Roturas de tuberías, bajadas, servicio 24 horas. ☎ 240253.

**FONTERIA** reparación, instalación, localización de fugas, ☎ 240253.

**TEJADOS**, canalones, reparamos, ponemos nuevos, colocamos toda clase tuberías, servicio rápido. 235765.

**INSTALACION** canalones, colocación tela asfáltica, reparación tejados. 230840.

**FONTERIA** albañilería Rodríguez. Especialista toda clase tejados. 480732.

**SE REPARAN** canalones, ponemos nuevos, lima, tela asfáltica. 274851.

**BURGOS** y provincia: Tejados en general, colocación, reparación de canalones cinz y PVC, telas asfálticas, Onduline y Uralita. Garantía 5 años. ☎ 232440 y 220540.

**FONTERIA** albañilería, especialistas cuartos baño, cocinas. 237964.

**SE REFORMAN** tejados, especialistas en alicatados, cocinas y baños, Albañilería y fontanería. Económico. 268193.

**FONTERIA** albañilería. Especialistas tejados, tela asfáltica, canalones. 225378.

**REALIZAMOS** trabajos rápidos y garantizados, albañilería en general. ☎ 228807.

**REVESTIMIENTOS** E.J.C. Alicatados, solados, tejados, reparación, colocación canalones. 202030.

**OTROS**

26

**PRO-VIDA** en Burgos, San Pablo, 12-C, 1º; en Valladolid, San Luis, 8, 3º. ☎ 983-299471.

**ROSA AZUL** Relaciones Sociales y Humanas. Amistad, matrimonio. 983-375005.

**Diario de Burgos**

Los pequeños anuncios de pequeño formato, son muy leídos y eficaces

C/. San Pedro de Cardena, 34  
Telfs. 26 83 75 - 26 57 68

**AVISO A LOS SUSCRIPTORES**

PARA ASEGURARSE UNA BUENA RECEPCION DE DIARIO DE BURGOS

**COMUNIQUENOS**

- Su cambio de domicilio.
- Irregularidades en la recepción del Diario.

Dirijase a:

Jefe de Distribución y Ventas  
San Pedro de Cardena, 34. 09002 BURGOS  
Teléfono: 26 83 75

**Diario de Burgos**

se vende todos los días en:

**ARANDA DE DUERO**

- Victorino Calvo. Kiosco. Paza Virgencilla.
- Kiosco Angulo. Plaza Virgencilla, s/n.
- Milagros E. Arauzo. Av. Castilla, 8.
- Kiosco «El Pito». Av. de los Caídos, s/n.
- Kiosco Polígono Residencial. Plaza Mediterráneo, s/n.
- Carmen G.ª Peñalba. Comandante Requejo, 5.
- Kiosco Santa Catalina (Junto a la Parroquia). Av. Burgos, s/n.
- Estación de Servicio Tamaca. Avda. Castilla.
- Ana M.ª Miravalles. Estación Autobuses.
- Area Tudanca - Fuentespina.

**MIRANDA DE EBRO**

- Pilar Narro Bravo. Comuneros de Castilla, 5.
- Pilar García de Albéniz. Kiosco. Carretera Logroño, 7.
- Purificación Zubizarreta Cañas. Estación, 48.
- Biblioteca Estación. Andén Norte.
- Librerías de Estación f.f.c.c. (Z.B.).
- Ana María Martínez. Kiosco Prensa. C/. Estación.
- Julián Valerio. C/. Vitoria, 9.
- Librería Malfaz. San Agustín, 3.
- Librería Erri. Real Aquende, 57.
- Juan F. Figuero. C/. del Río, s/n. Kiosco.
- Antonia Crespo. Ctra. Logroño, esquina Las Conchas, junto iglesia. Kiosco Prensa.
- Inés Merino. Plaza Prim. Kiosco.
- Hotel Tudanca.
- Vicente Rojo. Ramón y Cajal, 2.

**MADRID (13,30 h.)**

- Alenza, 20 (Continental Auto)
- Sta. Engracia, 156
- Sta. Engracia Cto. Caminos
- Gta. de Cto. Caminos, 6
- Bravo Murillo, 102
- Bravo Murillo, 122
- Bravo Murillo, 140

- Comandante Zorita, 30
- Gral. Perón, 16
- Orense, 2
- P.ª Castellana - Pl. Cuzeo (Hotel)
- P.ª Castellana, 184 - Pl. Cuzeo
- Feo. Gervás - Capitán Haya
- Capitán Haya - Bravo Murillo
- Pl. Castilla - P.ª Castellana
- Félix Boix, 11 - Esq. Padre Damián
- Concha Espina, 6 (Est. Bernabéu)
- Serrano, 108
- Goya, 23
- Goya, 63
- Velázquez, 54
- Ortega y Gasset, 29. Esq. Valázquez
- Diego de León, 21
- Diego de León, 24
- Diego de León, 41
- Diego de León, 46
- Juan Bravo, 40
- Conde Peñalver, 62
- Conde Peñalver, 34
- Narváez, 2
- Alcalá, 185
- Marqués de Zafra, 3. Esq. Dr. Esquerdo
- José Abascal, 58
- Pl. Sta. Bárbara
- Pta. de Alcalá, 2
- Génova, 16 (frente Partido Popular)
- P.ª Recoletos
- Cibeles - P.ª del Prado
- Cibeles - pasaje peatones
- Alcalá, 50
- Alcalá, 44
- Plaza de las Cortes, 6
- Sol, 13
- Sol, 11
- Sol, 8
- Mayor, 5
- Pl. Isabel II (Opera)
- Quintana, 29 - Esq. Ferraz
- Gran Vía, 23
- Gran Vía, 26

- Gran Vía, 38
- Gran Vía, 39
- Gran Vía, 54
- Gran Vía, 78
- Princesa, 23
- Princesa, 56
- Princesa, 65
- Princesa, 82
- Hilarión Eslava, 2
- Eduardo Dato, 19

**LOGROÑO**

- Pedro Uruñuela Nieto. Muro del Carmen, 2.

**BARCELONA (19,30 h.)**

- Kiosco Estación Renfe (Sants).
- Kiosco Plaza Universidad. Aribau.
- Kiosco Cataluña. (Frente al Corte Inglés).
- Kiosco Puerta del Angel. (Frente Galerías).
- Kiosco Ramblas. C/. Carmen.
- Kiosco Ramblas. C/. Hospital.
- Kiosco Paseo de Gracia. Diagonal.
- Kiosco Paseo de Gracia. Provenza.
- Kiosco Paseo de Gracia. Diputación.
- Kiosco Plaza Urquinaona.
- Kiosco Riera Blanca, 4. (Frente Nou Camp).

**VALLADOLID**

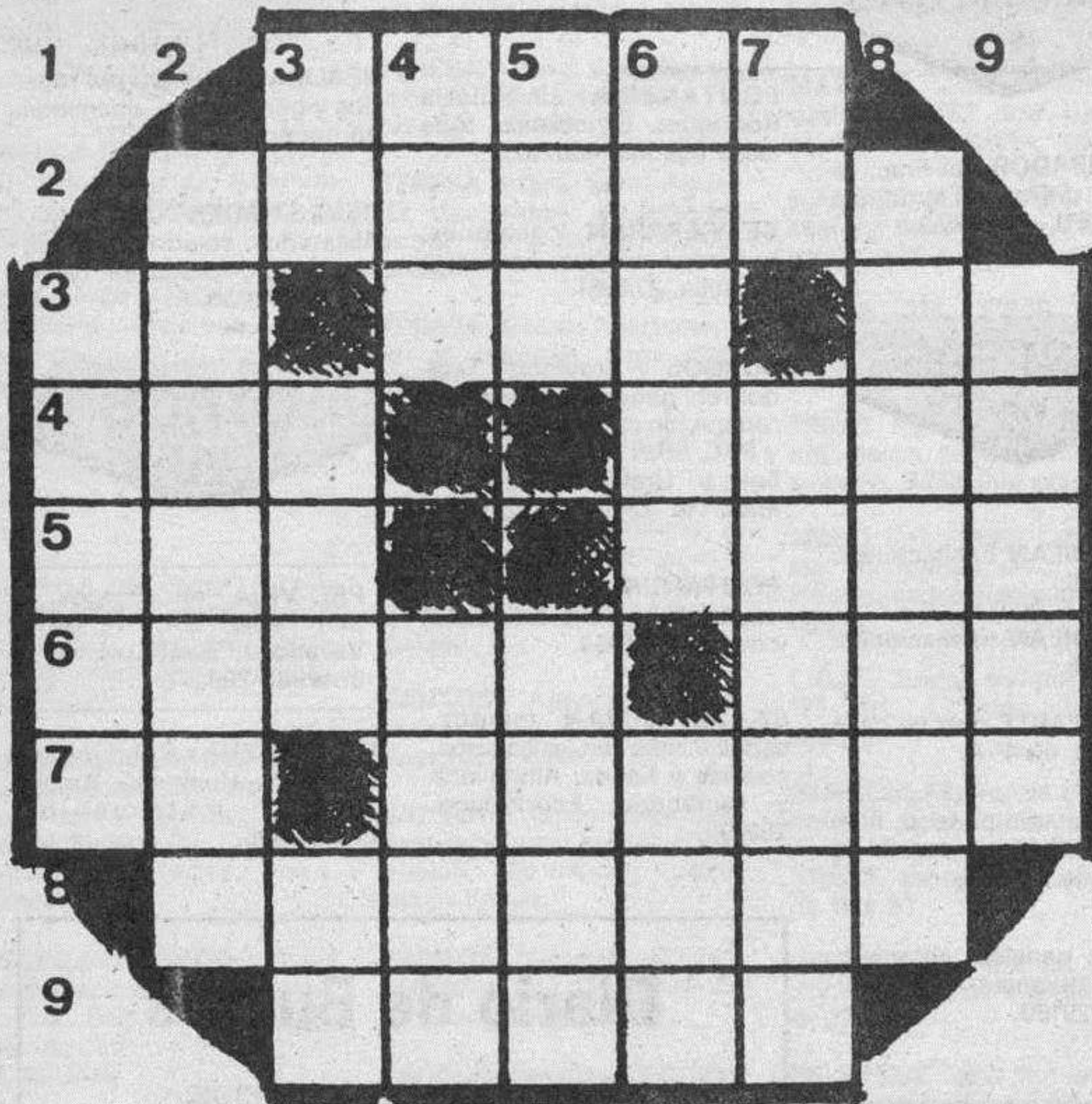
- Plaza Mayor. (Frente al Club del Fumador).
- Plaza de España (Banco).
- Huerto del Rey (calle José Luis Arrese).
- Paseo de Zorrilla (Corte Inglés).
- Paseo de Zorrilla (Iglesia de San Antonio).
- Estación del Ferrocarril.
- Universidad.

**BILBAO**

- Librería J. Guinea. Elicano, 25.
- Librería Cámara. Euskalduna, 8.
- Kiosco de Ansa. Alameda Recalde, 72.



● CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES:** 1: Juglar que hace reír. 2: Espacio hueco. 3: Nota musical. Ave trepadora del Brasil. (al rev.) Nombre de consonante. 4: Número. Hongo. 5: (al rev.) Título que se da a algunos religiosos cartujos y benedictinos. Final de una oración. 6: Advertencia. Nombre de mujer. 7: Violoncelo siamés. Hombres descuidados y sucios. 8: Seglar. 9: Tomar alimentos.

**VERTICALES:** 1: Aspiras y arrojas el humo del cigarro. 2: Político conservador y escritor malagueño (1828-1897). 3: Símbolo químico del bario. (al rev.) Loco. (al rev.) Nombre de consonante. 4: Fruta. Extraigo. 5: Término. (al rev.) Callado. 6: (al rev.) Agarrado. Cerveza inglesa. 7: Símbolo químico del sodio. Proceder, derivarse de algo. 8: Estorbar. 9: Deseo, apetito (pl.).

● SOPA DE LETRAS

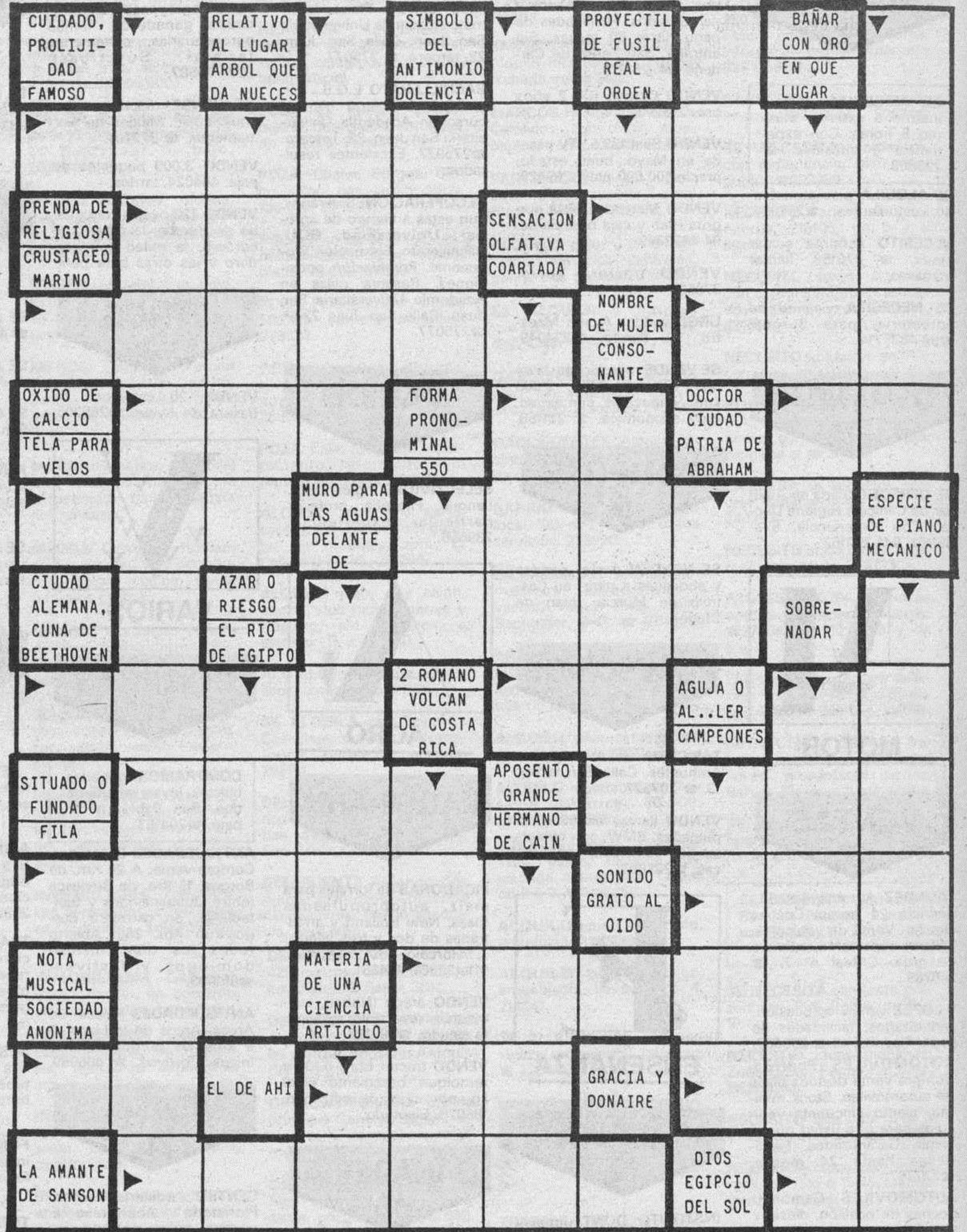


Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. **Pintores famosos.**

● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

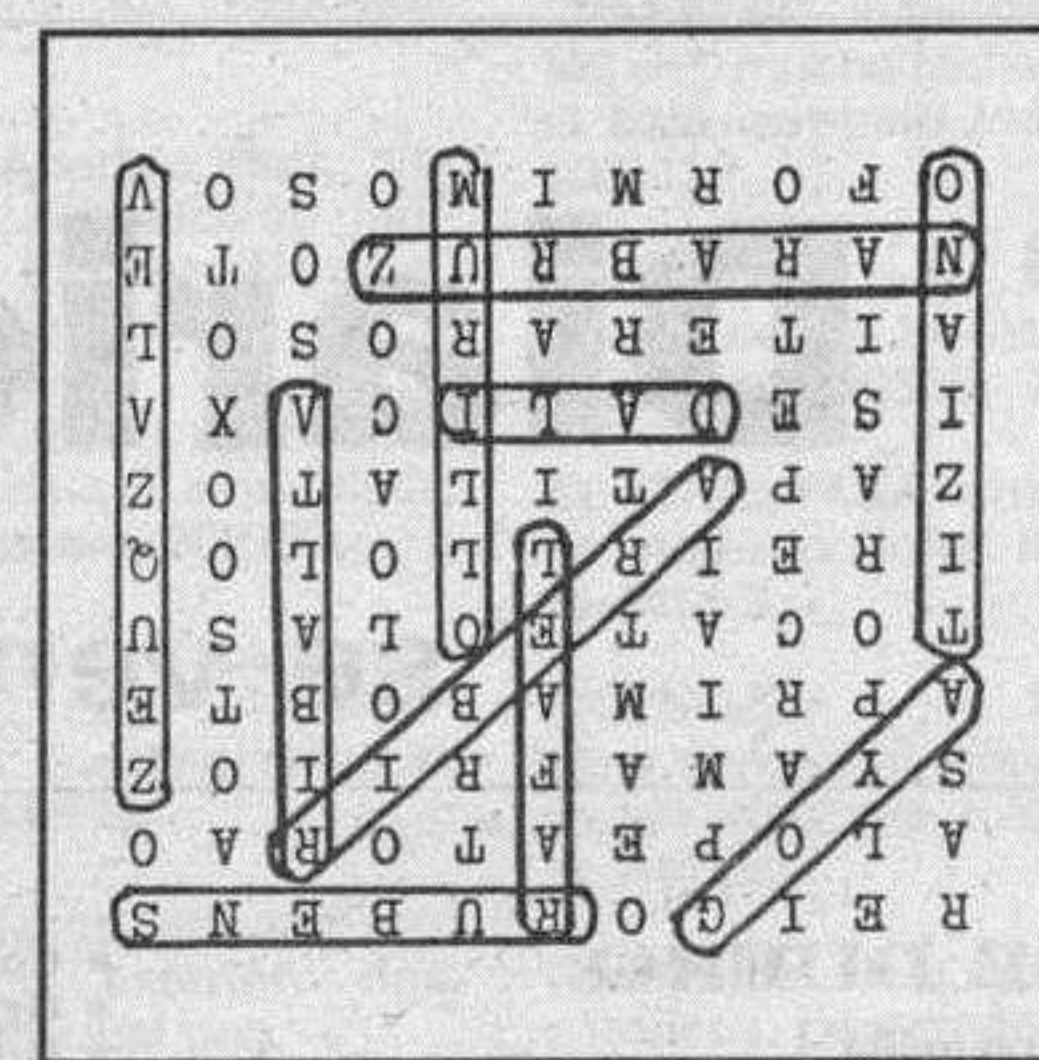


● JEROGLIFICO

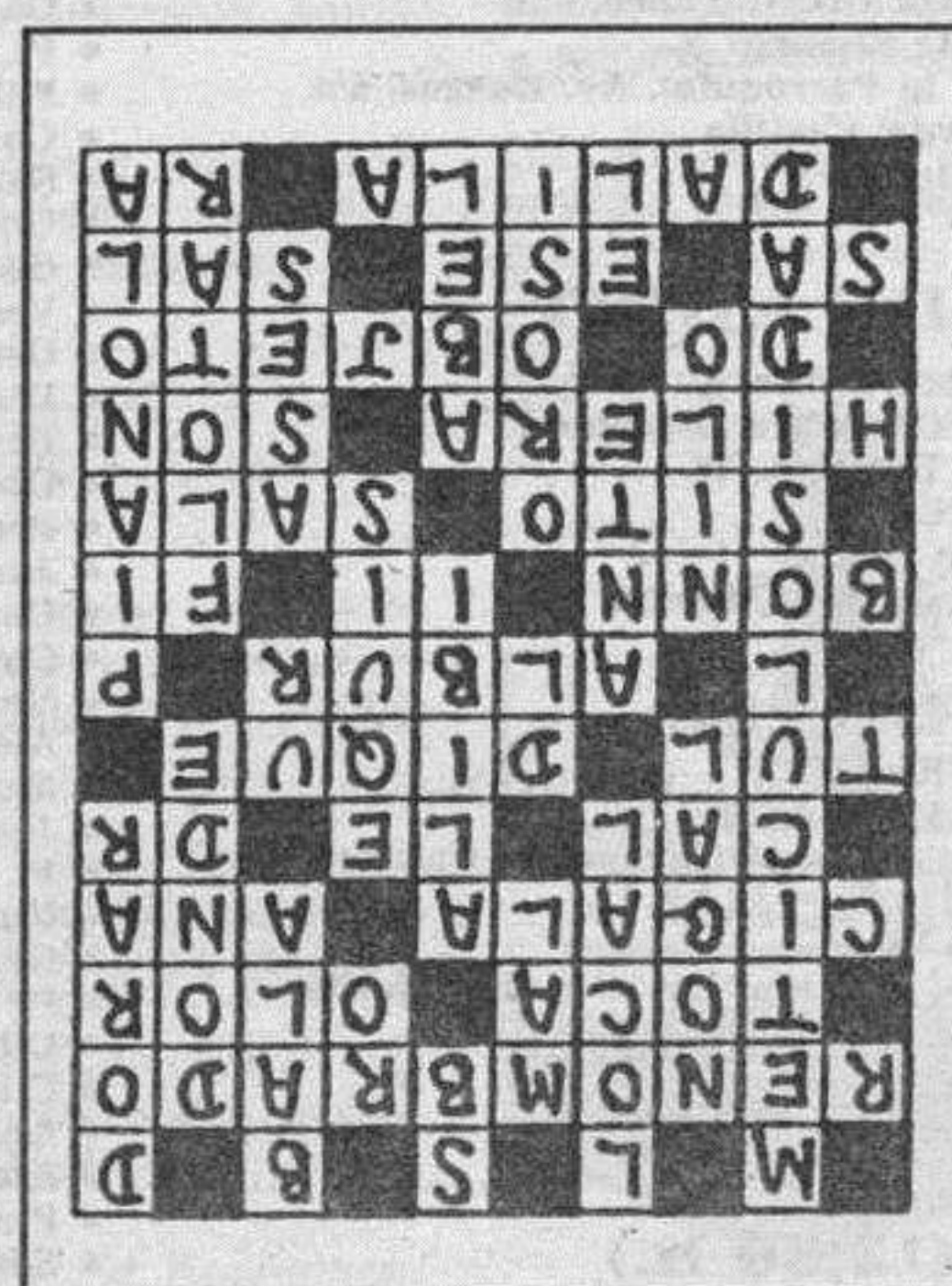


No me salió bien el festival pues...

● SOLUCIONES



SOPA DE LETRAS



AUTODEFINIDO

Cante ronco.

JEROGLIFICO

- 1: Cesta. 2: Bocadillo.
- 3: Bocadillo. 4: Arbus.
- 5: Pelo. 6: Manga.
- 7: Línea del suelo.

SIETE ERRORES

- 1: Fumaz. 2: Canovas. 3: Ba. odl. ec. 4: Uva.
- 5: Fm. odum. 6: odisa. Ale. 7: Na. Ema-
- 8: Detener. 9: Canas.

CRUCIGRAMA



● FARMACIAS

**SERVICIO DE GUARDIA.**- De nueve y media de la mañana a once de la noche: Martínez Peña, Cardenal Segura, 8; Geli, Pedro Alfaro, 9 (altura C/. Vitoria, 228); V. de la Cruz, Briviesca, 4.

**SERVICIO DE URGENCIA.**- De once de la noche a nueve y media de la mañana: Geli, Pedro Alfaro, 9 (altura C/. Vitoria, 228); V. de la Cruz, Briviesca, 4.

**FUNERARIA SAN JOSE**  
SERVICIO PERMANENTE  
CAPILLAS VELATORIAS  
Avda. del Cid, 83.  
Tfnos. 209452 222907

● REGISTRO CIVIL

**Nacimientos.**- Enrique Gabarri y Borja, Melodia Gabarri y Borja, María Angeles Somavilla y Peña, Sara Gómez y González, Raquel Hormigos y Pérez, Mónica Rubio y Cabanillas.

**Defunciones.**- Santiago Álvarez y Puente, de San Mamés, 59 años; Jesús Angulo y Pardo, de Burgos, 76 años; Gelasio Santamaría y Villalán, de Celadilla Sotobrín, 72 años.

**CUPON PRO-CIEGOS**  
**58.890**  
Nº PREMIADO  
**MUEBLES evelio**

● TEMPERATURAS

Datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del aeródromo militar de Villafraja.  
**Barómetro.** - Presión atmosférica, 690,5 milímetros de mercurio.  
**Temperatura ambiente:** Máxima de 15 grados a las 3,20 horas de la tarde. Mínima, 7,8 grados a las 8,00 de la mañana.  
**Viento:** Este-Noreste.  
**Precipitación:** 0,5 litros por metro cuadrado.  
**Humedad:** 80 %.

**Salas de arte**

□ **SIENA.**- Villa Pilar, 2- Feito. Pinturas y grabados.

**Salas de fiesta**

- **ABRAXAS.**- Calera, 10. ☎ 268625.
- **COTTON.** - C/. Vitoria, 56. Teléfono 207484
- **DUETTO.** - Sanjurjo, s/n. Teléfono 202834.
- **ARMSTRONG.** - C/ Clunia, 13. Teléfono 227266.
- **LA FINCA.** - Paseo Isla, s/n. Teléfono 234810.
- **PENTAGONO.** - Conde Jordana, 2. Teléfono 202834.
- **IRIS.** - Espectáculo diario. Reyes Católicos, 26. Teléfono 233503.

**Varios**

□ **BIG BOLERA AMERICANA.** - Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avenida Reyes Católicos.

**RADIO TAXI**  
**ABUTAXI**  
Calzadas, 55 - BURGOS  
**RADIO TAXI**  
**27 77 77**

● EL TIEMPO

ELECTRODOMESTICOS, RADIO-TV, COCHES Y SILLAS DE NIÑO  
**auto-bazar ANAMAR** Distribuidor oficial de: **Bauknecht**  
C/Madrid, 11. Tel. 264017 *para quien desea lo mas perfecto*

**Cielos poco nubosos**

MEDINA CASADO

□ Entre dos anticiclones queda hoy la Península Ibérica. Un frente débil, todavía afecta al Nordeste peninsular. En estas regiones, pues, en las Baleares aún surgirán algunos chaparrones, a veces de origen tormentoso. En las demás, por lo general, aunque con intervalos nubosos, el tiempo seco y soleado será el predominante.

**EL TIEMPO PARA HOY**

Galicia: brumas y nieblas matinales e intervalos nubosos después.- Asturias, Cantabria y regiones de Valencia y Murcia: intervalos nubosos. País Vasco: cielo muy nuboso con precipitaciones dispersas.- La Rioja, Navarra y Aragón: brumas o nieblas matinales e intervalos nubosos después.- Cataluña: cielo nuboso a muy nuboso con chubascos tormentosos ocasionales.- Castilla-La Mancha, Madrid y Extremadura: nubosidad de evolución diurna en sus zonas montañosas y cielo generalmente poco nuboso en el resto.- Baleares: nuboso con algunos chubascos. Andalucía: brumas o nieblas matinales en las costas. Canarias: intervalos nubosos en el Norte de las islas.

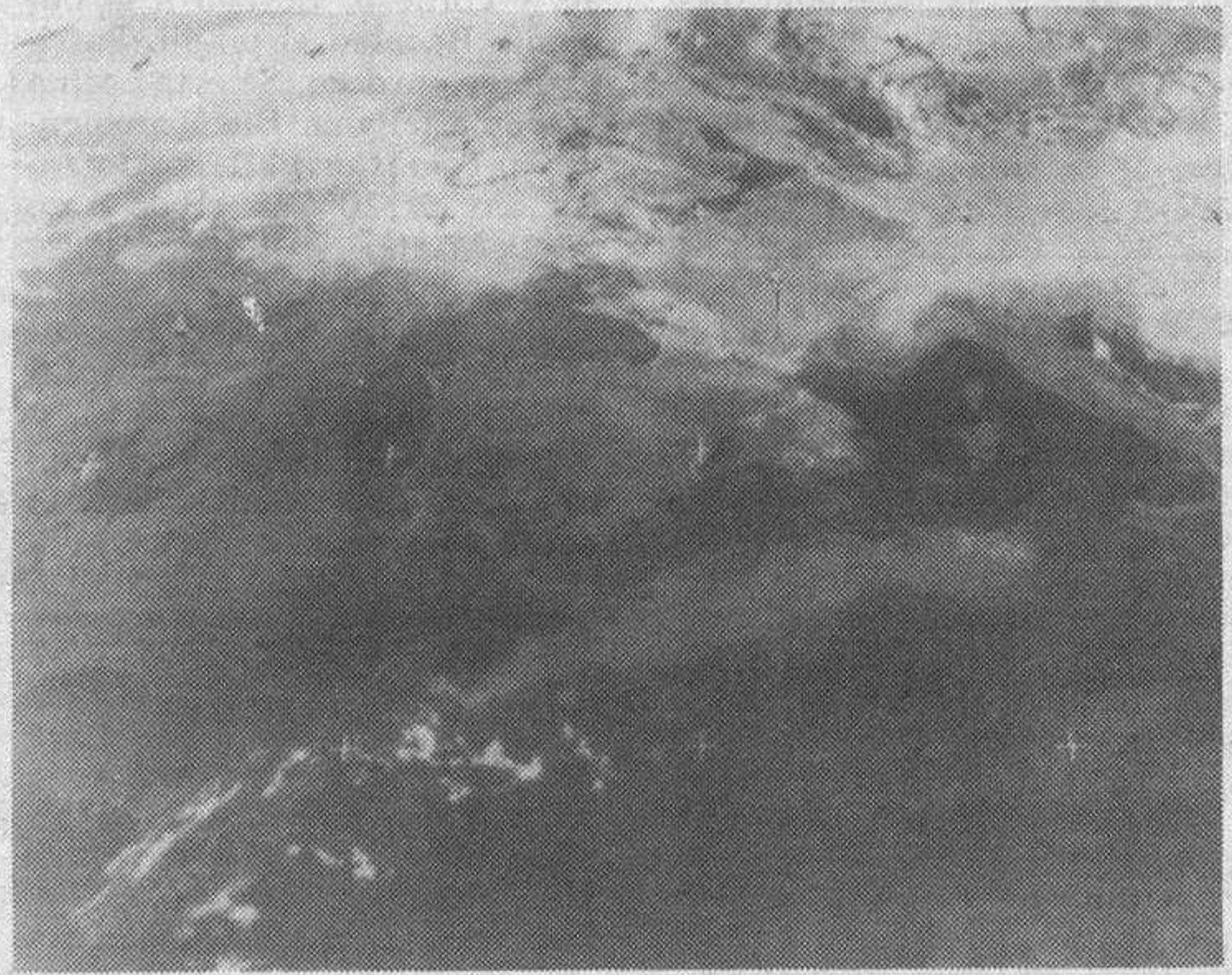
Vientos y temperaturas, hoy.- Vientos moderados del Nordeste en las Canarias, de Levante en el Estrecho y flojos, de dirección variable, en las demás regiones. Las temperaturas se mostrarán prácticamente estacionarias en las Baleares y algo más altas en el resto de España.

**CASTILLA-LEON**

Los cielos estarán mañana poco nubosos en la región, con alguna nubosidad de evolución en las áreas de montaña. Las temperaturas experimentarán un moderado ascenso y los vientos serán flojos de dirección variable, según informa el Centro Meteorológico de Valladolid.

**PARA MAÑANA**

Cielo muy nuboso con chubascos ocasionales en Galicia, pero tendiendo progresivamente a mejorar a partir del mediodía. Nuboso con precipitaciones débiles a moderadas en las regiones cantábricas y en el Norte de Castilla-León. Nubes, claros y algún chubasco, más o menos tormentoso y disperso, en Aragón, Cataluña, Baleares, Norte de Valencia e interior de Andalucía oriental, especialmente. Muy nuboso al Norte de las Canarias. Y cielo generalmente poco nuboso en el resto de España, aunque con nubosidad de evolución diurna en sus zonas montañosas. Los vientos serán moderados del Nordeste en las Canarias, flojos a mode-



☀ Despejado   ☁ Algo nuboso   ☁ Nuboso   ☁ Lluvia   ⚡ Tormeta   ❄ Nieve

rados de componente Este en las Baleares y en el Estrecho, flojos en las demás regiones mediterráneas y de dirección variable en el resto de España.- Las temperaturas serán ligeramente más bajas en Extremadura, Castilla-La Mancha y Madrid, moderadamente más bajas en las regiones cantábricas, Galicia y Castilla-León, ligeramente más altas en Aragón, Cataluña, Baleares y Valencia y prácticamente estacionarias en las demás regiones españolas.

**TEMPERATURAS A LAS 14 HORAS DE AYER**

- Bilbao 19, Santander 19, Oviedo 16, San Sebastián 15, Vitoria 15, Pamplona 17, Logroño 19, León 17, La Coruña 19, Valladolid 20, Salamanca 22, Zaragoza 25, Barcelona 26, Tarragona 27, Valencia 28, Alicante 28, Murcia 30, Madrid 27, Albacete 28, Badajoz 29, Sevilla 32, Granada 30, Málaga 25, Cádiz 24, Mallorca 30, Las Palmas 27 y Tenerife 27.

● EFEMERIDES

- 1721.- Paz de Nystadt, que puso fin a la guerra entre Rusia y Suecia y a la monarquía sueca de entonces.
- 1831.- Real Decreto por el que se crea la Bolsa de Madrid.
- 1896.- Se establece en España el servicio de Identificación Judicial.
- 1898.- Un anarquista italiano asesina a Ginebra a la emperatriz de Austria, Isabel, esposa de Francisco José I.
- 1900.- Las colonias alemanas se convierten en protectorados.
- 1905.- Elecciones legislativas en España, en las que fueron elegidos 100 diputados del partido de Maura.
- 1917.- Finaliza la undécima batalla en el Isonzo. Los italianos toman el pueblo de Selo.
- 1919.- Se firma en Saint-Germain el tratado de paz entre los aliados y Austria.
- 1939.- Canadá declara la guerra a Alemania.
- 1941.- Alemania impone la ley marcial en Oslo como consecuencia de las constantes protestas obreras.
- 1945.- EE.UU. restablece en Japón las libertades de opinión y prensa.
- 1946.- Francia rechaza la formación de un territorio económico unificado para Alemania.
- 1961.- Mueren 16 espectadores y el piloto W. Berghe de Trips en un accidente ocurrido en el circuito automovilístico de Monza (Italia).
- 1963.- Comienzan en la ONU los debates sobre Gibraltar.
- 1968.- Se aprueba el II Plan de Desarrollo español.
- 1976.- El Gobierno español aprueba el proyecto de Ley de Reforma Política, que abrió el camino de la democracia.
- 1978.- Fallece el piloto sueco de Fórmula 1, Ronnie Pettersson, en el circuito de Monza, cuando disputaba el Gran Premio de Italia.
- 1981.- Llega a Madrid, procedente de Nueva York, el «Guernica» de Picasso, con 23 bocetos que lo completan. Quedó instalado en el Casón del Buen Retiro.
- 1982.- Fracasa el lanzamiento al espacio del cohete lanzador europeo «Ariane».
- 1986.- ETA militar asesina en Guipúzcoa a una de sus militantes, María Dolores González, «Yoyes», por ser favorable a la reinserción de los etarras.
- 1987.- El Papa Juan Pablo II llega a Miami, en el primer día de su visita a los EE.UU.
- 1989.- Hungría abre las puertas al éxodo de alemanes orientales hacia la RFA y comienza la salida masiva de refugiados.
- 1990.- Irak e Irán acuerdan restablecer relaciones diplomáticas en medio de la crisis por Kuwait y tras haber librado una guerra de ocho años.
- 1991.- El príncipe Felipe de Borbón inicia en Buenos Aires su primera visita oficial a Iberoamérica, con una estancia de cinco días en Argentina.

**NACIMIENTOS**

- 1931.- José Rubio, actor español.
- 1945.- José Feliciano, cantante puertorriqueño.
- 1947.- Giannina Facio, actriz y modelo italiana.

**DEFUNCIONES**

- 1984.- Ismael Merlo, actor español.
- 1985.- F. Enders, doctor estadounidense, premio Nobel de Medicina.



# RADIOS

## Radio Popular

OM: 837 Khz

06,00: Primera hora. 09,00: Cada día. 12,15: Cada día... en Burgos. 14,00: Informativo regional. 14,30: Informativo Cope. 15,00: Burgos deporte. 16,00: Directamente Encarna. 19,00: Populares. 20,00: Informativo Cope. 20,15: Informativo regional. 20,45: Burgos noticia. 21,00: Popular deportivo. 22,00: Populares. 23,00: La linterna. 00,30: Nocturno. 03,00: Juntos en la noche. Boletines informativos: 10,00; 11,00; 12,00; 13,00; 16,00; 17,00; 18,00; 19,00; 21,00 y 22,00.

## Cadena 100

95,5 M.c

La mejor música. El mejor sistema CD. La mejor emisión Vía Satélite. 24 horas ininterrumpidas en la más grata compañía.

## Antena 3 de Burgos

94.3. F.M.: Steréo

6,00: El primero de la mañana. 8,30: El primero de la mañana. (Informativo local). 9,00: El primero de la mañana, especial reportajes. 11,05: De tú a tú. Nieves Herrero. 12,05: «Viva la gente de Burgos». 14,05: Segunda edición. Informativo local. 14,33: Viva la gente del deporte. 15,00: Crónica 3. Edición nacional. 15,30: Crónica 3. Edición regional. 16,05: Viva la gente de la tarde. 18,33: Viva la gente del Cole. 19,05: Viva la gente de Burgos. 20,05: Viva la gente de la música. 20,30: El Campanario. Informativo. 21,30: La salud es lo que importa. 22,30: Hora Cero. 23,40: Antena de la Bolsa. 24,00: Superdeporte en la hora cero. 1,00: Polvo de estrellas. 4,05: Tiempo para la música. 5,05: Repetición Superdeporte en la hora cero. Noticias a las horas en punto y a las medias.

## Radio 80

Serie Oro. (97.1. MHz)

Veinticuatro horas de la mejor música con las 2.000 mejores canciones de las tres últimas décadas.

## RNE Castilla y León

RNE Radio 1 (OM) 801 y (FM) 93.6. Programación Nacional.  
RNE Radio 2 (FM) 90.3. Música clásica y de Estilos.  
RNE Radio 3 (FM) 91.2. Música moderna de calidad.  
RNE-5. Frecuencia: 1.017 Khz. O.M.

00,00: Veinticuatro horas. 01,00: Boletín informativo. 01,05: Buenas noches. 01,07: Noches de amor. 02,00: Boletín informativo. 02,05: Silvia de noche. (Emisión simultánea Radio 1 y Radio 5). 03,00 y 04,00: Boletín. 05,00: Boletín informativo. 05,05: A la luna de Valencia. (Emisión simultánea Radio 1 y Radio 5). 05,55: Buenos días nos de Dios. 06,00: España a las seis. 07,00: España a las siete. 07,55: Informativo regional. 08,00: España a las ocho. 08,55: Informativo regional. 09,00: Boletín informativo. 09,05: Para que veas (I). (10,00 y 11,00: Boletín). 11,05: Informativo regional. 12,00: Boletín informativo. 12,05: Para que veas (II). 13,00: Boletín informativo. 13,05: Informativo territorial. 14,00: Diario de las dos. 15,00: Boletín informativo. 15,05: Modernos populares. 16,00: Boletín informativo. 16,05: Clásicos populares. 17,00: Boletín informativo. 17,05: Informativo regional. 17,10: De tarde en tarde. (18,00 y 19,00: Boletín). 20,00: Diario de la tarde. 20,30: Radiogaceta de los deportes. (21,00: Boletín). 22,00: Boletín informativo. 22,05: El ojo crítico. 23,00: Veinticuatro horas: Avance. 23,10: Las cosas como son en la música.

## Radio Castilla-SER

O.M. 1.584 Kc.

6,00: Matinal SER (Informativos locales, a las 7,50 y 8,30). 9,00: «Hoy por hoy», con Inaqui Gabillondo. 12,30: Burgos Hoy por Hoy. 14,00: Informativo hora 14 (local). 14,30: Informativo hora 14 (nacional). 15,10: Deportes. 16,00: Club de la tarde. 19,00: Hora 25. (informativos locales 7,20 y 8,20). 00,00: El larguero. 1,00: Club de la noche. 5,00: El larguero (repetición). A todas horas informativos SER.

## Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

## Onda Cero Radio

FM 105.5

06,00: Esto es lo que hay. 09,00: Protagonistas. 13,00: Protagonistas Burgos. 14,00: Noticias Burgos. 14,30: Onda Cero noticias. 15,00: Deportes Burgos. 15,30: Protagonistas Burgos. 16,00: Dos horas de nada. 18,00: Gomacspuma. 19,00: Informativo Regional. 19,30: El callejero Burgos. 20,00: El primer tiempo. 20,45: Primer tiempo Regional. 21,00: Radio cupón. 21,30: A tu salud. 22,00: Onda Cero Noticias. 22,15: El penalty. 23,00: La radio de Julia. 01,00: Turno de noche.

# RESTAURANTES

## ASADOR RESTAURANTE LA GLORIA

Especialidad olla podrida y cordero asado. Cordero asado todos los domingos. Demás días por encargo. Y la olla podrida todos los miércoles, demás días de encargo. Asamos para llevar. ☎ 205950-277590. Hospital del Rey.

## ASADOR LOS TRILLOS

Horno a la vista. Sólo cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de ribera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoa y poco más. Alguna chuletilla a la brasa y cabecillas, los jueves, las cabecillas a 300 pesetas. También asamos para llevar. Estamos en El Hospital del Rey. ☎ 262877 y 201209. Abierto todos los días.

## ASADOR CASA AZOFRA

Asador restaurante. Especialidad en cordero asado al horno de leña. Asamos para llevar. Por encargo saboree nuestra olla podrida, calle Hospital del Rey. Reserva mesas ☎ 205973.

## LA VARGA

Especialidad: entremeses y pescados. Carretera Madrid-Irún, kilómetro 232. A 5 kilómetros de Burgos. ☎ 201640.

## MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinillo asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

## MESON-RESTAURANTE EL SARDINERO

Patio de verano abierto. Especialidad sardinas asadas en barbacoa, ensaladas, chuletillas y chuletones a la brasa. Este verano nuevas instalaciones, más comodidad. R.M. agradecen la visita. C/ Santa Agueda, 21. Frente a teatro Fco. Salinas. ☎ 20 90 22.

## MESON DEL VENA

Dos menús diferentes de lunes a viernes, a 950 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de la Ribera, 1.950 pesetas. C/. Alférez Provisional (frente Iberduero). ☎ 221551.

## SAN AMARO

Especialidad en carnes rojas, pescado finos. Postres caseros. Carretera Valladolid, s/n. ☎ 201707.

## SANTANDER

Menús diarios, 1.100 pesetas. Platos combinados. Especialidades: merluza rellena de salmón, escalopines marsala. Santander, número 6. ☎ 230899.

## TORRES

Especialidad: cordero asado al horno de leña. Bodas, comuniones y banquetes. Esquina C/ Vitoria, n.º 228 (Gamonal). ☎ 220132.

## RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaína. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

## LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

## CANTINA QUINTANAPALLA «LAS CAMPANAS»

Comidas, meriendas, cenas. Calle Mayor, s/n. (dentro del pueblo). ☎ 430320. Quintanapalla (carretera Vitoria, Km. 12).

## RESTAURANTE LA TABLA

Especialidad en Tabla de pescado, Tabla de carne, Tabla mixta, Tabla de marisco. Paellas y menús de encargo. Comidas de empresa. Calzadas, 7. ☎ 272384

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plaza San Bruno, 1. ☎ 235752.

## RESTAURANTE ASADOR FUENTES BLANCAS

Cocina tradicional, especialidad en paellas y en barbacoa, chorizo y morcilla a la brasa, chuletillas y pollo asado. Parque Fuentes blancas. ☎ 236976

## RESTAURANTE BAR VILLALON

2 menús diarios 750 y 1.000 Ptas. Carta diaria. Habitaciones. Calle La Iglesia, 12 ☎ 298129. Polígono Villalonquéjar.

## ASADOR RESTAURANTE CASA FELIPE «LA VENTA DEL JAMON»

Especialidades en carnes y pescados a la brasa. Embutidos Ibéricos. Asados por encargo en horno de leña. ☎ 403128 - 403175. Carretera de Covarrubias, Número 5. Cuevas de San Clemente (Burgos).

## RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

## MESON «VENTA EL MOLINO»

Menús diarios 800 Pts. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadurilla de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanadueñas s/n. ☎ 29 25 72

## RESTAURANTE MANZANEDO

Especialidad en cocina vasca,

comidas de empresa, banquetes, comuniones. Martes cerrado por descanso semanal. Reserve su mesa en Avda. de la Constitución, 21. Tel. 947-24 09 50. Abierto desde las 7 de la mañana.

## RESTAURANTE SALAMANCA

Menú diario de lunes a viernes 875 pts. Platos combinados. Pescados frescos diarios, comuniones-bautizos-meriendas. ☎ 21 73 82. C/. Miranda, n.º 7. (Frente estación autobuses).

## TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 825 Ptas. Para bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten Tfno.: 27 21 02. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda, cerrado el lunes por la noche.

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE

Menú diario de marisco. Todos los días ostras y almejas de Carril. Domingos y martes, paellas de marisco. Carnes y pescados selectos Avda. Constitución, 3. ☎ 23 69 00.

## MESON VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y bonito al estilo Mesón, de encargo. Deguste nuestro especial Sorropotón a diario. Aparcamiento y terraza. Abierto todos los días. Carretera de Soria, Km. 3. Olmosalbos. Burgos. ☎ 404132.

## ACHURI

La Estación, 86. Miranda de Ebro. ☎ 31 00 40. Especialidad en pescados. Admite tarjetas. Cerramos los domingos noche.

## ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14, ☎ 29 26 06 Quintanadueñas. A medio kilómetro del polígono Villalonquéjar.

## RESTAURANTE ARABE MARRAKECH

Comidas para llevar. Comidas de empresas. Banquetes. Comuniones, etc. Menú diario 900 Ptas. Pza. Virgen del Manzano, n.º 6. Tfno. 211129. Burgos.

## RESTAURANTE CAMPING DE FUENTES BLANCAS

Especialidad en paellas y comida casera. Tfno. 233481. Abierto todo el año.

## RESTAURANTE ALI BABA

La única cocina india-iraquí, con o sin picante. Pruebe Vd. nuestra calidad y sabor extraordinario. Comidas rápidas para llevar. C/ Francisco Sarmiento, 13. Reservas mesas: Teléfono 225011. Burgos.

# CARTELEDA

## CORDON

(Cine de estreno) (Telf. 207037).- Funciones: 5,30, 8 y 10,45. Mel Gibson y Danny Glover, vuelven otra vez y, ahora -¡No se lo pierda!- con Joe Pesci y más acción -si cabe- y más humor, en el gran estreno: «Arma letal 3». Dirigida y producida por Richard Donner y, con un guión muy original de Jeffrey Boam, la magia ha vuelto otra vez... con más sorpresas y muchas más emociones en «Arma letal 3». Crítica y público la consideran «mejor que las anteriores» (Mayores 13). ¡¡2.ª semana!!

## GRAN TEATRO

Hoy, a las 8,15 tarde y 11 noche. ¡El acontecimiento teatral del año en toda España! Presentación de la gran compañía Lola Herrera con Natalia Dicenta, Francisco Piquer, Ana María Barbany, Pepe Lara y Alvaro Ramos en el estreno, «A toda luz». ¡Un enfrentamiento tan real como la vida! Dirección: Angel García Moreno. Venta de localidades. Taquilla abierta de 12 a 2 y de 4,30 tarde. Dos únicos días.

## TIVOLI

(El cine de estreno donde todo el año es temporada).- 5,15, 8 y 10,45. El más actual, el más fuerte, polémico y discutido estreno del momento: «Instinto básico». Michael Douglas y Sharon Stone, junto con Leilani Sarelle y Jeanne Tripplehorn y Dorothy Malone son los protagonistas principales de «Instinto básico», realizada por el controvertido director holandés Paul Verhóven. «Instinto básico»: considerada por crítica y público como un escándalo de sexo y violencia. (Mayores 18 años).

## VAN GOGHEM

Atención al horario: 5,00 y 6,30. 3.ª semana. un clásico de Walt Disney. «Peter Pan». De Walt Disney. (Apta).

3.ª semana. Cuando tu padre es funerario, tu madre está en el cielo y tu abuela perdió un tornillo... es bueno tener un amigo que te comprenda. «Mi chica». De Howard Zieff, con Day Aykroyd y Jamie Lee Curtis. (Apta).

5,15, 8,00 y 10,30. Te descuartizarás, estallarás. «Wayne's world ¡que desparrame!». De Penelope Spheeris, con Mike Myers, Dana Carvey y Rob Lowe.

Atención al horario, 8,10 y 10,45. Vuelve a petición del público, la película de más éxito del verano. «La mano que mece la cuna». De Curtis Hanson, con Annabella Sciorra, Rebecca de Mornay y Matt Mc Coy.

5,15, 8,00 y 10,30. Una película donde los hombres comen jamón, y las mujeres se comen a los hombres. «Jamón jamón». De Bigas Luna, con Stefanía Sandrelli, Anna Galiena, Juan Diego y Penélope Cruz. (No recomendada menores 18).

5,30, 8,10, 10,45. Un espectáculo impactante, una película maravillosa que lo reúne todo. «Los últimos días del Edén». De John McTiernan, con Sean Conery y Lorraine Bracco. (Apta).

5,30, 8,10 y 10,45. 3.ª semana. Oscar 1992 a la mejor película extranjera. «Mediterráneo». De Gabriele Salvatore, con Diego Abatantuono y Claudio Bigagli. (No recomendada menores 13).

\* Sonido Dolby-Stereo \* Aire acondicionado \* Butacas anatómicas \* Bar



● URGENCIAS

Servicio de Policía .....	0 91
Serv. Pol. Municipal .....	0 92
Policía Municipal .....	28 88 34
y 28 88 39	
Guardia Civil .....	22 90 04
Comisaría .....	27 68 01
Gobierno Civil .....	20 55 00
Jefatura de A. ....	23 24 11
Jftura. Pr. Tráfico .....	22 11 12
Bomberos .....	0 80
y 28 88 38	
Casa de Socorro .....	26 14 10
Hospital G. Yagüe .....	28 18 18
S.S. (Urgen. Resi.) .....	28 18 00
A. Alcoho. Anó. ....	23 65 52
S.O.S. droga .....	26 36 00
Cruz Roja .....	22 15 00
Serv. Amb. Cruz R. ....	23 22 22
Hospital Provincial .....	23 50 11
Tele SOS Burgos .....	20 90 90
Teléfono Esperanza .....	20 42 42
Gas Natural, averías .....	23 44 00
Iberdrola, avisos .....	22 10 81
Ambulancia .....	20 94 52
RENFE .....	20 35 60
Obras Públicas .....	22 45 00
Tele Ruta .....	91-5352222
Of. Mpal. Consumo .....	28 88 28
O. I. C. (M. I.) .....	900-150000
DYA. Urgencias -	
Ambulancias .....	24 12 12

Miranda de Ebro

Bomberos .....	31 00 00
Guardia Civil .....	31 00 39
Seguridad Social .....	34 90 00
Cruz Roja .....	31 00 37
Policía .....	31 00 95
Gas natural .....	33 23 33

Aranda de Duero

Bomberos .....	0 80
..... 50 32 00	
Policía Local .....	0 92
50 01 00	
Guardia Civil .....	50 00 86
Cruz Roja .....	50 26 18
Policía .....	50 29 04
Gas natural .....	50 06 04

Lerma

Guardia Civil .....	17 00 37
Cruz Roja .....	17 00 60

Roa

Guardia Civil .....	54 00 13
Cruz Roja .....	54 01 84

Medina de Pomar

Guardia Civil .....	11 07 06
Centro de Salud .....	11 16 20

Briviesca

Guardia Civil .....	59 00 34
Cruz Roja .....	59 08 28

Belorado

Guardia Civil .....	58 00 46
Cruz Roja .....	58 10 89

Villarcayo

Guardia Civil .....	10 00 17
Cruz Roja .....	10 01 18

Salas de los Infantes

Guardia Civil .....	38 00 10
Ambulancia Municipal ..	38 00 21
Serv. Prev. y Salv. ....	38 09 89
y 38 00 21	
Centro de Salud .....	38 03 47
Cruz Roja .....	382038

Villadiego

Guardia Civil .....	36 16 04
Ambu. e Incendios .....	36 17 00
36 03 03	
y 36 16 04	

Espinosa de los Monteros

Guardia Civil .....	12 00 05
Cruz Roja .....	12 03 93

Melgar de Fernamental

Guardia Civil .....	37 20 18
Ambulancia Mun. ....	37 24 93
Centro de Salud .....	37 25 95
Centro de A. Social .....	37 24 93
Camping «El Vivero» .....	37 21 48

Valle de Mena

Cruz Roja .....	12 62 92
-----------------	----------

● VIAJES

Ferrocarril:	
RENFE	
Información .....	20 35 60
Paquexprés .....	20 95 20
Despacho Central .....	20 17 19
Miranda .....	31 20 05
Aranda .....	50 04 85
<b>Estación de Autobuses:</b>	
Est. autobuses .....	26 55 65
Soto y Alonso .....	26 64 71
La Serrana .....	26 89 95
Continental .....	26 70 01
ANSA .....	26 29 29
Amaya .....	26 90 32
Arcerillo .....	26 83 47
El Noroeste .....	26 38 02
Pisuerga .....	26 38 02
Enatcar .....	27 76 32
Iberbús .....	26 28 00
Jiménez .....	26 69 30
ZATRANS .....	26 63 70
<b>Aeropuertos:</b>	
Madrid .....	(91) 205 83 43
Bilbao .....	(94) 453 06 40
Valladolid .....	(983) 25 92 12
Vitoria .....	(945) 27 33 00
<b>Aduana .....</b>	
23 58 33	

● HORARIOS DE TRENES

Destino	Hora de salida
Alicante-Valencia (10) .....	23,59
Barcelona .....	01,35
Barcelona .....	02,02
Madrid Chamartín .....	02,27
Coruña-Vigo .....	03,00
Hendaya .....	03,25
Madrid Chamartín .....	03,32
Hendaya-Bilbao .....	03,55
Hendaya (1) .....	04,23
Gijón .....	04,35
Bilbao-Pamplona .....	04,45
Salamanca .....	05,00
Bilbao (2) .....	05,37
Madrid Chamartín .....	05,43
Irún-Bilbao (11) .....	06,11
Madrid Chamartín .....	06,12
Madrid Chamartín (3) .....	09,35
Valladolid .....	10,13
Irún .....	11,01
Madrid Chamartín .....	11,22
Hendaya .....	11,41
Coruña-Vigo .....	12,07
Salamanca .....	12,51
Irún .....	13,30
Vigo-Gijón .....	14,47
Barcelona .....	15,32
Madrid Chamartín (12) .....	15,35
Hendaya-Bilbao .....	16,07
Hendaya-Bilbao .....	17,21
Pamplona .....	17,21
Salamanca (8) .....	18,09
Hendaya-Bilbao .....	18,35
Madrid Chamartín .....	18,49
Madrid Atocha .....	19,00
Bilbao (8) .....	19,03
Valladolid .....	19,28
Valladolid-Miranda (13) .....	19,43
Vitoria (9) .....	21,28
París .....	21,48
París .....	22,12
Fuentes de Oñoro (7) .....	22,33
Málaga-Sevilla (2) .....	22,47
Coruña-Vigo .....	23,23

- (1) Procede de Lisboa y Oporto.
- (2) Circula lunes, miércoles y viernes.
- (3) Diario, excepto domingos.
- (7) Continúa a Lisboa y Oporto.
- (8) Circula todos los días.
- (9) Circula todos los días excepto los sábados.
- (10) Circula todos los días.
- (11) Circula todos los días.
- (12) Sólo sábados, domingos y festivos.
- (13) Viernes y domingo.

● COCHES DE LINEA

<b>SALIDAS</b>	
<b>Adrada de Haza:</b> 14,00 (lu., mi., vi.: 18,00, fes. no).	
<b>Aguilar de Campoo-Cervera de Pisuerga:</b> 9,30 (ju. y sáb.).	
<b>Aguilar de Campoo-Cervera de Pisuerga:</b> 17,00 (diario, dom. y fes. no).	
<b>Alar del Rey:</b> 17,30 (diario, vi.: 18,30; temporada escolar, sáb.: 13,30, dom. y fes. no).	
<b>Aranda de Duero:</b> 7 - 10,45 - 13,30 - 15,30 - 17,30 19,30 (diario, dom. y fes. no).	
<b>Arenillas de Riopisuerga:</b> 19,00 (diario, juev.: 19,00, sáb.: 14,00, dom. y fes. no).	
<b>Arija:</b> 17,30 (lu., mi.), vi.: 18,00, fes. no.	
<b>Barcelona (directo por autopista):</b> 8 - 10,45 - 15,00 - 23,00 (diario, sáb.: salida 8 no, dom. no).	
<b>Belorado:</b> 13,30 - 19,30 (diario, vi.: por Cerratón 19,30, dom. y fes. no).	
<b>Bilbao (directo):</b> 8,00 - 10,30 16,00 (diario, dom. y fes. no).	
<b>Bilbao:</b> 7,15 - 12,00 - 14,00 - 18,00 (diario, dom. y fes. no).	
<b>Bilbao-Espinosa de los Monteros:</b> 14,00 - 18,00 (diario, dom. y fes. no).	
<b>Briviesca:</b> 7,45 - 10,30 - 13,30 17,45 - 19,30 (diario, sáb.: 17,45 19,30, dom. y fes. no).	
<b>Cabia (por Cayuela-Albillos):</b> 18,30 (lun. y vi.: 19,00, fes. no).	
<b>Carcedo de Burgos:</b> 12,45 (vi., fes. no).	
<b>Castrojeriz-Arenillas:</b> 14,00 (lu., vi., fes. no).	
<b>Covaleda-San Leonardo:</b> 18,30 (diario, dom. y fes. no).	
<b>Eibar:</b> 16,30 - 19,30 (diario, dom. y fes. no).	
<b>Fresneda de la Sierra:</b> 19,30 (diario, dom. y fes. no).	
<b>Frías-Oña:</b> 17,45 (diario, sáb.: 13,30, dom. y fes. no).	
<b>Fuentes de Oñoro-Ciudad Rodrigo-Salamanca-Zamora-Toro-Valladolid-San Sebastián-Irún:</b> 16,30 (diario, dom. no).	
<b>Hoyales-Roa:</b> 18,00 (lu., mi., vi., sáb.: 14,00, fes. no).	
<b>Irún:</b> 10,45 - 14,15 (diario).	
<b>Irún-San Sebastián-Valladolid-Toro-Zamora-Salamanca-Ciudad Rodrigo-Fuentes de Oñoro:</b> 10,30 (diario, dom. no).	
<b>León:</b> 10,45 (diario).	
<b>Lerma (por Torduelles):</b> 14,00 (mi., sáb., fes. no).	
<b>Lerma (por Torduelles):</b> 14,00 18,30 (lu., ma., ju., vi.: 19,15, fes. no).	
<b>Logroño (por Briviesca):</b> 7,45 10,30 (diario, dom. y fes. no).	
<b>Logroño (por Belorado):</b> 8,30 11,00 - 13,00 - 16,30 20,15 (diario, dom. y fes. no).	
<b>Los Balbases:</b> 18,30 lu., (vi.: 19,00, fes. no).	
<b>Madrid:</b> 9,00 (sáb. y dom., no) - 11,00 - 12,30 - 14,30 (sáb. no) 15,30 - 17,30 - 20,00 - 22,15 (diario, vi.: también 16,30).	
<b>Madrid (Bus-Expres):</b> 7,30 (diario, dom. y fes. no).	
<b>Mahamud-Prencio-Arcos:</b> 18,30 (ma., mi., ju., fes. no).	
<b>Melgar de Fernamental:</b> 13,30 19,30 (diario, dom. y fes. no).	
<b>Melgar de Fernamental-Osorno:</b> 17,15 (diario, dom. y fes. no).	
<b>Miranda de Ebro:</b> 13,30 - 17,45 (diario, sáb., dom. y fes. no).	
<b>Miranda de Ebro (directo por autopista):</b> 6,45 (diario, sáb., dom. y fes. no).	
<b>Oña-Trespaderne:</b> 13,30 (lu., mi., vi.).	
<b>Oña (solamente temporada escolar):</b> 13,30 (ma., ju.).	
<b>Palencia:</b> 7,30 - 13,30 - 17,30 (diario, dom., fes. no).	
<b>Pedrosa del Príncipe-Astudillo:</b> 17,30 (diario, vi.: 18,30, temporada escolar, dom. y fes. no).	
<b>Peral de Arlanza-Baltanás-Villahoz:</b> 18,30 (diario, vi.: 19,00, sáb.: 14,00, dom. y fes. no).	
<b>Poz de la Sal:</b> 17,45 (diario, sáb.: 13,30, dom. y fes. no).	
<b>Salidas Padrones:</b> Padrones Aguas Cándidas (sábados). Hozabejas-Terminón: 17,45 (vi.). La Parte-Salas (lu. y vi). Rojas-Llanos (mi. y sa.). Rioceras-Salas (ma.). Riocerezo-Salas (ju.).	
<b>Pradoluengo:</b> 13,30 (diario, dom. y fes. no).	
<b>Quintana del Pidio-Roa:</b> 18,00 (ma., ju., fes. no).	

<b>Quintanilla Cabrera-Jaramillo de la Fuente:</b> 18,00 (vi., sáb.: 14,30, fes. no).	
<b>Rabé de las Calzadas:</b> 13,30 (vi., fes. no).	
<b>Roa de Duero:</b> 18,00 (diario, sáb.: 14,00, dom. y fes. no).	
<b>San Sebastián:</b> 10,45 - 14,15 - 18,45 - 22,15 (sáb., no), (diario).	
<b>Sasamón:</b> 13,30 (diario, dom. y fes. no).	
<b>Sasamón-Grijalba-Herrera de Pisuerga:</b> 17,30 (diario, vi.: 18,30, temporada escolar, dom. y fes. no).	
<b>Santander-Ontaneda:</b> 10,00 15,30 - 22,15 (diario).	
<b>Santibáñez Zarzaguda:</b> 14,30 (diario, dom. y fes. no).	
<b>Santo Domingo de la Calzada:</b> 8,30 - 11,00 - 13,00 16,30 - 20,15 (diario, dom. y fes. no).	
<b>Santo Domingo de Silos-Calderuega:</b> 17,30 (lu., ma., mi., ju., vi.: 18,30, fes. no).	
<b>Santo Domingo de Silos-Calderuega:</b> 14,00 (sáb., fes. no).	
<b>Soria, por San Leonardo, Covaleda:</b> 7,15 - 14,00 (diario, vi.: 14,15, dom. y fes. no).	
<b>Tinieblas de la Sierra:</b> 19,30 (vi., fes. no).	
<b>Tobar:</b> 19,15 (ma., mi., ju., vi., sáb.: 13,30).	
<b>Tordómar:</b> 18,30 (lu., vi.: 19,00, sáb.: 14,00, fes. no).	
<b>Torrelavega:</b> 10,30 (diario).	
<b>Tórtoles de Esgueva:</b> 13,45 (lu., mi., sáb., fes. no).	
<b>Tórtoles de Esgueva:</b> 18,00 (diario, vi.: 18,30, sáb.: 13,45, dom. y fes. no).	
<b>Valladolid:</b> 7,00 - 10,30 (diario, dom. no).	
<b>Villadiego:</b> 9,30 (lu., fes. no).	
<b>Villadiego:</b> 13,30 - 17,30 (diario, vi.: 18,30, temporada escolar, dom. y fes. no).	
<b>Villadiego:</b> 19,15 (lu., vi., fes. no).	
<b>Villahoz:</b> 14,00 (ma., vi., sáb., fes. no).	
<b>Vitoria (directo):</b> 16,15 (diario, sáb., dom. no).	
<b>Vitoria-Eibar (directo):</b> 16,30 19,30 (diario, dom. no).	
<b>Vitoria-San Sebastián:</b> 10,45 14,15 - 18,45 - 22,15 (diario, dom., fes. no).	

Servicios domingos y festivos

<b>Aranda de Duero:</b> 10,45 - 13,00 - 19,00 - 21,00.	
<b>Aguilar de Campoo:</b> 17,00.	
<b>Barcelona (directo por autopista):</b> 16,00 - 23,00.	
<b>Bilbao:</b> 8,30 - 17,00 - 19,00 - 21,00 - 22,30.	
<b>Briviesca:</b> 9,30 - 19,00 - 23,00.	
<b>Briviesca-Pozas-Frías:</b> 9,30.	
<b>Eibar:</b> 19,30.	
<b>Irún:</b> 10,45 - 14,15.	
<b>Laredo:</b> 7,30 (julio, agosto y septiembre).	
<b>Logroño (por Belorado):</b> 13,00 16,30 - 20,15.	
<b>Logroño (por Briviesca):</b> 19,00.	
<b>Madrid:</b> 11,00 - 12,30 - 14,30 15,30 - 16,30 - 17,30 - 18,30 - 19,30 - 20,00 - 22,15 - 24,00 - 3,00.	
<b>Melgar de Fernamental:</b> 19,00 23,00.	
<b>Regumiel de la Sierra:</b> 9,00.	
<b>Santa Casilda:</b> 9,30 (julio, agosto y septiembre).	
<b>Santander:</b> 10,00 - 15,30 - 20,00 - 23,15.	
<b>Sasamón-Grijalba:</b> 23,00.	
<b>Soria-San Leonardo:</b> 9,00 - 21,00.	
<b>Torrelavega:</b> 10,30.	
<b>Tórtoles de Esgueva:</b> 9,30.	
<b>Valladolid:</b> 20,00 (solamente domingos).	
<b>Villadiego:</b> 23,00.	
<b>Vitoria-San Sebastián:</b> 10,45 14,15 - 18,45 - 23,15 - 1,15.	

Servicios internacionales

<b>Alemania y Bélgica:</b> 2,00 (mi., sáb.).	
<b>Bélgica-Alemania-Holanda:</b> 18,00 (ju.).	
<b>Holanda:</b> 21,30 (ju.).	
<b>Londres:</b> 11,30 (ju., vi., julio, agosto y septiembre).	
<b>Londres:</b> 12,30 (mi. sáb.).	
<b>Lyon-Nimes-Toulouse-Besançon:</b> 17,30 (ma., ju., sáb.).	
<b>París-Tours-Burdeos (Bus-Expres):</b> 17,00 (vi.).	
<b>París-Tours-Burdeos:</b> 22,00 (ma., ju., vi.).	
<b>Suiza:</b> 17,30 (ma., ju., sáb.).	

● MONUMENTOS

<b>Catedral.</b> - Todos los días, 9,30-13,00 y 16,00-19,00. Individual: 300 pesetas. Grupos: 175 a partir de 10 personas. Colegios: 100 pesetas; tercera edad consideración especial.	
<b>Colegiata de Covarrubias (Telf. 406311).</b> - Martes, cerrado. Laborables: Sólo a las 10,30-13,30 y 16,30-18,30. Sábados y domingo, 10,00-14,00 y 16,00-19,00. 150 pesetas por persona y grupos 75 pesetas. Colegios, 50.	
<b>Iglesia de San Nicolás.</b> - Laborables, 9,00-14,00 y 17,00-21,00. Festivos, 9,00-14,00 y 17,00-18,00.	
<b>Iglesia de San Esteban.</b> - Llamar a la casa parroquial: 207095.	
<b>Museo Monográfico de pintura «Marceliano Santa María».</b> - Lunes y festivos, cerrado. Laborables, 10,00-14,00 y 17,00-20,00. Domingos, 10,00-14,00. 25 pesetas. Gratis colegios y estudiantes con profesores. Jubilados gratis sábados, previa solicitud y en grupos.	
<b>Museo arqueológico «Casa de Miranda».</b> - Calles Miranda y Calera. Domingos 10,15-13,45. Festivos cerrado. Laborables, 10,00-13,30 y 16,30-19,15. Sábados, 11,15-13,45. Extranjeros, 200 pesetas. Españoles, gratis con el D.N.I.	
<b>Monasterio de las Huelgas.</b> - Lunes, cerrado. Laborables, 11,00-13,15 y 16,00-17,15. Domingos y festivos 11,00-13,15. 400 pesetas persona. 275 pesetas grupos. 150 pesetas colegios y jubilados. Los miércoles de cada semana la visita es gratuita.	
<b>Cartuja de Miraflores.</b> - Misa laborables: 9,00; festivos: 7,30 y 10,15. Visita laborables, 10,15-15,00 y 16,00-18,00. Visita festivos, 11,20-12,30, 13,00-15,00 y 16,00-18,00.	
<b>Iglesia de Santa Agueda.</b> - Abierta horas de culto.	
<b>Iglesia de San Gil.</b> - Abierta horas de culto.	
<b>Iglesia de San Lorenzo.</b> - Abierta horas de culto.	
<b>Iglesia de San Lesmes.</b> - Abierta horas de culto.	
<b>Monasterio de San Pedro de Cardeña.</b> - Horario: Laborables 10,00-13,00 y 15,30-18,30 y festivos de 12,00-14,00 y 15,30-18,30.	
<b>Monasterio de Santo Domingo de Silos.</b> - Laborables, 10,00-13,00 y 16,30-18,00. Festivos, 16,30-18,00. Para grupos se ruega concertar hora. 150 pesetas. Grupos de 25 y estudiantes, 75 pesetas. Grupos de colegios, 50 pesetas. Misa (canto Gregoriano): Laborables 9,00. Festivos, 12,00. Vísperas (canto Gregoriano), todos los días a las 19,00, jueves de verano a las 20,00, completas a las 21,30 todos los días.	
<b>Clunia (Ruinas Romanas).</b> - A 96 Km. de Burgos. Ctr. Aranda de Duero-Salas de los Infantes. En invierno, todos los días, 10,00-14,00 y 15,00-18,00. En verano, todos los días, 10,00-14,00 y 17,00-20,00. Domingos tarde y lunes, cerrado. En caso de no encontrar al guarda en las ruinas, se le puede localizar en Peñalba de Castro. ☎ 391303.	
<b>Lerma. Convento de las Dominicas.</b> - Visitas por las mañanas.	
<b>Colegiata de San Pedro.</b> - Para visitarla hay que avisar al párroco.	
<b>Palacio Ducal.</b> ☎ 170020.	
<b>Ermita visigótica de Quintanilla de las Viñas.</b> - A 35 Km. de Burgos. Contactar con D. Mariano Heras en Lara de los Infantes. ☎ 384040.	
<b>Medina de Pomar. Monasterio de Santa Clara.</b> - 10,00-13,30 y 17,00-20,00, en primavera y verano. Resto del año contactar con la comunidad. Tarifa.-100 Ptas.	
<b>Torres del Alcázar; Iglesia de Ntra. Sra. del Rosario; Iglesia Parroquial de la Santa Cruz;</b>	



## SOBRE LA LEY DEL ABORTO

# Dirigentes socialistas critican las declaraciones del obispo Setién

□ MADRID/EFE.-La agencia «Efe» distribuyó ayer numerosas manifestaciones de altos cargos socialistas en relación con las declaraciones del obispo de San Sebastián quien había afirmado que era una incoherencia condena la muerte por otras razones si se legitima la muerte de un ser humano por la angustia de una madre.

El ministro de Justicia, Tomás de la Quadra, dijo ayer que José María Setién desconoce la voluntad de la sociedad española sobre el aborto y aseguró que un Código Penal no tiene que estar al servicio de una «concepción moral».

En opinión del titular de Justicia, la implantación legal del aborto fue un tema que se debatió en España en el año 1985 y, por tanto, no hay que volver al debate porque fue una decisión de la sociedad, confirmada por la opinión pública.

Tras señalar que «tenemos que ser respetuosos con lo que cada uno piense moralmente», Tomás de la Quadra afirmó que «un Código Penal no tiene que estar al servicio de una concepción moral que no es compartida por la sociedad».

El ministro aseguró que en el nuevo supuesto legal de interrupción voluntaria del embarazo el médico «no decide nada, sino que constata el estado de angustia y certifica que

**De la Quadra afirma que esa concepción moral «no es compartida por la sociedad»**

hay un pronóstico de riesgo para la salud de la mujer embarazada y comentó que puede hacerlo el médico de cabecera o de otra especialidad, dependiendo del tipo de enfermedad o de riesgo que pueda tener la mujer.

Según Tomás de la Quadra-Salcedo, el Gobierno no se decidió por una «ley de plazos» para ampliar la despenalización del aborto porque en ella no se expresa suficientemente la exigencia del Tribunal Constitucional, relativa a la «poderación» entre los derechos del «nasciturus» y la libertad de la mujer.

«La intervención del médico -puntualizó- supone la expresión legislativa de esa ponderación y eso da estabilidad a la nueva fórmula introducida, que deberá ser la definitiva para solucionar los problemas planteados».

En cuanto a las declaraciones del vocal del Consejo General del Poder Judicial, Javier Gómez de Liaño, quien afirmó que el Gobierno está otorgando

beneficios penitenciarios a miembros de ETA con delitos de sangre sin el correspondiente control judicial, el ministro de Justicia se mostró rotundo: «No se reinsertan terroristas saltándose la ley, quien diga otra cosa no conoce la ley».

## BENEGAS

También José María Benegas consideró «poco afortunadas, por desmedidas y anacrónicas» las reflexiones del obispo de San Sebastián, José María Setién, en las que comparó la interrupción del embarazo con las muertes causadas «por otras razones».

En declaraciones a Efe, Benegas afirmó que lo dicho por Setién «es una reacción totalmente extemporánea y que sólo puede servir para introducir crispación en la convivencia de la sociedad española y alentar el ánimo propagandístico de los violentos».

Benegas recordó que «España es un Estado aconfesional y, por tanto, los intereses que deben considerarse en el ejercicio del Gobierno son los que defienden la mayoría de los ciudadanos».

## MONS. UBEDA

Mientras tanto, los obispos, en su labor de pastores de la Iglesia, continúan manifestando su



José María Benegas.



Tomás de la Quadra.

disconformidad con el proyecto de Código Penal.

Monseñor Ubeda, obispo de Mallorca, precisó que «Setién lo que dice es que, si se acepta como razón para suprimir una vida legalmente la angustia de una mujer, se hace difícil pensar que se pueda estar en contra de la supresión de vidas por otras razones».

En este sentido, indicó que «la muerte de un inocente a manos de un terrorista, la muerte de un inocente a manos de ladrones o la muerte por un aborto son tres muertes distintas y con connotaciones diferentes y distintos agravantes, pero coinciden las tres en que se trata de un inocente».

Insistió en que el obispo de San Sebastián quería decir que «cuando se acepta que legalmente se puede eliminar una vida, como la del no nacido, se está devaluando el principio de nunca atentar contra la vida, que lleva a que caigan las defensas éticas y morales de la sociedad».

Al analizar el obispo de Mallorca la nueva situación creada por el cuarto supuesto de aborto, asegura que con ello «se atenta de nuevo contra la dignidad de la persona como hombre y como hijo de Dios».

Ubeda dijo que como obispo rechaza el aborto porque defiende la doctrina de la Iglesia, ya que el no nacido comienza a vivir desde el momento de la concepción y, por tanto, se trata de defender el primer derecho humano básico, raíz de todos los demás derechos, como es el derecho a la vida.

Añadió que desde el punto de vista social y laico es necesario salvaguardar el principio de la vida «más allá de cualquier concepción religiosa».

Precisó que como ciudadano también está en contra del aborto porque la Constitución defiende en su artículo 15 el derecho a la vida incluso del no nacido, y recordó que el Tribunal Constitucional también defendió en una sentencia la vida del no nacido.

## El Papa presidirá los actos de canonización de Ezequiel Moreno

□ SANTO DOMINGO/EFE.- El Papa Juan Pablo II presidirá el 11 de octubre, durante una misa concelebrada con cardenales y obispos en Santo Domingo, la canonización del obispo de la ciudad colombiana de Pasto, Ezequiel Moreno, fallecido en 1906.

Esta canonización es la primera que se realiza en territorio americano y la segunda de la historia fuera de El Vaticano, después de la del franciscano polaco Maximiliano Cobert.

El obispo Ezequiel More-

no, nacido en La Rioja española el 9 de abril de 1848 y fallecido en su tierra natal en 1906, fue restaurador en Colombia de la orden de los Agustinos Recoletos, de cuya congregación se espera la visita a Santo Domingo en octubre próximo de unos 800 miembros. La canonización se hará durante una misa concelebrada que el Papa oficiará junto a 40 cardenales y 300 obispos, que vendrán a Santo Domingo para participar en la IV Conferencia General del Consejo Episcopal Latinoamericano.

## Aire acondicionado en los confesionarios italianos, para atraer a los fieles

□ ROMA/EFE.- Decididos a superar la crisis de la penitencia, algunas iglesias de Italia han decidido atraer a los fieles con la instalación de confesionarios con aire acondicionado y calefacción, fabricados por la empresa Genuflex.

La ofensiva de la Iglesia para convencer a los fieles de la bondad de estar al día con el sacramento de la Penitencia ha comenzado en varios templos de la región septentrional del Piemonte, entre ellos la catedral de su capital, Turín.

Los folletos publicitarios editados para la ocasión ofrecen

confesiones «cómodas, meditadas y secretas», lejos del oído curioso de los fieles, que aguardan su turno para pedir el perdón de sus pecados al sacerdote.

«Los fieles interpretaban el cuchicheo del sacerdote y del penitente, a su vez molestados por oraciones y cantos», afirma el párroco de San Giorgio de Susa, Natalino Bartolomasi, que instaló el moderno confesionario el pasado mes de agosto después de ojear la publicidad de Genuflex al respecto.

Bartolomasi consiguió, además, un descuento de la empresa sobre el precio inicial de once

millones de liras (9.100 dólares), que obtuvo cediendo a Genuflex dos viejos confesionarios que se caían a pedazos después de más de dos siglos de servicio.

El confesionario cuenta con otras ventajas: el penitente puede arrodillarse ante una rejilla, como antaño, o puede transformar el pequeño espacio en un verdadero saloncito con sillones, mesa y luces de intensidad regulable.

«La rejilla desaparece y con un regulador se puede elegir la temperatura ideal. Además, se puede hablar libremente gracias al aislamiento acústico».



EL SEÑOR

### Don Jesús Angulo Pardo

Falleció en el día de ayer, a los 76 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa: Doña Flora Redondo; hija: Esther; hijo político: Hermenegildo Rodríguez; nietos: Andrés, José María y María Esther; hermanos: Esteban, Natividad, Pilar, Elvira y Carmen; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, jueves, a las 12, en la iglesia parroquial de San Pedro de la Fuente, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: Paseo de la Iela, número 11.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 10 de Septiembre de 1992.



EL SEÑOR

### Don Santiago Alvarez Puente

Falleció en el día de ayer, a los 59 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos: Santiago y Clara María; hijo político: Luis Alberto Valderrama; madre política: Esperanza López; hermanos: Matilde, Dionisio, Martina, María de los Angeles, Clementina, Josefa y Pedro; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, jueves, a las 10,30, en la iglesia parroquial de San Julián, Obispo, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Romanceros, número 10.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 10 de Septiembre de 1992.



AMISTOSO ESPAÑA - INGLATERRA

# Primer triunfo de la selección de Clemente

**El primer tiempo de los españoles justificó con creces la «revolución táctica» de la nueva etapa**

□ **SANTANDER/EFE.**— Por un gol a cero, el seleccionado español se impuso en la noche de ayer a Inglaterra, en partido amistoso disputado en los Campos de Sport del Sardinero. El mismo resultado figuraba en el marcador cuando los jugadores se retiraron al descanso.

**ESPAÑA:** Zubizarreta; Ferrer, Solozábal, López, Toni (Cristóbal, min. 59); Michel (Goicoechea, min. 66), Amor, Vizcaino, Martín Vázquez (Alvaro, min. 81); Bakero (Alfonso, min. 73) y Fonseca (Fernando, min. 49).

**INGLATERRA:** Woods; Dixon (Bardsley, min. 46), (Deane, min. 65) Walker, Wright, Pearce; Ince, White (Merson, min. 80), Platt, Sinton (Pallister, min. 80), Clough y Shearer.

**Arbitro:** José Alberto Veiga (Portugal). No hizo uso de las tarjetas.

**El gol:** 1-0. Min. 11. Fonseca recoge un rechace de la defensa inglesa al borde del área y de un buen disparo con la pierna derecha bate a Woods.

**Incidencias:** 20.000 espectadores acudieron al estadio de El Sardinero. 200 «supporters» ingleses animaron a su selección, rodeados de fuertes medidas de seguridad. Dos de ellos fueron detenidos durante el encuentro tras enfrentarse con la policía.

Juan Hormaechea, presidente de la Comunidad de Cantabria, Manuel Huerta, alcalde de Santander, Rafael Cortés Elvira, director general del Consejo Superior de Deportes (CSD), Angel Villar, presidente de la Real Federación Española de Fútbol (RFEF) y Gerardo González Movilla, presidente de

AFE, presenciaron el encuentro desde el palco.

Gregorio Fonseca, sustituto de Emilio Butragueño en la «revolución» táctica de Javier Clemente, rubricó con su gol el primer triunfo del nuevo seleccionador absoluto y España agradó sólo en el primer tiempo de un partido amistoso que sirvió para adornar el debú de López y Alfonso con el primer equipo.

Clemente aplicó sus métodos desde el primer día. Ordenó regar el césped media hora antes del partido como en sus mejores días de entrenador del Athletic de Bilbao y como símbolo inicial de su mandato otorgó los galones de capitán a José Mari Bakero, en detrimento de Andoni Zubizarreta.

El nuevo seleccionador ha descubierto un filón en la defensa olímpica española que ganó la medalla de oro en Barcelona'92 y Juan Manuel López, central del Atlético de Madrid, se ha convertido en el eje de su muralla defensiva.

«SuperLópez», como ya es conocido también en la concentración del equipo absoluto, no acusó la biseñez que exhiben habitualmente los jóvenes de su edad. López no tiene miedo. Su serenidad asusta y necesita sólo dos minutos en el terreno de



España, superior a Inglaterra mientras se mantuvo el presumible once titular español. (F.: Efe).

juego para imponer su ley. Su víctima ayer fue Shearer, revelación de la Liga inglesa con el Blackburn y que terminó aburrido por el marcaje del jugador madrileño.

Ron Atkinson, técnico inglés destituido durante uno de los múltiples proyectos de Jesús Gil, observó atónito desde su posición de comentarista de «Skychannel» la madurez de López, sólo una promesa en su etapa de entrenador atlético.

España agradó en la vuelta al nuevo curso internacional y contagiado por la euforia olímpica del verano «bailó» en la

primera mitad a una selección inglesa venida a menos tras su criticada actuación en la Eurocopa'92 de Suecia.

David Platt, fichaje «estrella» del Juventus para la presente temporada, naufragó en Santander y tras la retirada internacional de Gary Lineker y la lesión de Paul Gascoigne, Inglaterra atraviesa una etapa de transición y su seleccionador Graham Taylor se encuentra en una delicada situación deportiva.

Clemente, experto en provocar sorpresas, convirtió la segunda mitad en un «labora-

torio» experimental. La novedad más reseñable fue la de ver a Martín Vázquez convertido en extremo y con la misión de encarar a Des Walker.

El seleccionador cumplió con el objetivo de buscar un equipo distinto, con ráfagas de aceptable juego y donde la velocidad al contragolpe y la presión de Vizcaino y Amor, fueron los elementos determinantes de su «pizarra» táctica.

Alfonso tuvo la oportunidad de ser uno de los pocos jugadores españoles que ha debutado con sólo 19 años en el equipo nacional absoluto.



Javier Clemente fue el gran triunfador de la noche. (Foto: L.M.)

## «El trabajo y la ilusión de mis jugadores han sido de diez» (Javier Clemente)

□ **SANTANDER/EFE.**— Javier Clemente, seleccionador absoluto, dijo al término del encuentro que se encontraba muy feliz y satisfecho por el rendimiento de sus jugadores y añadió que «el trabajo y la ilusión exhibida hoy ha sido merecedora de un diez».

«Ganar a Inglaterra en el mundo del fútbol es muy importante. Tengo mucho cariño al fútbol inglés. Si no fuera español y seleccionador de España, me gustaría entrenar a Inglaterra. Estoy contento con nuestro juego en la primera mitad. En la reanudación se ha bajado el ritmo y me ha gustado nuestra defensa», dijo Clemente.

«Inglaterra ha presionado tras el descanso. Me ha gustado su dominio del juego aéreo. Estoy contento. España puede jugar ante un equipo de calidad. La zaga de mi equipo a pesar de su juventud ha demostrado que es veterana», subrayó el técnico vasco.

«Michel ha desarrollado sus grandes cualidades en el terreno de juego. Ha colaborado con el

equipo antes del partido. Ha animado a los demás pero todos han estado a un buen nivel».

«Se puede jugar mejor, pero no luchar más. Nunca se llega al ideal de juego», apostilló Javier Clemente.

La Asociación de Futbolistas Españoles (AFE), organizadora del partido, recaudó en taquilla 20.800.000 pesetas, dinero que junto a las primas de los jugadores -250.000 pesetas por futbolista- será ingresado en la cuenta corriente del sindicato de jugadores.

La policía detuvo a nueve hinchas ingleses durante la disputa del partido por provocar diversos incidentes en las gradas del estadio de El Sardinero y fueron desalojados del recinto deportivo.

Angel Villar (presidente de la FEF): «Estoy satisfecho con el rendimiento de la selección española. Inglaterra venía a demostrar que debía mejorar la mala imagen mostrada en la Eurocopa'92 y era un rival complicado.

## Marcador europeo

□ **MADRID/EFE.**— Resultados de los partidos correspondientes a la fase de clasificación del Mundial'94, de la zona europea, disputados en la tarde de ayer:

**Grupo I.**  
Suiza, 3; Escocia, 1.

**Grupo II.**  
Noruega, 10; S. Marino, 0.

**Grupo III.**  
Irlanda del Norte, 3; Albania, 0.  
Eire, 4; Letonia, 0.

**Grupo IV.**  
Gales, 6; Islas Feroe, 0.

**Grupo V.**  
Luxemburgo, 0; Hungría, 3.

**Grupo VI.**  
Finlandia, 0; Suecia, 1.  
Bulgaria, 2; Francia, 0.

### AMISTOSOS

Cuatro partidos amistosos se disputaron ayer. Los resultados fueron éstos:

**España, 1; Inglaterra, 0.**  
Dinamarca, 1; Alemania, 2.  
Holanda, 2; Italia, 3.  
Polonia, 1; Israel, 1.



## UN CAMPEON DE EUROPA EN EL EQUIPO LIDER DE PRIMERA DIVISION

Fichó hace dos temporadas por el Real Burgos, y desde un principio se ganó la admiración de los aficionados. El pasado domingo comenzó su tercera temporada en el club del Plantío, donde quiere continuar a partir del 30 de junio, día que finaliza su contrato. De momento, se alegra del cambio de entrenador y del buen inicio en la Liga

## GAVRIL PELE BALINT

«El sistema de Vonk es maravilloso»

PILAR C. DE LA GRANJA/XABIER GARMENDIA

**D**OS goles marcados por Gavril Balint, junto con los dos conseguidos por sus compañeros Edu y Loren ante la Real Sociedad el pasado domingo, sitúan al Real Burgos al frente de la clasificación en Primera División.

- ¿Algún significado especial comenzar la Liga marcando por partida doble?

- Para mí fueron los goles más bonitos que he metido durante los dos años que llevo en el Burgos. Estoy contento por ganar el partido y también, por supuesto, por marcar.

- En su primer gol, tercero del equipo, ¿le comentó algo a Carlos Xavier?

- Sí, es verdad. Le pedí el balón al jugador de la Real, él estaba de espaldas, no me vio (je, je...) y me pasó el balón. Después del gol me hizo un gesto muy feo. Yo le dije que al fútbol se juega con la vista, no con los oídos.

- Usted practica los consejos que les da Theo Vonk hasta con el rival.

- El místico, durante los entrenamientos, nos dice que en los partidos hablemos con todos, menos con el árbitro. - No deja de ser una anécdota, pero la próxima jornada, el líder va al Bernabéu.

- Por mi parte, no tengo ningún problema de jugar en el campo del Real Madrid, y creo que mis compañeros tampoco. Iremos con mucha confianza, tras el buen comienzo que tuvimos. No pasará nada si perdemos, pero luchando y haciendo un buen partido.

- Es decir, no como el de Copa que perdieron por cuatro a cero.

- Exacto. Saldremos a ganar, y si al final sacamos un punto también estará bien.

- ¿Le temen al Real Madrid?

- Es normal que cuando un equipo pequeño juega en un estadio grande como el del Madrid o Barcelona, algunos jugadores sientan emoción, pero no se suele tener miedo. Cuando yo era más joven y jugué la Copa de Europa contra el Barça, reconozco que pasé un poco de miedo, aunque la palabra más adecuada para expresar lo que vives esos momentos es emoción. Nadie tiene miedo, porque no vamos a luchar con los puños. Es simplemente emoción, ya que todos los días no se juega en campos como el del Madrid, ni contra el Madrid. Simplemente, todos queremos hacer lo mejor posible, como cada fin de semana.

- Además, el Real Burgos ya sabe lo que es ganar en el Bernabéu.

- Sí, y si este domingo volvemos a ganar, será maravilloso: A ver lo que dice después Floro...



Gavril Balint, dispuesto a arrasar con todos sus rivales. (Foto: Lorenzo Matías).

**Si marco un gol al Real Madrid en el Santiago Bernabéu se lo pienso dedicar a Gica Hagi**

- ¿Qué le parece que se diga, cuando un equipo vence al Madrid, que el equipo merengue ha jugado mal y no se comenta casi que el que le ha derrotado ha jugado bien?

- Suele suceder eso. La única explicación lógica que encuentro es que los periódicos como Marca o As, dedican sus pri-

meras páginas a hablar sólo del Real Madrid y Barcelona, de los clubs grandes. Y si el Burgos gana al Madrid, me parece anormal que no elogien los méritos nuestros. Siempre se centran en lo que ha hecho mal el Madrid, cómo ha jugado...

- ¿Cómo vio a los hombres de Floro ante el Barcelona?

- A mí no me gustó el partido. El Barcelona jugó muy mal. La gente dice que los blancos jugaron bien, pero se debió a lo mal que lo hicieron los catalanes.

- Usted cambia su posición en el ataque, aunque en principio parece que entra por la derecha, zona por la que el Madrid tiene más problemas esta temporada.

- No sé todavía por dónde me moveré. Ni siquiera sé si voy a jugar.

- Jugará.

- Espero. Si lo hago, mi juego dependerá de los espacios que haya en la defensa madridista. Yo, cuando estoy bien, sin lesiones, no tengo miedo de completar un mal partido. Siempre me entrego a fondo.

- El domingo, echará en falta a alguien?

- A Gica Hagi, mi mejor amigo. Hablé con él por teléfono el martes y me deseó mucha suerte. Si marco un gol se lo voy a dedicar a él.

- Floro, Zamorano... han declarado que los buenos resultados los van a conseguir pronto.

- Espero que el Burgos no sea la primera víctima. Ellos se encuentran en un momento malo, necesitan una victoria y hacer un buen encuentro cara a su afición. Nosotros intentaremos estropear lo que traten hacer y construir nuestro fútbol.

- Esta temporada, ustedes se dedican a construir más que la anterior campaña.

- Estamos mejor situados en el campo, más juntos y esto se nota.

- Personalmente, el cambio de sistema, le favorece.

- No sólo a mí. Para los delanteros este sistema es bueno, porque siempre hay un apoyo detrás, y disponemos de más oportunidades de gol.

- ¿Habrá más diferencias entre Novoa y Vonk?

- Para mí, que he tenido muchos entrenadores a lo largo de mi vida deportiva, Theo Vonk es uno de los mejores que he conocido, si no el mejor. Me gusta mucho su forma de entrenar, de hablar a los jugadores, de situarnos en el campo. Para saber cómo trabaja, sólo basta con observar la forma que tiene de preparar los partidos; si vas a su vestuario, la mesa está llena de papeles, esquemas, jugadas, todo esto es señal de que se preocupa mucho.

- Antes de saltar al terreno, ¿qué piensa?

- Me concentro en el partido. Tenemos las jugadas en la cabeza. Y cuando salgo lo hago con mucha ilusión, pensando en meter algún gol.

- Y si pierden, ¿qué pasa por su cabeza?

- Si yo estoy satisfecho con mi labor y la del equipo, no pasa nada.

- ¿Ha hablado con el club sobre su posible renovación?

- De momento, mi representante no ha mantenido ningún contacto. Yo quiero continuar en el Burgos, donde tengo varios amigos. El club ha de llamar a mi representante y si tienen intención de renovarme y las dos partes estamos satisfechas no habrá ni un problema por mi parte.

- ¿Qué quieres?

- De dinero no hablo. Cuando vine a España empecé de cero. Todo el dinero que gané en Rumania se lo dejé a mis padres. Yo he empezado una nueva vida en España. El dinero es importante, pero también el encontrarte a gusto, y yo lo estoy. Prefiero quedarme en Burgos y creo que aquí seguiré.

- ¿Qué opina del cambio de presidente?

- Yo no entiendo lo que ha pasado. Es normal que quien pone el dinero mande aquí. Sólo sé que Laredo ha realizado un gran trabajo y ha logrado los mayores éxitos deportivos. Es un buen presidente. Espero que los que le sucedan entiendan de fútbol, porque si no la labor de años anteriores puede ir al traste.



UN CAMPEÓN DE EUROPA EN EL EQUIPO LIDER DE PRIMERA DIVISION

# Pelé y Cruyff, los ídolos indiscutibles de Gavril Balint

□ BURGOS/P.C.G./X.G.- Gavril Pele Balint nace en el norte de Rumania hace 29 años, un 30 de enero. Su padre obrero, su madre empleada en un balneario y una hermana es la familia a la que el futbolista echa tanto de menos. Desde muy niño su padre le animó a jugar al fútbol, gran aficionado y forofo del deporte rey. Le pusieron de segundo nombre Pelé, héroe futbolístico del momento en todo el mundo.

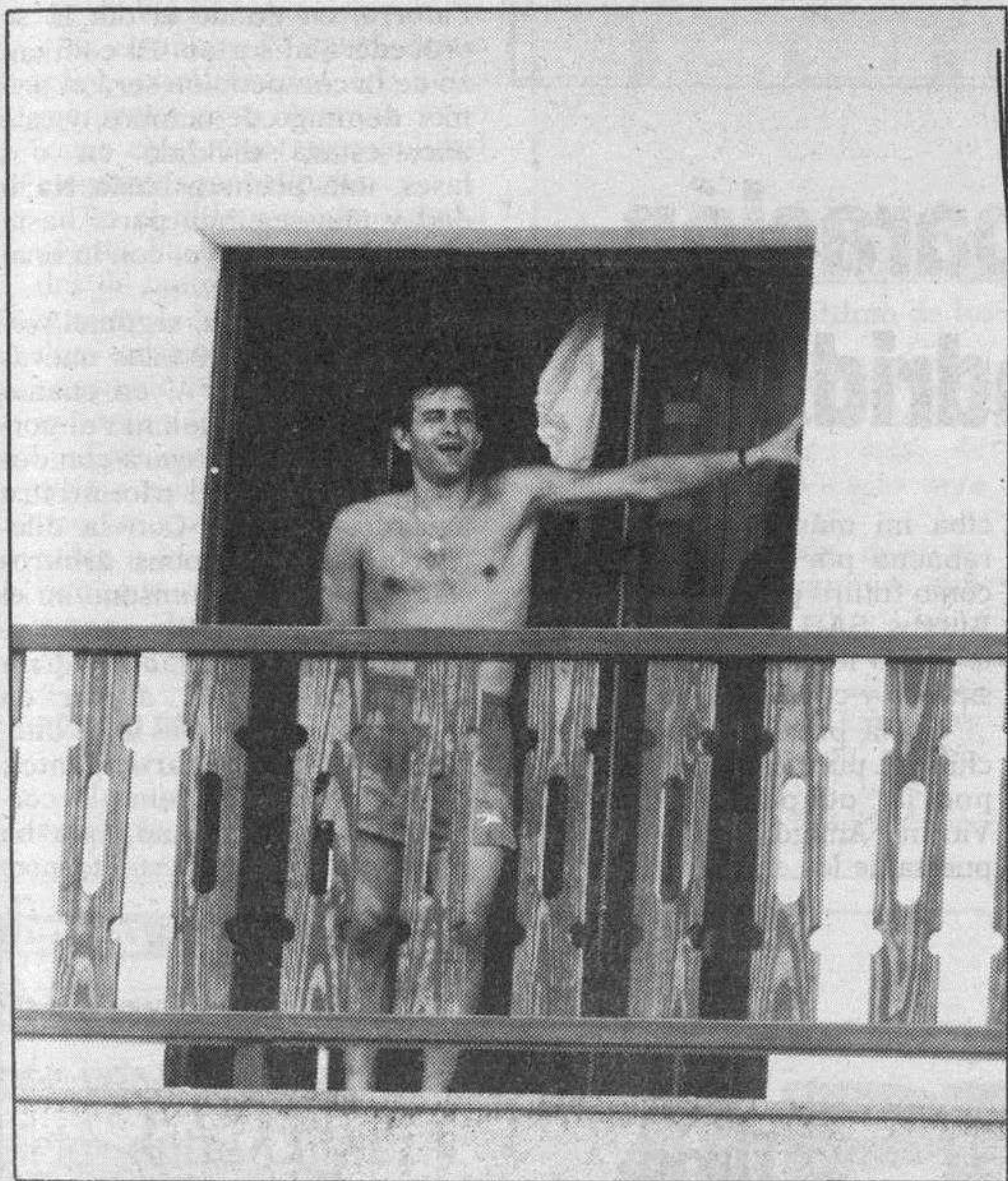
A los 15 años de edad abandona su casa por estudios, aunque en su mente sólo está el ser jugador de fútbol. Su estrella ha sido y es Cruyff, al que con-

sidera el mejor entrenador y el mejor futbolista de su época. Consigue la fama cuando ficha por el Steaua de Bucarest. Con ese conjunto sería Campeón de Europa al derrotar al Barcelona en la final de Sevilla. Se impulsaron por penaltis de los que uno marcó él.

Es consciente de que en el fútbol ya no puede mejorar y le gustaría terminar su vida deportiva en las filas del Burgos, siempre que le sea favorable. Esta ciudad le gusta, en ella tiene incluso una peña, lo que indica el cariño que le procesan los burgaleses. El 30 de junio se le termina el contrato.



La fuerza de Balint en el tiro es una de sus bazas. (Foto: Angel Ayala)



Balint no ve tan claro el futuro de su país. (Foto: L. Matías)

## «En mi país acabamos de estrenar la democracia pero no la entienden»

□ BURGOS/P.C.G./X.G.-El jugador rumano del Real Burgos es un hombre al que no le gusta hablar de política. Pero esto no implica que no se preocupe por la situación y el futuro de su país.

«Cuando sucedió la revolución yo no estaba allí, pero las cosas en estos dos últimos años se están desarrollando muy rápido».

En el país centroeuropeo se encuentra su familia a la que intenta ver todo lo posible. «El problema que tiene la gente es que la democracia es libertad y lo tienen que entender, pero también tienen que trabajar». El nivel de vida es muy bajo, antes tenían pocas cosas, pero con sus salarios las podían comprar, ahora hay de todo pero casi nadie puede adquirirlas porque no hay dinero. El gran problema es que no existen infraestructuras de ningún tipo, aunque el

**«Los rumanos no se motivan para trabajar porque los salarios son muy bajos»**

conozco más de 40 países y este es el que más me gusta, y yo veo que se trabaja... y se sabe vivir bien».

El futuro de su país tampoco lo ve muy claro, sabe perfectamente que una transición política es muy difícil y más en estos países en los que los 40 años de comunismo les han dejado en la ruina total. «También hay mucho estraperlista, gente sin escrúpulos, si quieres carne tienes que hablar con el carnicero y darle a cambio cigarrillos u otra cosa».

De lo que sí habla Balint es del sentimiento patriótico que se tiene en su país en cuanto a la selección de fútbol. «Es un honor para cualquier jugador rumano el que le llamen al combinado nacional. Yo estoy dispuesto a ir sin que me paguen». Esta es una de las grandes diferencias con la selección española, por ejemplo.

país es rico. Los trabajadores están todo el día de huelgas, y así no se levanta un país. Por si fuera poco, los nuevos dirigentes tampoco lo hacen bien. «Ahora tendremos elecciones, haber qué pasa...»

La juventud, que en teoría es la que levanta el país, no está interesada, «ahora les han llegado las modas de los punks, y todo eso, aunque hay algunos que sí que estudian».

Balint cree que su país se podría levantar si todos pusieran de su parte: «Yo creo que en España se vive muy bien,

## Filosofía futbolística: el espectáculo es el juego, no los puntos

□ BURGOS/P.C.G./X.G.- «Jugar en estadios grandiosos como el Bernabéu o Camp Nou significa vivir una emoción especial, nunca miedo», asegura Balint ante el próximo compromiso de su equipo.

El ariete rumano sí se ha visto impresionado al saltar al campo y tener que enfrentarse a un club grande. «Reconozco que cuando iba a jugar la final de la Copa de Europa contra el Barcelona, tenía un poco de miedo antes de empezar a jugar. Entonces, yo era más joven, contaba 23 años. Pero el temor no significó hundimiento. A la postre, nos proclamamos campeones de Europa. Puede que los más jóvenes sientan algo

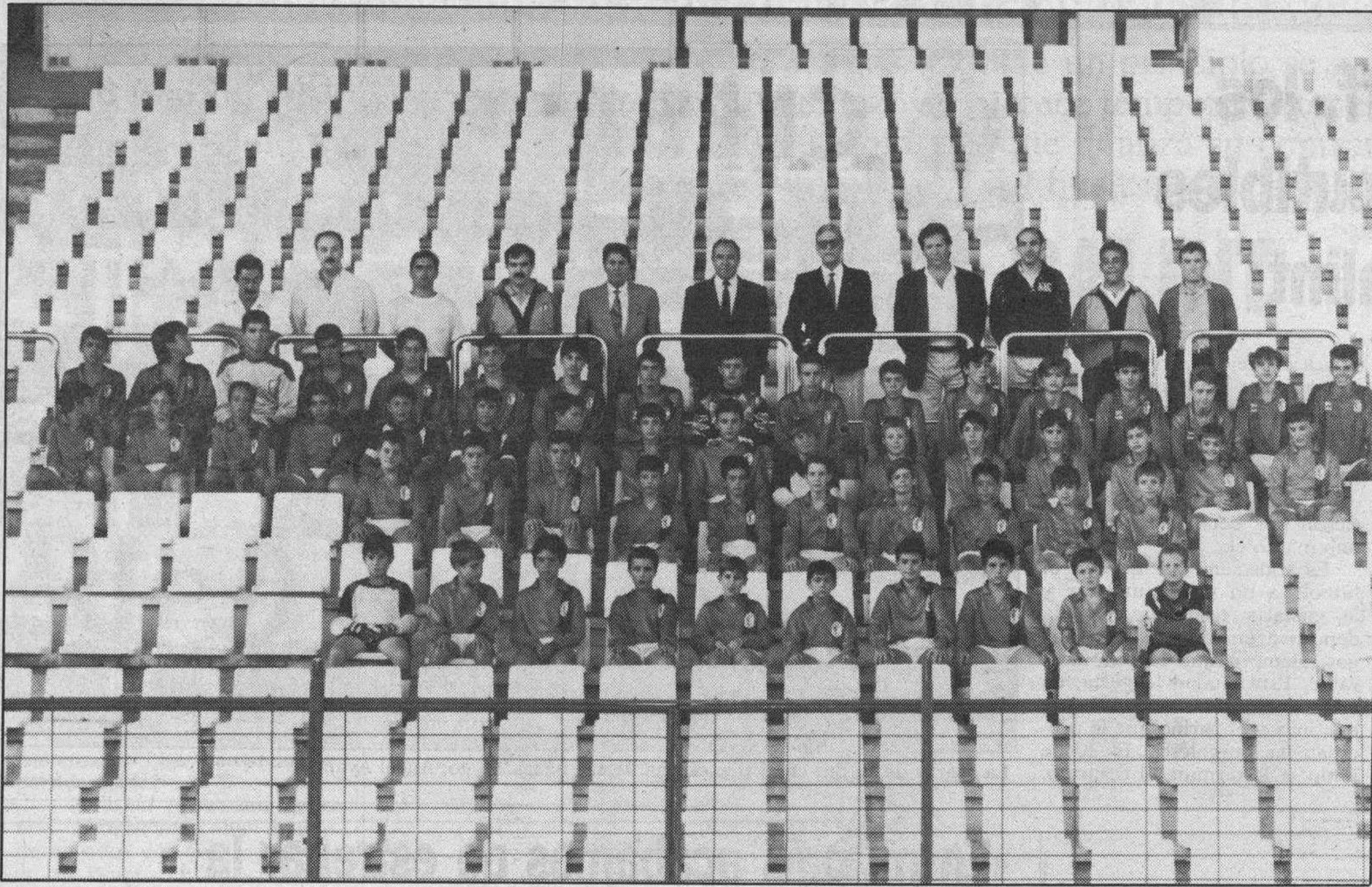
especial, pero yo a eso le llamo emoción, respeto», comenta Balint.

En esta su tercera temporada con el Real Burgos, se siente plenamente identificado con el entrenador. «Theo Vonk es uno de los mejores técnicos que hay, si no el mejor, que es Cruyff. Ambos son de la misma escuela, y esto trasciende al terreno de juego. A diferencia de Novoa, Vonk apuesta por el espectáculo. Para Novoa el espectáculo eran los puntos. Yo creo que hay que intentar jugar bien, y por supuesto tratar de que los resultados acompañen. El domingo iremos a Madrid a ganar, jugando bien. A ver qué dice luego Floro».



Balint, cuanto más espectáculo mejor. (Foto: Angel Ayala).





Ayer fueron presentados los equipos de las categorías inferiores del Real Burgos. (Foto: Alberto Rodrigo).

## El Real Burgos inicia hoy la preparación del encuentro contra el Real Madrid

□ **BURGOS/X.G.**- La totalidad de la plantilla del Real Burgos entrenará hoy, a las órdenes de Theo Vonk, tras la jornada de descanso que disfrutaron ayer. Para hoy mismo se espera la llegada del húngaro Zolst Limperger, que ayer defendió los colores de su país contra Luxemburgo.

Asimismo, Sebastián Herre-

ra, expulsado en la primera jornada de Liga, ha sido amonestado y multado por José Javier Forcén, juez único del Comité de Competición y Disciplina de la Federación Española de Fútbol, quien sancionó con dos partidos de suspensión al delantero del Albacete, Rommel Fernández, y con uno al centrocampista del Atlético de Madrid

Bernd Schuster.

### LAREDO FELICITA A JEREZ

Volviendo a la actualidad concerniente al Real Burgos, ayer, Antonio Martínez Laredo envió un telegrama de felicitación al próximo presidente del club burgalés, Miguel Jerez, en el que dice textualmente: «Re-

ciba mi más entrañable enhorabuena por su nombramiento como futuro presidente del Real Burgos SAD, cargo en el que le deseo los mayores éxitos. Mi sincero y cordial saludo».

En la próxima directiva del club, el puesto de secretario lo podría ocupar José María Vicente Amigó, según una propuesta de los empresarios.

## El XV Torneo Finisterre Robleda, en octubre

□ **BURGOS/P.C.G.**- El XV Torneo Finisterre-Robleda se celebra a pesar de los rumores surgidos en los últimos días que apuntaban lo contrario.

En un principio según el responsable Julio García «Se había pensado en invertir en distintas actividades socio-culturales teniendo en cuenta a los diferentes colegios burgaleses, pero debido al gran número de familias y de personas que mueve este torneo de fútbol para aficionados, se ha decidido continuar».

La ayuda económica y el interés de la correiduría Seguros Robleda ha salvado a este torneo ya típico en la ciudad. El plazo de inscripciones ya está abierto y esperan ser unos 30 equipos los que participen. La sede oficial será el mesón Zatorre, en donde el día 12 se procederá al sorteo. El comienzo de la competición será el primer domingo de octubre, y este año, estará dividido en dos fases, una primera hasta Navidad y una segunda parte hasta el primero de mayo, con la final en el Plantío.

En los partidos, según el responsable, se seguirá las nuevas normas de la FIFA, en cuanto a las cesiones de balones al portero. También se jugará con dos árbitros en vez del trío, árbitro más dos linieros. Con la diferencia de que ambos árbitros se desplazarán al unísono en el campo de juego. Se está estudiando, por otro lado y para años sucesivos, el dividir en categorías por edades a los diferentes equipos participantes, con el fin de que reine la cordialidad y la amistad, que ha presidido siempre este torneo.

## El Mirandés debe remontar hoy un gol ante el Artajonés en la Copa del Rey

□ **MIRANDA/F.** TRESPADERNE- El C.D. Mirandés recibe, hoy a las 20.30 horas, la visita del Artajonés en encuentro de vuelta de la primera eliminatoria de la Copa del Rey.

En el partido de ida, los navarros ganaron por un gol a cero a un Mirandés que en ese choque se encontró con la dureza de los locales, ante un colegiado que no supo cortar.

Además de Néstor y Kike, lesionados en aquel envite, la enfermería rojilla tiene otros dos visitantes, Pepe, al que ayer le retiraron la escayola, y Eduardo, al que se la quitarán el día 16.

Para esta tarde, Cándido Arroyo ya podrá contar con Seni, baja por motivos particulares en los dos primeros compromisos y que ya se ha incorporado a los entrenamientos.

Pocos cambios se preveen en relación al equipo que el domingo sumó los dos primeros puntos en la Liga: Ramón, en la puerta; Izaguirre, Ochoa, Pacho y Aldabe, en defensa; en el centro del campo estarán Luis Car-

los, Carlos, Ocasar y Joseba; con Julio César y Arroyo en la punta de ataque. Para posibles sustituciones, el banquillo lo ocuparán Patxi, Seni, Hugo, Melero y Cantera.

El partido de esta tarde, pese a la mínima ventaja con la que parte el Artajonés, se presenta bastante complicado para el Mirandés, ya que según Cándido Arroyo, entrenador local, «el Artajonés tiene un buen bloque, que lleva trabajando mucho tiempo junto, tan sólo han cambiado respecto a la temporada anterior al portero y han incorporado a Echevarría, un jugador con mucha experiencia».

Cándido Arroyo prestará especial atención a dos jugadores navarros, Juanma e Igoa, dos hombres sobre los que gira buena parte del juego del Artajonés, equipo que dejó al Mirandés la temporada pasada fuera de los play offs de ascenso a Segunda B.

El buen inicio de Liga ante el Loyola, hace presagiar que esta tarde se podrá ver un buen encuentro de Copa.

## Tiros Indirectos

Que quede bien claro que Laredo «no ha dimitido»  
Se va... que es distinto

Ha dicho que volverá a Burgos, pero no como presidente  
¿Ni de alguna Corporación...?

Y también que él no se sienta a la mesa con determinadas personas  
Frase que también puede leerse al revés

Por lo visto para ser Presidente no hace falta ser accionista  
Sólo hay que ser listo ¿no?

La Real no pudo esta vez ganar al Burgos  
¡Al holandés se la iban a dar con queso!

Dice la prensa vasca que los 3 guipuzcoanos del Burgos vencieron a la Real  
Si así les escuece menos la derrota...

También dice que la Real hizo «aguas» en El Plantío  
Pero hay mayores

A Theo Vonk le pareció la Real un buen equipo  
Para el Burgos sí que lo fue, sí

¡El Burgos es líder de la Primera División!  
Oiga, ¿y no podría acabar ya la temporada?



TENIS

# Arantxa Sánchez Vicario, semifinalista del Open USA al eliminar a Steffi Graf

**España se quedó sin representación en la competición masculina**

□ **NUEVA YORK/Colpisa**- La española Arantxa Sánchez Vicario venció ayer, miércoles, en la pista central de Flushing Meadows a la alemana Steffi Graf, segunda cabeza de serie del Abierto femenino de Estados Unidos y una de las principales favoritas a la victoria final.

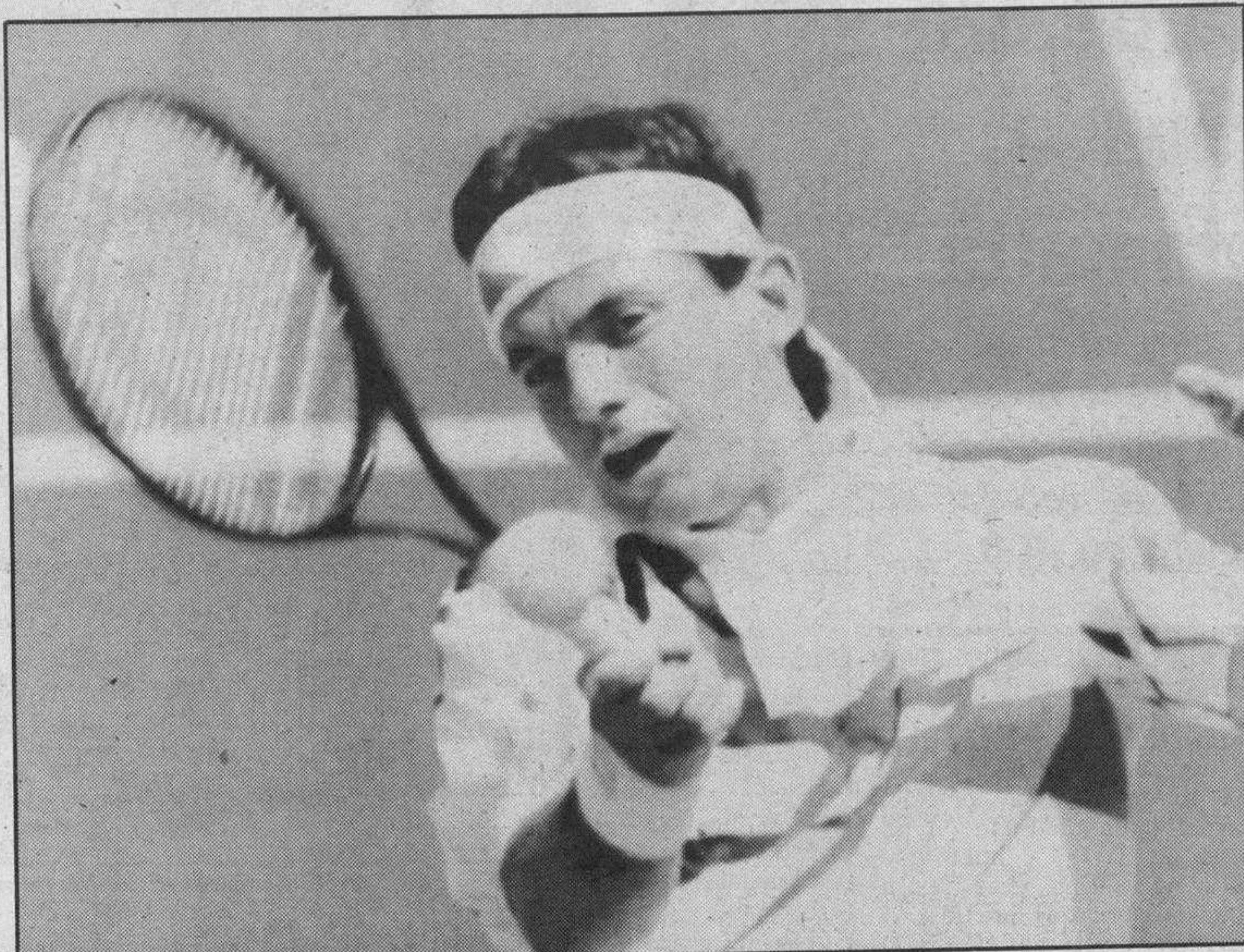
El partido duró más de hora y media y el tanteo final fue de 7-6 (7-5) y 6-3 favorable a la española. El juego estuvo muy equilibrado en todo momento pero Arantxa supo jugar con mayor tranquilidad los puntos más difíciles.

En el último juego Arantxa perdió hasta tres oportunidades de tanto de partido y, tras igualar la alemana a 40 por dos ocasiones, la española consiguió el punto que le dio la ventaja y la victoria.

Tras su victoria, Arantxa quinta cabeza de serie del torneo, se enfrentará en semifinales a la vencedora del partido que enfrenta a las hermanas Manuela y Magdalena Maleeva.

**PERDIO EMILIO**

La amplia representación española en la competición



Emilio ha sido el último de los doce españoles en caer. (Foto: Efe)

masculina del Open USA se evaporó por completo, tras la derrota, en cuatro sets, de Emilio Sánchez Vicario ante Wayne Ferreira.

Fue una jornada, de excelentes, largos y emotivos partidos. Edberg, Lendl y Chang se clasificaron para disputar los cuartos de final, eliminando en cinco sets a Krajicek, Becker y Washington, respectivamente.

Después de los Estados

Unidos, España era el país con más jugadores en el torneo, pero nuestros doce representantes masculinos han ido cayendo en sucesivas rondas. El surafricano Wayne Ferreira, cabeza de serie número doce del torneo, es el responsable de la eliminación de casi una cuarta parte de los jugadores españoles. Ferreira eliminó primero a Jordi Arrese, luego a Sergi Bruguera, y finalmente, a Emilio Sánchez

Vicario. Cuando el español ganó el tercer set por 6-2, pareció por un momento que aún podía hacerse con las riendas del partido, pero el surafricano volvió a romper el servicio de Emilio y se impuso en el cuarto set por 6-4. Los dos primeras mangas las había ganado por 6-2 y 6-4, jugando un tenis elegante y práctico al mismo tiempo. Ferreira, de 20 años, es uno de los jóvenes tenistas con más futuro.

CICLISMO

## ONCE ganó a Banesto el primer envite de la Vuelta a Cataluña

□ **TARRAGONA/EFE**- El equipo español ONCE fue el brillante vencedor de la primera etapa de la Vuelta a Cataluña disputada sobre 7,4 kilómetros, modalidad contrarreloj por equipos de cuatro corredores, en un circuito urbano de la localidad tarragonense de San Carlos de la Rápita.

El cuarteto «A» del equipo ONCE, compuesto por Mauri, Llaneras, Bruyneel y Alex Zuelle, que se convierte en el primer líder, invirtió en los primeros 7,4 kilómetros 8 minutos y 57 segundos.

La segunda posición fue para el cuarteto del PDM «B» integrado por Bakker, Boden, Kummer y Maier, que necesitó 7 segundos más, y la tercera para el conjunto denominado B de la ONCE, con Jalabert, Hodge, Ahedo y Johnny Weltz que lo hicieron 7 segundos peor que sus compañeros.

Esas tres formaciones fueron con mucho las mejores, pues al margen de las diferencias la sincronización fue perfecta entre sus componentes. Como en otras ocasiones los pupilos de Manuel Saiz exhibieron una perfecta sincronización, algo que no ocurrió en los otros favoritos para el triunfo como son el Banesto de Miguel Indurain, que tuvo de compañeros a Delgado, Garmendia y al francés Bernard, a 11 segundos de los vencedores, y al Gatorade del flamante vencedor hace unos días del Mundial de fondo en carretera Gianni Bugno, que tampoco encontró mucha ayuda en Manzoni, Chiuriato y Ruiz Cabestany, a 17 segundos.

BOXEO

## Gran expectación por ver «la pelea del siglo» entre Chávez y «Macho» Camacho

□ **MEXICO/UPI**- El campeón de los pesos superligeros del Consejo Mundial de Boxeo, el mexicano Julio César Chávez, peleará la noche del próximo sábado en Las Vegas contra el puertorriqueño Héctor «Macho» Camacho, en un combate calificado como «la pelea del siglo».

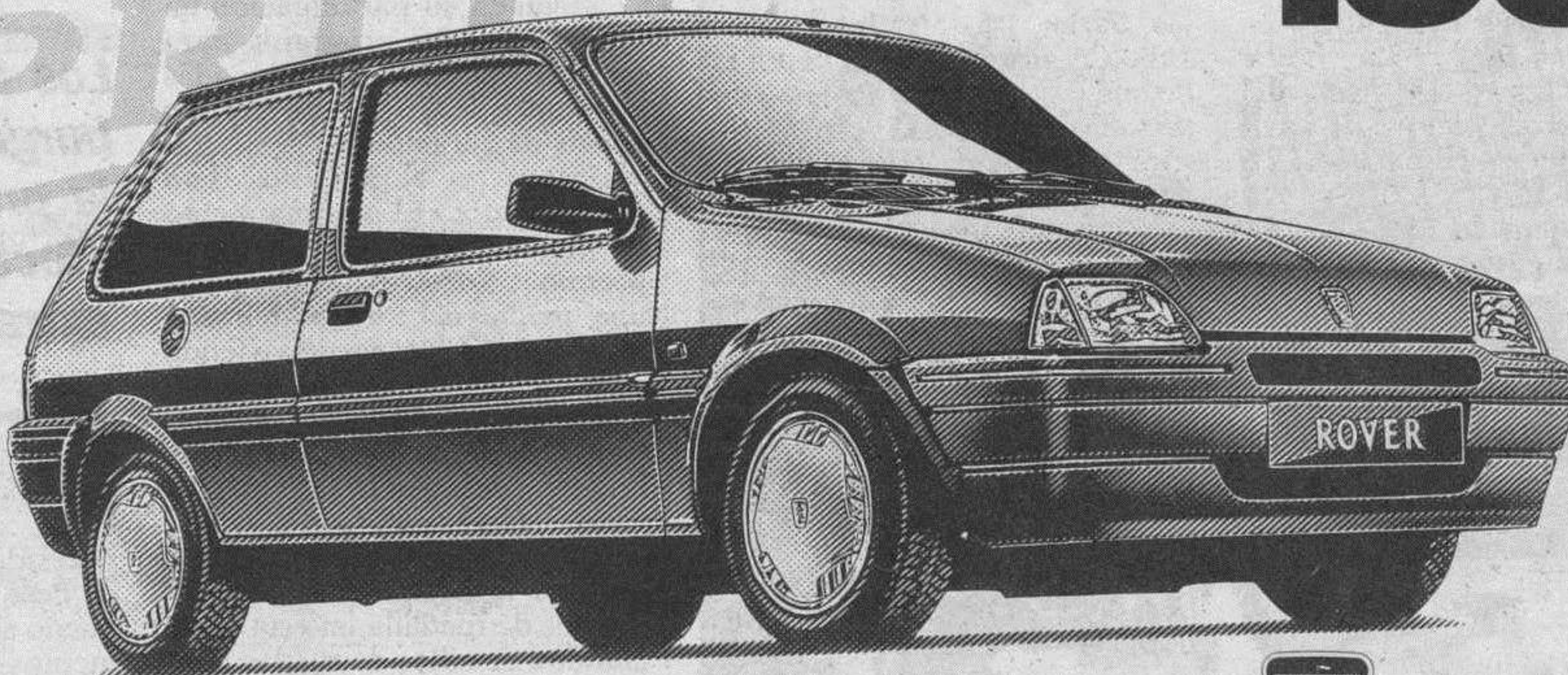
En la capital mexicana, la «Chavezmania» empieza a hacer su aparición, ya que en todos los bares de la zona céntrica ya comienzan a anunciar la pelea, que será retransmitida en México por sistema de televisión por cable y un canal de pago.

La empresa Cablevisión, una filial de la principal cadena televisiva privada de México, transmitirá en exclusiva el combate entre Chávez y Camacho mediante el sistema de «pago por ver».

Chávez se encuentra invicto en 81 combates como profesional y ha ganado tres campeonatos mundiales en tres categorías diferentes: superpluma, ligero y superligero.

Camacho, un púgil de gran condición física y velocidad en los puños, se encuentra invicto en 48 combates.

# APETECIBLE 100 x 100



**Serie limitada Sprite.** No disimules. El nuevo Rover 100 Sprite ha despertado tu deseo. Convéncete. Te encantará su equipamiento. Con tapicería exclusiva Renaissance, cierre centralizado y espejos retrovisores ajustables desde el interior. Te sorprenderá su potente motor de 1.396 c.c. y 76 CV. Y te enamorarás de ese inconfundible estilo ROVER. Si te apetece, disfrútalo desde 1.148.000 Ptas\*

\* Precio final recomendado, IVA y transporte incluidos.

  
**ROVER SERIE 100**  
ABSOLUTAMENTE ROVER



Concesionario Oficial: **BURGOS. TALLERES FAUSTO.** Avda. Constitución Española, 5. Tel: 22 35 44. AGENTES: **ARANDA DE DUERO. TALLERES ELECTRO SANZ.** Avda. Luis Mateos, s/n. Tel: 50 11 34. **MIRANDA DE EBRO. TALLERES RECORD.** c/ Logroño. Tel: 31 27 55. **VILLARCAYO. TALLER CASTILLA.** Avda. de Burgos, 1 Tel: 10 00 77.





## JUEGOS PARALIMPICOS

La atleta se ha convertido en la estrella de Barcelona. Es la número uno mundial en lo que atletismo para invidentes se refiere. Cada día nos regala un oro acompañado de un record mundial. El viernes próximo la esperan los 800, su especialidad

# Nueva medalla de oro y record del mundo para Puri Santamarta

□ **BARCELONA/EFE-** La atleta invidente burgalesa Puri Santamarta ya cumplió su sueño, es nueva recordwoman de 400 metros lisos. Ya son tres las medallas de oro y los records del mundo que ha conseguido en estos juegos convirtiéndose así mismo, en la estrella indiscutible de la Paralimpiada de Barcelona.

Roberto Cibrián, guía de la atleta, dijo que los atletas invidentes precisan más competiciones de rango internacional. Cibrián, de 19 años, que ha acompañado en todas las carreras a Purificación Santamarta y que le ha permitido batir tres records del mundo, en 100, 200 y 400 metros lisos, explicó que lleva dos años entrenando con la atleta española y su especialidad son los 800 metros, prueba que ambos deberán correr mañana viernes. El guía en los Juegos Paralímpicos destacó: «Puri salió convencida de que rebajaría el minuto en los 400 metros lisos, pero aún mantenía el enfado por no haber logrado bajar de los trece segundos en

**La burgalesa es triple recordwoman y ha cumplido su sueño de rebajar el minuto en 400**

los 100 metros disputados antes de ayer, pero a pesar de ello ha salido a machacar».

Roberto Cibrián reveló que «Al finalizar la prueba no se creía lo que había logrado, pasar la línea de meta en un tiempo de 57.79, y hubo que repetírselo varias veces para que se creyera que era la primera mujer en rebajar el minuto en esta distancia atlética paralímpica».

El anterior record mundial de 400 metros lo poseía la atleta británica Tracey Hintow, con 1.01.58, conseguido en las semifinales disputadas ayer.

Cibrián, natural de Burgos como la deportista, explicó: «Los guías son una ventaja más que los atletas tienen, pero pienso que la prueba de cien metros



La burgalesa Puri Santamarta antes de una carrera. (Foto: Lorenzo Matías)

deberían correrla solos, a pesar de que aún mantienen cierto temor a hacerlo».

Para el guía de Purificación Santamarta, el hecho de haber entrenado dos años juntos «es una ventaja añadida ya que existe mayor relación entre ambos y la atleta coge confianza, lo que no ocurriría si realizara la carrera sola».

Cibrián desveló que se dedica al atletismo desde hace dos

años solamente y que su especialidad son los 800 metros, distancia en la que tiene una marca personal «sobre los dos minutos».

La relación con Purificación Santamarta comenzó, según relató Cibrián, a través de su entrenador, profesor de su colegio, quien le animó a ser preparador de atletas invidentes y actualmente compagina sus entrenamientos con los de guía

de varios atletas invidentes entre los que se encuentra la record mundial española.

En el medallero España se encuentra en quinto lugar, gracias a la actuación de la burgalesa que hoy ha subido dos puestos a nuestro país. Detrás de España se encuentra la CEI, lo que indica el gran nivel de nuestros paratletas, sólo somos superados por EEUU, Alemania, Gran Bretaña y Francia.



**EL ANCLAJE DE LAS SILLAS DE RUEDAS, NOVEDAD TECNICA.**— El nuevo sistema, ideado por Armando Alvarez, director de competición del Estadio Olímpico, y el ingeniero industrial Manuel Sánchez, se basa en unas ventosas, las mismas que se utilizan en el transporte de cristales. Las cuatro ventosas de cada silla disponen de un manómetro para el control de la presión. Este sistema permite a los voluntarios fijar la silla en menos de 10 segundos. (Foto: Lorenzo Matías).

## Rilova y Núñez: «El entrenamiento de estos días es un buen premio»

□ **BARCELONA.**— Javier Rilova y Ricardo Núñez, dos de los tres burgaleses presentes en los Juegos Paralímpicos de Barcelona están en la recta final de su intervención en la primera y segunda cita olímpica.

Mediada su participación en las pruebas del programa para las que han sido seleccionadas el balance se atisba satisfactorio en sus declaraciones.

Rilova y Núñez nos han manifestado: «El entrenamiento de estos días es nuestro mejor premio. Nosotros entrenamos una media de catorce horas a la semana el estar aquí viviendo con intensidad la competición deportiva más larga en el tiempo nos hace estar en unas muy buenas condiciones. Vivimos estos días para el deporte».

El nivel del equipo español ha sido importante, las posibilidades de medalla en esta especialidad de sillas de ruedas para atletas con minusvalía, en su mayor parte paraplejía, como en el caso de nuestros dos paisanos se centra ahora en la prueba de maratón.

«La preparación se nota, los canadienses, americanos, franceses y belgas entre otros se dedican por entero a preparar esta y otra competición». «Nosotros», apunta Javier, «debemos de trabajar para poder salir adelante y en los pocos ratos

**Ricardo Núñez interviene en seis pruebas de los Juegos Paralímpicos**

**Los atletas burgaleses admiran la preparación efectuada por los extranjeros**

libres que esto nos deje entrenar en espacios, que pocas veces están adaptados a nuestras necesidades».

Pese a todo hay se está, y bueno será que el resto de estamentos implicados en la promoción del deporte tomen buena nota de estas actuaciones para prestar ayuda a este colectivo que ahora se ha beneficiado únicamente de la ayuda prestada por la Fundación ONCE.

Ricardo, el más activo de este dúo en estos Juegos al tomar parte en seis pruebas, recordemos, 100, 200, 400, 800, 1.500 metros y maratón, ha obtenido una importante séptima posición en la carrera de

100 metros. En ella obtuvo un registro de 17,28 segundos, su mejor marca.

### IMPORTANTES REGISTROS

En esta prueba el canadiense Daniel Wesley con un registro de 15.22 estableció un nuevo record paralímpico. Wesley tiene en su poder el record del mundo con crono de 15.02 segundos.

Hasta hora Ricardo ha dejado sus marcas en un tiempo de 1.00.07 en 400 metros (55.78 record paralímpico). En 800 metros Ricardo Núñez ha conseguido 1.56.63 (1.55.61 record paralímpico).

En cuanto a Javier Rilova, tiene acreditado una marca de 2.04.70 en los 800 metros. En las series de los 400 metros, 1.02.01 minutos fue su registro personal. En ambos casos ha superado sus anteriores tiempos, del Europeo.

Los atletas burgaleses, aunque muy probablemente concluyan su participación sin conseguir subir al podium, se muestran enormemente orgullosos de intervenir junto a las primeras figuras mundiales de sus especialidades.

Asimismo, consideran muy importantes los éxitos que está obteniendo la atleta invidente Puri Santamarta.



El satélite de comunicaciones español Hispasat 1 será puesto en órbita esta madrugada

## Hispasat, España desde el cielo

Hispasat, es un sistema multivisión encargado de satisfacer de manera unificada las necesidades nacionales en comunicaciones por satélite. El satélite Hispasat 1 será hoy puesto en órbita por el lanzador Ariane 4, que es propiedad del consorcio espacial europeo Arianspace. La presentación del Hispasat, satélite que ha costado 56.000 millones de pesetas, tuvo lugar en Toulouse, desde donde será llevado, una vez termine todas las pruebas de control de calidad, a la base europea de la Guayana francesa desde donde será puesto en órbita.



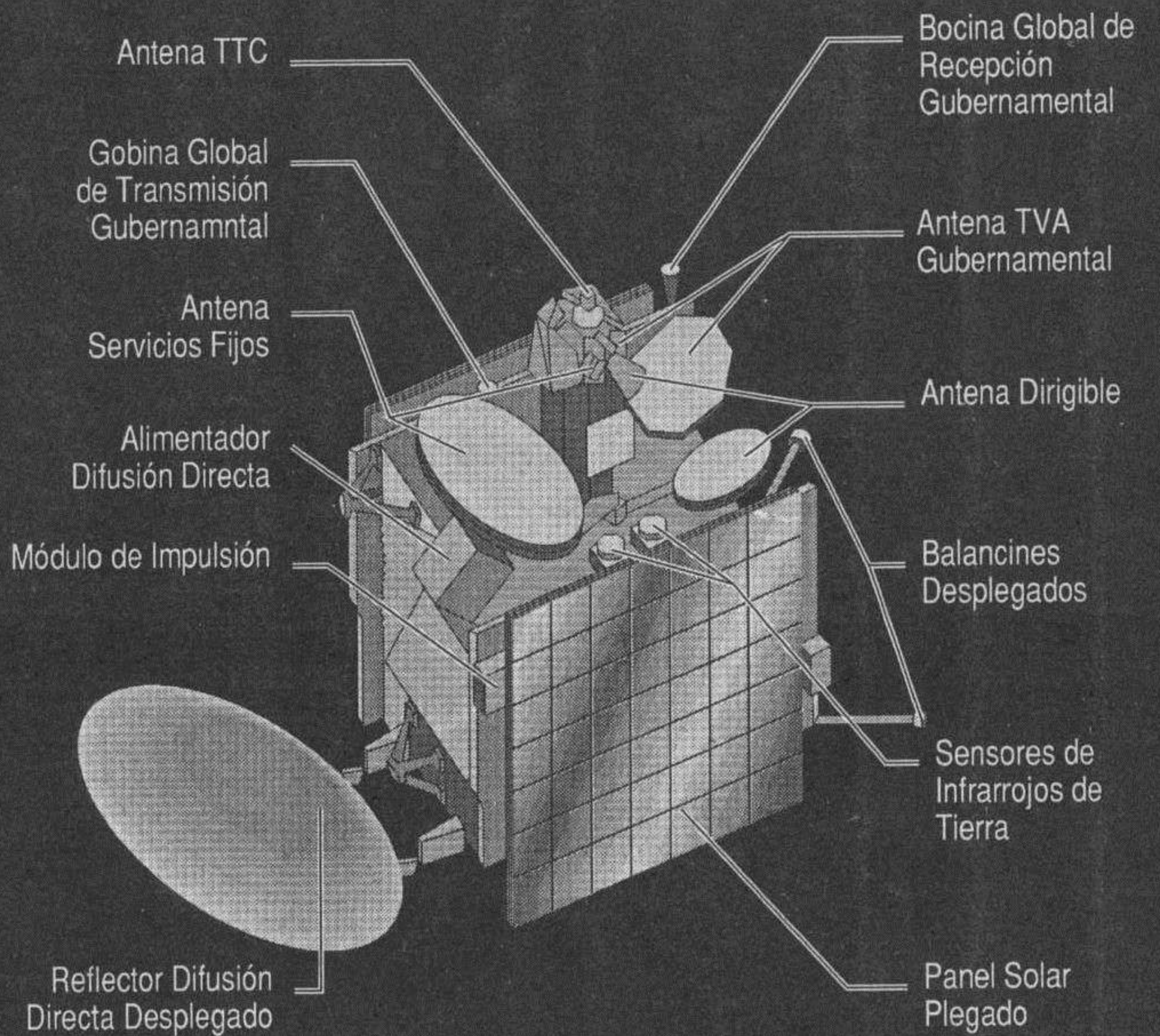
### Configuración

- El sistema satélite multivisión Hispasat está formado por dos Hispasat 1A e Hispasat 1B.
- La posición nominal de los dos satélites es de 31° oeste.
- Hispasat cuenta en cada satélite con seis amplificadores de una potencia 110w de los cuales cuatro pueden encenderse simultáneamente. Uno de ellos se utiliza para la transmisión de televisión hacia América, y los restantes para el servicio de difusión directa.
- La plataforma utilizada para el sistema Hispasat es Eurostar 2000. Esta plataforma está diseñada para satélites cuya masa no exceda de 2.500 kg., ofreciendo un suministro de potencia superior a los 3.6 kw.

### Aplicaciones y servicios

- A parte de la carga útil gubernamental las otras tres cargas útiles de Hispasat se destinan bien a la utilización de redes de telecomunicación públicas o privadas, para el desarrollo de sistemas de transferencia de señales de televisión y radio

### Configuración del Satélite en Órbita de Transferencia



Ana González / GRAFÍA

# El «Hispasat» será lanzado esta madrugada

□ MADRID/AGENCIAS.- «Trois, deux, un... décollage». Cuando esas tres palabras resuenen en la sala de control «Júpiter» de la base aeroespacial de Kourou, se abrirá una nueva era para nuestra comunicación audiovisual.

Si los astros y los hados colaboran, como se presume que harán, al final de esa cuenta atrás el Hispasat surcará el cielo rumbo al espacio a la una y cuatro minutos de la madrugada del próximo viernes.

Uno de los atentos espectadores de ese momento crítico en la base de la Guayana Francesa será Felipe de Borbón. El Príncipe de Asturias será testigo directo del lanzamiento junto al ministro de Transportes, Turismo y Comunicaciones, José Borrell.

Si todo va bien, la tensión se diluirá cuando un champán tan francés como la definitiva cuenta atrás corra por la sala.

Entre el entusiasmo y la inquietud se mueven en estas horas previas a la de la verdad los ánimos de técnicos y responsables del proyecto Hispasat.

Con el lanzamiento del primer elemento de la serie -Hispasat 1A- culmina una ardua tarea de doce años que ha nece-

**Inquietud en los prolegómenos de la nueva era audiovisual que inaugura el satélite**

**El sistema de control superó con éxito el último simulacro**

sitado una inversión próxima a los 60.000 millones de pesetas. Si hasta ahora primaba claramente el entusiasmo, a medida que se acerca la hora «D» la inevitable tensión se fija en el ánimo de los responsables de Hispasat. De los 53 lanzamientos realizados hasta ahora desde el complejo aeroespacial de la Guayana francesa sólo dos concluyeron en fracaso. El porcentaje de fallidos no es en exceso elevado, pero sí suficiente como para permitir sólo una tranquilidad relativa.

Según Pedro Molinero, director del Centro de seguimiento de Arganda, era el «último

timo ensayo general con público», y el simulacro salió «a pedir de boca, todo nominativo y sin contingencia», según la particular jerga de los técnicos.

### EL OPTIMISMO DE BORRELL

El ministro de Obras Públicas y Transportes (MOPT), José Borrell, auguró ayer «un total éxito en el lanzamiento del satélite Hispasat», del que dijo «espero que cumpla todos los objetivos científicos y tecnológicos».

El ministro hizo estas afirmaciones antes de emprender viaje, junto con el Príncipe Felipe, a la Guayana francesa en un vuelo especial fletado por la compañía Iberia, para asistir al lanzamiento del primer satélite español de comunicaciones, Hispasat 1A, en la madrugada del viernes día 11.

Borrell dijo que espera que todo marche según el programa de lanzamiento y que el satélite alcance su órbita sin problemas, y aunque siempre existe la posibilidad de un accidente «no es probable, pues el consorcio europeo Ariane, responsable del vuelo, tiene mucha experiencia en este tipo de operaciones».

Para el ministro «se tiende a asociar Hispasat con televisión» como si éste fuera el único

objetivo del satélite, cuando la difusión directa de la señal de televisión sólo ocupa una cuarta parte de sus funciones.

El Hispasat es una plataforma multivisión que dará servicio a cinco canales de televisión directa, 16 canales de servicios fijos, como telefonía, fax, comunicación empresarial, el canal América y una misión gubernamental.

### LA CONFIANZA DE LOS TÉCNICOS

Los técnicos españoles que durante las últimas cuatro semanas han trabajado en la Guayana Francesa en la preparación del lanzamiento del Hispasat, previsto para la 1,05 horas del viernes 11, confían en el éxito de esta misión y su continuidad con una segunda generación de satélites.

El director de la misión Hispasat, Juan Borrero, dijo a Efe en una entrevista durante la campaña de integración del satélite en el cohete lanzador, que «el sistema nace con vocación de futuro y si todo se desarrolla normalmente la siguiente generación debe realizarse».

Borrero será el responsable, sentado junto al director de lanzamiento (DDO) de dar la con-

formidad para el despegue del satélite español, a la vista de todas las informaciones que, sobre su estado, se reciban en la sala de control.

«Se trata de una importante responsabilidad, pero no habrá vacilaciones, -explicó- ya que todo el sistema está monitorizado y estamos en conexión permanente con el equipo técnico Hispasat-Matra».

Si cualquiera de los indicadores de la sala de control señalara una disfunción en el satélite no subsanable de inmediato, el despegue se aplazaría hasta la solución del problema «y en ningún caso se intentará la puesta en órbita si se aprecia el mínimo riesgo».

El lanzamiento del Vuelo 53 también podría sufrir un aplazamiento, si los responsables del satélite estadounidense Satcom C-3 apreciaran algún tipo de anomalía.

Borrero, ingeniero aeronáutico, nacido en Tánger hace 41 años es uno de los cuarenta especialistas, entre ellos una veintena de españoles, que han seguido paso a paso la campaña de lanzamiento, operación que se inició con la llegada del satélite a Kourou el pasado 8 de agosto y que se ha realizado en cuatro semanas.



## ■ LAS PELICULAS

### «El beso de la pantera»

TVE-2 22,00 horas.

• El espacio «Jueves Cine» vuelve a programar el «remake» que Paul Schrader realizó en 1982 sobre el clásico de Jacques Tourner «La mujer pantera».

Pauls Schrades planifica su película desde una perspectiva diferente, que apuesta claramente por el realismo fantástico, incorporando elementos más atrevidos y explícitos, como el incesto, la virginidad y el sexo, que se erigen en los desencadenantes de la tragedia. Schrader incluye además un personaje que no estaba presente en el modelo original, el hermano de la protagonista, un rol que polariza el interés de «El beso de la pantera» en su primera mitad. Con su desaparición en el ecuador de la película, el personaje de Irena pasa a desempeñar todo el protagonismo, mostrándose Schrader más fiel al modelo que le sirve de base y al que no duda en homenajear en la secuencia de la piscina.

Nastassia Kinski acomete con inteligencia su fatalista personaje, mientras que Malcom McDowell vuelve a hacer gala de su clara tendencia al histrion.

### «El camino del pino solitario»

TVE-1 22,30 horas

• De la amplia e interesante filmografía de Henry Hathaway dentro del género del Oeste, «El camino del pino solitario» pasa por ser uno de sus títulos menos conocidos, pero no por ello menos interesantes.

Realizado con la habitual solidez narrativa que caracteriza al autor de «El jardín del diablo», «El camino del pino solitario», recrea la rivalidad entre dos familias que habitan en un valle perdido entre las montañas.

Hathaway contó con un excelente plantel de intérpretes, entre los que destacan el trío integrado por Henry Fonda, Fred McMurray y Sylvia Sidney.

### «La larga noche de los bastones blancos»

Antena-3 01,30 horas

• El debut como director de Javier Elorrieta, hijo del también cineasta José María Elorrieta, tuvo lugar con un



La espléndida Nastassia Kinski interpreta un fatalista personaje en «El beso de la pantera»

interesante film de intriga que recrea la terrible odisea que viven dos ciegos -uno maduro y otro joven- cuando quedan atrapados en un vagón de metro. Con un buen tratamiento del suspense y adecuada interpretación por parte de Enrique San Francisco y José María Rodero -este último un extraordinario actor desaprovechado por el cine-, «La larga noche de los bastones blancos» supuso el feliz debut de un joven direc-

tor que posteriormente no ha corroborado las expectativas que sobre él se habrían originado a propósito de su interesante «ópera prima».

### «Lucha por la vida»

Antena-3 15,30 horas

• El popular actor Jerry Lewis

encarna a un angustiado padre de familia cuya hija adoptiva sufre ataques de epilepsia. La niña no reacciona al tratamiento que le ofrecen los médicos, por lo que el padre orquesta una campaña pública que permita el empleo de una droga, considerada ilegal, que pueda aliviar el sufrimiento de su hija.

Basada en hechos y personajes reales, «Lucha por la vida» se inscribe en los tradicionales parámetros del melodrama familiar.

### «Los fríos ojos del miedo»

Tele-5 00,40 horas

• Un especialista del «spagueti-western» Enzo Girolami, se pasó al «psycho-killer» -cuando este término aún no existía- en una rutinaria producción de terror que recrea la venganza que un psicópata criminal lleva a cabo contra el juez que condenó a muerte a su hermano.

Fernando Rey, el actor más exportable del cine español durante los años sesenta y setenta, encabeza el reparto de «Los fríos ojos del miedo», en el que también se dan cita nombres como Giovanna Ralli, Gianni Garko y Frank Wolf.

## ■ BREVES

Javier Gimeno, nuevo consejero delegado de Antena 3 TV

□ MADRID/EFE.- El Consejo de Administración de Antena 3 Televisión, a propuesta de su presidente, Antonio Asensio, ha nombrado consejero delegado de esta sociedad a Javier Gimeno de Frieda, según un comunicado difundido por la cadena.

Javier Gimeno, periodista y abogado de 35 años, ha estado vinculado durante los últimos diez años a Antena 3 de Radio, donde ocupó el cargo de consejero director general adjunto de las sociedades del grupo, y recientemente ha sido nombrado vicepresidente de la Federación de Asociaciones de Profesionales de Radio y Televisión.

Gimeno, que en 1989 fue nombrado consejero director general adjunto en Antena 3 Televisión, abandonará la presidencia de la Asociación Española de Radiodifusión Privada y la vicepresidencia de la Asociación Europea de Radio, aunque continuará ejerciendo la vicepresidencia de la Asociación Internacional de Radio y Televisión, de la que Antena 3 es socio individual. Con este nombramiento Antena 3 TV completa su organigrama tras los cambios realizados en la entidad como consecuencia de la nueva propiedad accionarial.

### Hidrocefalia en «Viva la salud»

□ MADRID.- La hidrocefalia, en los niños, supone un abombamiento de la cabeza, con prominencia en la frente, debido a la acumulación de líquido cefalorraquídeo. En los adultos, cuyos huesos craneales ya están soldados, lo que se produce es una intensa presión sobre la masa craneal. El doctor Beltrán en su espacio «Viva la salud» ha contactado con los mejores médicos para ofrecer una visión más real de esta enfermedad.

## ■ TELEMANDO

# Bertín Osborne y Sancho Gracia, nuevas incorporaciones en Tele 5

□ MADRID/COLPISA.- Sin Emilio Aragón, Andrés Aberasturi y Belén Rueda y con el cantante Bertín Osborne y el actor Sancho Gracia, Tele 5 comenzará su nueva programación el próximo 21 de septiembre, aunque dos días antes la presentará en una de sus habituales galas. La privada, que todavía no ha encontrado presentador-a para «VIP Noche», emitirá nuevos episodios de «Sensación de vivir», estrenará la producción «Melrose Place».

A pesar de que Carlos Mata quería dar a «VIP noche» un nuevo estilo, sus compromisos profesionales no le han permitido firmar el contrato con Tele 5. Todavía no se sabe quien se hará cargo de este programa estrella, aunque se barajan, entre otros, los nombres de Andoni Ferreño y Jesús Vázquez.

Bertín Osborne sí que ha fichado por Tele 5, cadena en la que a partir del 9 de octubre presentará la versión española del concurso norteamericano «Contacto, con tacto». Actualmente, Tele 5 ofrece los jueves al filo de la madrugada la versión americana de este juego que conduce Marc Decarlo en la cadena Fox.

La telenovela que rodó en México, «Amor de nadie», es la experiencia televisiva del cantante jerezano.

Sancho Gracia es otro de los nuevos rostros de Tele 5, donde conducirá el concurso «Todo por dinero».

La popularidad de Sancho Gracia se la dio un bandolero andaluz, «Curro Jiménez», serie emitida hace ya catorce años



Bertín Osborne ha realizado recientemente una telenovela

que TVE ha vuelto a reponer este verano.

Concha Velasco, que hará «Queridos padres» y los domingos «Querida Concha»; Laura Valenzuela; Arancha del Sol, que pasará al «VIP Noche»; Natalia Estrada, ex quinta marcha, que estará en «Vivan los novios»; e Irma Burton y Loreto Valverde, que protagonizarán el show deportivo «Campeones» continúan en la cadena, en la

que los más pequeños podrán seguir disfrutando de las rubias Xuxa y Leticia Sabater y de Mili-ki y Rita en «Superguay», programa que incluirá el concurso para colegios «Hugolandia», que presentará Beatriz Rico, una de las chicas de «El precio justo».

También se confirman los nombres de José Luis Coll, Jesús Puente, Agustín Bravo, Kike Supermix, Pepe Viyuela, Juanito Navarro y Quique Camoiras.

## TVE amplía su programación regional en Castilla y León

□ VALLADOLID/MADRID/AGENCIAS.- El Centro Regional de Televisión Española en Castilla y León ofrecerá de lunes a viernes, a partir del día 14 a la una de la tarde, un magazine dedicado íntegramente a la actualidad, cultura, deporte y música de la región.

Este programa estará dedicado los lunes al deporte con imágenes de los acontecimientos más señalados. Será coordinado y presentado por José Luis Pérez Soto.

De martes a viernes se ofrecerá un programa bajo el título «Para todos los públicos», que prestará atención a la actividad de Castilla y León, especialmente en sus aspectos culturales o de interés social.

Entrevistas, reportajes y actuaciones musicales configuran su línea. Coordinan y presentan Begoña de Luis y Mino Moral. El programa informativo territorial se emitirá en su horario tradicional de dos de la tarde, con una duración de media hora.

### PUNTUALIZACION DE RNE

Radio Nacional de España puntualiza en un comunicado que los programas que comenzarán a emitir el día 21 sobre el Tratado de Maastricht forman parte de una «iniciativa absolutamente profesional y totalmente independiente de campañas que puedan realizar, con todo derecho, el Gobierno, los partidos políticos o las centrales sindicales de nuestro país». El objetivo será explicar el alcance y significado del Tratado y su repercusión en la vida cotidiana de los ciudadanos.



LO QUE HAY QUE VER

Lanzamiento del satélite Hispasat

• A la una de lo que ya será la madrugada del viernes, la 2 retransmite en directo el lanzamiento del satélite Hispasat. Mayte Pascual, acompañada por Julián Seseña, jefe del departamento de Comunicaciones del proyecto Hispasat, presenta este especial, que finalizará a las 02,10 horas aproximadamente, en el que se realizarán conexiones con el pabellón de Retevisión de la Expo sevillana, donde están los Reyes de España; el Centro de Seguimiento de Arganda; y Kourou, la base aeroespacial en la Guayana Francesa.

Carmen Enríquez, María Oña y Manuel Román son los periodistas con los que cuenta la 2 para cubrir este histórico lanzamiento.

Antena 3TV también retransmite en directo el lanzamiento del primer satélite español de comunicaciones. Con imágenes desde el Centro Espacial de Kourou, donde tiene lugar el

lanzamiento, y del Centro de Seguimiento de Arganda, a las 00,45 horas, Roberto Arce presenta este acontecimiento, junto a los invitados Jesús Hermida y José Luis Abis, responsable de la carga útil del Hispasat. Antena 3TV ha solicitado dos canales del satélite, Canal+ cinco y Tele 5 no ha concretado su número de peticiones.

Diez candidatas para luchar por Tara

• Diez jóvenes beldades están disputando ya la segunda fase del concurso «En busca de Scarlett», de Antena 3 TV, cuya ganadora será la representante española en el concurso internacional organizado para encarnar a Escarlata O'Hara en la esperada segunda parte de «Lo que el viento se llevó».

Esta segunda fase del programa, que se emite de lunes a sábado alrededor de las 20,00, continuará con el mismo método de votación que la primera:

los espectadores podrán elegir su candidata a través de votación telefónica.

Posteriormente, cuando sólo queden cinco candidatas, un jurado seleccionado por Antena 3 TV será el encargado de elegir a la representante española.

La ganadora viajará el próximo 4 de octubre a la ciudad de Atlanta (Estados Unidos), para competir con las seleccionadas del resto del mundo.

Celia Cruz y Tito Puente en «Quiéreme mucho»

• Los reyes de la salsa, Celia Cruz y Tito Puente son los nombres de «Quiéreme mucho», espacio de Antena 3TV que presentan Miguel Ortiz y Judith Castillo. Junto a estos dos «monstruos» de la música caribeña están José Feliciano, Los Cinco Latinos, Trini López y los habituales Tito García y su orquesta y Los Melódicos.



Celia Cruz estará junto a Tito Puente en un programa salsero

TVE-1

- MAÑANA**
- 07.00 Carta de ajuste.
  - 07.29 Presentación.
  - 07.30 Avance Telediario.
  - 07.35 Telediario internacional.
  - 08.00 Avance Telediario.
  - 08.05 Estamos de vacaciones.
  - 12.15 Telediario. Avance.
  - 12.20 Telenovela: Cristal.
  - 13.05 Las chicas de oro. «Una preocupación ilegítima».
  - 13.30 Destino.
  - 13.50 Avance Telediario.
  - 13.55 El menú de cada día. Con Karlos Arguiñano.
  - 14.10 Informativos territoriales.
  - 14.30 No te rías que es peor.

TARDE

- 15.00 Telediario - 1.
- 15.30 Abigail.
- 16.20 Vacaciones de cine. «Kid Colter». USA. 1985. 98 min. Dirección: David O'Malley. Intérpretes: Jeremy Shamos, Jim Stafford, Hal Terrawce, Greg Ward, Tum Hammold.
- 18.05 Telediario Avance.
- 18.10 Los mapaches.
- 18.35 Cuore.
- 19.20 Videos de Primera. (Repetición).
- 19.45 Avance Telediario.
- 19.50 Verano azul. «La última función».

NOCHE

- 21.00 Telediario - 2.
- 21.30 Sin vergüenza.
- 22.15 El primi-juego.
- 22.30 Sesión de noche. «El camino del pino solitario». USA. 1936. 95 min. B/N. Dirección: Henry Hathaway. Intérpretes: Henry Fonda, Fred Mac Murray.
- 00.10 Muñecas. «Triunfar en la vida».
- 00.35 Diario Noche.
- 00.55 Generaciones.
- 01.35 Cine 92. «El socio». México. 1945. 105 min. B/N. Dirección: Roberto Gavaldón. Intérpretes: Hugo del Carril, Gloria Marín, Nelly Montiel.
- 03.20 Cine 92. «Cinco rostros de mujer». México. 1946. 88 min. B/N. Dirección: Gilberto Marínez Solares. Intérpretes: Arturo de Córdova, Miroslav, Pepita Serrador.
- 04.50 Despedida y cierre.

TVE-2

- 07.29 Presentación.
- 07.30 Cadena de las Américas.
- 11.00 Charles Trenet. NUEVA SERIE. «Viva la alegría».
- 12.00 El Palenque.
- 12.25 El estado de Europa. «Morir por ir de vacaciones».
- 13.00 La película de la mañana. «De veras me atrpaste». México. 1983. 94 min. Dirección: Gerardo Pardo Neria. Intérpretes: Lucy Reina, Gerardo de la Peña, Tenoch Ramos, Annette Fradera. Una joven que vive sola está siendo víctima de misterioso fenómenos que se producen en su apartamento.
- 14.35 Juego de niños.

- 15.00 Cifras y letras.
- 15.30 Grandes Documentales: Extremadura.
- 16.30 Volta a Catalunya.
- 17.30 Mundo de fieras.
- 18.20 Sesión de verano. «El telón de acero». USA. 1948. 85 min. B/N. Dirección: William A. Wellman. Intérpretes: Dana Andrews, Gene Tierney, Berry Kroeger, Edna Best. En 1943, un avión procedente de Moscú llega a Canadá con tres diplomáticos asignados a la embajada soviética en Ottawa.
- 19.50 El mejor deporte: JJ.OO Barcelona 92. Hockey sobre hierba: Final femenina.

- 21.10 El show de Tracey Ullman.
- 21.40 Redacción de la 2.
- 22.00 Jueves cine. «El beso de la pantera». USA. 1982. 113 min. Dirección: Paul Schradler. Intérpretes: Nastassia Kinski, Malcom McDowell, John Heard, Irena llega a Nueva Orleans para reunirse con su hermano Paul, al que no veía desde hace mucho tiempo. Conoce a Oliver, veterinario jefe del zoo, que le ofrece una trabajo allí. Una mujer es atacada por una pantera.
- 00.00 Jeeves y Wooster.
- 01.00 Programa especial. Lanzamiento del Satélite Hispasat
- 02.00 Cine club. Ciclo: Gentes de Europa. «El cuervo». Franc. 1943. 88 min. B/N. V.O. Dirección: Henri Georges Clouzot.
- 03.30 Despedida y cierre.

ANTENA 3

- 08.00 Noticias con José María Carrascal. (Repetición).
- 08.30 La guardería con Teresa Rabal.
- 10.00 Noticias.
- 10.03 Tan contentos. Presenta: Jesús Cisneros.
- 10.04 Viva la salud.
- 10.15 La selva de cemento.
- 11.00 Atrévete. Cap. 103.
- 11.57 Noticias.
- 12.00 Santa Bárbara.
- 13.00 Bonanza.
- 14.00 Noticias.
- 14.03 La Pantera rosa. Dibujos animados.
- 14.30 Salvados por la campana. (Serie).

- 14.55 Noticias.
- 15.30 Telecine: «Lucha por la vida». USA. 1987. 104 min. Dirección: Elliot Silverstein. Intérpretes: Jerry Lewis, Morgan Freeman, Patty Duke, Jaclyn Bernstein.
- 17.20 Teletienda.
- 17.30 Noticias.
- 17.33 La Merienda. Con Ana y Vicky. La pequeña sirenita.
- 18.30 Noticias. Con José María Carrascal.
- 19.00 Concurso. «Supermarket».
- 19.30 Noticias.
- 19.33 La Ruleta de la fortuna.
- 20.01 En busca de Scarlett.
- 20.10 Master.

- 21.00 Noticias.
- 21.30 Ohara: «Frammie».
- 22.25 Avance de noticias
- 22.26 Quiéreme mucho
- 00.00 Noticias. Con José María Carrascal.
- 00.45 Programa especial: Lanzamiento del satélite Hispasat
- 01.30 Antena de cine. «La larga noche de los bastones blancos». Esp. 1978. 99 min. Dirección: Javier Elorrieta. Intérpretes: José María Rodero, Quique San Francisco. Un joven ciego llega a Madrid con la esperanza de poder realizarse un trasplante de córnea. Tras su llegada a la ciudad, entabla amistad con otro ciego mucho mayor que él. Juntos vivirán una pesadilla en los túneles del metro tras quedar encerrados en un vagón.
- 03.30 Cierre de emisión.

TELE 5

- 07.00 Avance de programación
- 07.35 Entre hoy y mañana. (Repetición).
- 07.45 T.D. el verano. (Repetición).
- 08.00 Desayuna con alegría.
- 10.20 Alicia. Cap. 133. «Feliz Navidad a todos».
- 10.50 Matinal de cine. «La vuelta al mundo de Alvin y las ardillas». USA. 1986. 74 min. Dibujos Animados. Director: Janice Karman. Los Cipmunks son unos simpáticos personajes que vivirán numerosas aventuras.
- 12.40 Vacaciones en el mar.
- 13.35 «...A mediodía alegría».
- 14.00 Apartamento para tres.
- 14.30 Papá comandante.

- 14.55 Entre hoy y mañana.
- 15.30 Las Dos Dianas.
- 16.20 Charlas del corazón.
- 16.35 María de Nadie.
- 17.15 Cheers.
- 17.45 Vivan los compis. Juego presentado por Leticia Sabater.
- 18.15 Superguay.
- 19.00 Cine vacaciones. «Silver City». USA. 1951. 90 min. Dirección: Byron Haskin. Intérpretes: Yvonne de Carlo, Edmond OBrien, Barry Fitzgerald, Richard Arlen.
- 20.45 Telecupón. En directo, sorteo de la ONCE. Incluye juegos para los telespectadores y la presentación de una estrella invitada.

- 21.05 Telerromance. «La loba herida».
- 22.00 Silencio se ríe. «Onofre». Esp. 1974. 90 min. Dirección: Luis María Delgado. Intérpretes: Fernando Esteso, Agata Lys, Bárbara Rey, Víctor Valverde, Lady Soldevilla.
- 23.50 Contacto, con tacto.
- 00.20 Entre hoy y mañana. Informativo presentado por Julio Fernández.
- 00.40 Noche de miedo. «Los fríos ojos del miedo». Esp.-Ital. 1971. 86 min. Dirección: Enzo Girolami. Intérpretes: Giovanna Ralli, Fernando Rey, Frank Wolff.
- 02.15 Mannix. «Hubo una vez un sábado». Intérpretes: Michael Connors, Gail Fisher, Joseph Campanella.
- 03.05 Cierre de programación y espacios promocionales.

CANAL +

- 08.00 ABC World News.
- 08.30 Dibujos animados
- 09.00 Videominuto.
- 09.52 Redacción. Noticias.
- 10.00 Sesión especial V.O.: «La piel que brilla». G.B. 1990. Dirección: Philip Ridley. Intérpretes: Viggo Mortensen, Lindsay duncan, Jeremy Cooper, Sheila Moore.
- 11.32 Cine: «Amores compartidos». USA. 1988. Dirección: Alan J. Pakula. Intérpretes: Jeff Bridges, Alice Krige, Farrah Fawcett, Drew Barrymore.
- 13.30 Los 40 principales.
- 14.00 Redacción. Noticias.
- 14.05 Dibujos Animados
- 14.30 Serie: La pandilla plumilla.

- 15.00 Cine: «Besos de vampiro». USA. 1988. Dirección: Robert Bierman. Intérpretes: Nicolás Cage, María Conchita Alonso, Jennifer Beals.
- 16.33 Cine: «Visiones de un extraño». Esp. 1990. Director: Enric Alberich. Intérpretes: Patricia Adriani, Pep Munné, Cristina Poch.
- 18.01 Cine: «Ghost Dad». USA. 1990. Dirección: Sidney Poitier. Intérpretes: Bill Cosby, Kimberly Russell, Denise Nicholas, Ian Bannen.
- 19.35 Dibujos animados
- 20.00 Avance. Redacción.
- 20.05 Los 40 Principales.
- 20.30 Telecomedia: Alf.

- 21.00 Teleserie: Búscate la vida.
- 21.28 Información meteorológica.
- 21.30 Redacción. Noticias.
- 21.54 Información deportiva.
- 22.00 Estreno Canal+: «Señalado por la muerte». USA. 1990. Dirección: Dwight H. Little. Intérpretes: Steven Seagal, Basil Wallace, Keith David, Tom Wright, Joanna Pacula, Elizabeth Gracen.
- 23.34 Cine: «La tutora». USA. 1990. Dirección: William Friedkin. Intérpretes: Jenny Seagrove, Dwier Brown, Carey Lowell, Brad Hall, Miguel Ferrer, Natalia Nogulich.
- 01.04 Sesión especial V.O.: «Alguien a quien amar». USA. 1987. Dirección: Henry Jaglom. Intérpretes: Orson Welles, Sally Kellerman, Andrea Marcovicci.
- 02.50 Cierre.



**AYUDA HUMANITARIA** • Diario de Burgos inicia una suscripción popular en colaboración con agricultores de la provincia para enviar un millón de kilos de patatas a Sarajevo. La campaña es paralela a la que el Ayuntamiento de la ciudad realiza en pro de los habitantes de la extinta Yugoslavia.

## PATATAS PARA SARAJEVO

# DB inicia una campaña para enviar alimentos a la extinta Yugoslavia

□ **BURGOS.**— Diario de Burgos inició ayer gestiones con asociaciones agrarias de la provincia con el fin de enviar mil toneladas de patatas a Sarajevo, campaña que ha de contar con el apoyo de los ciudadanos burgaleses que, también desde ayer, respondieron de forma masiva a la llamada del Ayuntamiento y entregaron en la Plaza de Toros ropas para los habitantes de las zonas actualmente en guerra.

La pretensión es colaborar desde el periódico a acabar con dos importantes problemas: uno, más cercano geográficamente, el de los productores de patata burgaleses; otro, más alejado en el espacio pero próximo por su crudeza, el de la guerra en las repúblicas de la extinta Yugoslavia que padecen desde hace meses bombardeos, asedio y enfermedades.

Para ello, queda abierta para todos los ciudadanos una suscripción popular, que se inicia con la aportación económica de un millón de pesetas por parte de Diario de Burgos y otro millón suscrito por la empresa Inmobiliaria Río Vena.

Por otra parte, los agricultores de la provincia proporcionarán las mil toneladas de patatas, para lo que se ha llegado a un acuerdo con representantes de ASAJA y en las próximas horas se espera establecer contactos con COAG.

Aquéllos que deseen contribuir en esta acción han de ponerse en contacto con Diario de Burgos, donde se facilitará información detallada al respec-



Representantes de ASAJA, ayer con el gerente de DB, Jesús Bueno. (Foto: Lorenzo Matías).

to. Los cultivadores de patata de la provincia que tengan excedentes del citado producto, por su parte, podrán realizar la gestión, bien contactando con DB, o, preferentemente, a través de las organizaciones sindicales.

La campaña es paralela a la que lleva a cabo el Ayuntamiento de Burgos, consistente en

recogida de ropa en la Plaza de Toros de la ciudad. DB se ha puesto en contacto con la institución municipal para estudiar el envío conjunto de un convoy con la ayuda humanitaria procedente de Burgos.

No se descarta la colaboración de entidades como Renfe, a la que ambas entidades tienen

previsto dirigirse para solicitar que se facilite el traslado desde Burgos a la zona, ahora cercada por la guerra.

También se brinda desde el periódico la posibilidad de colaborar en esta campaña de recogida de ayuda humanitaria a empresas, colectivos y a cuantas instituciones así lo deseen.

## EL GAVILAN

### Tren de vida

J-2

**E**STA del «tren de vida» es una metáfora mucho más antigua que el tren de alta velocidad, tren AVE de triste memoria. Precisamente por lo de triste memoria saco a colación el «tren de vida» en el que estamos embarcados los españoles en este año de triste recordación que es el 92. Todo el mundo está de acuerdo, hasta el propio Solchaga, en que ya no podemos seguir atando más perros con longanizas y, en consecuencia, habrá que atar en corto a todos aquellos que se nutren, descaradamente, de las arcas del Estado. También habrá que atar en corto a los que ganan, esto es un decir, ganan digo más allá de la miseria para retenérselo. Me decía un nostálgico de tiempos pasados que ni con Franco se bajaron jamás los sueldos. Como me lo decía lo digo porque en aquellas calendas aún este servidor de ustedes no cobraba. Pues bien, ahora ya no se van a bajar. Ahora se han bajado por lo que todos a título personal habremos de bajarnos de ese «tren de vida» artificioso, falso, engañador, trampo y fanfa en el que nos habían obligado a montarnos. Claro que todavía hay trenes y trenes. A mí, aunque sólo fuera por contárselo, ya me gustaría ir un día en el de Solchaga y en el de Felipe. A lo mejor descubriríamos las múltiples privaciones de las buenas amas de casa que empiezan siempre predicando con el ejemplo. ¡Ojalá supiéramos el «tren de vida» de los susodichos!

### MESA - MADERO



## MUEBLES evelio

General Yagüe, 32

Con la "Tarjeta Muebles Evelio" le damos crédito instantáneo

Bonoloto

3 - 10 - 18 - 20 - 46 - 49

Complementario 1

Reintegro 6

1.ª	Categ. (6 aciertos) 0 acertantes	3.504.189
2.ª	» (5 ac. y compl.) 1 acertante a	86.523
3.ª	» (5 aciertos) 81 acertantes a	2.614
4.ª	» (4 aciertos) 3.798 acertantes a	268
5.ª	» (3 aciertos) 78.307 acertantes a	

Bote acumulado para el próximo domingo: 176.095.833 pesetas.